



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

Government Gazette

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 10 APRIL 1952. PRYS 6d. [No. 4822.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.	PAGE
Acts.	
* 739. Act No. 15 of 1952: Railways and Harbours Part Appropriation Act, 1952; No. 16 of 1952: Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1952; No. 17 of 1952: Railways and Harbours Unauthorized Expenditure Act, 1952 (G.G.E. No. 4816).	
Bills.	
Wool Profits Distribution and Wool Amendment Bill; Public Health Amendment Bill; Economic Advisory Council Bill; Merchandise Marks Amendment Bill; Native Services Levy Bill (G.G.E. No. 4821).	
Proclamations.	
* 65. Appointment of a Member of the Income Tax Special Courts	1
* 66. Appointment of Number of Citizens to be Entered for Peace Training with the Active Citizen Force during the Training Year commencing on the 1st July, 1952	1
Government Notices.	
OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:	
* 777. Recognition as Honorary Vice-Consul of Portugal in Port Elizabeth	2
* 788. Protocol for the Prolongation of the International Agreement regarding the Regulation of Production and Marketing of Sugar	2
DEPARTMENT OF FINANCE:	
* 778. Preliminary Statement of Trade	4
* 789. Appointment of Entrances to and Exits from Dock or Wharf Areas	5
* 790. South African Reserve Bank: Weekly Statement	5
* 791. Monthly Returns by Commercial Banks	6
* 799. Statement of Exchequer Receipts and Issues	6
* 817. Conscience Money	8
* 818. South African Reserve Bank: Weekly Statement	8
DEPARTMENT OF JUSTICE:	
* 779. Circuit Court: Province of the Orange Free State	8
* 792. Rules of the Supreme Court of South Africa relating to the Admission of Advocates	9
* 811. Brewing of Kaffir Beer: Cotton Lands, District of Inanda	9
* 812. Circuit Court: First Western Circuit, First Portion	10
DEPARTMENT OF PRISONS:	
* 780. Appointment of Inspectors of Prisons ...	10

G.G.E.—Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

Proklamasies en Goewermementskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.	BLADSY
Wette.	
* 739. Wet No. 15 van 1952: Gedeeltelike Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1952; No. 16 van 1952: Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1952; No. 17 van 1952: Wet op Ongemagtigde Uitgawe vir Spoorweë en Hawens, 1952 (B.S. No. 4816).	
Wetsontwerpe.	
Wolwinsteverdelings en Wolwysigingswetsontwerp; Wysigingswetsontwerp op Volksgesondheid; Wetsontwerp op die Ekonomiese Adviserende Raad; Wysigingswetsontwerp op Handelswaremerke; Wetsontwerp op Heffings vir Naturelledienste (B.S. No. 4821).	
Proklamasies.	
* 65. Aanstelling van 'n Lid van die Spesiale Inkomstebelastingshowe	1
* 66. Vasstelling van die Getal Burgers wat gedurende die Opleidingsjaar wat op 1 Junie 1952 in Aanvang neem vir Opleiding in die Aktiewe Burgermag Ingeskryf moet word	1
Goewermementskennisgewings.	
KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:	
* 777. Erkenning as Ere-vice-konsul van Portugal in Port Elizabeth	2
* 788. Protokol vir die Verlenging van die Internasionale Ooreenkomste betreffende die Reëling van die Produksie en Bemaking van Suiker	2
DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
* 778. Voorlopige Opgawe van Handel	4
* 789. Aanwysing van In- en Uitgange na of van Dok- of Landingsterreine	5
* 790. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Staat	5
* 791. Maandelikse Opgawes deur Handelsbanke	6
* 799. Staat van Skatkisontvangste en -uitbetalings	6
* 817. Gewetensgeld	8
* 818. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Staat	8
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.	
* 779. Rondgaande Hof: Provinsie Oranje-Vrystaat	8
* 792. Reëls van die Hooggeregshof van Suid-Afrika betreffende die Toelating van Advokate	9
* 811. Brou van Kafferbier: Cotton Lands, Distrik Inanda	9
* 812. Westelike Rondgaande Hof: Eerste Gedeelte	10
DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE:	
* 780. Aanstelling as Inspekteurs van Gevangenis	10

B.S.—Buitengewone Staatskoerant.

No.	Government Notices (continued).	PAGE
	DEPARTMENT OF TRANSPORT:	
* 819.	Air Services Act: Schedule of Applications ...	10
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
744.	Application for Brands: Cape Province	11
* 781.	Deciduous Fruit Board: Appointment of Members ...	12
* 782.	Livestock and Meat Industries Control Board: Appointment of Members ...	12
* 801.	Dried Fruit Board: Appointment of Members ...	12
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 776.	Maximum Prices of Eggs (G.G.E. No. 4618).	
* 793.	Proposed Compulsory Standard Specification for Canned Rock Lobster ...	13
* 794.	Proposed Compulsory Standard Specification for Canned Fish ...	17
	DEPARTMENT OF HEALTH:	
* 783.	Food, Drugs and Disinfectants Act: Appointment of Analysts ...	23
* 784.	Representation on the Rand Water Board	23
* 802.	Amendment of the Regulations for the Training and Examination of Midwives ...	23
* 803.	Amendments to the Regulations for the Training and Examination of Medical and Surgical Nurses ...	25
* 804.	Amendment of the Regulations for the Training and Examination of Male Nurses ...	26
* 813.	Food, Drugs and Disinfectants Act: Amended Regulations ...	27
	DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:	
* 821.	Appointment of Alternate Members: Durban North and South Rent Boards	28
* 822.	Appointment of Alternate Member: Caledon Rent Board ...	29
* 823.	Constitution of Flagstaff Rent Board and Appointment of Members ...	29
* 824.	Rouxville Rent Board: Appointment of Member ...	29
* 825.	West Rand Rent Board: Appointment of Members ...	29
* 826.	Constitution of Stockenström Rent Board and Appointment of Members	29
	DEPARTMENT OF THE INTERIOR:	
* 795.	Amendment of Public Service Regulations	30
* 796.	Appointment of Registrar-General of Births, Marriages and Deaths ...	30
* 805.	Change of Name: Le Roes to Le Roux	30
* 806.	Change of Name: Pearson to Howe	31
* 807.	Change of Name: Fridmanis to Friedman	31
* 808.	Change of Name: McCarthy to Meekings	31
* 809.	Objectionable Literature: List No. 90	31
* 810.	Objectionable Literature: List No. 91	32
	DEPARTMENT OF DEFENCE:	
* 785.	Amendment to the Regulations for Defence Rifle Associations ...	32
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 786.	Cancellation of Registration of the Industrial Council for the Kimberley Municipal Undertaking ...	33
* 797.	Unemployment Insurance Act: Appointment of Claims Officer ...	33
* 814.	Building Industry, Kroonstad: Amendment to the Conditions of Apprenticeship ...	33
* 815.	Determination No. 163: Plywood Industry: Correction Notice ...	34
* 816.	Determination No. 164: Wool Trade: Correction Notice ...	35
* 820.	Mineral Water Manufacturing Industry: Wage Determination No. 151: Principal Areas ...	36
	DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:	
* 787.	Appointment of Acting Postmaster-General ...	36
* 800.	Amendment of Post Office Savings Bank Regulations ...	36
	DEPARTMENT OF MINES:	
* 798.	Application for Reservation of a Trading Site ...	37

(Continued on inside back cover.)

No.	Goewermentskennisgewings (vervolg).	BLADSY
	DEPARTEMENT VAN VERVOER:	
* 819.	Wet op Lugdienste: Lys van Aansoeke	10
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
744.	Aansoeke om Brandmerke: Kaapprovinsie ...	11
* 781.	Sagtevrugteraad: Aanstelling van Lede ...	12
* 782.	Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede: Aanstelling van Lede ...	12
* 801.	Droëvrugteraad: Aanstelling van Lede ...	12
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 776.	Maksimum Pryse van Eiers (B.S. No. 4618).	
* 793.	Voorgestelde Verpligte Standaardspesifikasie vir Ingemaakte Kreef ...	13
* 794.	Voorgestelde Verpligte Standaardspesifikasie vir Ingemaakte Vis ...	17
	DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
* 783.	Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels: Aanstelling van Skeikundige Ontleders ...	23
* 784.	Verteenwoordiging in die Randwaterraad	23
* 802.	Wysiging van die Regulasies vir die Opvoeding en Eksamineer van Voedvroue	23
* 803.	Wysiging van die Regulasies vir die Opvoeding en Eksamineer van Geneeskundige en Chirurgiese Verpleegsters ...	25
* 804.	Wysiging van die Regulasies vir die Opvoeding en Eksamineer van Verplegers	26
* 813.	Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels: Gewysigde Regulasies ...	27
	DEPARTEMENT VAN VOLKWELSYN:	
* 821.	Aanstelling van Plaasvervangende Lede: Huurraad van Durban-Noord en -Suid	28
* 822.	Aanstelling van Plaasvervangende Lid: Huurraad van Caledon ...	29
* 823.	Instelling van Huurraad van Flagstaff en Aanstelling van Lede ...	29
* 824.	Aanstelling van Lid: Huurraad van Rouxville ...	29
* 825.	Aanstelling van Lid: Huurraad van Wesrand ...	29
* 826.	Instelling van Stockenström Huurraad en Aanstelling van Lede ...	29
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
* 795.	Wysiging van Staatsdiensregulasies ...	30
* 796.	Aanstelling as Registrateur-generaal van Geboortes, Huwelike en Sterfgevallen ...	30
* 805.	Naamsverandering: Le Roes na Le Roux	30
* 806.	Naamsverandering: Pearson na Howe	30
* 807.	Naamsverandering: Fridmanis na Friedman	31
* 808.	Naamsverandering: McCarthy na Meekings	31
* 809.	Aanstootlike Literatuur: Lys No. 90	31
* 810.	Aanstootlike Literatuur: Lys No. 91	32
	DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:	
* 785.	Wysiging van die Regulasies vir Verdedigingskietverenigings ...	32
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 786.	Intrekking van Registrasie van die Nywerheidsraad vir die Munisipale Onderneming in Kimberley ...	33
* 797.	Werkloosheidversekeringswet: Aanstelling van Eisebeampte ...	33
* 814.	Boubedryf, Kroonstad: Wysiging van Voorwaardes van Vakleerlingskap ...	33
* 815.	Vasstelling No. 163: Laaghoutnywerheid: Verbeteringskennisgewing ...	34
* 816.	Vasstelling No. 164: Wolhandel: Verbeteringskennisgewing ...	35
* 820.	Mineraalwatervervaardigingsnywerheid: Vernaamste Gebiede: Vasstelling No. 151 ...	36
	DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE:	
* 787.	Aanstelling van Waarnemende Posmeester-generaal ...	36
* 800.	Wysiging van die Posspaarbankregulasies	36
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
* 798.	Aansoek om die Uithou van 'n Handels-terrein	37

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 65, 1952.]

APPOINTMENT OF A MEMBER OF THE INCOME TAX SPECIAL COURTS.

In terms of the provisions of sub-section (5) (a) of section *seventy-nine* of the Income Tax Act, 1941, I do hereby appoint Reginald Atkinson Cooper of Cape Town as an accountant member of the Special Court for the province of the Transvaal constituted under Proclamation No. 225 of 1946, and of the Special Courts for each of the provinces of the Cape, Natal and the Orange Free State, constituted under Proclamation No. 6 of 1950.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twelfth day of March, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. C. HAVENGA.

* No. 66, 1952.]

APPOINTMENT OF NUMBER OF CITIZENS TO BE ENTERED FOR PEACE TRAINING WITH THE ACTIVE CITIZEN FORCE DURING THE TRAINING YEAR COMMENCING ON THE 1ST JULY, 1952.

Under the powers vested in me by section *fifty-seven* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, I do hereby declare and appoint the number of citizens which shall be entered for peace training with the Active Citizen Force during the training year commencing on the 1st July, 1952, in each military command to be as set out in the Annexure hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-eighth day of March, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

F. C. ERASMUS.

ANNEXURE.

Command.	Number.
(a) Cape Command	1,928
(b) Natal Command	2,577
(c) Witwatersrand Command	2,301
(d) Northern Command	826
(e) Eastern Province and Border Command	1,203
(f) Central Command	816
(g) Western Transvaal Command	199
(h) South West Africa Command	124
(i) North-West Cape Command	166

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 65, 1952.]

AANSTELLING VAN 'N LID VAN DIE SPESIALE INKOMSTEBELASTINGHOWE.

Ooreenkomstig die bepalings van subartikel (5) (a) van artikel *nege-en-sewentig* van die Inkomstebelastingwet, 1941, stel ek Reginald Atkinson Cooper van Kaapstad hierby aan as 'n rekenmeesterlid van die Spesiale Hof vir die provinsie Transvaal wat kragtens Proklamasie No. 225 van 1946 saamgestel is, en van die Spesiale Howe vir elkeen van die provinsies die Kaap, Natal en die Oranje-Vrystaat, wat kragtens Proklamasie No. 6 van 1950 saamgestel is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Twaalfde dag van Maart Eenduisend Nege-honderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

N. C. HAVENGA.

* No. 66, 1952.]

VASSTELLING VAN DIE GETAL BURGERS WAT GEDURENDE DIE OPLEIDINGSJAAR WAT OP 1 JULIE 1952 'N AANVANG NEEM VIR OPLEIDING IN DIE AKTIEWE BURGERMAG INGESKRYF MOET WORD.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sewen-vyftig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, verklaar en bepaal ek hierby dat die getal burgers wat gedurende die opleidingsjaar wat op 1 Julie 1952 'n aanvang neem vir vredes-tydse opleiding in die Aktiewe Burgermag in elke militêre kommandement ingeskryf moet word, is soos in die Bylae hiervan vasgestel.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Agt-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Nege-honderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie
die Goewerneur-generaal-in-rade.

F. C. ERASMUS.

BYLAE.

Kommandement.	Getal.
(a) Kommandement Kaap	1,928
(b) Kommandement Natal	2,577
(c) Kommandement Witwatersrand	2,301
(d) Noordelike Kommandement	826
(e) Kommandement Oostelike Provinsie en Grens	1,203
(f) Sentrale Kommandement	816
(g) Kommandement Wes-Transvaal	199
(h) Kommandement Suidwes-Afrika	124
(i) Kommandement Noordwes-Kaap	166

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

**OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.**

* No. 777.] [10 April 1952.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of recognition to Mr. Edward Malcolm Searle as Honorary Vice-Consul of Portugal in Port Elizabeth.

* No. 788.] [10 April 1952.

**PROTOCOL FOR THE PROLONGATION OF THE
INTERNATIONAL AGREEMENT REGARDING
THE REGULATION OF PRODUCTION AND
MARKETING OF SUGAR, SIGNED IN LON-
DON ON 6TH MAY, 1937.**

Place and Date of Signature by the Union: London,
31st August, 1951.

Whereas an International Agreement regarding the Regulation of the Production and Marketing of Sugar (hereinafter referred to as "the Agreement") was signed in London on 6th May, 1937;

And whereas by a Protocol signed in London on 22nd July, 1942, the Agreement was regarded as having come into force on 1st September, 1937, in respect of the Governments signatory of the Protocol;

And whereas it was provided in the said Protocol that the Agreement should continue in force between the said Governments for a period of two years after 31st August, 1942;

And whereas by further Protocols signed in London on 31st August, 1944, 31st August, 1945, 30th August, 1946, 29th August, 1947, 31st August, 1948, 31st August, 1949, and 31st August, 1950, it was agreed that, subject to the provisions of Article 2 of the said Protocols, the Agreement should continue in force between the Governments signatory thereof for periods of one year terminating on 31st August, 1945, 31st August, 1946, 31st August, 1947, 31st August, 1948, 31st August, 1949, 31st August, 1950, and 31st August, 1951, respectively;

Now, therefore, the Governments signatory of the present Protocol, considering that it is expedient that the Agreement should be prolonged for a further term as between themselves, subject, in view of the present situation, to the conditions stated below, have agreed as follows:—

ARTICLE 1.

Subject to the provisions of Article 2 hereof, the Agreement shall continue in force between the Governments signatory of this Protocol for a period of one year after 31st August, 1951.

ARTICLE 2.

During the period specified in Article 1 above the provisions of Chapters III, IV and V of the Agreement and those provisions of Article 31 thereof which limit the number of members of each delegation and the number of advisers accompanying each delegation shall be inoperative.

ARTICLE 3.

1. The Governments signatory of the present Protocol recognise that provision of the Agreement is necessary and should be undertaken as soon as the time appears opportune. Discussion of any such revision should take the existing Agreement as the starting-point.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

**KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN
DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.**

* No. 777.] [10 April 1952.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag, om sy goedkeuring te heg aan die erkenning van die heer Edward Malcolm Searle as Ere-vise-konsul van Portugal in Port Elizabeth.

* No. 788.] [10 April 1952.

**PROTOKOL VIR DIE VERLENGING VAN DIE
INTERNASIONALE OOREENKOMS BETREF-
FENDE DIE REËLING VAN DIE PRODUKSIE
EN BEMARKING VAN SUIKER, GETEKEN TE
LONDEN OP 6 MEI 1937.**

Plek en datum van ondertekening deur die Unie:
Londen, 31 Augustus 1951.

Nademaal 'n Internasionale Ooreenkoms betreffende die Reëling van die Produksie en Bemaking van Suiker (hieronder „die Ooreenkoms” genoem) op 6 Mei 1937 in Londen geteken is;

En nademaal die Ooreenkoms ingevolge 'n Protokol, onderteken in Londen op 22 Julie 1942, beskou is as van krag met ingang van 1 September 1937 vir sover dit regerings betref wat die Protokol onderteken het;

En nademaal gemelde Protokol bepaal het dat die Ooreenkoms vir 'n tydperk van twee jaar na 31 Augustus 1942 tussen genoemde regerings van krag moet bly;

En nademaal daar in verdere Protokols, in Londen onderteken op 31 Augustus 1944, 31 Augustus 1945, 30 Augustus 1946, 29 Augustus 1947, 31 Augustus 1948, 31 Augustus 1949 en 31 Augustus 1950, ooreengekom is dat die Ooreenkoms, behoudens die bepaling van Artikel 2 van gemelde Protokols, van krag moet bly tussen die ondertekenaarregings vir tydperke van een jaar wat eindig op onderskeidelik 31 Augustus 1945, 31 Augustus 1946, 31 Augustus 1947, 31 Augustus 1948, 31 Augustus 1949, 31 Augustus 1950 en 31 Augustus 1951;

So is dit dat die regerings wat hierdie Protokol onderteken het aangesien hulle dit dienstig ag dat die Ooreenkoms vir 'n verdere termyn tussen hulle verleng moet word, behoudens, met die oog op die huidige toestand, die voorwaardes hieronder gestel, as volg ooreengekom het:—

ARTIKEL 1.

Behoudens die bepaling van Artikel 2 hiervan, bly die Ooreenkoms vir 'n tydperk van een jaar ná 31 Augustus 1951 van krag tussen die regerings wat hierdie Protokol onderteken het.

ARTIKEL 2.

Gedurende die tydperk in Artikel 1 hierbo vermeld, is die bepaling van Hoofstukke III, IV, en V van die Ooreenkoms en daardie bepaling van Artikel 31 daarvan waarvolgens die aantal lede van elke afvaardiging en die aantal raadgevers wat elke afvaardiging vergesel, beperk word, nie van krag nie.

ARTIKEL 3.

1. Die regerings wat hierdie Protokol onderteken het, erken dat 'n hersiening van die Ooreenkoms nodig is en te geleger tyd onderteken behoort te word. By die bespreking van enige sodanige hersiening moet die bestaande Ooreenkoms as uitgangspunt dien.

2. In the event of an agreement based on such revision coming into force before 31st August, 1952, the present Protocol shall thereupon terminate.

3. For the purposes of such revision due account shall be taken of any general principles of commodity policy embodied in any agreements which may be concluded under the auspices of the United Nations.

ARTICLE 4.

Before the conclusion of the period of one year specified in Article 1, the contracting Governments, if the steps contemplated in Article 3 have not been taken, will discuss the question of a further renewal of the Agreement.

ARTICLE 5.

The present Protocol shall bear the date 31st August, 1951, and shall remain open for signature until 30th September, 1951, provided, however, that any signatures appended after 31st August, 1951, shall be deemed to have effect as from that date.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Protocol.

Done in London on the 31st day of August, 1951, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of which certified copies shall be furnished to the signatory Governments.

For the Government of the Union of South Africa:
A. L. GEYER.

For the Government of the Commonwealth of Australia:
T. W. WHITE.

For the Government of Belgium:
OBERT DE THIEUSIES.

For the Government of Brazil:
MONIZ DE ARAGÃO.

For the Government of Cuba:
Subject to a reservation that the Republic of Cuba will have the right to withdraw from the Agreement at any time, giving notice to the Government of the United Kingdom, as the Depository of the Protocol, of the intention to withdraw ninety days in advance.
ROBERTO G. DE MENDOZA.

For the Government of Czechoslovakia:
J. ULLRICH.

For the Government of the Dominican Republic:
J. V. BATLLE.

For the Government of the French Republic:
R. MASSIGLI.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
WILLIAM STRANG.

For the Government of Hayti:
LOVE O. LEGAR.

For the Government of the Republic of the United States of Indonesia:
SUBANDRIO.

For the Government of Mexico:
F. JIMÉNEZ O'F.

For the Government of the Netherlands:
W. J. G. GEVERS.

For the Government of Peru:
RICARDO RIVERA SCHREIBER.

For the Government of the Republic of the Philippines:
J. E. ROMERO.

For the Government of Poland:
JERZY MICHALOWSKI.

For the Government of Portugal:
LUIZ LEOTTE DO REGO.

2. As so 'n ooreenkoms, gebaseer op sodanige hersiening, voor 31 Augustus 1952 van krag word, vervel hierdie protokol.

3. Vir die doel van so 'n hersiening moet behoorlik rekening gehou word met enige algemene beleidsbeginsels ten opsigte van handelsartikels wat beliggaam is in enige ooreenkoms wat onder beskerming van die Verenigde Nasies aangegaan mag word.

ARTIKEL 4.

Indien die stappe wat in Artikel 3 beoog word nie gedoen is nie, sal die kontrakterende regerings voor die einde van die tydperk van een jaar, soos gespesifiseer in Artikel 1, die kwessie van 'n verdere hernuwing van die Ooreenkoms bespreek.

ARTIKEL 5.

Hierdie Protokol dra die datum 31 Augustus 1951 en lê ter ondertekening tot 30 September 1951, met dien verstande eg'er dat enige ondertekeninge wat na 31 Augustus 1951 toegevoeg word, geag word van krag te wees van daardie datum af.

Ten bewyse waarvan die ondertekendes, behoorlik daartoe gemagtig deur hul onderskeie regerings, hierdie Protokol onderteken het.

Gedoen te Londen op die 31ste dag van Augustus 1951 in 'n enkele kopie wat in die argief van die Regering van die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland bewaar, en waarvan gewaarmerkte kopieë aan die ondertekenaar-regerings verskaf moet word.

Namens die Regering van die Unie van Suid-Afrika.
A. L. GEYER.

Namens die Regering van die Gemenebes van Australië:
T. W. WHITE.

Namens die Regering van België:
OBERT DE THIEUSIES.

Namens die Regering van Brasilië:
MONIZ DE ARAGÃO.

Namens die Regering van Kuba:
Onderworpe aan die voorbehoud dat die Republiek Kuba die reg het om hom te eniger tyd van die Ooreenkoms te onttrek deur die Regering van die Verenigde Koninkryk, as bewaarder van die Protokol, negentig dae vooraf in kennis te stel van sy voorneme om hom te onttrek.
ROBERTO G. DE MENDOZA.

Namens die Regering van Tseggoslowakye:
J. ULLRICH.

Namens die Regering van die Dominikaanse Republiek:
J. V. BATLLE.

Namens die Regering van die Franse Republiek:
R. MASSIGLI.

Namens die Regering van die Verenigde Koninkryk van Groot Brittanje en Noord-Ierland:
WILLIAM STRANG.

Namens die Regering van Haïti:
LOVE O. LEGAR.

Namens die Regering van die Republiek van die Verenigde State van Indonesië:
SUBANDRIO.

Namens die Regering van Meksiko:
F. JIMÉNEZ O'F.

Namens die Regering van die Nederlande:
W. J. G. GEVERS.

Namens die Regering van Peru:
RICARDO RIVERA SCHREIBER.

Namens die Regering van die Philippynse Republiek:
J. E. ROMERO.

Namens die Regering van Pole:
JERZY MICHALOWSKI.

Namens die Regering van Portugal:
LUIZ LEOTTE DO REGO.

For the Government of the United States of America:

WALTER S. GIFFORD.
Subject to ratification.

For the Government of the Federal People's Republic
of Yugoslavia:
ZLATARIC.

DEPARTMENT OF FINANCE.

Namens die Regering van die Verenigde State van
Amerika:

WALTER S. GIFFORD.
Onderworpe aan bekragtigings.

Namens die Regering van die Federale Volksrepubliek
van Joego-Slawië:
ZLATARIC.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

* No. 778.]

[10 April 1952.

PRELIMINARY STATEMENT SHOWING SHIPPING DUTIES, VALUES OF IMPORTS INTO THE UNION AND SOUTH-WEST AFRICA AND THE PRINCIPAL AND OTHER EXPORTS FOR THE MONTH OF FEBRUARY, 1952, AND THE TWO MONTHS ENDING FEBRUARY, 1952, AND THE CORRESPONDING FIGURES FOR THE YEAR 1951.

N.B.—ALL FIGURES RELATING TO GOLD BULLION EXCLUDED THROUGHOUT.

VOORLOPIGE OPGAWE VAN SKEEPVAART, INVOERREGTE, WAARDES VAN DIE INVOER VAN DIE UNIE EN SUIDWES-AFRIKA EN DIE VERNAAMSTE EN ANDER UITVOER, VIR DIE MAAND FEBRUARIE 1952, EN DIE TWEE MAANDE GEËINDIG FEBRUARIE 1952, EN DIE OOREENSTEMMENDE SYFERS VIR DIE JAAR 1951.

L.W.—ALLE SYFERS BETREFFENDE STAATGOLD DEURGAANS WEGGELAAT.

	Month of February. Maand Februarie.	Two Months Ending February. Twee maande geëindig Februarie.		
	1952.	1951.	1952.	1951.
SHIPPING OVERSEAS.—SKEEPVAART OORSEE.				
Vessels entered— <i>Bote ingeklaar</i>No.	158	153	300	324
Vessels cleared— <i>Bote uitgeklaar</i>No.	147	158	295	338
Cargo landed— <i>Lading geland</i>Tons/Tonne	703,556	483,653	1,231,593	1,053,374
Cargo shipped— <i>Lading verskeep</i>Tons/Tonne	278,830	271,437	559,897	614,552
IMPORT DUTIES.—INVOERREGTE.				
Cape Town/ <i>Kaapstad</i>£	474,498	425,459	920,221	949,732
Port Elizabeth.....£	464,968	267,652	769,181	560,274
East London— <i>Oos-Londen</i>£	178,505	150,379	322,004	305,639
Durban.....£	476,021	454,285	899,860	1,000,456
Johannesburg.....£	215,822	305,338	446,184	671,159
Lourenço Marques.....£	439,583	400,257	841,306	796,977
G.P.O.— <i>H.P.K.</i>£	32,052	82,403	92,052	110,403
Other Union Ports and Stations— <i>Ander hawens en stasies in die Unie</i>£	38,013	41,160	74,358	87,586
	£2,319,462	£2,126,933	£4,365,166	£4,482,226
Walvis Bay and Luderitz and G.P.O., South West Africa— <i>Walvisbaai en Luderitz en H.P.K., Suidwes-Afrika</i>£	27,903	27,246	61,876	53,288
TOTAL—TOTAAL.....£	£2,347,365	£2,154,179	£4,427,042	£4,535,514
UNION IMPORTS.—UNIE INVOER.				
MERCHANDISE.—KOOPWARE.				
Cape Town— <i>Kaapstad</i>£	7,765,751	5,416,625	14,741,937	12,144,711
Port Elizabeth.....£	6,439,611	4,151,810	12,266,644	9,665,530
East London— <i>Oos-Londen</i>£	3,271,883	2,019,772	5,739,535	4,415,216
Durban.....£	11,999,066	8,937,344	25,011,881	19,084,000
Johannesburg.....£	3,183,264	4,194,609	6,978,505	8,610,562
Lourenço Marques.....£	1,789,317	1,365,246	3,642,702	2,894,322
G.P.O.— <i>H.P.K.</i>£	1,226,792	1,576,547	2,536,190	3,057,127
Other Union Ports and Stations— <i>Ander hawens en stasies in die Unie</i>£	364,006	345,888	845,618	716,138
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE.....£	£36,039,690	£28,007,841	£71,763,012	£60,587,606
From N. Rhodesia— <i>Van N. Rhodesië</i>£	614,907	591,724	1,192,143	1,128,569
From S. Rhodesia— <i>Van S. Rhodesië</i>£	883,701	788,542	1,722,514	1,310,565
From South West Africa— <i>Van Suidwes-Afrika</i>£	390,034	460,237	675,874	833,066
TOTAL MERCHANDISE—TOTALE KOOPWARE.....£	£37,928,332	£29,848,344	£75,353,543	£63,859,806
Specie— <i>Spesie</i>£	720	—	1,370	952
Government Stores— <i>Goewermentsvoorrade</i>£	1,455,399	761,769	2,992,729	1,699,282
GRAND TOTAL IMPORTS—GROOTTOTAAL INVOER...£	£39,384,451	£30,610,113	£78,347,642	£65,560,040
UNION EXPORTS.—UNIE UITVOER.				
South African Produce—<i>Suid-Afrikaanse Produkte</i>—				
Semi-processed and processed gold— <i>Verwerkte en halfverwerkte goud</i>£	6,102,002	5,424,279	11,710,675	9,818,309
Diamonds— <i>Diamante</i>£	2,331,282	1,291,417	3,765,292	3,168,793
Wool— <i>Wol</i>£	6,459,063	10,700,729	12,270,674	20,885,589
Maize— <i>Mielies</i>£	78,398	6,191	706,381	8,749
Hides and skins— <i>Huide en velle</i>£	679,208	1,173,594	1,335,709	1,796,046
Wattle bark and extract— <i>Wattelbas en ekstrak</i>£	639,811	455,068	1,285,787	893,473
Fruit, all kinds— <i>Vrugte, alle soorte</i>£	742,013	859,814	1,181,731	1,361,631
Sugar— <i>Suiker</i>£	33,145	246,330	41,592	410,845
Copper, bar and blister— <i>Koper, stawe en ru- (blister)</i>£	811,319	510,858	1,604,092	1,085,539
Asbestos— <i>Asbes</i>£	582,278	484,979	1,176,788	839,328
Coal— <i>Steenkool</i>£	230,593	416,506	388,575	902,247
Other— <i>Anders</i>£	6,657,197	5,900,474	12,901,721	11,129,124
Imported goods re-exported— <i>Ingevoerde goedere weer uitgevoer</i>£	3,130,737	2,166,976	5,474,770	4,442,675
Bunker coal and ships' stores— <i>Bunker steenkool en skeepsvoorrade</i>£	518,121	512,089	1,034,727	1,030,962
TOTAL—TOTAAL.....£	£28,995,167	£30,149,304	£54,878,514	£57,773,400
Specie (face value)— <i>Spesie (sigwaarde)</i>£	10,225	25,311	24,725	35,216
† GRAND TOTAL EXPORTS—GROOTTOTAAL UITVOER...£	£29,005,392	£30,174,615	£54,903,239	£57,808,616
† Includes exports—<i>Sluit in uitvoer</i>—				
To South West Africa— <i>Na Suidwes-Afrika</i>£	1,160,745	1,034,624	1,915,358	1,865,246
To Northern Rhodesia— <i>Na Noord-Rhodesië</i>£	822,413	725,162	1,595,195	1,366,046
To Southern Rhodesia— <i>Na Suid-Rhodesië</i>£	2,175,162	1,928,525	4,257,742	3,734,895

† Includes specie not of South African minting—*Sluit in spesie nie in Suid-Afrika geslaan nie.*

SOUTH WEST AFRICA.—SUIDWES-AFRIKA.

SOUTH WEST AFRICA IMPORTS.—SUIDWES-AFRIKA INVOER.

	Month of February. Maand Februarie.		Two Months Ending February. Twee maande geëindig Februarie.	
	1952. £	1951. £	1952. £	1951. £
Walvis Bay— <i>Walvisbaai</i>	254,390	114,926	542,604	264,028
Luderitz.....	19,426	14,099	41,218	19,271
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE.....	£273,816	£129,025	£583,822	£283,299
From Union of South Africa— <i>Van Unie van Suid-Afrika</i>	1,160,745	1,034,624	1,915,358	1,865,246
From Southern and Northern Rhodesia— <i>Van Suid- en Noord-Rhodesië</i>	7,500	8,538	16,242	12,592
GRAND TOTAL—GROOTTOTAAL.....	£1,442,061	£1,172,187	£2,515,422	£2,161,137

SOUTH WEST AFRICA EXPORTS.—SUIDWES-AFRIKA UITVOER.

OVERSEAS—OORSEE.

Diamonds— <i>Diamante</i>	1,834,399	688,533	3,261,735	2,057,544
Other merchandise— <i>Ander koopware</i>	1,353,070	896,770	2,425,462	1,834,495
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE.....	£3,187,469	£1,585,303	£5,687,197	£3,892,039
To Union of South Africa— <i>Na die Unie van Suid-Afrika</i>	390,253	466,489	676,118	839,814
GRAND TOTAL—GROOTTOTAAL.....	£3,577,722	£2,051,792	£6,363,315	£4,731,853

* No. 789.]

[10 April 1952.]

CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944.—APPOINTMENT OF ENTRANCES TO AND EXITS FROM DOCK OR WHARF AREAS.

It is hereby notified for general information that in terms of section *nineteen* of the Customs Act, No. 35 of 1944, the Commissioner of Customs and Excise has approved of the amendment with effect from the 15th April, 1952, of Government Notice No. 900 of the 5th June, 1944, as amended, by the addition in Schedule No. 3, under the heading "Cape Town" of the following:—

"4. Adderley Street Extension Gate (King's Way)."

* No. 789.]

[10 April 1952.]

DOEANEWET, No. 35 VAN 1944.—AANWYSING VAN IN- EN UITGANGE NA OF VAN DOK- OF LANDINGSTERREINE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane en Aksyns, kragtens artikel *negentien* van die Doeane wet, No. 35 van 1944, sy goedkeuring geheg het aan die wysiging, met ingang van 15 April 1952, van Goewermentskennigswing No. 900 van 5 Junie 1944, soos gewysig, deur die volgende item onder die opschrift „Kaapstad” in Bylae No. 3 by te voeg:—

„4. Adderleystraatverlenginghek (King's Way)."

* No. 790.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[10 April 1952.]

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (a) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 21st day of March, 1952.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £6,896,353. 0s. 2d. held outside Union	62,835,932	5 0
Reserve Fund.....	2,419,577	17 3	Subsidiary Coin.....	253,167	16 0
Notes in Circulation.....	74,328,789	15 0	Bills Discounted:		
Deposits:			(a) Domestic.....	1,061,199	6 5
(a) Government.....	39,394,000	7 4	(b) Foreign.....	72,767,393	10 8
(b) Bankers.....	41,534,457	7 1	Loans and Advances to the Government.....	—	—
(c) Other.....	1,331,480	2 11	Other Loans and Advances.....	11,081,010	14 8
Bills Payable.....	—	—	Government Securities.....	20,997,117	11 1
Other Liabilities.....	19,457,918	3 10	Other Securities.....	842,634	1 1
			Other Assets.....	9,627,768	8 6
	£179,466,223	13 5		£179,466,223	13 5

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 69·2 per cent.

Signed, this 27th day of March, 1952.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

[10 April 1952.]

* No. 790.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 21ste dag van Maart 1952.

LASTE.			BATES.		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £6,896,353. 0s. 2d. buite die Unie gehou word.....	62,835,932	5 0
Reserwefonds.....	2,419,577	17 3	Pasmunt.....	253,167	16 0
Note in omloop.....	74,328,789	15 0	Gediskonteerde wissels:		
Deposito's van:			(a) Binnelandse.....	1,061,199	6 5
(a) Regering.....	39,394,000	7 4	(b) Buitelandse.....	72,767,393	10 8
(b) Bankiers.....	41,534,457	7 1	Lenings en Voorskotte aan die Regering.....	11,081,010	14 8
(c) Andere.....	1,331,480	2 11	Ander Lenings en Voorskotte.....	20,997,117	11 1
Wissels te betaal.....	—	—	Regeringskuriteite.....	842,634	1 1
Ander Laste.....	19,457,918	3 10	Ander Sekuriteite.....	9,627,768	8 6
	£179,466,223	13 5		£179,466,223	13 5

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 69·2 persent.

Geteken, die 27ste dag van Maart 1952.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

* No. 791.]

[10 April 1952.]

BANK RETURNS.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following Monthly Returns as at 29th February, 1952, of Institutions registered as Commercial Banks under that Act are published for general information.

* No. 791.]

[10 April 1952.]

BANKOPGAWES.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande Maandelikse Opgawes per 29 Februarie 1952, van Instellings wat kragtens vermelde Wet as Handelsbanke geregistreer is, vir algemene inligting gepubliseer.

	Banque de L'Indochine (South Africa), Limited.*	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas).	Nederlandse Bank van Suid-Afrika, Beperk.	The South African Bank of Athens, Limited.*	The Standard Bank of South Africa, Ltd.	Die Stellenbosse Distriksbank, Beperk.	Volkkas, Beperk.	Total. Totaal.
	£	£	£	£	£	£	£	£
<i>Liabilities to the Public in the Union.</i> <i>Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie.</i>								
Demand Liabilities.....	514,492	159,155,561	13,273,460	556,311	151,319,778	651,295	20,499,880	345,970,777
Onmiddellik Opeisbare Verpligtings.....	—	6,652,011	1,977,344	193,115	7,758,841	476,093	5,252,651	22,310,055
Time Liabilities.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Termynverpligtings.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Total Liabilities to the Public.....	514,492	165,807,572	15,250,804	749,426	159,078,619	1,127,388	25,752,531	368,280,832
Totale Verpligtings teenoor die publiek.....	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Assets in the Union.</i> <i>Beite in die Unie.</i>								
Subsidiary Coin.....	1,356	763,335	75,264	802	625,293	1,655	94,286	1,561,991
Pasmunt.....	—	54,939	—	—	13,605	—	—	68,544
Gold Coin and Bullion.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Goudmunt en Staafgoud.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Notes of South African Reserve Bank.....	155	3,390,873	278,182	8,822	3,532,608	25,567	420,219	7,656,426
Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljetjie.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Credit Balance in South African Reserve Bank.....	71,392	19,996,751	2,202,014	90,974	18,011,102	95,000	2,529,220	42,996,453
Kredietsaldo in die Suid-Afrikaanse Reserwebank.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Credit Balance in National Finance Corporation of South Africa.....	100,000	—	—	—	—	50,000	500,000	650,000
Kredietsaldo in die Nasionale Finansiële Korporasie van Suid-Afrika.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Total Cash Reserves.....	172,903	24,205,898	2,555,460	100,598	22,182,608	172,222	3,543,725	52,933,414
Totale Kontantreserwes.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Liquid Assets.....	144,826	64,530,518	2,326,589	115,459	47,806,813	175,187	5,744,782	120,844,174
Ander Liquide Beite.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Total Loans and Discounts.....	1,591,585	81,492,697	13,670,298	686,276	90,292,200	914,106	16,650,125	205,297,287
Totale Lenings en Diskonterings.....	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Ratios.</i> <i>Verhoudingsysfers.</i>								
Reserve Ratio.....	33.61	14.60	16.76	13.42	13.94	15.28	13.76	14.37
Reserwepersentasie.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Liquid Asset Ratio.....	61.76	53.52	32.01	28.83	44.00	30.82	36.07	47.19
Persentasie Liquide Beite.....	—	—	—	—	—	—	—	—

* Provisionally registered.—Voorlopig geregistreer.

* No. 799.]

[10 April 1952.]

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April, 1951, to 31st March, 1952.

Treasury, Pretoria.

* No. 799.]

[10 April 1952.]

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April 1951 tot 31 Maart 1952.

Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS.—ONTVANGSTE.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Month of March. Maand Maart.		Total 1st April to 31st March. Totaal 1 April tot 31 Maart.	
		1952.	1951.	1952.	1951.
Exchequer Balance, 31st March, 1951.....	Skatkissaldo, 31 Maart 1951.....	£	£	£	£
Exchequer Balance, 29th February, 1952.....	Skatkissaldo, 29 Februarie 1952.....	15,101,747	—	20,912,506	—
<i>On Revenue Account.</i> <i>Op Inkomsterekening.</i>					
Customs and Excise.....	Invoerregte en Aksyns.....	3,539,751	3,220,751	43,217,685	37,116,578
Posts, Telegraphs and Telephones.....	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	1,633,680	1,291,542	17,376,945	16,076,444
Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	15,378,068	12,100,313	139,101,551	108,270,120
National Road Fund.....	Nasionale Padfonds.....	20,551,499	16,612,606	199,696,181	161,463,142
South African Native Trust.....	Suid-Afrikaanse Natureltrust.....	599,561	703,981	7,305,856	7,099,538
		80,400	69,900	1,025,000	1,002,200
		21,231,460	17,386,487	208,927,037	169,564,880
<i>On the Loan Account.</i> <i>Op Leningsrekening.</i>					
Loan Recoveries.....	Terugbetaalde Lenings.....	3,124,134	5,079,007	16,491,837	19,617,489
Temporary Loans raised.....	Tydlike Lenings opgeneem.....	28,836,178	—	168,850,442	—
Tax Redemption Certificates.....	Belastingdelgingsertifikate.....	1,008,334	—	7,587,326	—
Personal and Savings Fund.....	Persoonlike en Spaarfonds.....	187	—	6,872	—
Stock raised.....	Effekte opgeneem:—	—	—	—	—
Union of South Africa Inscribed Stock—	Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte—	1,649,600	—	5,165,800	—
4 Per Cent. (Pension Funds).....	4 Persent (Pensioenfonds).....	—	—	—	—
Local Registered Stock—	Plaaslik Geregistreerde Effekte—	—	294	6,027	—
3 Per Cent., 1957-62.....	3 Persent, 1957-62.....	—	—	15,000,000	—
3½ Per Cent., 1963-66.....	3½ Persent, 1963-66.....	—	—	8,000,000	—
3½ Per Cent., 1964-67.....	3½ Persent, 1964-67.....	—	—	9,000,000	—
3½ Per Cent., 1964-67.....	3½ Persent, 1964-67.....	—	—	8,784,000	—
2½ Per Cent., 1956.....	2½ Persent, 1956.....	—	—	10,000,000	—
4 Per Cent., 1964-67.....	4 Persent, 1964-67.....	10,000,000	—	—	—
3½ Per Cent., International Bank Loan (Transport Project).....	3½ Persent, Internasionale Banklening (Vervoerskema).....	394,711	—	2,597,710	—
4 Per Cent., Swiss Loan, 1964-70.....	4 Persent, Switserslening 1964-70.....	4,920,049	—	4,920,049	—
Surplus Revenue for the year 1950-51 Credited to Loan Account.....	Surplus Inkomste vir die jaar 1950-51 gekrediteer na Leningsrekening.....	—	—	8,266,328	—
<i>Other Receipts.</i> <i>Ander Ontvangste.</i>					
Surrenders, Revenue Votes, 1950-51.....	Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1950-51.....	—	—	1,300,376	—
Surrenders, Fixed Statutory Appropriations, 1950-51.....	Terugstortings, Vastgestelde Statutêre Toewysings, 1950-51.....	—	—	408	—
Surrenders, Loan Votes, 1950-51.....	Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1950-51.....	—	—	737,135	—
Surrender, War Stores Disposal Account, 1950-51.....	Terugstortings, Oorlogsgoederebeskikkingsrekening, 1950-51.....	—	—	74,225	—
Temporary Investments in London withdrawn.....	Tydlike Beleggings in Londen teruggetrek.....	394,711	—	4,147,710	—
Balance War Stores Disposal Account credited to Revenue Account.....	Saldo Oorlogsgoederebeskikkingsrekening gekrediteer na Inkomsterekening.....	—	—	3,695,533	—
TOTAL.....	TOTAAL.....	£ 71,559,658	—	482,658,815	—
TOTAL (including Opening Balance).....	TOTAAL (insluitende Aanvangsaldo).....	£ 86,661,405	—	503,571,321	—

ISSUES.—UITBETALINGS.

Service.	Dienste.	Estimates, Begroting,	Month of March. Maand Maart.		Total 1st April to 31st March. Totaal 1 April tot 31 Maart.		
		1951-52.	1952.	1951.	1952.	1951.	
		£	£	£	£	£	
<i>On Revenue Account.</i>							
1. H.E. the Governor-General.....	S.E. die Goewerneur-Generaal.....	22,600	1,600	1,553	22,600	27,053	
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	10,000	833	833	10,000	10,000	
2. Senate.....	Senaat.....	40,675	9,175	3,500	40,675	37,100	
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	68,200	5,200	4,000	64,700	46,200	
3. House of Assembly.....	Volksraad.....	103,500	13,200	15,500	102,700	95,400	
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	207,300	17,300	12,100	202,700	144,700	
4. Prime Minister and External Affairs.....	Eerste Minister en Buitelandse Sake.....	823,200	75,200	78,000	823,200	1,209,000	
5. Treasury.....	Tesourie.....	147,000	12,800	14,800	147,000	144,300	
6. Public Debt.....	Staatskuld.....	13,250,000	1,706,801	1,855,103	13,126,325	12,371,427	
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	650,000	—	—	650,000	650,000	
7. Provincial Administration.....	Provinsiale Administrasies.....	28,164,600	207,302	1,330,700	28,129,600	25,555,000	
8. Miscellaneous Services.....	Diverse Dienste.....	229,400	146,100	29,100	229,400	115,600	
9. High Commissioner in London.....	Hoë Kommissaris in Londen.....	190,000	7,900	8,000	187,100	185,000	
10. South African Mint.....	Suid-Afrikaanse Munt.....	690,000	60,000	37,000	580,000	439,000	
11. Pensions.....	Pensioene.....	15,000,600	295,000	920,500	14,960,000	14,921,500	
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	7,000	600	—	7,000	—	
12. Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	757,898	89,898	67,300	757,898	639,300	
13. Customs and Excise.....	Doeane en Aksyns.....	808,340	16,079	90,000	808,340	819,000	
14. Audit.....	Ouditeursdepartement.....	203,300	11,300	15,950	203,300	194,950	
15. State Advances Recoveries Office.....	Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.....	159,000	4,000	5,500	142,000	158,000	
16. Lands.....	Lande.....	594,300	45,000	72,000	591,000	589,000	
17. Deeds.....	Registrasiekantoor.....	171,000	9,000	14,000	168,000	158,000	
18. Surveys.....	Opmetings.....	262,000	16,000	17,000	232,000	206,000	
19. Irrigation.....	Besproeiing.....	1,272,200	162,000	150,000	1,262,000	1,200,000	
20. Justice.....	Justisie.....	226,240	24,240	31,540	224,240	240,040	
21. Superior Courts.....	Hooggeregshowe.....	524,900	45,900	52,200	521,900	508,200	
22. Magistrates and District Administration.....	Magistrate en Distriksadministrasie.....	1,471,500	68,500	60,900	1,464,500	1,407,900	
23. Prisons and Gaols.....	Gevangnisse en Tronke.....	1,963,000	83,000	168,000	1,963,000	1,855,000	
24. Police.....	Polisie.....	8,810,000	678,000	817,000	8,770,000	8,477,000	
25. Transport.....	Vervoer.....	2,489,003	268,003	396,000	2,489,003	2,035,000	
26. Agriculture.....	Landbou.....	3,756,400	356,000	750,000	3,756,000	3,870,000	
27. Agriculture (Education and Experiment Farms)	Landbou (Onderwys en Proefplase).....	637,000	99,000	90,000	627,000	605,000	
28. Agriculture (General).....	Landbou (Algemeen).....	20,570,000	6,620,000	1,230,000	20,270,000	14,158,000	
29. Food Supplies and Distribution.....	Voedselvoorrade en Distribusie.....	260,000	5,000	7,000	192,000	188,000	
30. Commerce and Industries.....	Handel en Nywerheid.....	5,893,975	505,300	180,000	5,580,450	3,104,000	
31. Interior.....	Binnelandse Sake.....	1,367,853	78,853	118,000	1,367,853	801,000	
32. Public Service Commission.....	Staatsdienskommissie.....	84,000	8,000	7,000	84,000	73,000	
33. Printing and Stationery.....	Drukwerk en Skryfbehoeftes.....	1,460,000	160,000	145,000	1,460,000	1,210,000	
34. Defence.....	Verdediging.....	26,439,750	12,639,750	1,477,300	23,939,750	9,177,300	
35. Labour.....	Arbeid.....	3,892,400	110,000	216,000	3,795,000	3,734,000	
36. Public Works.....	Publieke Werke.....	5,171,000	566,000	480,000	5,171,000	4,090,000	
37. Government Villages.....	Staatsdorpie.....	131,190	15,000	21,100	127,000	114,100	
38. Forestry.....	Bosbou.....	740,000	10,000	85,000	710,000	715,000	
39. Posts, Telegraphs and Telephones.....	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	13,622,000	1,473,000	1,680,000	13,572,000	13,549,000	
40. Native Affairs.....	Naturellesake.....	3,549,000	259,000	365,000	3,549,000	3,460,000	
41. Mines.....	Mynwese.....	1,414,000	140,000	89,000	1,288,000	1,281,275	
42. Education, Arts and Science.....	Onderwys, Kuns en Wetenskap.....	4,266,990	444,277	440,100	4,167,977	3,683,000	
43. Industrial Schools and Reformatories.....	Nywerheidskole en Verbeteringshuise.....	660,000	87,000	66,000	654,300	603,000	
44. Native Education.....	Naturelle-onderwys.....	6,828,175	763,000	593,000	6,731,700	5,853,500	
45. Health.....	Gesondheid.....	3,726,698	425,000	571,500	3,662,000	4,697,500	
46. Hospitals and Institutions.....	Hospitale en Inrigtings.....	2,886,000	161,000	294,000	2,886,000	2,733,000	
47. National Housing.....	Nasionale Behuising.....	1,147,000	158,000	—	1,113,000	—	
48. Social Welfare.....	Volkswelsyn.....	4,800,000	600,000	675,000	4,675,000	4,420,000	
49. Adjustment of Salaries, Wages and Allowances.....	Aanpassing van Salariesse, Lone en Toelaes.....	4,231,000	3,018,050	—	4,231,000	—	
50. Additional Assistance to Pensioners and Other Persons.....	Aanvullende Bystand aan Pensioenarisse en Ander Persone.....	3,750,000	1,399,000	—	3,414,000	—	
		*£	200,601,187	34,180,161	15,848,079	195,904,211	156,558,345
National Road Fund.....	Nasionale Padfonds.....	†	6,800,000	599,561	703,981	7,305,856	7,099,538
South African Native Trust.....	Suid-Afrikaanse Naturelletrust.....	†	923,000	80,400	69,900	1,025,000	1,002,200
		£	208,324,187	34,860,122	16,621,960	204,235,067	164,660,083
<i>On Loan Account.</i>							
A. Railways and Harbours.....	Spoorweë en Hawens.....	23,000,000	7,604,278	6,336,985	20,000,000	20,000,000	
B. Public Works.....	Publieke Werke.....	4,159,815	270,000	275,000	2,220,000	2,955,000	
C. Telegraphs and Telephones.....	Telegraaf- en Telefoonwese.....	6,500,000	485,000	500,000	6,490,000	5,999,000	
D. Lands and Settlements.....	Lande en Nedersettings.....	1,913,720	272,000	80,000	1,755,000	1,465,000	
E. Irrigation.....	Besproeiing.....	4,600,000	507,000	440,000	3,927,000	2,990,000	
F. Miscellaneous Loans and Services.....	Diverse Lenings en Dienste.....	6,720,650	5,703,500	5,255,500	6,688,300	6,619,800	
G. Land and Agricultural Bank.....	Land- en Landboubank.....	750,000	—	—	750,000	750,000	
H. Forestry.....	Bosbou.....	2,100,000	275,000	160,000	2,010,000	1,745,000	
I. Agriculture.....	Landbou.....	1,268,000	260,000	400,000	918,000	925,000	
J. State Advances Recoveries Office.....	Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.....	65,000	Cr. 1,600	—	2,400	43,000	
K. Commerce and Industries.....	Handel en Nywerheid.....	7,969,400	3,875,000	10,000	7,222,100	370,000	
L. National Housing.....	Nasionale Behuising.....	8,500,000	1,990,000	2,790,000	8,500,000	7,830,000	
M. National Housing.....	Nasionale Behuising.....	431,000	126,000	54,000	352,000	226,000	
N. Transport.....	Vervoer.....	928,081	147,000	149,300	683,200	602,400	
O. Education, Arts and Science.....	Onderwys, Kuns en Wetenskap.....	2,001,000	1,000,000	—	1,500,000	—	
P. Native Affairs.....	Naturellesake.....						
		£	70,906,666	22,513,178	16,450,785	63,018,000	52,520,200
Currency Subscriptions and Repayment of Promissory Notes in terms of Section 3 of Act No. 48 of 1947.....	Bedrac van Betaalmiddels en terugbetaling van skuldbewyse kragtens Artikel 3 van Wet No. 48 van 1947.....			1,084,794	—	1,084,794	
		£	70,906,666	22,513,178	17,535,579	63,018,000	53,604,994
On War Stores Disposal Account.....	Op Oorlogsgoederebesikkingsrekening.....			950,000	—	1,850,000	
Total Issues against Appropriations.....	Totale Uitbetalings teenoor Toewysings.....	£	279,230,853	57,373,300	35,107,539	267,253,067	220,115,077
<i>Other Issues.</i>							
Temporary Loans Repaid.....	Terugbetalings van Tydelike Lenings.....		22,402,588	—	178,997,447	—	—
Tax Redemption Certificates Repaid.....	Belastingdelingsertifikaat afgelos.....		254,549	—	6,709,664	—	—
Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered.....	Persoonlike en Spaarfonds afgelos en teruggestort.....		39,608	—	688,818	—	—
Stock Redeemed:—	Effekte afgelos:—						
Local Registered Stock—	Plaaslik Geregistreerde Effekte—						
3 Per Cent., 1951.....	3 Persent, 1951.....		—	—	11,391,300	—	—
2 Per Cent., 1951.....	2 Persent, 1951.....		—	—	14,787,400	—	—
Surplus Revenue for the year, 1950-51, credited to Loan Account.....	Surplus Inkomste vir die jaar 1950-51, gekrediteer na Leningsrekening.....		—	—	8,266,328	—	—
Unexpended Wool Profits withdrawn for Investment in terms of Section 3 (1) of Act No. 56 of 1951.....	Onttrekking van Oorblywende Wolwinste vir Belegging kragtens artikel 3 (1) van Wet No. 56 van 1951.....		—	—	2,616,259	—	—
Balance War Stores Disposal Account credited to Revenue Account.....	Saldo Oorlogsgoederebesikkingsrekening gekrediteer na Inkomsterekening.....		—	—	3,695,533	—	—
Costs of Raising Loans chargeable to Revenue Account.....	Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Inkomsterekening.....		—	—	465	—	—
Costs of Raising Loans chargeable to Loan Account.....	Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Leningsrekening.....		278,198	—	390,438	—	—
Issues, Revenue Votes, 1949-50.....	Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1949-50.....		—	—	38,074	—	—
Issues, Revenue Votes, 1950-51.....	Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1950-51.....		98	—	151,211	—	—
Issues, Loan Votes, 1950-51.....	Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte, 1950-51.....		—	—	69,254	—	—
Temporary Investments in London.....	Tydlike Beleggings in Londen.....		394,711	—	2,597,710	—	—
Exchequer Balances, 31st March, 1952.....	Skatkissaldo's 31 Maart 1952.....		5,918,353	—	5,918,353	—	—
TOTALS.....	TOTAAL.....	£	—	86,661,405	—	503,571,321	—

* Comprise Annual Appropriations, £199,658,687 and Fixed Statutory Appropriations, £942,500.

† Bestaan uit Jaarlikse Toewysings, £199,658,687 en Vasgestelde Statutêre Toewysings, £942,500.

‡ Standing Appropriations—Act No. 42 of 1935, and Act No. 41 of 1925 as amended.

§ Vaste Toewysings—Wet No. 42 van 1935 en Wet No. 41 van 1925, soos aangepas.

★ No. 817.] [10 April 1952.]

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of £1. 10s. (one pound ten shillings) sent anonymously to the Receiver of Revenue, Middelburg, Transvaal, is hereby acknowledged.

★ No. 817.]

GEWETENSGELD.

[10 April 1952.]

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van £1. 10s. (een pond tien shillings) wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste, Middelburg, Transvaal, gestuur is.

★ No. 818.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[10 April, 1952.]

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (a) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 28th day of March, 1952.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £6,896,353. 0s. 2d. held outside Union	59,778,086	5 11
Reserve Fund.....	2,419,577	17 3	Subsidiary Coin.....	252,115	1 10
Notes in Circulation.....	81,225,477	10 0	Bills Discounted:		
Deposits:			(a) Domestic.....	5,029,863	14 10
(a) Government.....	34,390,584	17 6	(b) Foreign.....	72,580,730	7 4
(b) Bankers.....	42,937,764	9 2	Loans and Advances to the Government.....		
(c) Other.....	1,458,365	13 9	Other Loans and Advances.....	11,661,624	16 6
Bills Payable.....	—	—	Government Securities.....	21,085,181	5 2
Other Liabilities.....	20,488,045	2 7	Other Securities.....	847,722	11 3
			Other Assets.....	12,684,491	7 5
	<u>£183,919,815</u>	<u>10 3</u>		<u>£183,919,815</u>	<u>10 3</u>

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 64·7 per cent.

Signed, this 2nd day of April, 1952.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

★ No. 818.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[10 April 1952.]

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 28ste dag van Maart 1952.

LASTE.			BATES.		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £6,896,353. 0s. 2d. buite die Unie gehou word.....	59,778,086	5 11
Reserwefonds.....	2,419,577	17 3	Pasmunt.....	252,115	1 10
Note in omloop.....	81,225,477	10 0	Gediskonteerde wissels:		
Deposito's van:			(a) Binnelandse.....	5,029,863	14 10
(a) Regering.....	34,390,584	17 6	(b) Buitelandse.....	72,580,730	7 4
(b) Bankiers.....	42,937,764	9 2	Lenings en Voorskotte aan die Regering.....	11,661,624	16 6
(c) Andere.....	1,458,365	13 9	Ander Lenings en Voorskotte.....	21,085,181	5 2
Wissels te betaal.....	—	—	Regeringsekuriteite.....	847,722	11 3
Ander laste.....	20,488,045	2 7	Ander Sekuriteite.....	12,684,491	7 5
	<u>£183,919,815</u>	<u>10 3</u>		<u>£183,919,815</u>	<u>10 3</u>

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 64·7 persent.

Geteken, die 2de dag van April 1952.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

★ No. 779.] [10 April 1952.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *eight* of Act No. 54 of 1949, I hereby declare that a Circuit Court will be held at Harrismith for the districts of Harrismith and Vrede, in the Province of the Orange Free State, commencing on Monday, 28th April, 1952, at 10 a.m. or so soon thereafter as conveniently may be.

E. M. DE BEER,
Judge-President of the
Supreme Court of South
Africa, Orange Free State
Provincial Division.

A. P. HAVENGA,
Registrar.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

★ No. 779.] [10 April 1952.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt*, van Wet No. 54 van 1949 verklaar ek hierby dat 'n Rondgaande Hof gehou sal word te Harrismith, vir die distrikte Harrismith en Vrede, in die Provinsie Oranje-Vrystaat, vanaf Maandag, 28 April 1952, om 10 vm., of so spoedig daarna as wat gerieflik kan geskied.

E. M. DE BEER,
Regter - President van
die Hooggeregshof van
Suid - Afrika, Oranje-
Vrystaat Provinsiale
Afdeling.

A. P. HAVENGA,
Griffier.

★ No. 792.]

[10 April 1952.]

RULES OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA RELATING TO THE ADMISSION OF ADVOCATES.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the following new rule for conduct of the proceedings in the several Provincial and Local Divisions framed by the Chief Justice and other Judges of the Supreme Court of South Africa in accordance with section *one hundred and eight* of the South Africa Act, 1909:—

23. (1) No person shall be admitted as an advocate if at any time within a period of six months before the date of his application to be so admitted his name has been on the Roll of Attorneys or of Notaries or of Conveyancers of any Division of the Supreme Court of South Africa, or of the High Court of South-West Africa, of the High Courts of Basutoland, Bechuanaland Protectorate or Swaziland, or of the High Court of Southern Rhodesia.

(2) The Court hearing the application of any person for admission as an advocate shall have a discretion to admit such person as an advocate notwithstanding the provisions of sub-rule (1) if such person proves that for a continuous period of six months immediately before the date of his application he has in no way been associated or connected with the practice of, or acted directly or indirectly as, an Attorney, Notary or Conveyancer in the Union, the Territory of South West Africa, as defined in section *one* of Act No. 23 of 1949; Basutoland, Bechuanaland Protectorate, Swaziland or Southern Rhodesia.

(3) No person who has been a clerk or assistant, whether for remuneration or not, to any person practising as an Attorney, Notary or Conveyancer in the Union, the Territory of South West Africa as defined as aforesaid, Basutoland, Bechuanaland Protectorate, Swaziland or Southern Rhodesia shall be admitted as an advocate unless he proves that he has in no way been associated or connected with the practice of, or acted directly or indirectly as an Attorney, Notary or Conveyancer in any of the said countries for a continuous period of six months immediately before the date of his application to be so admitted.

(4) Sub-rules (2) and (3) of Rule 5 of the Rules of Court of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa are hereby repealed.

(5) This rule shall not apply to applications made to the Natal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa by any person referred to in section *one* of Act No. 27 of 1939.

★ No. 811.]

[10 April 1952.]

BREWING OF KAFFIR BEER.—W. A. JACKSON, SUB A OF LOT No. 41, BLOCK C, OF COTTON LANDS No. 1575, SEAVIEW, DISTRICT OF INANDA.

Under section *one hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act, No. 30 of 1928, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of W. A. Jackson, known as Subdivision A of Lot No. 41, Block C. of Cotton Lands No. 1575, situated in the District of Inanda, Province of Natal, of reasonable quantities of kaffir beer not exceeding four pints per employee per week to be supplied gratis by the said W. A. Jackson to his Native and Coloured employees, such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

★ No. 792.]

[10 April 1952.]

REÛLS VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA BETREFFENDE DIE TOELATING VAN ADVOKATE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om goedkeuring te heg aan onderstaande nuwe reël wat die Hoofregter en ander Regters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika ooreenkomstig artikel *honderden-acht* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, gemaak het vir die leiding van die verrigtings in die verskillende provinsiale en plaaslike afdelings.

23. (1) Niemand word as advokaat toegelaat nie indien sy naam te eniger tyd binne 'n tydperk van ses maande voor die datum van sy aansoek om aldus toegelaat te word, op die Rol van Prokureurs of van Notarisse of van Transportbesorgers van 'n afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika of van die Hoëhof van Suidwes-Afrika, van die Hoëhof van Basoetoland, Betsjoeanaland-protectoraat of Swaziland of van die Hoëhof van Suid-Rhodesië verskyn het.

(2) Ondanks die bepalinge van subreël (1), kan die Hof wat die aansoek van 'n persoon om as advokaat toegelaat te word, hoor, so 'n persoon na goeie dunde as advokaat toelaat as hy bewys lewer dat hy vir 'n aaneenlopende tydperk van ses maande onmiddellik voor die datum van sy aansoek hoegenaamd nie aan die praktyk van 'n prokureur, notaris of transportbesorger in die Unie, die gebied Suidwes-Afrika soos omskryf in artikel *een* van Wet No. 23 van 1949, Basoetoland, Betsjoeanaland-protectoraat, Swaziland of Suid-Rhodesië verbonde was of regstreeks of onregstreeks as sodanig opgetree het nie.

(3) Niemand wat, hetsy teen vergoeding al dan nie, 'n klerk of assistent was, van enigeen wat as prokureur, notaris of transportbesorger in die Unie, die gebied Suidwes-Afrika omskryf soos voormeld, Basoetoland, Betsjoeanaland-protectoraat, Swaziland of Suid-Rhodesië praktiseer, word as advokaat toegelaat nie tensy hy bewys lewer dat hy vir 'n aaneenlopende tydperk van ses maande onmiddellik voor die datum van sy aansoek om aldus toegelaat te word, hoegenaamd nie aan die praktyk van 'n prokureur, notaris of transportbesorger in een van voormelde lande verbonde was of regstreeks of onregstreeks as sodanig opgetree het nie.

(4) Subreëls (2) en (3) van reël 5 van die Reëls van die Hof van die Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop van die Hooggeregshof van Suid-Afrika word hierby herroep.

(5) Hierdie reël is nie op aansoeke wat by die Natalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gedoen word deur iemand op wie artikel *een* van Wet No. 27 van 1939 betrekking het van toepassing nie.

★ No. 811.]

[10 April 1952]

BROU VAN KAFFERBIER.—W. A. JACKSON ONDERVERDELING A VAN PERSEEL No. 41 BLOK C, VAN COTTON LANDS No. 1575, SEAVIEW, DISTRIK INANDA.

Kragtens artikel *eenhonderd-sewe-en-twintig* (1) van die Drankwet, No. 30 van 1928, verleen ek, CHARLES ROBERT SWART, Minister van Justisie vir die Unie van Suid-Afrika hierby magtiging vir die brou en verbruik, op die perseel van W. A. Jackson, bekend as onderverdeling A van perseel No. 41, Blok C, van Cotton Lands No. 1575 geleë in die Distrik Inanda, Provinsie Natal, van redelike hoeveelhede kafferbiere—hoogstens vier pinte per werknemer per week—wat deur gemelde W. A. Jackson gratis aan sy natuurlike- en kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder die toesig van 'n verantwoordelik blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,
Minister van Justisie

* No. 812.]

[10 April 1952.]

WESTERN CIRCUIT.—FIRST PORTION.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), as amended by section *eight* (4) of Act No. 54 of 1949, I do hereby give notice that the above Court will be held for the districts of Zeerust, Lichtenburg, Klerksdorp and Potchefstroom.

And I do further direct and appoint that the said circuit courts shall be holden in the towns and on the dates set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the circuit courts at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

G. J. MARITZ,

Judge President.

(Transvaal Provincial Division of the
Supreme Court of South Africa.)

SCHEDULE.

Zeerust (including Marico), 9.30 a.m., Tuesday, 15th April, 1952.

Lichtenburg (including Schweizer Reneke, Ventersdorp and Delareyville), 9.30 a.m., Thursday, 17th April, 1952.

Klerksdorp (including Bloemhof, Christiana and Wolmaransstad), 9.30 a.m., Wednesday, 23rd April, 1952.

Potchefstroom (including Zeerust, Marico, Lichtenburg, Schweizer Reneke, Ventersdorp, Klerksdorp, Bloemhof, Christiana Wolmaransstad and Delareyville), 9.30 a.m., Tuesday, 29th April, 1952.

DEPARTMENT OF PRISONS.

* No. 780.]

[10 April 1952.]

His Excellency the Governor-General has been pleased, by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *four* of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, to appoint Gert Cornelius Nel and Johannes Cornelius Steyn as Inspectors of Prisons, with effect from the 1st March, 1952.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

* No. 819.]

[10 April 1952.]

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 of 1949).

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section *five* of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in Room 319, Sanlam Building, Pretoria, on the 2nd May, 1952, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary, National Transport Commission (Division of Civil Aviation), P.O. Box 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,

Secretary, National Transport Commission
(Civil Aviation).Department of Transport,
Pretoria.

* No. 812.]

[10 April 1952.]

WESTELIKE RONDGAANDE HOF.—EERSTE
GEDEELTE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance”, 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), soos gewysig by artikel *agt* (4) van Wet No. 54 van 1949, maak ek hierby bekend dat sittings van bogenoemde hof vir die distrikte Zeerust, Lichtenburg, Klerksdorp en Potchefstroom gehou sal word.

En verder beveel en gelas ek dat genoemde rondgaande Hof sittings moet hou op die dorpe en op die datums in bygaande Bylae vermeld; met dien verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of opont-houd verhinder word om die sitting van 'n rondgaande hof op enigeen van genoemde plekke op die datum wat vir die doel vasgestel is, te open, so 'n sitting van die rondgaande hof geopen moet word op die dag waarop die Regter op so 'n plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik is.

G. J. MARITZ,

Regter-President.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling van
die Hooggeregshof van Suid-Afrika.)

BYLAE.

Zeerust (met inbegrip van Marico), 9.30 vm., Dinsdag, 15 April 1952.

Lichtenburg (met inbegrip van Schweizer Reneke, Ventersdorp en Delareyville), 9.30 vm., Donderdag, 17 April 1952.

Klerksdorp (met inbegrip van Bloemhof, Christiana en Wolmaransstad), 9.30 vm., Woensdag, 23 April 1952.

Potchefstroom (met inbegrip van Zeerust, Marico, Lichtenburg, Schweizer Reneke, Ventersdorp, Klerksdorp, Bloemhof, Christiana, Wolmaransstad en Delareyville), 9.30 vm., Dinsdag, 29 April 1952.

DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE.

* No. 780.]

[10 April 1952.]

Dit het sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag, om kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *vier* van die Wet op Gevangenis en Verbetergestichten, No. 13 van 1911, Gert Cornelius Nel en Johannes Cornelius Steyn met ingang van 1 Maart 1952, as Inspekteurs van Gevangenis aan te stel.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

* No. 819.]

[10 April 1952.]

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET NO. 51 VAN 1949).

Hierby word ingevolge die bepalings van paragrawe (a) en (b) van artikel *vyf* van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoer-kommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, om 10 vm. op 2 Mei 1952, in Kamer 319, Sanlam-gebou, Pretoria, sal hoor.

Mededelings in verband met die hoor van die aansoeke moet gerig word aan die Sekretaris, Nasionale Vervoer-kommissie (Afdeling Burgerlugvaart), Posbus 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,

Sekretaris, Nasionale Vervoer-kommissie
(Burgerlugvaart).Departement van Vervoer,
Pretoria.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) Natal Aviation (Pty.), Ltd., Stamford Hill Airport, Durban. (B) Scheduled. (C) 1s. per passenger per mile, return or single; freight depending on size and quantity, starting at one-third of a penny per 10 lb. per mile. (D) Pipers. (E) (i) Natal, Zululand and Swaziland. (ii) Durban, Stanger, Eshowe, Empangeni, Mtubatuba, Hluhluwe, Ubombo, Gollé and return. Frequency: Two per week.

(A) Tropic Airways (Pty.), Ltd., 209 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. (B) Scheduled. (C) Sale of individual seats at rates to be laid down by the National Transport Commission. (D) Flamingo. (E) (a) Palmietfontein-Ladysmith-Margate and return. (b) Margate-Welkom-Margate. Frequency: One mid-weekly service and one weekend service.

SCHEDULE B.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

(A) African Air Carriers (Pty.), Ltd., 36 Bureau Lane, Pretoria. (B) African Air Carriers (Pty.), Ltd. (C) Change of the title under which the applicant is operating to "Phoenix Air Lines (Pty.), Ltd."

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of scheduled air transport service licence No. 81, dated 28th May, 1951: Increase "Proposed tariff of charges" to the following:—

Single fare, Rand-Welkom, from £4. 15s. to £5.

Return fare, Rand-Welkom, from £8. 5s. to £9.

Weekend excursions and scholars' excursion from £6. 17s. 6d. to £7.

(A) Tropic Airways (Pty.), Ltd., 209 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. (B) Tropic Airways (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of non-scheduled air transport service licence No. 63, dated 26th February, 1951: "Aircraft to be used"—include "Flamingo aircraft".

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 744.]

[3 April 1952.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No.	Name.	Residence and Address.	District.	Brand.
No.	Naam.	Woonplek en Adres.	Distrik.	Brandmerk.
5434	Jan Petrus Human.....	Eensaamkasteel, P.B./Ps. 467, Ontmoeting, via/oor Kuruman	Gordonia.....	O
5435	David Jonathan.....	Bylfontein, P.O./Pk. Kuruman.....	Kuruman.....	H3
5436	Tôpô James Molefhe.....	Barololong Secondary School/Sekondêre Skool, P.O./Pk. Stad, Mafeking	Mafeking.....	O1
5437	Molale Mokgathe.....	260 Commissioner Street/-straat, Johannesburg	Mafeking.....	DJ
5438	Slabbert & Seun.....	Pepani Ranch, P.O. Box/Posbus 248, Vryburg	Vryburg.....	B
5439	Joachim Frederik Cronje.....	Twickenham, P.O./Pk. Kirstonia, via/oor Vryburg	Vryburg.....	B8
5440	Andries M. J. Breytenbach.....	Toronto, P.B./Ps. Vorstershoop.....	Vryburg.....	3 S
5441	Denson Vooi.....	Vryburg Location/-lokasie.....	Vryburg.....	V F4
5442	Petrus M. Niemand (Jnr.).....	Kallinora, P.B./Ps. Stoffelshoek.....	Vryburg.....	B L
				DO
				N3

BYLAE A.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde tarieweskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik moet word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) Natal Aviation (Pty.), Ltd., Stamford Hill vliegveld, Durban. (B) Vasgestelde. (C) 1s. per passasier per myl, retoer of enkel, wag afhanklik van grootte en hoeveelheid, met 'n aanvang van eenderde pennie per 10 lb. per myl. (D) Pipers. (E) (i) Natal, Zululand en Swaziland. (ii) Durban, Stanger, Eshowe, Empangeni, Mtubatuba, Hluhluwe, Ubombo, Gollé en terug. Frekwensie: Twee-keer per week.

(A) Tropic Airways (Pty.), Ltd., 209 His Majesty's gebou, Joubertstraat, Johannesburg. (B) Vasgestelde. (C) Verkoop van afsonderlike sitplekke teen tariewe vasgestel deur die Nasionale Vervoerkommissie. (D) Flamingo. (E) (a) Palmietfontein-Ladysmith-Margate en terug. (b) Margate-Welkom-Margate. Frekwensie: Een middel-weeklikse diens en een naweek diens.

BYLAE B.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan, waarom aansoek gedoen is.

(A) African Air Carriers (Pty.), Ltd., Burolaan 36, Pretoria. (B) African Air Carriers (Pty.), Ltd. (C) Verandering van die naam waaronder die applikant die diens eksploiteer na „Phoenix Air Lines (Pty.), Ltd.“

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van vasgestelde lugvervoerdienlisensie No. 81, gedateer 28 Mei 1951: Verhoog „Voorgestelde tarieweskaal” soos volg:—

Enkeltarief, Rand-Welkom, van £4. 15s. na £5.

Retoertarief, Rand-Welkom, van £8. 5s. na £9.

Naweekeskursie en skoliere-ekskursie van £6. 17s. 6d. na £7.

(A) Tropic Airways (Pty.), Ltd., 209 His Majesty's gebou, Joubertstraat, Johannesburg. (B) Tropic Airways (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van nie-vasgestelde lugvervoerdienlisensie No. 63 gedateer 26 Februarie 1951: „Vliegtuie wat gebruik moet word” sluit in „Flamingo vliegtuig”. 10-25

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 744.]

[3 April 1952

AANSOEK OM BRÄNDMERKE.—KAAPPROVINSIE

Hierby, word, ooreenkomstig die „Brands Registration Acts”, No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brandmerke ontvang is:—

* No. 781.]

[10 April 1952.]

DECIDUOUS FRUIT BOARD.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, by virtue of the powers vested in him of section 3 (1) of the Deciduous Fruit Scheme, published by proclamation No. 134 of 1951, to approve of the appointment of the undermentioned persons, as members of the Deciduous Fruit Board, for a period of two years, with effect from the 29th March, 1952:—

- | | |
|---------------------------|---|
| 1) A. W. G. Gilmour..... | Representing Producers of Deciduous Fruit in the Cape Province. |
| 2) S. Malherbe..... | |
| 3) J. A. Fernhout..... | |
| 4) D. Barry..... | |
| 5) J. Baldie..... | Representing Consumers of Deciduous Fruit. |
| 6) Mrs. B. M. Bussio..... | |
| 7) J. P. Campbell..... | Representing Fruit Canners and Jam Manufacturers. |

* No. 782.]

[10 April 1952.]

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, by virtue of the powers vested in him by section 3 (1) of the Livestock and Meat Control Scheme, published by proclamation No. 265 of 1945, as amended, to approve of the appointment of the undermentioned persons as members of the Livestock and Meat Industries Control Board for a period of two years, with effect from the 24th March, 1952:—

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) J. J. van den Berg..... | Representing producers of cattle, sheep and goats in the Province of the Cape of Good Hope. |
| 2) S. J. van Schalkwyk..... | |
| 3) G. J. J. Rall..... | Representing producers of cattle, sheep and goats in the Province Transvaal. |
| 4) J. M. Slabbert..... | Representing producers of cattle, sheep and goats in the Province of the Orange Free State. |
| 5) Major G. K. Jerome.... | Representing producers of cattle, sheep and goats in the Province Natal. |
| 6) Dr. P. R. Viljoen..... | Representing wholesale butchers in the Union. |
| 7) J. E. Tulley..... | Representing producers of pigs in the Union. |
| 8) Mrs. E. C. Fleck..... | Representing consumers of meat and meat products. |
| 9) Mrs. E. van den Lingen | |

* No. 801.]

[10 April 1952.]

DRIED FRUIT BOARD.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, by virtue of the powers vested in him by section two of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation No. 332 of 1949, to approve of the appointment of the undermentioned persons as members of the Dried Fruit Board, for a period of two years, with effect from the 23rd March, 1952:—

- | | |
|------------------------|---|
| 1) J. C. Bosman..... | Representing producers of dried fruit who are members of co-operative societies or companies. |
| 2) J. F. le Roux..... | |
| 3) I. A. Wolfaardt.... | |
| 4) H. F. Theron..... | Representing the Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperk. |
| 5) N. C. Krone..... | Representing packers of dried fruit who are not co-operative societies or companies. |

* No. 781.]

[10 April 1952.]

SAGTEVRUGTERAAD.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (1) van die Sagtevrugteskema, afgekondig by proklamasie No. 134 van 1951, die aanstelling van ondergenoemde persone as lede van die Sagtevrugteraad vir 'n tydperk van twee jaar, met ingang 19 Maart 1952, goed te keur:—

- | | |
|---------------------------|---|
| 1) A. W. G. Gilmour..... | Verteenwoordigende Produsente van Sagtevrugte in die Kaapprovinsie. |
| 2) S. Malherbe..... | |
| 3) J. A. Fernhout..... | |
| 4) D. Barry..... | |
| 5) J. Baldie..... | Verteenwoordigende Verbruikers van Sagtevrugte. |
| 6) Mev. B. M. Bussio..... | |
| 7) J. P. Campbell..... | Verteenwoordigende Vrugte-inmakers en Konfytvervaardigers. |

* No. 782.]

[10 April 1952.]

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEIS- NYWERHEDE.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (1) van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, die aanstelling van ondergenoemde persone as lede van die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede vir 'n tydperk van twee jaar, met ingang 24 Maart 1952, goed te keur:—

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) J. J. van den Berg..... | Verteenwoordigende bees-, skaap- en bokprodusente in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop. |
| 2) S. J. van Schalkwyk..... | |
| 3) G. J. J. Rall..... | Verteenwoordigende bees-, skaap- en bokprodusente in die Provinsie Transvaal. |
| 4) J. M. Slabbert..... | Verteenwoordigende bees-, skaap- en bokprodusente in die Provinsie Oranje-Vrystaat. |
| 5) Majoor G. K. Jerome... | Verteenwoordigende bees-, skaap- en bokprodusente in die Provinsie Natal. |
| 6) Dr. P. R. Viljoen..... | Verteenwoordigende groothandelslagters in die Unie. |
| 7) J. E. Tulley..... | Verteenwoordigende varkprodusente in die Unie. |
| 8) Mev. E. C. Fleck..... | Verteenwoordigende verbruikers van vleis en vleisprodukte. |
| 9) Mev. E. van der Lingen.. | |

* No. 801.]

[10 April 1952.]

DROËVRUGTERAAD.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel twee van die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. 332 van 1949, die aanstelling van ondergenoemde persone as lede van die Droëvrugteraad, vir 'n tydperk van twee jaar, met ingang 23 Maart 1952, goed te keur:—

- | | |
|------------------------|---|
| 1) J. C. Bosman..... | Verteenwoordigende produsente van droëvrugte wat lede van koöperatiewe verenigings of maatskappye is. |
| 2) J. F. le Roux..... | |
| 3) I. A. Wolfaardt.... | Verteenwoordigende produsente wat nie lede van koöperatiewe verenigings of maatskappye is nie. |
| 4) H. F. Theron..... | Verteenwoordigende die Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperk. |
| 5) N. C. Krone..... | Verteenwoordigende verpakkers van droëvrugte wat nie koöperatiewe verenigings of maatskappye is nie. |

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 793.]

[10 April 1952.

STANDARDS ACT, No. 24 OF 1945.

PROPOSED COMPULSORY STANDARD SPECIFICATION FOR CANNED ROCK LOBSTER.

It is hereby notified for general information that the Minister of Economic Affairs proposes, upon the recommendation of the Council for the South African Bureau of Standards, to declare the undermentioned standard specification framed by that Council in respect of canned rock lobster, to be a compulsory standard specification for canned rock lobster.

Interested persons who have any objections against the proposed declaration by the Minister of this compulsory standard specification, are hereby called upon to lodge such objections in writing with the Secretary for Commerce and Industries, Private Bag. 84, Pretoria, within two months from the date of publication of this notice.

PROPOSED COMPULSORY STANDARD SPECIFICATION FOR CANNED ROCK LOBSTER.

SECTION 1.—SCOPE.

1.1 This specification covers canned rock lobster (*Jasus lalandii*), of the types described herein.

SECTION 2.—DEFINITIONS.

2.1 For the purposes of this specification the following definitions shall apply:—

Canned Rock Lobster.—The palatable foodstuff prepared by preserving the edible flesh of the rock lobster with or without seasoning ingredients in hermetically sealed containers by heat treatment.

Container.—A can made of tinplate or aluminium or unless inconsistent with the context a jar made of glass.

Drained Weight.—The weight of the contents of the container when determined in accordance with 9.2.

Exhausting.—The removal of air from the contents of a container either by means of heat treatment or by vacuumization.

Time-temperature Process.—The continuous heat treatment, expressed in terms of time and temperature, applied to the product after the container has been hermetically sealed.

SECTION 3.—GENERAL REQUIREMENTS FOR THE FACTORY.

3.1 CONDITION OF FACTORY.

3.1.1 The floor shall be thoroughly washed each day the cannery is in operation.

3.1.2 The factory shall at all times be maintained in a hygienic state.

3.1.3 No operation or condition which is detrimental to the canning of rock lobster shall be performed or be present in the canning factory.

3.2 EQUIPMENT.

3.2.1 Packing tables and utensils used in connection with the operation of rock lobster cleaning shall be thoroughly washed immediately after each day's operations.

3.2.2 The tops of all packing tables shall be made of or covered with wood, concrete, plastic, glass, marble, stainless steel or other material possessing similar desirable characteristics.

3.2.3 All packing tables shall have proper drainage and all joints shall be made water-tight.

3.2.4 All trays shall be kept clean and shall be regularly scalded with hot water or steam.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 793.]

[10 April 1952.

WET OP STANDAARDE, No. 24 VAN 1945.

VOORGESTELDE VERPLIGTE STANDAARD-SPESIFIKASIE VIR INGEMAAKTE KREEF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Ekonomiese Sake voornemens is om, op aanbeveling van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, onderstaande standaardspesifikasie, wat deur genoemde raad ten opsigte van ingemaakte kreef opgestel is, 'n verpligte standaardspesifikasie vir ingemaakte kreef te verklaar.

Belanghebbendes wat beswaar maak teen die Minister se voorneme of hierdie spesifikasie 'n verpligte standaardspesifikasie te verklaar, word hierby versoek om sodanige beswaar binne twee maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Privaatsak 84, Pretoria.

VOORGESTELDE VERPLIGTE STANDAARD-SPESIFIKASIE VIR INGEMAAKTE KREEF.

AFDELING 1.—BESTEK.

1.1 Hierdie spesifikasie dek ingemaakte kreef (*Jasus lalandii*) van die tipes wat hierin beskrywe word.

AFDELING 2.—WOORDBEPALING.

2.1 Onderstaande definisies geld vir die doeleindes van hierdie spesifikasie:—

Gedreineerde gewig.—Die gewig van die inhoud van die houer wanneer volgens 9.2 bepaal.

Houer.—'n Houer wat van blik of aluminium gemaak is, of, tensy strydig met die verband, 'n glas-fles.

Ingemaakte kreef.—Die smaaklike voedsel wat berei word deur die eetbare vlees van die kreef met of sonder kruimiddels deur middel van hittebehandeling in lugdigverseelde houters te preserveer.

Luguitdrywing.—Die verwydering van lug uit die inhoud van 'n houer, hetsy duer middel van hittebehandeling of deur evakuering.

Tyd-temperatuurproses.—Die ononderbroke hittebehandeling, in terme van tyd en temperatuur uitgedruk, waaraan die produk onderwerp word nadat die houer lugdig verseël is.

AFDELING 3.—ALGEMENE VEREISTES WAT BETREF DIE FABRIEK.

3.1 TOESTAND VAN DIE FABRIEK.

3.1.1 Die vloer moet elke dag waarop die fabriek in werking is, goed gewas word.

3.1.2 Higiëniese toestande moet te alle tye in die fabriek gehandhaaf word.

3.1.3 In 'n kreefinmaakfabriek mag geen toestand heers of werk gedoen word wat nadelig vir die inmaak van kreef is nie.

3.2 TOERUSTING.

3.2.1 Verpakkingstafels en gereedskap wat in verband met die skoonmaak van kreef gebruik word, moet onmiddellik na die dag se werk goed afgewas word.

3.2.2 Die blaaie van alle verpakkingstafels moet van hout, beton, plastiek, glas, marmer, vlekvrystaal of ander materiaal met dergelike gewenste eienskappe gemaak of daarmee oorgetrek wees.

3.2.3 Alle verpakkingstafels moet behoorlik gedreineer, en alle voë waterdig wees.

3.2.4 Alle bakke moet skoon gehou en gereeld met warm water of stoom gereinig word.

3.2.5 Lead and lead alloys other than solder shall not be used in the construction of equipment coming into contact with raw materials or the product.

3.2.6 Steam retorts shall be equipped with—

- (a) a controller to maintain accurately the temperature at the specified point (this requirement is, however, not compulsory for the first cook);
- (b) at least one indicating mercury-in-glass thermometer;
- (c) a recording thermometer, complete with time-temperature charts;
- (d) a pressure gauge;
- (e) a vent or vents with tap(s) in the top of the retort;
- (f) a bleeder in each thermometer well or pocket;
- (g) at least one bleeder in the top of the retort;
- (h) in the event of an automatic controller being used, a steam by-pass around the controller to make possible a rapid rise to the processing temperature; and
- (i) an adequate safety valve.

3.3 WATER FOR PROCESSING AND WASHING PURPOSES.

Every cannery shall have an adequate supply of clean water free from substances or organisms that are injurious to health.

3.4 COOLING WATER.

Cooling water shall be chlorinated.

SECTION 4.—INGREDIENT REQUIREMENTS.

4.1 CONDITION OF RAW MATERIALS.

All rock lobsters and other ingredients, both at the time they are used in the preparation of the product and at the time of canning, shall be clean, sound, fresh, of good quality and in every way fit for human consumption.

4.2 PREPARATION OF FLESH.

The flesh shall be neatly trimmed, free from pieces of shell, swimmeret and barnacle. The anal canal shall be entirely removed. As much as possible of the natural red pigment shall remain on the flesh. In the preliminary treatment of the flesh prior to canning, adequate precautions shall be taken to minimize the possibility of brown discolouration and/or green or yellow staining.

4.3 SALT.

Salt added to the product shall be of good, edible quality and free from bitterness due to calcium, magnesium or sulphate.

4.4 SEASONING INGREDIENTS.

Harmless flavouring substances permitted in terms of the regulations under the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929, are permissible ingredients.

SECTION 5.—REQUIREMENTS FOR THE PRODUCT.

5.1 PACKING OF THE PRODUCT.

When packing tails, the presence of a small additional portion of flesh to adjust the fill of the container shall be permissible. The whole or half tails shall be neatly folded with as much as possible of the red pigment of the epidermis visible on the outside of the flesh. The product may be wrapped in clean parchment paper, cellulose film or other suitable liner.

5.2 PACKING MEDIUM.

The product may be packed dry or, if desired, in a clear liquid bouillon.

3.2.5 Lood of loodlegerings, met uitsondering van soldeer, mag nie vir die konstruksie van toerusting wat met grondstowwe of die produk in aanraking kom, gebruik word nie.

3.2.6 Stoomretorte moet voorsien wees van—

- (a) 'n reguleerder waarmee die temperatuur noukeurig op die voorgeskrewe hittegraad gehou kan word. (Hierdie vereiste is egter nie vir die eerste kookproses verpligtend nie);
- (b) minstens een kwiktermometer;
- (c) 'n registreertermometer, volledig met tyd-temperatuurkaarte;
- (d) 'n drukmeter;
- (e) luggat of -gate met kraan/krane bo-in die retort;
- (f) 'n uitlaatklep in elke termometerhouer;
- (g) minstens een uitlaatklep bo-in die retort;
- (h) ingeval 'n outomatiese reguleerder gebruik word, 'n stoom-omleiding rondom die reguleerder om 'n vinnege styging tot die verwerkingstemperatuur moontlik te maak; en
- (i) 'n geskikte veiligheidsklep.

3.3 WATER VIR VERWERKINGS- EN WAS-DOELEINDES.

Elke inmaakfabriek moet 'n genoegsame hoeveelheid skoon water, vry van stowwe of organismes wat nadelig vir die gesondheid is, tot sy beskikking hê.

3.4 KOELWATER.

Koelwater moet gechlloreer word.

AFDELING 4.—VEREISTES WAT BETREFF INGREDIËNTE.

4.1 TOESTAND VAN GRONDSTOWWE.

Alle krewes en ander ingrediënte moet sowel tydens die bereiding van die produk as tydens die inmaak daarvan, skoon, ongeskonde, vars, van goeie gehalte en in alle opsigte geskik vir menslike gebruik wees.

4.2 VOORBEREIDING VAN DIE KREEFVLEES.

Die vlees moet netjies reggesny wees, vry van stukke dop, swempootjies en eendemossels. Die dermkanaal moet heeltemal verwyder word. Soveel moontlik van die natuurlike rooi pigment moet aan die vlees bly. By die voorlopige behandeling van die vlees voordat dit ingemaak word, moet afdoende voorsorgsmaatreëls getref word om die moontlikheid van bruinverkleuring en/of groen of geel vlekvorming soveel moontlik uit te skakel.

4.3 SOUT.

Sout wat by die produk gevoeg word, moet van 'n goeie, eetbare gehalte wees, vry van enige bitter smaak te wyte aan kalsium, magnesium of sulfaat.

4.4 KRUI MIDDELS.

Onskadelike geurmiddels wat ingevolge die Regulasies onder die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, toegelaat word, is toelaatbare bestanddele.

AFDELING 5.—VEREISTES WAT BETREFF DIE PRODUK.

5.1 DIE VERPAKKING VAN DIE PRODUK.

By die verpakking van sterte, is die aanwesigheid van 'n klein, addisionele stukkie vlees toelaatbaar om die volheid van die houër te reël. Die hele of halwe sterte moet netjies opgevou word met soveel moontlik van die rooi pigment van die epidermis sigbaar aan die buitekant van die vlees. Die produk mag met skoon perkamentpapier, sellulosefilm of 'n ander geskikte toedraai-materiaal omhul word.

5.2 VERPAKKINGSMEDIUM.

Die produk mag droog, of, indien verlang, in 'n helder, vloeibare boeljon verpak word.

5.3 DRAINED WEIGHT.

The drained weight of the product shall be not less than 75 per cent. of the declared net weight.

5.4 COLOUR AND APPEARANCE OF PACK.*

The product shall be attractive in colour and appearance. The flesh shall be white or just off-white and shall have a fresh bloom. Brown discolouration attributable to poor preparation, and livid whiteness and blueing shall be reduced to a minimum. The liquor shall be colourless or at most pale pink in colour.

5.5 ODOUR AND FLAVOUR.

The odour of the flesh shall be fresh and sweet and the flavour characteristic of canned sound rock lobster. It shall not be insipid. Salt added to the product shall be sufficient only to accentuate the natural flavour of the rock lobster without conferring a salty taste.

5.6 TEXTURE.

The flesh shall be firm, slightly springy and tender. It shall not be soft and soggy.

5.7 FREEDOM FROM DEFECTS.

The canned product shall be free from shell, swimmeret, barnacle, anal canal, dirt, grit and other extraneous contaminants.

5.8 DYES.

No artificial colouring matter shall be added to the product.

5.9 ANTI-OXIDANTS AND PRESERVATIVES.

No anti-oxidants or chemical preservatives, other than salt, shall be present in the product.

SECTION 6.—CONTAINERS.†

6.1 TYPE AND SIZES OF CANS.

Cans shall be suitable for the canning of rock lobster and, if lacquered, the lacquer shall be such that it does not peel off during processing and storage of the product. Only cans of the following sizes may be used:—

Trade Description.	Nominal Capacity Oz.	Size.‡
$\frac{1}{2}$ lb. Fish.....	4	211 × 112
$\frac{1}{2}$ lb. Fish.....	8	309 × 115

6.2 SEALING OF CONTAINERS.

All containers shall be hermetically sealed and all closures strongly and accurately made.

SECTION 7.—PACKING AND PROCESSING REQUIREMENTS.

7.1 FILLING UNDER HYGIENIC CONDITIONS.

The product shall be prepared and filled under strictly hygienic conditions, into sound and clean containers. Lids shall be clean at the time of use.

* As harmless magnesium ammonium phosphate (struvite) crystals which are often mistaken by the consumer for bits of glass tend to form particularly during prolonged storage, it is recommended that canned rock lobster be marketed as soon as possible.

† Lithographed cans may be used.

‡ The dimensions are measured "overall" and are expressed in the manner usual in the industry, the last two figures representing sixteenths of an inch, the first representing inches, e.g. 211 = 2 in. and 11 sixteenths..

5.3 GEDREINEERDE GEWIG.

Die gedreineerde gewig van die produk moet minstens 75 persent van die verklaarde netto-gewig wees.

5.4 KLEUR EN VOORKOMS VAN DIE INHOUD VAN, HOUERS.*

Die produk moet daar aanloklik uitsien wat betref kleur en voorkoms. Die vlees moet wit of slegs ietwat dof-wit wees en mooi vars lyk. Bruinverkleuring te wyte aan swak voorbereiding en gryswit- en blouverkleuring moet tot 'n minimum beperk word. Die vloeistof moet kleurloos of hoogstens ligroos gekleurd wees.

5.5 REUK EN SMAAK.

Die reuk van die vlees moet vars en soet wees en die smaak kenmerkend van gesonde ingemaakte kreef. Daar moet geen lawwe smaak teenwoordig wees nie. Daar moet net voldoende sout by die produk gevoeg word om die natuurlike geur van die kreef beter te laat uitkom sonder om 'n soutigerre smaak daaraan te verleen.

5.6 TEKSTUUR.

Die vlees moet stewig, effens veerkragtig en nie taai wees nie. Dit mag nie 'n sagte, papperige massa wees nie.

5.7 AFWESIGHEID VAN GEBREKE.

Die ingemaakte produk moet vry wees van dop, swempootjies, eendemossels, dermkanaal, vuiligheid, harde deeltjies en ander vreemde onsuiverhede.

5.8 KLEURSTOWWE.

Geen sintetiese kleurstowwe mag by die produk gevoeg word nie.

5.9 ANTI-OXIDEERMIDDELS EN PRESERVEERMIDDELS.

Geen anti-oksideermiddels en chemiese preserveermiddels, met die uitsondering van sout, mag in die produk teenwoordig wees nie.

AFDELING 6.—HOUERS.†

6.1 Tipes EN GROOTTES VAN BLIKKE.

Blikke moet geskik wees vir die verpakking van kreef, en, indien vernis, moet die vernis sodanig wees dat dit nie gedurende verwerking en bewaring van die produk afskilfer nie. Slegs houers van ondervermelde groottes mag gebruik word.

Handelsbeskrywing.	Nominale inhoudsmaat onse.	Grootte‡
$\frac{1}{2}$ -lb. vis.....	4	211 × 112
$\frac{1}{2}$ -lb. vis.....	8	309 × 115

6.2 VERSEËLING VAN HOUERS.

Alle houers moet lugdig verseël en alle sluitings sterk en noukeurig aangebring word.

AFDELING 7.—VEREISTES WAT BETREF VERPAKKING EN VERWERKING.

7.1 VULLING ONDER HIGIËNIESE TOESTANDE.

Die produk moet onder streng higiëniese toestande voorberei en in ongeskonde, skoon houers verpak word. Die deksels moet skoon wees ten tye van hul gebruik.

* Aangesien onskadelike magnesium-ammoniumfosfaat- (struviet) kristalle wat dikwels deur die verbruiker as glasstukkies aangesien word, geneig is om in die produk te vorm veral wanneer dit lank bewaar word, word aanbeveel dat ingemaakte kreef so spoedig moontlik bemark word.

† Gelitografeerde blikke mag gebruik word.

‡ Die afmetings stel buitemate voor en word op die manier uitgedruk wat in die nywerheid gebruiklik is; die laaste twee syfers stel sestiendes van 'n duim voor, die eerste duime, bv. 211 = 2 dm. en 11 sestiendes.

7.2 EXHAUSTING, SEAMING, PROCESSING AND COOLING.

7.2.1 The filled containers shall be sufficiently exhausted, properly seamed and processed by heat.

7.2.2 The exhausting, seaming and processing shall be done in such a manner that the ends remain concave under normal transport and storage conditions.

7.2.3 The time-temperature process shall ensure the destruction of pathogenic micro-organisms and all micro-organisms present in the can and capable of causing spoilage of the product.

SECTION 8.—LABELLING AND MARKING OF CONTAINERS.

8.1 DETAILS REQUIRED ON EACH CONTAINER OR LABEL.

Subject to 8.4, the following information shall appear legibly on each container or label in type of such size and prominence as may be prescribed by the regulations promulgated under the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929:—

- (a) The full name and business address of the manufacturer, producer, proprietor or controlling company, or, in the case of containers packed for any particular person, the full name and business address of that person, preceded by words signifying that the contents were packed for that person;
- (b) a true description of the contents;
- (c) the net weight of the contents;
- (d) the date of canning and, if used, the batch number, embossed or otherwise indelibly marked on the container. Any mark or code used in lieu of the date shall be registered with the South African Bureau of Standards; and
- (e) words signifying the country of origin.

8.2 ATTACHING OF LABELS.

8.2.1 Labels on containers shall be clean and neat and pasted on securely and shall not be superimposed on other labels. They shall not be attached by any person other than the manufacturer or his authorized agent.

8.2.2 Label glue which is liable to putrefy under humid conditions of storage of the canned product shall not be used.

8.3 MARKING OF PACKAGES.

If containers are placed in packages, such packages shall be clean, neat and unbroken and on every such package shall be printed or stencilled the number and size of the containers and the information required to be given on such containers as specified in 8.1 (a), (b), (c) and (e), except that the business address of the manufacturer or producer need not be the full business address, but the minimum necessary to enable him to be identified.

8.4 CONTAINERS FOR EXPORT.

Canned rock lobster packet for export may be labelled in accordance with the regulations of the importing country or dispatched unlabelled; provided that each container bears a code mark in lieu of the name of the producer, and the outer package bears all the information required by 8.3. The code mark shall be registered in advance with the South African Bureau of Standards.

7.2 LUGUITDRYING, NAATSLUITING, VERWERKING EN AFKOELING.

7.2.1 Die lug moet genoegsaam uit gevulde houers uitgedryf, die nate van houers behoorlik gesluit en die verseelde houers deur middel van hittebehandeling verwerk wees.

7.2.2 Die luguitdrying, naatsluiting en verwerking moet op so 'n manier geskied dat die ente konkaaf bly tydens normale vervoer- en bewarings-toestande.

7.2.3 Die tyd- temperatuurproses moet verseker dat patogene mikro-organismes en alle mikroörganismes wat in die houer aanwesig is en bederf van die produk sou kan veroorsaak, vernietig word.

AFDELING 8.—ETIKETTERING EN MERK VAN HOUSERS.

8.1 BESONDERHEDE WAT OP ELKE HOUSER OF ETIKET MOET VERSKYN.

Onderworpe aan 8.4, moet onderstaande besonderhede goed leesbaar op elke houer of etiket verskyn en wel sodanig in die oog vallend en in sodanige lettergrootte soos deur die regulasies wat uitgevaardig is kragtens die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, voorgeskryf word:—

- (a) Die volle naam en besigheidsadres van die fabrikant, produsent, eienaar of beheermaatskappy, of, in die geval van houers wat vir 'n bepaalde persoon verpak word, die volle naam en besigheidsadres van daardie persoon, voorafgegaan deur woorde wat aantoon dat die inhoud vir daardie persoon verpak is;
- (b) 'n juiste beskrywing van die inhoud;
- (c) die netto-gewig van die inhoud;
- (d) die inmaakdatum en (indien gebruik), die produksie-lotnommer, op die houer gebosseleer of op 'n ander manier onuitwisbaar aangebring. (Enige merk of kode wat in plaas van die datum gebruik word, moet by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde geregistreer word); en
- (e) woorde wat die land van herkoms aandui.

8.2 AANHEG VAN ETIKETTE.

8.2.1 Etiket op houers moet skoon en netjies en stewig vasgeplak wees en mag nie oor ander etikette geplak of deur enigiemand anders as die fabrikant of sy gemagtigde agent opgeplak word nie.

8.2.2 Etiket-gom wat moontlik mag bederf as die produk onder vogtige toestande bewaar word, mag nie gebruik word nie.

8.3 DIE MERK VAN PAKKETTE.

As die houers in pakkette gepak word, moet die pakkette skoon, netjies en heel wees, en op elke pakket moet die aantal en die grootte van die houers gedruk of gesjaboleer word, en ook die besonderhede wat volgens 8.1 (a), (b), (c) en (e) op die houers aangegee moet word, met dien verstande dat die besigheidsadres van die fabrikant of produsent nie die volle besigheidsadres hoef te wees nie, dog slegs die minimum wat nodig is om hom te herken.

8.4 HOUSERS VIR UITVOER.

Ingemaakte kreef wat vir uitvoerdoeleindes verpak is, mag volgens die regulasies van die invoerland geëtiketteer word of sonder etiket versend word, mits elke houer 'n kodemerk in plaas van die naam van die produsent dra, en die pakket al die besonderhede volgens 8.3 vereis. Ingemaakte kreef mag nie sonder etiket uitgevoer word nie, tensy die kode wat gebruik word vooraf by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde geregistreer is.

SECTION 9.—PHYSICAL EXAMINATION.

9.1 DETERMINATION OF VACUUM AND NET WEIGHT OF CONTENTS.

9.1.1 Determine the gross weight by weighing the unopened container. In the case of a container with a lid attached by a double seam, measure the vacuum by means of a vacuum gauge and cut out the lid without removing or altering the height of the double seam.

9.1.2 Transfer the contents of the container to a sieve (9.2) and wash, dry and weigh the container complete with lid. The difference between the gross weight (9.1.1) and the weight of the container and lid gives the net weight of the contents.

9.2 DETERMINATION OF DRAINED WEIGHT OF CONTENTS.

Transfer the contents of the can to a sieve with 8 meshes to the inch. Drain the residue on the sieve for 2 minutes and weigh. Express the drained weight as a percentage of the declared net weight.

* No. 794.]

[10 April 1952.]

STANDARDS ACT, No. 24 OF 1945.

PROPOSED COMPULSORY STANDARD SPECIFICATION FOR CANNED FISH.

It is hereby notified for general information that the Minister of Economic Affairs proposes, upon the recommendation of the Council for the South African Bureau of Standards, to declare the undermentioned standard specification framed by that Council in respect of canned fish, to be a compulsory standard specification for canned fish.

Interested persons who have any objections against the proposed declaration by the Minister of this compulsory standard specification, are hereby called upon to lodge such objections in writing with the Secretary for Commerce and Industries, Private Bag 84, Pretoria, within two months from the date of publication of this notice.

PROPOSED COMPULSORY STANDARD SPECIFICATION FOR CANNED FISH.

SECTION 1.—SCOPE.

1.1 This specification covers canned fish of the types described herein.

SECTION 2.—DEFINITIONS.

2.1 For the purposes of this specification the following definitions shall apply:—

Canned Fish.—The palatable foodstuff prepared by preserving edible fish or cuts of edible fish with seasoning ingredients, with or without spices and with or without the addition of tomato as an ingredient, curry, mustard or edible oil in hermetically sealed containers by heat treatment. This definition does not cover fish paste, fish balls and kedgeree.

Container.—A can made of tinplate or aluminium or unless inconsistent with the context a jar made of glass.

Count.—The number of units of whole fish present in the container.

Cross Filling.—The packing of fish in positions markedly divergent in direction from that of the general direction of the fish in the can.

Drained Weight.—The weight of the contents of the container determined in accordance with 9.2.

Exhausting.—The removal of air from the contents of a container either by means of heat treatment or by vacuumization.

AFDELING 9.—FISIESE ONDERSOEK.

9.1 BEPALING VAN DIE VAKUUM EN NETTO-GEWIG VAN DIE INHOUD.

9.1.1 Bepaal die bruto-gewig deur die ongeopende houer te weeg. Meet, in die geval van 'n houer waarvan die deksel met 'n dubbelnaat bevestig is, die vakuum met behulp van 'n vakuummeter en sny die deksel uit sonder om die dubbelnaat te verwyder of sy hoogte te verander.

9.1.2 Bring die inhoud van die houer op 'n sif oor (9.2) en was, droog en weeg die houer met deksel en al. Die verskil tussen die bruto-gewig (9.1.1) en die gewig van die houer plus deksel is nie netto-gewig van die inhoud.

9.2 BEPALING VAN DIE GEDREINEERDE GEWIG VAN DIE INHOUD.

Bring die inhoud van die houer oor op 'n sif met 8 mase per duim. Dreineer die residu op die sif twee minute lank en weeg. Druk die gedreineerde gewig uit as 'n persentasie van die verklaarde netto-gewig.

* No. 794.]

[10 April 1952.]

WET OP STANDAARDE, No. 24 VAN 1945.

VOORGESTELDE VERPLIGTE STANDAARD-SPEKIFIKASIE VIR INGEMAAKTE VIS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Ekonomiese Sake voornemens is om, op aanbeveling van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, onderstaande standaardspesifikasie, wat deur genoemde raad ten opsigte van ingemaakte vis opgestel is, 'n verpligte standaardspesifikasie vir ingemaakte vis te verklaar.

Belanghebbendes wat beswaar maak teen die Minister se voorneme of hierdie spesifikasie 'n verpligte standaardspesifikasie te verklaar, word hierby versoek om sodanige beswaar binne twee maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Privaatsak 84, Pretoria.

VOORGESTELDE VERPLIGTE STANDAARD-SPEKIFIKASIE VIR INGEMAAKTE VIS.

AFDELING 1.—BESTEK.

1.1 Hierdie spesifikasie dek ingemaakte vis van die tipes wat hierin beskryf word.

AFDELING 2.—WOORDBEPALING.

2.1 Onderstaande definisies geld vir die doeleindes van hierdie spesifikasie:—

Dwarsvulling.—Die verpakking van vis in 'n rigting wat duidelik afwyk van die algemene rigting waarin die vis in die houer lê.

Gedreineerde gewig.—Die gewig van die inhoud van die houer volgens 9.2 bepaal.

Houer.—'n Houer wat van blik of aluminium gemaak is, of, tensy strydig met die verband, 'n glas-fles.

Ingemaakte vis.—Die smaaklike voedsel wat berei word deur eetbare vis, heel of in gesnyde stukke, met kruimiddels, met of sonder speserye en met of sonder toevoeging van tamatiebestanddeel, kerrie, mosterd of eetbare olie, deur middel van hitte-behandeling in lugdig-verseelde houters te preserveer. Hierdie definisie dek nie vissmeer, visballetjies en „kedgeree” nie.

Los-pakking.—Te groot sydelingse oop ruimtes tussen heel visse of gesnyde stukke vis onderling en/of tussen die visse of gesnyde stukke vis en die wand van die houer.

Net Headspace.—The vertical distance between the underside of the top of the container and the upper level of its contents when determined in accordance with 9.1.

Slack Filling.—Excessive lateral free space between individual units of fish or cuts of fish and/or between the units of fish or cuts of fish and the walls of the container.

Time-temperature Process.—The continuous heat treatment, expressed in terms of time and temperature, applied to the product after the container has been hermetically sealed.

SECTION 3.—GENERAL REQUIREMENTS FOR THE FACTORY.

3.1 CONDITION OF FACTORY.

3.1.1 The floor shall be thoroughly washed each day the cannery is in operation.

3.1.2 The factory shall at all times be maintained in a hygienic state.

3.1.3 No operation or condition which is detrimental to the canning of fish shall be performed or be present in a fish canning factory.

3.2 EQUIPMENT.

3.2.1 Packing tables and utensils used in connection with the operation of fish cleaning shall be thoroughly washed immediately after each day's operations.

3.2.2 The tops of all packing tables shall be made of or covered with wood, concrete, plastic, glass, marble, stainless steel or other material possessing similar desirable characteristics.

3.2.3 All packing tables shall have proper drainage and all joints shall be made water tight.

3.2.4 All trays shall be kept clean and shall be regularly scalded with hot water or steam.

3.2.5 Lead and lead alloys other than solder shall not be used in the construction of equipment coming into contact with raw materials or the product.

3.2.6 Steam retorts shall be equipped with—

- (a) a controller to maintain accurately the temperature at the specified point (this requirement is, however, not compulsory for the first cook);
- (b) at least one indicating mercury-in-glass thermometer;
- (c) a recording thermometer, complete with time-temperature charts;
- (d) a pressure gauge;
- (e) a vent or vents with tap(s) in the top of the retort;
- (f) a bleeder in each thermometer well or pocket;
- (g) at least one bleeder in the top of the retort;
- (h) in the event of an automatic controller being used, a steam by-pass around the controller to make possible a rapid rise to the processing temperature; and
- (i) an adequate safety valve.

3.3 WATER FOR PROCESSING AND WASHING PURPOSES.

Every cannery shall have an adequate supply of clean water free from substances or organisms that are injurious to health.

3.4 COOLING WATER.

Cooling water shall be chlorinated.

SECTION 4.—INGREDIENT REQUIREMENTS.

4.1 CONDITION OF INGREDIENTS.

All fish and other ingredients both at the time they are used in the preparation of the product and at the time of canning shall be clean, sound, of good quality and in every way fit for human consumption.

Luguitdrywing.—Die verwydering van lug uit die inhoud van 'n houer, hetsy deur middel van hittebehandeling, of deur evakuëring.

Netto bo-ruimte.—Die vertikale afstand tussen die onderkant van die deksel van die houer en die bo-vlak van sy inhoud wanneer volgens 9.1 bepaal.

Telling.—Die aantal eenhede van heel vis wat in die houer aanwesig is.

Tyd-temperatuurproses.—Die ononderbroke hittebehandeling, in terme van tyd en temperatuur uitgedruk, waaraan die produk onderwerp word nadat die houer lugdig verseël is.

AFDELING 3.—ALGEMENE VEREISTES WAT BETREFF DIE FABRIEK.

3.1 TOESTAND VAN DIE FABRIEK.

3.1.1 Die vloer moet elke dag waarop die fabriek in werking is, gewas word.

3.1.2 Higiëniese toestande moet te alle tye in die fabriek gehandhaaf word.

3.1.3 In 'n visinmaakfabriek mag geen toestand heers of werk gedoen word wat nadelig vir die inmaak van vis is nie.

3.2 TOERUSTING.

3.2.1 Verpakkingstafels en gereedskap wat in verband met die skoonmaak van vis gebruik word, moet onmiddellik na die dag se werk goed afgewas word.

3.2.2 Die blaaie van alle verpakkingstafels moet van hout, beton, plastiek, glas, marmer, vlekvrystaal of ander materiaal met dergelike gewenste eienskappe gemaak of daarmee oorgetrek wees.

3.2.3 Alle verpakkingstafels moet behoorlik gedreineer, en alle voë waterdig wees.

3.2.4 Alle bakke moet skoon gehou en gereeld met warm water of stoom gereinig word.

3.2.5 Lood of loodlegerings, met uitsondering van soldeersel, mag nie vir die konstruksie van toerusting wat met grondstowwe of die produk in aanraking kom, gebruik word nie.

3.2.6 Stoomretorte moet voorsien wees van—

- (a) 'n reguleerder waarmee die temperatuur noukeurig op die voorgeskrewe hittegraad gehou kan word. (Hierdie vereiste is egter nie vir die eerste kookproses verpligtend nie);
- (b) minstens een kwiktermometer;
- (c) 'n registreertermometer, volledig met tyd-temperatuurkaarte;
- (d) druk meter;
- (e) luggat of -gate met kraan/kraan bo-in die retort;
- (f) 'n uitlaatklep in elke termometerhouer;
- (g) minstens een uitlaatklep bo-in die retort;
- (h) ingeval 'n outomatiese reguleerder gebruik word, 'n stoom-omleiding rondom die reguleerder om 'n vinnege styging tot die verwerkingstemperatuur moontlik te maak; en
- (i) 'n geskikte veiligheidsklep.

3.3 WATER VIR VERWERKINGS- EN WAS-DOELEINDES.

Elke inmaakfabriek moet 'n genoegsame hoeveelheid skoon water, vry van stowwe of organismes wat nadelig vir die gesondheid is, tot sy beskikking hê.

3.4 KOELWATER.

Koelwater moet gechlloreer word.

AFDELING 4.—VEREISTES WAT BETREFF BESTANDDELE.

4.1 TOESTAND VAN BESTANDDELE.

Alle vis en ander bestanddele moet sowel tydens die bereiding van die produk as tydens die inmaak daarvan skoon, ongeskonde, van goeie gehalte en in alle opsigte geskik vir menslike gebruik wees.

4.2 FISH.

Fish which has been bruised or marked with hooks or forks or is maimed or shows evidence of disease shall not be used. Fish which has been transported in fishing boats inadequately equipped to keep the fish free from bilge or other contaminated water shall not be used for canning. Fish showing indications of protozoal infection and unduly soft fish likely to mush in the can shall not be used.

4.3 PREPARATION OF FISH.

4.3.1 *Scaling, Cleaning and Washing.*—All fish shall be adequately scaled and thoroughly and hygienically cleaned. After trimming blood columns and viscera shall not be present. Before slicing and/or packing all fish shall be washed internally and externally.

4.3.2 *Slicing.*—Where fish is sliced it shall be done in a way which ensures that large ribs do not protrude conspicuously from the cuts.

4.4 TOMATO PUREE.

Tomato puree added to the product shall contain not less than 15 per cent. by weight of salt-free soluble solids, be of a thick consistency, deep red in colour, of ripe tomato flavour and free from traces of bitterness. The copper and iron concentrations in the puree shall not exceed 40 and 80 p.p.m. respectively, expressed on the dry basis.

4.5 CURRY AND MUSTARD.

Curry and mustard shall be of good quality and of characteristic colour and flavour.

4.6 PACKING OILS.

Suitable edible vegetable oils and polymerized refined fish oil may be used in the canning of fish. These oils shall be non-rancid, clear at 60° F. and bland and, where applicable, shall comply with the requirements of the British Pharmacopoeia. Mineral oils shall not be used.

4.7 AGAR-AGAR.

Agar-agar specially prepared for use in foods and of suitable quality may be used in the preparation of the packing medium.

4.8 SALT.

Salt added to the product or used in the preparation of brine for canning, shall be of good, edible quality and free from bitterness due to calcium magnesium or sulphate.

4.9 SEASONING INGREDIENTS.

Harmless flavouring substances permitted in terms of the regulations under the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929, are permissible ingredients.

4.10 SWEETENING INGREDIENTS.

4.10.1 *Sucrose and Dextrose.*—Sucrose and dextrose are the only sweetening ingredients allowed.

4.10.2 *Purity of Sucrose.*—Sucrose shall be of a purity not less than that of "mill-white" sugar.

4.10.3 *Purity of Dextrose.*—Dextrose used in the preparation of the product shall be of British Pharmacopoeia quality.

SECTION 5.—REQUIREMENTS FOR THE PRODUCT.

5.1 PACKING OF THE PRODUCT.

The heads, tails and fins of all fish with the exception of pilchards, harders, maasbankers and mackerel shall be removed. Where whole pilchards are packed, the fins and tails need not be removed. Cuts with unsightly hook or fork marks or other scars shall not be packed.

4.2 Vis.

Vis wat gekneus is of haak- of vurkmerke vertoon of wat vermink is of tekens van siekte toon, mag nie gebruik word nie. Vis wat vervoer is in vissersbote wat nie ingerig is om te verhoed dat die vis met ruim- of ander besoedelde water in aanraking kom nie, mag nie vir inmaakdoeleindes gebruik word nie. Vis wat tekens van protosoöninfeksie toon en vis wat so sag is dat dit waarskynlik pap sal word in die houër, mag nie gebruik word nie.

4.3 VOORBEREIDING VAN DIE VIS.

4.3.1 *Krap, skoonmaak en was.*—Alle vis moet behoorlik gekrap en deeglik en higiënies skoongemaak word. Na die regsny behoort daar geen bloedmassas en ingewande in die vis te wees nie. Voordat die vis in stukke gesny en/of verpak word, moet dit van binne en van buite gewas word.

4.3.2 *Opsny in stukke.*—Wanneer vis in stukke gesny word, moet dit so gedoen word dat groot grate nie opvallend uit die stukke steek nie.

4.4 TAMATIEPUREE.

Tamatiepuree wat by die produk gevoeg word, moet minstens 15 gewigspersent soutvrye oplosbare vaste stowwe bevat, van hoë diktegraad wees, donkerrooi van kleur wees, die smaak van ryp tamaties hê en geen spoor van bitterheid bevat nie. Die koper- en ystergehalte van die puree moet onderskeidelik hoogstens 40 en 80 d.p.m. wees, uitgedruk op droë basis.

4.5 KERRIE EN MOSTERD.

Kerrie en mosterd moet van 'n goeie kwaliteit wees en die karakteristieke kleur en smaak hê.

4.6 VERPAKKINGSOLIES.

Geskikte eetbare plant-olies en gepolimeriseerde gesuiwerde visolie mag vir die inmaak van vis gebruik word. Hierdie olie mag nie galsterig wees nie. Verder moet hulle helder wees by 60° F. en ook glad en bykans smaakloos. Wanneer toepaslik, moet hulle van Britse Pharmacopie-gehalte wees. Geen mineraal-olie mag gebruik word nie.

4.7 AGAR-AGAR.

Agar-agar wat spesiaal vir gebruik in voedsel berei en van 'n geskikte gehalte is, mag by die bereiding van die inmaakmedium gebruik word.

4.8 SOUT.

Sout wat by die produk gevoeg of by die bereiding van pekel vir inmaakdoeleindes gebruik word, moet van 'n goeie, eetbare gehalte wees, vry van enige bitter smaak te wyte aan kalsium, magnesium of sulfaat.

4.9 KRUIDMIDDELS.

Onskadelike geurmiddels wat ingevolge die Regulasies onder die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, toegelaat word, is toelaatbare bestanddele.

4.10 SOETMAAKMIDDELS.

4.10.1 *Sukrose en dekstrose.*—Sukrose en dekstrose is die enigste toelaatbare soetmaakmiddels.

4.10.2 *Suiwerheid van die sukrose.*—Die sukrose mag nie minder suiwer as „wit fabrieksuiker” wees nie.

4.10.3 *Suiwerheid van die dekstrose.*—Die dekstrose by die bereiding van die produk gebruik, moet van Britse Pharmacopie-gehalte wees.

AFDELING 5.—VEREISTES WAT BETREFF DIE PRODUK.

5.1 DIE VERPAKKING VAN DIE PRODUK.

Die koppe, sterte en vinne van alle vissoorte, met uitsondering van sardientjies, harders, maasbankers en makriel moet verwyder word. Wanneer sardientjies heel verpak word, hoef die vinne en sterte nie verwyder te word nie. Stukke vis met onooglike haak- of vurkmerke of ander littekens mag nie verpak word nie.

5.2 MODE OF PACKING.

The product may be packed either plain (in brine or in its own oil), curried, with mustard, in agar-agar, with tomato as an ingredient, in added oil.

5.3 SAUCES.

The sauces shall be characteristic in colour and flavour. In the case of a product packed with tomato as an ingredient, the ingoing weight of tomato puree added per 8 oz. can shall be not less than 1 oz. of tomato puree of 15 per cent. total solids or the equivalent of this in terms of puree or paste of other concentration. The weight of puree for other can sizes shall be in proportion to the size of the container.

5.4 DYES.

No synthetic dyestuffs shall be added to the product.

5.5 DRAINED WEIGHT.

The drained weight shall be not less than 80 per cent. of the declared weight of the contents.

5.6 COUNT AND UNIFORMITY OF SIZE.

5.6.1 *Count*.—For pilchards packed whole in AIT or 16 oz. oval cans the count shall be not less than 4. For harders packed whole in AIT cans the minimum count shall be 3.

5.6.2 *Uniformity of Size*.—The units in any one container shall be reasonably uniform in size.

5.7 NET HEADSPACE.

The net headspace in cylindrical containers shall be not more than $\frac{1}{4}$ in. in the case of pilchards and maasbankers.

5.8 COLOUR AND APPEARANCE OF PACK.

(a) The product shall be characteristic in colour and attractive in appearance, free from mushiness, clotted blood, ragged pieces of flesh and skin, and marked or unsightly distortion, and reasonably free from protruding ribs.

(b) In plain packs the surface flesh shall be reasonably free from discolouration.

(c) Where the product is packed with tomato as an ingredient the tomato ingredient shall be characteristic in colour. The juice in the pack should be reasonably free from turbidity and excessive darkness in colour. A small piece of flesh may be present to adjust the fill of the container.

(d) Cans shall not be slack filled and cross filling shall be reduced to a minimum. Where oil has been added in an appreciable quantity, there shall be no unsightly excess of other liquid present.

5.8.1 *Freedom from Defects*.—The product shall be free from tough scales, hard bones, dirt, grit and other extraneous contaminants.

5.9 ODOUR AND FLAVOUR.

The odour of the product shall be fresh. The flavour shall be characteristic, free from excessive saltiness, and in packs in which curry or tomato has been used, free from overspicing. No off-odours or off-flavours of any kind shall be present.

5.10 TEXTURE.

The product shall be firm but tender. Bones shall be soft.

5.11 ANTI-OXIDANTS AND PRESERVATIVES.

No anti-oxidants or chemical preservatives other than salt shall be present in the product.

5.2 VERPAKKINGSMETODE.

Die produk mag gewoonweg (in pekel of in sy eie olie), gekerrie, met mosterd, in agar-agar, met tamatie as bestanddeel of in bygevoegde olie verpak word.

5.3 SOUSE.

Die sousie moet karakteristiek van kleur en smaak wees. In die geval van 'n produk wat met tamatie as bestanddeel verpak is, moet die ingaande gewig aan tamatiepuree wat per houer van 8 ons inhoudsmaat bygevoeg word minstens 1 ons tamatiepuree van 15 persent totale vaste stowwe wees of die ekwivalent daarvan in terme van puree of pasta met 'n ander konsentrasie. Die gewig aan puree vir ander houergroottes moet in verhouding wees tot die grootte van die houer.

5.4 KLEURSTOWWE.

Geen sintetiese kleurstowwe mag op die produk gevoeg word nie.

5.5 GEDREINEERDE GEWIG.

Die gedreineerde gewig moet minstens 80 persent van die verklaarde gewig van die inhoud wees.

5.6 TELLING EN EENVORMIGHEID VAN GROOTTE.

5.6.1 *Telling*.—Vir sardientjies wat heel in AIT- of ovale houers van 16 ons verpak word, moet die telling minstens 4 wees. Vir harders wat in AIT-houers heel verpak word, moet die minimum telling 3 wees.

5.6.2 *Eenvormigheid van grootte*.—Die eenhede in enige houer moet redelik eenvormig van grootte wees.

5.7 NETTO BO-RUIMTE.

Die netto bo-ruimte in silindriese houers moet hoogstens $\frac{1}{4}$ dm. wees in die geval van sardientjies en maasbankers.

5.8 KLEUR EN VOORKOMS VAN DIE INHOUD VAN HOERS.

(a) Die produk moet 'n karakteristieke kleur hê en die voorkoms moet aantreklik wees; verder moet dit vry wees van papperigheid, bloedmassas, losgeraakte stukke vlees en vel en merkbare of onooglike verminking sowel as redelik vry van uitstekende grate.

(b) In gewone verpakking (in pekel of in sy eie olie) moet die vlees aan die oppervlak redelik vry van ont-kleuring wees.

(c) Wanneer die produk met tamatie as bestanddeel verpak is, moet die tamatie-bestanddeel sy eie karakteristieke kleur behou. Die vloeistof in die houer behoort redelik vry van troebelrigheid en oormatige donkerverkleuring te wees. 'n Klein stukkie vlees mag aanwesig wees om die volheid van die houer te reël.

(d) Houers mag nie los-gepak word nie en dwarsvulling moet tot 'n minimum beperk word. Wanneer 'n aansienlike hoeveelheid olie toegevoeg is, mag daar geen onooglike oormaat van enige ander vloeistof aanwesig wees nie.

5.8.1 *Afwesigheid van gebreke*.—Die produk moet vry van taai skubbe, harde grate, vuiligheid, harde deeltjies en ander vreemde onsuiverhede wees.

5.9 REUK EN SMAAK.

Die reuk van die produk moet vars wees. Die smaak moet karakteristiek wees, vry van oormatige soutigheid. Waar kerrie of tamatie gebruik is, moet dit nie te sterk gekrui wees nie. Daar mag geen vreemde reuke of smake hoegenaamd teenwoordig wees nie.

5.10 TEKSTUUR.

Die produk moet stewig dog sag wees. Ook moet die grate sag wees.

5.11 ANTI-OXIDEERMIDDELS EN PRESERVEERMIDDELS.

Geen anti-oksideermiddels en chemiese preserveermiddels, met die uitsondering van sout, mag in die produk teenwoordig wees nie.

SECTION 6.—CONTAINERS.*

6.1 TYPE AND SIZES OF CANS.

Cans shall be suitable for the packing of fish and, if lacquered, the lacquer shall be such that it does not peel off during processing and storage of the product. Only cans of the following sizes may be used by South African fish canners:

Shape of Can.	Trade	Nominal Capacity oz.	Size.†
Round.....	$\frac{1}{2}$ lb. fish.....	4	211 × 112
	$\frac{3}{4}$ lb. fish.....	8	309 × 115
	$\frac{1}{2}$ lb. fish T..	8	211 × 302
	1 lb. fish (flat)	14	401 × 208
	AIT.....	16	301 × 411
	A2½.....	30	401 × 411
Oval.....	A10.....	110	603 × 700
	No. ½ oval...	8	513 × 307 × 103.5‡
	1 lb. California No. 1.....	16	607.5 × 406 × 108

6.2 SEALING OF CONTAINERS.

All containers shall be hermetically sealed, and all closures strongly and accurately made.

SECTION 7.—PACKING AND PROCESSING REQUIREMENTS.

7.1 FILLING UNDER HYGIENIC CONDITIONS.

The product shall be prepared and filled under strictly hygienic conditions, into sound and clean containers. Lids shall be clean at the time of use.

7.2 EXHAUSTING, SEAMING, PROCESSING AND COOLING.

7.2.1 The filled containers shall be sufficiently exhausted, properly seamed and processed by heat.

7.2.2 The exhausting, seaming and processing shall be done in such a manner that the ends remain concave under normal transport and storage conditions.

7.2.3 The time-temperature process shall ensure the destruction of pathogenic micro-organisms and all micro-organisms present in the can and capable of causing spoilage of the product.

SECTION 8.—LABELLING AND MARKING OF CONTAINERS.

8.1 DETAILS REQUIRED ON EACH CONTAINER OR LABEL.

8.1.1 Subject to 8.4, the following information shall appear legibly on each container or label in type of such size and prominence as may be prescribed by the regulations promulgated under the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929:—

(a) The full name and business address of the manufacturer, producer, proprietor or controlling company, or, in the case of containers packed for any particular person, the full name and business address of that person, preceded by words signifying that the contents were packed for that person;

(b) a true description of the fish contents (8.1.2);

* Lithographed cans may be used.

† The dimensions are measured "overall" and are expressed in the manner usual in the industry, the last two figures representing sixteenths of an inch, the first representing inches, e.g. 211 = 2 in. and 11 sixteenths.

‡ In the measurement 103.5, which is the depth of this oval can, the first figure represents inches and the last three figures sixteenths of an inch. The other two measurements are length and width in that order.

AFDELING 6.—HOUSERS.*

6.1 TIPE EN GROOTTES VAN BLIKKE.

Blikke moet geskik wees vir die verpakking van vis, en, indien vernis, moet die vernis sodanig wees dat dit nie gedurende verwerking en bewaring van die produk afskilfer nie. Slegs houters van ondervermelde groottes mag deur Suid-Afrikaanse visinmakers gebruik word:—

Vorm van houer.	Handels-beskrywing.	Nominale inhouds-maat, onse.	Grootte.†
Rond.....	$\frac{1}{2}$ -lb. vis.....	4	211 × 112
	$\frac{3}{4}$ -lb. vis.....	8	309 × 115
	$\frac{1}{2}$ -lb. vis T..	8	211 × 302
	1-lb. vis (plat)	14	401 × 208
	AIT.....	16	301 × 411
	A 2½.....	30	401 × 411
Ovaal.....	A 10.....	110	603 × 700
	Nr. ½ ovaal..	8	513 × 307 × 103.5‡
	1-lb. California Nr. 1.....	16	607.5 × 406 × 108

6.2 VERSEËLING VAN HOUSERS.

Alle houters moet lugdig verseël en alle sluitings sterk en noukeurig aangebring word.

AFDELING 7.—VEREISTES WAT BETREF VERPAKKING EN VERWERKING.

7.1 VULLING ONDER HIGIËNIESE TOESTANDE.

Die produk moet onder streng higiëniese toestande voorberei en in ongeskonde, skoon houters verpak word. Die deksels moet skoon wees ten tye van hul gebruik.

7.2 LUGUITDRYING, NAATSLUITING, VERWERKING EN AFKOELING.

7.2.1 Die lug moet genoegsaam uit gevulde houters uitgedryf, die nate van houters behoorlik gesluit en die verseëelde houters deur middel van hittebehandeling verwerk wees.

7.2.2 Die luguitdrying, naatsluiting en verwerking moet op so 'n manier geskied dat die ente konkaaf bly tydens normale vervoer- en bewaringstoestande.

7.2.3 Die tyd-temperatuurproses moet verseker dat patogene mikro-organismes en alle mikro-organismes wat in die houer aanwesig is en bederf van die produk sou kan veroorsaak, vernietig word.

AFDELING 8.—ETIKETTERING EN MERK VAN HOUSERS.

8.1 BESONDERHEDE WAT OP ELKE HOUER OF ETIKET MOET VERSKYN.

8.1.1 Onderworpe aan 8.4 moet onderstaande besonderhede goed leesbaar op elke houer of etiket verskyn en wel sodanig in die oog vallend en in sodanige lettergrootte soos deur die regulasies wat uitgevaardig is kragtens die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, voorgeskryf word:—

(a) Die volle naam en besigheidsadres van die fabrikant, produsent, eienaar of beheermaatskappy, of, in die geval van houters wat vir 'n bepaalde persoon verpak word, die volle naam en besigheidsadres van daardie persoon, voorafgegaan deur woorde wat aantoon dat die inhoud vir daardie persoon verpak is;

(b) 'n juiste beskrywing van die visinhoud (8.1.2);

* Gelitografeerde blikke mag gebruik word.

† Die afmetings stel buitenate voor en word op die manier uitgedruk wat in die nywerheid gebruiklik is; die laaste twee syfers stel sestiendes van 'n duim voor, die eerste duime, bv. 211 = 2 dm. en 11 sestiendes.

‡ In die afmeting 103.5, wat die diepte van hierdie ovale houer is, stel die eerste syfer duime voor en die laaste drie syfers sestiendes van 'n duim. Die ander twee afmetings is lengte en breedte in dieselfde volgorde.

- (c) the kind of sauce, if used;
- (d) the name or type of the oil where the fish is packed in oil other than its own natural oil;
- (e) the net weight of the contents;
- (f) the date of canning and the batch number (if used), embossed or otherwise indelibly marked on the container. (Any mark or code used in lieu of the date shall be registered with the South African Bureau of Standards); and
- (g) words signifying the country of origin.

8.1.2 True Description of Contents.

(a) No fish shall be labelled otherwise than under its true name. Where the term "selected fish", or similar words are used to describe the pack, the name of the fish canned shall appear in plain type of the same colour and face measurement.

(b) Where the product is labelled "curried fish" or "fried fish", the name of the fish need not be used in conjunction with the words "curried fish" or "fried fish" where stockfish is the fish canned.

(c) Harders may only be described as "Mullet" or "Harders".

(d) Maasbankers may only be described as "Maasbankers" or "Cape Fish/Kaapse vis" or "Horse Mackerel". The term "Cape Fish" shall not be used to describe any fish other than the maasbanker.

(e) Mackerel in any form may only be described as "Mackerel/Makriel" or "Middel Cut/Middelsny".

(f) Pilchards in any form may only be described as "Pilchards/Sardientjies", "Sardyntjies" or "Pelsers".

(g) Snoek in any form may only be described as "Snoek" or as "Barracouta" or "Atun".

(h) Subject to 8.1.2 (b), stockfish may only be described as "Hake" or "Stockfish/Stokvis".

(i) Yellow tail or albacore may only be described as "Yellow Tail/Geelstert" or "Albacore/Halfkoord".

(j) Any fish depicted on the can label shall correspond reasonably with the type of fish contained in the can.

8.2 ATTACHING OF LABELS.

8.2.1 Labels on containers shall be clean and neat and pasted on securely and shall not be superimposed on other labels. They shall not be attached by any person other than the manufacturer or his authorized agent.

8.2.2 Label glue which is liable to putrefy under humid conditions of storage of the canned product shall not be used.

8.3 MARKING OF PACKAGES.

If the containers are placed in packages, such packages shall be clean, neat and unbroken, and on every such package shall be printed or stencilled the number and size of the containers, and the information required to be given on such containers as specified in 8.1.1 (a), (b), (c), (d), (e) and (g), except that the business address of the manufacturer or producer need not be the full business address but the minimum necessary to enable him to be identified.

8.4 CONTAINERS FOR EXPORT.

Canned fish packed for export may be labelled in accordance with the regulations of the importing country or dispatched unlabelled; provided that each container bears a code mark in lieu of the name of the producer, and the outer package bears all the information required by 8.3. Canned fish shall not be exported unlabelled unless the code used is registered in advance with the South African Bureau of Standards.

- (c) die soort sous, as sous gebruik is;
- (d) die naam of tipe van die olie wanneer die vis in 'n ander as sy eie natuurlike olie verpak is;
- (e) die netto gewig van die inhoud;
- (f) die inmaakdatum en (indien gebruik) die produksie-lotnommer, op die houer gebosseleer of op 'n ander manier onuitwisbaar aangebring (enige merk of kode wat in plaas van die datum gebruik word, moet by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde geregistreer word); en
- (g) woorde wat die land van herkoms aandui.

8.1.2 Juiste beskrywing van die inhoud.

(a) Geen vis mag anders as onder sy korrekte naam geëtiketteer word nie. Waar die uitdrukking „uitgesoekte vis” of dergelike woorde gebruik word om die inhoud van 'n houer aan te dui, moet die naam van die vis wat ingemaak is in gewone letters van dieselfde kleur en afmetings aangegee word.

(b) Waar die produk op die etiket as „ingelegde vis” of „kerrievis”, of „gebakte vis” beskryf word, hoef die naam van die vis, waar dit stokvis geld, nie saam met die uitdrukkings „ingelegde vis” of „kerrievis” of „gebakte vis” aangegee te word nie.

(c) Harders mag slegs as „Harders/Mullet” geskryf word.

(d) Maasbankers mag slegs as „Maasbankers” of „Kaapse Vis/Cape Fish” of „Horse Mackerel” beskryf word. Die term „Kaapse Vis” mag nie gebruik word om enige ander vis as die maasbanker te beskryf nie.

(e) Makriel, in watter vorm ook al, mag slegs as „Makriel/Mackerel” of „Middelmoet/Middle Cut” beskryf word.

(f) Sardientjies, in watter vorm ook al, mag slegs as „Sardientjies/Pilchards” of „Sardyntjies” of „Pelsers” beskryf word.

(g) Snoek, in watter vorm ook al, mag slegs as „Snoek” of „Barracouta” of „Atun” beskryf word.

(h) Onderworpe aan 8.1.2 (b), mag stokvis slegs as „Stokvis/Stockfish” of „Hake” beskryf word.

(i) Geelstert of halfkoord mag slegs as „Geelstert/Yellow Tail” of „Halfkoord/Albacore” beskryf word.

(j) Enige afbeelding van 'n vis wat op die etiket van die houer verskyn, moet 'n redelik goeie weergawe wees van die soort vis wat in die houer verpak is.

8.2 AANHEG VAN ETIKETTE.

8.2.1 Etikette op houters moet skoon en netjies en stewig vasgeplak wees en mag nie oor ander etikette geplak of deur enigiemand anders as die fabrikant of sy gemagtigde agent opgeplak word nie.

8.2.2 Etiket-gom wat moontlik mag bederf as die produk onder vogtige toestande bewaar word, mag nie gebruik word nie.

8.3 DIE MERK VAN PAKKETTE.

As die houters in pakkette gepak word, moet die pakkette skoon, netjies en heel wees, en op elke pakket moet die aantal en die grootte van die houters gedruk of gesjabloneer word, en ook die besonderhede wat volgens 8.1.1 (a), (b), (c), (d), (e) en (g) op die houters aangegee moet word; met dien verstande dat die besigheidsadres van die fabrikant of produsent nie die volle besigheidsadres hoef te wees nie, dog slegs die minimum wat nodig is om hom te herken.

8.4 HOUERS VIR UITVOER.

Ingemaakte vis wat vir uitvoerdoeleindes verpak is mag volgens die regulasies van die invoerland geëtiketteer word of sonder etiket versend word, mits elke houer 'n kodemerk in plaas van die naam van die produsent dra, en die pakket al die besonderhede volgens 8.3 vereis. Ingemaakte vis mag nie sonder etiket uitgevoer word nie, tensy die kode wat gebruik word vooraf by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde geregistreer is.

SECTION 9.—PHYSICAL EXAMINATION.

9.1 DETERMINATION OF VACUUM, NET HEAD-SPACE AND NET WEIGHT OF CONTENTS.

9.1.1 Determine the gross weight by weighing the unopened container. In the case of a container with a lid attached by a double seam, measure the vacuum by of a vacuum gauge and cut out the lid without removing or altering the height of the double seam.

9.1.2 Determine the average vertical distance from the top level of the container to the top level of the contents in sixteenths of an inch by taking measurements at at least five points over the surface of the contents. This distance shall be the gross headspace. Calculate the net headspace as follows:—

$$\text{Net headspace} = \text{gross headspace} - \frac{10}{64} \text{ in.}$$

9.1.3 Transfer the contents of the container to a sieve (9.2) and wash, dry and weigh the container complete with lid. The difference between the gross weight (9.1.1) and the weight of the container and lid gives the net weight of the contents.

9.2 DETERMINATION OF DRAINED WEIGHT OF CONTENTS.

Transfer the contents of the can to a sieve with 8 meshes to the inch. Drain the residue on the sieve for 2 minutes and weigh. Express the drained weight as a percentage of the declared net weight.

DEPARTMENT OF HEALTH.

* No. 783.]

[10 April 1952.]

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.—APPOINTMENT OF ANALYSIS.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred upon him by sub-section (1) of section three of the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929, has made the following appointments:—

ANALYSTS.

Whilst in the employ of the City Council of Pretoria:—
Neville Phillip le Maistre Nicolle, B.Sc.
Willem Adriaan Lombard, M.Sc.

* No. 784.]

[10 April 1952.]

REPRESENTATION ON THE RAND WATER BOARD.

In terms of section thirteen of the Rand Water Board Statutes (Private) Act, 1950 (Act No. 17 of 1950), Mr. Ralph Elliot Murison Blakeway has been appointed by the Transvaal Chamber of Mines as one of its representatives on the Rand Water Board during the absence on leave of Mr. E. J. F. Harrington.

* No. 802.]

[10 April 1952.]

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MIDWIVES.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (2) of section four of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), has approved of the amendment of the Regulations for the Training and Examination of Midwives, made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act, and published under Government Notice

AFDELING 9.—FISIESE ONDERSOEK.

9.1 BEPALING VAN DIE VAKUUM EN NETTO GEWIG VAN DIE INHOUD.

9.1.1 Bepaal die bruto gewig deur die ongeopende houer te weeg. Meet, in die geval van 'n houer waarvan die deksel met 'n dubbelnaaf bevestig is, die vakuum met behulp van 'n vakuummeter en sny die deksel uit sonder om die dubbelnaaf te verwyder of sy hoogte te verander.

9.1.2 Bepaal die gemiddelde vertikale afstand van die bo-vlak van die houer tot die bo-vlak van die inhoud in sestiendes van 'n duim deur op minstens vyf punte op die oppervlak van die inhoud metings te neem. Hierdie afstand is die bruto bo-ruimte. Bereken die netto bo-ruimte soos volg:—

$$\text{Netto bo-ruimte} = \text{bruto bo-ruimte} - \frac{10}{64} \text{ dm.}$$

9.1.3 Bring die inhoud van die houer op 'n sif oor (9.2) en was, droog en weeg die houer met deksel en al. Die verskil tussen die bruto gewig (9.1.1) en die gewig van die houer plus deksel is die netto gewig van die inhoud.

9.2 BEPALING VAN DIE GEDREINEERDE GEWIG VAN DIE INHOUD.

Bring die inhoud van die houer oor op 'n sif met 8 mase per duim. Dreineer die residu op die sif twee minute lank en weeg. Druk die gedreineerde gewig uit as 'n persentasie van die verklaarde netto gewig.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

* No. 783.]

[10 April 1952.]

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.—AANSTELLING VAN SKEIKUNDIGE ONTLEDERS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel drie van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, die volgende aanstellings gemaak.

SKEIKUNDIGE ONTLEDERS.

Solank hulle in diens is van die Stadsraad van Pretoria:
Neville Phillip le Maistre Nicolle, B.Sc.
Willem Adriaan Lombard, M.Sc.

* No. 784.]

[10 April 1952.]

VERTEENWOORDIGING IN DIE RANDWATERRAAD.

Mnr. Ralph Elliot Murison Blakeway is ingevolge artikel dertien van die Private Wet op die Randwaterraadstatute 1950 (Wet No. 17 van 1950) deur die Transvaalse Kamer van Mynwese aangestel as een van sy verteenwoordigers in die Randwaterraad gedurende die afwesigheid met verlof van mnr. E. J. F. Harrington.

* No. 802.]

[10 April 1952.]

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VROEDVROUE.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel vier van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), sy goedkeuring geheg aan onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamineer van Vroedvroue, wat kragtens subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 676 van 8 April 1949, soos

No. 676 of the 8th April, 1949, as amended by Notices Nos. 533 of the 10th March, 1950, 1925 of the 11th August, 1950, and 93 of the 12th January, 1951, and 1950 of the 27th July, 1951, as follows:—

1. *Regulation 2.*—(i) Substitute, with effect from a date three months after the publication hereof, the word “eight” for the word “seven”, in both places where it appears.

(ii) Add the following words after the word “Union” where it appears for the first time: “or proof that she is currently registered with the Council as a medical and surgical Nurse”.

(iii) Substitute the words “six weeks” for the words “one month” in the Note to the regulation.

2. *Regulation 6.*—Add the following paragraph at the end of paragraph (e):—

“Each such lying-in-woman and her infant shall be nursed for a period of at least ten days: Provided that where the nursing of a lying-in-woman and her infant who have been sent home before the tenth day after the delivery is followed up at home, the nursing so carried out will count in addition to the nursing carried out in the training school.”

3. *Regulation 7.*—(i) Add the following new sub-paragraph (i) *bis* after sub-paragraph (i) of paragraph (e):—

“(i) *bis*. Special anatomy of the female pelvis, the pelvic organs, and the breasts.”

(ii) Delete the existing sub-paragraph (xiv) of paragraph (e) and substitute the following:—

“(xiv) The care of children born apparently lifeless, the management of premature, weakly and abnormal infants, and the causes of vomiting including anomalies of the oesophagus and the alimentary tract.”

4. *Regulation 8.*—(i) In paragraph (a), substitute the words “unless she has completed at least six months of her training” for the words “unless she shall have completed at least nine months of her training on or before the first day of the month following that in which the examination takes place”.

(ii) Add the following words after the words “has passed in Part I of the examination” in paragraph (b):—

“and has undergone at least nine months of training subsequent to the date of the Part I examination in which she was successful”.

(iii) Add the following new paragraph at the end of the regulation:—

“(d) A candidate who has passed in Part II of the examination shall not be registered until the person in charge of the training school concerned shall have furnished the Council with a certificate that the candidate has completed the full period of training as laid down in these regulations.”

5. *Regulation 9.*—Delete the existing regulation and substitute the following:—

“9. *Readmission to the Examination.*—(a) A candidate who fails to pass in either Part I or Part II of the examination and obtains an aggregate mark of less than 40 per cent. of the total marks available shall not be permitted to present herself for the examination immediately following the one in which she failed.

(b) A candidate who fails either in the written or in the oral and practical portion of Part II of the examination at her first attempt at such examination, shall be required to present herself for re-examination only in that portion of the examination in which she was unsuccessful.

(c) A candidate who does not pass in Part II of the examination as a whole at her second or subsequent attempt shall be deemed to have failed the examination as a whole.

gewysig by Goewermentskennisgewing Nos. 533 van 10 Maart 1950, 1925 van 11 Augustus 1950, 93 van 12 Januarie 1951 en 1950 van 27 Julie 1951, gepubliseer is:—

1. *Regulasie 2.*—(i) Vervang, met ingang van 'n datum drie maande na afkondiging hiervan, die woord „sewe” deur die woord „agt” op albei plekke waar dit voorkom.

(ii) Voeg die volgende woorde by na die woord „Unie” waar dit vir die eerste keer voorkom: „of bewys lewer dat sy reeds by die Raad as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster geregistreer is.”

(iii) Vervang die woorde „'n maand” deur die woorde „ses weke” waar die onder die opskrif „Let wel” in hierdie regulasie voorkom.

2. *Regulasie 6.*—Voeg die volgende paragraaf by aan die end van paragraaf (e):—

„Elke sodanige kraamvrou en haar baba moet vir 'n tydperk van minstens tien dae verpleeg word: Met dien verstande dat wanneer die verpleging van 'n kraamvrou en haar baba wat voor die tiende dag na die bevalling huis toe gestuur is, by die huis voortgesit word, die verpleging aldus gedoen, by die verpleging wat in die opleidingskool gedoen is, getel word.”

3. *Regulasie 7.*—(i) Voeg onderstaande nuwe subparagraaf (i) *bis* by na subparagraaf (i) van paragraaf (e):—

„(i) *bis*. Spesiale anatomie van die vroulike bekken, bekkenorgane en die borste.”

(ii) Skrap die bestaande subparagraaf (xiv) van paragraaf (e) en vervang dit deur die volgende:—

„(xiv) die versorging van babas wat blykbaar lewenloos gebore word, die versorging van vroeggebore, swak en abnormale babas, en die oorsake van braking, met inbegrip van onreëlmatighede van die slukderm en die spysverteringskanaal.”

4. *Regulasie 8.*—(i) Vervang die woorde „tensy sy minstens nege maande van haar opleiding afgelê het op of voor die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin die eksamen gehou word” in paragraaf (a) deur die woorde „tensy sy minstens ses maande van haar opleiding voltooi het.”

(ii) Voeg die volgende woorde na die woorde „in Deel I van die Eksamen geslaag het” in paragraaf (b), in:—

„en minstens nege maande opleiding deurgemaak het na die datum van die Deel I-eksamen waarin sy geslaag het.”

(iii) Voeg die volgende nuwe paragraaf aan die end van die regulasie by:—

„(d) 'n Kandidaat wat in Deel II van die eksamen geslaag het, word nie geregistreer voordat die persoon wat vir die betrokke opleidingskool verantwoordelik is, die Raad voorsien het van 'n sertifikaat waarin verklaar word dat die kandidaat die volle opleidingstydperk soos in die regulasies bepaal, deurgemaak het nie.”

5. *Regulasie 9.*—Skrap die bestaande regulasie en vervang deur die volgende:—

„9. *Hertoelating tot die Eksamen.*—(a) 'n Kandidaat wat nie in of Deel I of Deel II van die Eksamen slaag nie en 'n gemiddelde puntetal van minder as 40 persent van die totale beskikbare punte behaal, word nie toegelaat om haar te laat inskryf vir die eksamen wat onmiddellik volg op dié waarin sy nie geslaag het nie.

(b) 'n Kandidaat wat by haar eerste poging of nie in die skriftelike of nie in die mondelinge en praktiese gedeelte van Deel II van die eksamen slaag nie, moet haar weer laat inskryf vir slegs daardie gedeelte van die eksamen waarin sy nie geslaag het nie.

(c) Daar word beskou dat 'n kandidaat wat by haar tweede of 'n daaropvolgende poging nie in die hele Deel II van die eksamen slaag nie, die hele eksamen gedruip het.

(d) A candidate who has failed in either Part I or Part II of the examination on two or more occasions shall each time be required to undergo three months further training at a recognised training-school before being readmitted to the examination. A candidate shall comply with this requirement and present herself for re-examination within one year after the date of the publication of the results of the last examination in which she was unsuccessful, failing which she shall be required to commence her training *de novo*. During each such period of three months the candidate shall attend at least 24 lectures and demonstrations in the subjects included within the scope of Part I of the examination or in the subjects included within the scope of Part II of the examination, as the case may be.

(e) A candidate who, at the first attempt, fails in either or in both portions of Part II of the examination shall present herself for re-examination within a period of one year after the date of the publication of the results of such examination, failing which she shall be required to undergo such an extension of training as the Council may decide upon, before being readmitted to the examination."

* No. 803.]

[10 April 1952.]

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MEDICAL AND SURGICAL NURSES.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred upon him by sub-section (2) of section four of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), as amended, has approved of the amendment of the regulations for the training and examination of medical and surgical nurses, made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act and published under Government Notice No. 3144 of the 15th December, 1950, as amended by Government Notice No. 1530 of the 22nd June, 1951, as follows:—

1. *Regulation 3.*—Add in paragraph (a) after the word "Union" where it appears for the first time the following words "or proof that she is currently registered with the Council as a midwife."

2. *Regulation 12.*—Add the following new sub-regulation: "III. A candidate who does not present herself for the final examination within a period of one year from the date of the completion of her training shall be required to undergo such an extension of training as the Council may decide upon before being admitted to the examination."

3. *Regulation 13.*—Substitute for paragraph (e) the following paragraphs:—

"(e) A candidate who fails to pass an examination at her second or subsequent attempt at such examination shall each time be required to undergo three months' further training at a recognised training school or school of nursing before being readmitted to such examination. A candidate shall comply with this requirement and present herself for re-examination within a period of one year after the date of the publication of the results of the last examination in which she was unsuccessful, failing which she shall be required to undergo such further training as the Council may decide upon before being readmitted to the examination. During each such period of three months the candidate shall attend at least 24 lectures and demonstrations in Anatomy, Physiology, First Aid and Hygiene, in the case of the preliminary examination and in the Theory and Practice of Nursing in the case of the final examination."

(d) 'n Kandidaat wat by twee of meer geleenthede nie in of Deel I of Deel II van die eksamen geslaag het nie, moet elke keer drie maande verdere opleiding aan 'n erkende opleidingskool ontvang alvorens sy weer tot die eksamen toegelaat word. 'n Kandidaat moet aan hierdie vereiste voldoen en haar binne een jaar na die datum van publikasie van die uitslae van die laaste eksamen waarin sy nie geslaag het nie, weer vir die eksamen aanmeld, en as sy versuim om dit te doen, moet sy haar opleiding *de novo* begin. Gedurende elke sodanige tydperk van drie maande moet die kandidaat minstens 24 lesings en demonstrasies bywoon in die onderwerpe wat binne die bestek van Deel I van die eksamen val of in die onderwerpe wat binne die bestek van Deel II van die eksamen val, na gelang van die geval.

(e) 'n Kandidaat wat by haar eerste poging in een of albei gedeeltes van Deel II van die eksamen druip, moet haar binne 'n tydperk van een jaar na die datum waarop die uitslae van so 'n eksamen gepubliseer is, weer vir die eksamen aanmeld, en as sy versuim om dit te doen, moet sy die verlengde opleiding deurmaak waartoe die Raad mag besluit, alvorens sy weer tot die eksamen toegelaat word."

* No. 803.]

[10 April 1952.]

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKAMINEER VAN GENEESKUNDIGE EN CHIRURGIESE VERPLEEGSTERS.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel vier van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944) soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die opleiding en eksamineer van geneeskundige en chirurgiese verpleegsters, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad ingevolge subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet, opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 3144 van 15 Desember 1950 afgekondig is, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1530 van 22 Junie 1951:—

1. *Regulasie 3.*—Voeg die volgende woorde by na die woord „Unie” waar dit vir die eerste maal in paragraaf (a) verskyn: „of bewys lewer dat sy tans by die Raad as 'n vroedvrouw geregistreer is.”

2. *Regulasie 12.*—Voeg die volgende nuwe sub-regulasie by: „III. 'n Kandidaat wat haar nie binne een jaar na die dag waarop sy haar opleiding voltooi vir die finale eksamen aanmeld nie moet verlengde opleiding ontvang, al na die Raad mag besluit, alvorens sy tot die eksamen toegelaat word.”

3. *Regulasie 13.*—Vervang paragraaf (e) deur die volgende paragrafe:—

„(e) 'n Kandidaat wat met haar tweede of daaropvolgende poging tot 'n eksamen nie slaag nie moet elke keer drie maande verdere opleiding aan 'n erkende opleidingskool of verpleegskool ontvang alvorens sy weer tot die eksamen toegelaat word. 'n Kandidaat moet aan hierdie vereiste voldoen en binne een jaar na publikasie van die resultate van die laaste eksamen waarin sy nie geslaag het nie, weer vir die eksamen opgaan by gebreke waarvan sy verdere opleiding moet ontvang, al na die Raad mag besluit, alvorens sy weer tot die eksamen toegelaat word. Gedurende elkeen van sodanige drie maande moet die kandidaat minstens 24 lesings en demonstrasies, in Anatomie, Fisiologie/Eerste Hulp en Higiëne, in die geval van die voorlopige eksamen, en in die geval van die finale eksamen in Teorie en Praktijk van Verpleging, bywoon.”

- “(f) Where a candidate is required to take only one portion of the final examination she shall be required to comply with the requirements of regulation 14 (c) of these regulations. In this instance the aggregate marks for the examination as a whole shall be calculated on the marks obtained in this portion of the examination and the marks obtained by her in the portion of the examination successfully completed by her at her first attempt at the examination.”
- “(g) A candidate who, at her first attempt, passes in both the written and the practical portions of the final examination but fails to obtain 50 per cent of the aggregate maximum marks for the whole examination shall be deemed to have passed in the practical portion of the examination only.”
- “(h) A candidate who, at her first attempt, fails in either or in both portions of the final examination shall present herself for re-examination within a period of one year after the date of the publication of the results of the examination in which she failed, failing which she shall be required to undergo such an extension of training as the Council may decide upon before being readmitted to the examination.”

* No. 804.]

[10 April 1952.]

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MALE NURSES.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred upon him by sub-section (2) of section four of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), as amended, has approved of the amendment of the regulations for training and examination of male nurses, made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act, and published under Government Notice No. 3111 of the 15th December, 1950, and as amended by Government Notice No. 1531 of the 22nd June, 1951, as follows:—

1. *Regulation 12.*—Add the following new sub-regulation:—

“III. A candidate who does not present himself for the final examination within a period of one year from the date of the completion of his training shall be required to undergo such an extension of training as the Council may decide upon before being admitted to the examination.”

2. *Regulation 13.*—Substitute for paragraph (e) the following paragraphs:—

“(e) A candidate who fails to pass an examination at his second or subsequent attempt at such examination shall each time be required to undergo three months' further training at a recognised training school or school of nursing before being readmitted to such examination. A candidate shall comply with this requirement and present himself for re-examination within a period of one year after the date of the publication of the results of the last examination in which he was unsuccessful, failing which he shall be required to undergo such further training as the Council may decide upon before being readmitted to the examination. During each such period of three months the candidate shall attend at least 24 lectures and demonstrations in Anatomy, Physiology, First Aid, and Hygiene in the case of the preliminary examination and in the Theory and Practice of Nursing in the case of the final examination.”

“(f) Wanneer 'n kandidaat slegs een gedeelte van die finale eksamen moet aflê moet sy die vereistes van regulasie 14 (c) nakom. In hierdie geval word die totale punte vir die eksamen as 'n geheel bereken as die punte wat in hierdie gedeelte van die eksamen behaal is tesame met die punte wat sy by haar eerste poging met sukses afgelê het.”

“(g) Dit word geag dat 'n kandidaat, wat met haar eerste poging in beide die skriftelike en praktiese gedeeltes van die finale eksamen slaag maar minder as 50 persent van die totale maksimum puntetelling vir die hele eksamen behaal, slegs in die praktiese gedeeltes van die eksamen geslaag het.”

“(h) 'n Kandidaat wat met haar eerste poging in een of albei gedeeltes van die finale eksamen nie slaag nie moet binne een jaar na die dag waarop die eksamenresultate, van die eksamen waarin sy nie geslaag het nie, gepubliseer is, weer vir die eksamen opgaan, by gebreke waarvan sy verdere opleiding moet ontvang, al na die Raad mag besluit, alvorens sy weer tot die eksamen toegelaat word.”

* No. 804.]

[10 April 1952.]

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VERPLEGERS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel vier van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamineer van Verplegers, wat kragtens subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad opgestel en by Goewermentskennigsgewing No. 3111 van 15 Desember 1950 soos gewysig by Goewermentskennigsgewing No. 1531 van 22 Junie 1951, gepubliseer is:—

1. *Regulasie 12.*—Voeg die volgende nuwe sub-regulasie by:—

“III. 'n Kandidaat wat hom nie binne 'n tydperk van een jaar van die datum af waarop hy sy opleiding voltooi het, vir die finale eksamen aanmeld nie, moet dié verlengde opleiding deurmaak waartoe die Raad mag besluit, alvorens hy tot die eksamen toegelaat word.”

2. *Regulasie 13.*—Vervang paragraaf (e) deur die volgende paragrawe:—

“(e) 'n Kandidaat wat by sy tweede of 'n daaropvolgende poging om 'n eksamen af te lê, nie in die eksamen slaag nie, moet elke keer drie maande verdere opleiding aan 'n erkende opleidingskool of verpleegskool ontvang alvorens hy weer tot die eksamen toegelaat word. 'n Kandidaat moet aan hierdie vereiste voldoen en hom binne 'n tydperk van een jaar na die datum van publikasie van die uitslae van die laaste eksamen waarin hy nie geslaag het nie, weer vir die eksamen aanmeld, en as hy versuim om dit te doen, moet hy dié verdere opleiding deurmaak waartoe die Raad mag besluit, alvorens hy weer tot die eksamen toegelaat word. Gedurende elke sodanige tydperk van drie maande moet die kandidaat minstens 24 lesings en demonstrasies in Anatomie, Fisiologie, Eerste Hulp en Higiëne, in die geval van die voorlopige eksamen en in die geval van die finale eksamen, in die Teorie en Praktijk van Verpleging bywoon.”

"(f) Where a candidate is required to take only one portion of the final examination he shall be required to comply with the requirements of regulation 14 (c) of these regulations. In this instance the aggregate marks for the examination as a whole shall be calculated on the marks obtained in this portion of the examination and the marks obtained by him in the portion of the examination successfully completed by him at his first attempt at the examination."

"(g) A candidate who, at his first attempt, passes in both the written and the practical portions of the final examination but fails to obtain 50 per cent. of the aggregate maximum marks for the whole examination shall be deemed to have passed in the practical portion of the examination only."

"(h) A candidate who, at his first attempt, fails in either or in both portions of the final examination shall present himself for re-examination within a period of one year after the date of the publication of the results of the examination in which he failed, failing which he shall be required to undergo such an extension of training as the Council may decide upon before being readmitted to the examinations."

* No. 813.]

[10 April 1952.]

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.

AMENDED REGULATIONS.

EDIBLE GELATINE.

It is hereby notified for general information, that the Minister of Health, in the exercise of the powers conferred upon him by section *forty-two* and sub-section (2) of section *forty-three* of the Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act No. 13 of 1929), intends amending the regulations promulgated under Government Notice No. 575 of the 28th March, 1930, as amended from time to time, by the insertion after regulation 39 of the following new regulation:—

"EDIBLE GELATINE.

39 *bis*. (1) Edible gelatine is a clean, wholesome protein which is obtainable by extraction from collagenous material.

(2) Edible gelatine shall dissolve completely in hot water to form a colloidal solution which on cooling sets to a jelly, and shall be free from objectionable taste and offensive odour when examined in a 5 per cent. aqueous solution at 60° C.

(3) The gelatine shall conform to the following requirements, based on 16 per cent. moisture content, except the water content, which is determined on the sample as received:—

	Minimum.	Maximum.
Water content ...	—	16 per cent.
Ash content ...	—	2.5 per cent.
P.H. value ...	4.0	8.4
Sulphur dioxide	—	1,000 parts per million.
Arsenic ...	—	1.4 parts per million.
Lead ...	—	10 parts per million.
Copper ...	—	30 parts per million.
Zinc ...	—	100 parts per million.

„(f) Wanneer 'n kandidaat slegs een gedeelte van die finale eksamen moet aflê, moet hy aan die vereistes van regulasie 14 (c) van hierdie regulasies voldoen. In hierdie geval word die totale punte vir die eksamen as 'n geheel bereken volgens die punte wat hy in dié gedeelte van die eksamen behaal het tesame met die punte wat hy behaal het in die eksamen wat hy by sy eerste poging met sukses afgelê het."

„(g) Daar word beskou dat 'n kandidaat wat by sy eerste poging in beide die skriftelike en praktiese gedeeltes van die finale eksamen slaag maar minder as 50 persent van die totale puntetal vir die hele eksamen behaal, slegs in die praktiese gedeelte van die eksamen geslaag het."

„(h) 'n Kandidaat wat by sy eerste poging in een of albei gedeeltes van die finale eksamen druip, moet hom binne 'n tydperk van een jaar na die datum van publikasie van die uitslae van die eksamen waarin hy gedruip het, weer vir die eksamen aanmeld, en as hy versuim om dit te doen, moet hy dié verdere opleiding deurmaak waartoe die Raad mag besluit, alvorens hy weer tot die eksamen toegelaat word."

* No. 813.]

[10 April 1952.]

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.

GEWYSIGDE REGULASIES.

EETBARE GELATIEN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee-en-veertig* en subartikel (2) van artikel *drie-en-veertig* van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet No. 13 van 1929), voornemens is om die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 575 van 28 Maart 1930, soos van tyd tot tyd gewysig, te wysig deur die invoeging, na regulasie 39, van die volgende nuwe regulasie:—

„EETBARE GELATIEN.

39 *bis*. (1) Eetbare gelatien is 'n skoon, gesonde proteïen wat verkry word deur middel van ekstraksie uit lymstof.

(2) Eetbare gelatien moet in warm water volkome oplos tot 'n kolloidale oplossing wat by afkoeling in 'n jellie stol, en moet vry wees van 'n onaangename smaak en aanstootlike reuk wanneer dit in 'n wateroplossing van 5 persent by 60° C. ondersoek word.

(3) Die gelatien moet aan die volgende vereistes voldoen wat op 'n basis van 'n voggehalte van 16 persent bereken is met uitsondering van die watergehalte wat bepaal word op die basis van die monster soos ontvang:—

	Minimum.	Maksimum.
Watergehalte ...	—	16 persent.
Asgehalte ...	—	2.5 persent.
Ph-waarde ...	4.0	8.4
Swaweldioksied ...	—	1,000 dele per miljoen.
Arseen ...	—	1.4 dele per miljoen.
Lood ...	—	10 dele per miljoen.
Koper ...	—	30 dele per miljoen.
Sink ...	—	100 dele per miljoen.

(3) The total bacteriological count shall not be greater than 10,000 per gm. when the gelatine is tested in accordance with the following method of bacteriological assay:—

Using sterile pipettes, deliver 1 ml. of 1 in 100, 1 in 1,000 and 1 in 10,000 dilutions respectively into sterile petri-dishes. Add 10 ml. of liquefied nutrient agar at 46° C.

Note.—Plating should be done as each dilution is made.

Incubate the plates at 37° C. for 48 hours. Enumerate the colonies on the plates and calculate numbers per gram.

(5) *Bacillus coli* shall be absent in 0.01 gm. when the gelatine is tested in accordance with the following method of bacteriological assay:—

Inoculate tubes of MacConkey's broth (Single) with 1 ml. quantities of 1 in 20, 1 in 100 and 1 in 1,000 dilutions of gelatine. The tubes must be inoculated as the dilutions are made. Place the inoculated medium in a water bath at 44° C. for 48 hours (Eykmann's modification). The presence of *B. coli* is indicated by the presence of acid and gas.

Note.—Aseptic conditions must be employed throughout.

If an accurately regulated 44° C. water bath is not available the test should not be attempted. The bath should be fitted with a mercury-toluol or other reliable thermostat and kept in a corner of the laboratory away from draughts or sunshine.

(6) Anaerobic bacteria shall be absent in 0.1 gm. when the gelatine is tested in accordance with the following method of bacteriological assay:—

Weigh accurately 1 gm. and 0.1 gm. of powdered gelatine. Place each in a tube of litmus milk and seal with sterile paraffin oil. Heat to 80° C. for 10 minutes. Incubate at 37° C. for 48 hours and examine for the presence or otherwise of the "Stormy Clot" reaction which will denote the presence of *B. welchii*. Subculture from these litmus milks on to glucose agar slopes and incubate in hydrogen atmosphere for the presence of other obligate anaerobic bacteria.

(7) The containers shall be clearly labelled 'Edible Gelatine'."

Interested persons or bodies are invited to submit criticism of these draft regulations within three months from the date hereof, to the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

* No. 821.] [10 April 1952.
APPOINTMENT OF ALTERNATE MEMBERS.—
DURBAN NORTH AND SOUTH RENT BOARDS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section four of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the undermentioned Rent Boards:—

Durban North Rent Board.

As alternative member: A. B. Tod, for the period 4th March, 1952, to 5th August, 1953.

Durban South Rent Board.

As alternate members: J. A. C. van Heerden, J. G. Rinken, G. Moore for the period 4th March, 1952, to 30th November, 1954.

(4) Die totale bakteriologiese telling mag nie groter as 10,000 per gm. wees wanneer die gelatien volgens onderstaande metode vir bakteriologiese bepaling getoets word nie:—

Gebruik steriele pipette om 1 ml.-verdunnings van onderskeidelik 1 op 100, 1 op 1,000 en 1 op 10,000 in steriele petribakkies te plaas. Voeg 10 ml. vloeibare voedingsagar by 46° C. daarby.

L.W.—Plaatkwekings moet met elke verdunning gemaak word.

Laat die plate vir 48 uur by 37° C. broei. Tel die aantal kolonies op die plate en bereken die aantal per gram.

(5) *Bacillus coli* moet afwesig wees in 0.01 gm. wanneer die gelatien volgens onderstaande metode vir bakteriologiese bepaling getoets word:—

Ent-buise wat MacConkey se vleissop (enkel) bevat met hoeveelhede van 1 ml. gelatienverdunnings van 1 op 20, 1 op 100, en 1 op 1,000. Die buise moet geënt word sodra die verdunnings gemaak word. Plaas die geënte medium vir 48 uur in 'n waterbad by 44° C. (Eykmann se wysiging). Die aanwesigheid van *B. coli* word aangedui deur die aanwesigheid van suur en gas.

L.W.—Aseptiese toestande moet deurgaans gehandhaaf word.

As 'n noukeurig gereguleerde waterbad by 44° C. nie beskikbaar is nie, moet die toets nie uitgevoer word nie. Die bad moet van 'n kwik-toluol of ander betroubare termostaat voorsien wees en in 'n hoek van die laboratorium, weg van trek en sonskyn af, gehou word.

(6) Anerobe bakterieë moet afwesig wees in 0.1 gm. wanneer die gelatien volgens onderstaande metode vir bakteriologiese bepaling getoets word:—

Weeg presies 1 gm. en 0.1 gm. gelatienpoeier af. Plaas elke hoeveelheid in 'n buis met lakmoesmelk en verseel dit met steriele paraffinolie. Verhit dit vir 10 minute tot 80° C. Laat dit vir 48 uur broei by 37° C. en ondersoek dit om die aanwesigheid of afwesigheid te bepaal van die vinnige stolingsreaksie, wat die aanwesigheid van *B. welchii* sal aandui. Maak subkulture van hierdie lakmoesmelk op hellings van glukose-agar en laat dit in 'n waterstofatmosfeer broei om die aanwesigheid van ander verpligte anerobe bakterieë vas te stel.

(7) Die houers moet voorsien wees van 'n etiket met die woorde 'Eetbare Gelatien' duidelik daarop."

Belanghebbende persone of liggame word gevra om binne drie maande na die datum hiervan kritiek op hierdie konsepregulasies by die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, in te dien.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

* No. 821.] [10 April 1952.
AANSTELLING VAN PLAASVERVANGENDE
LEDE.—HUURRADE VAN DURBAN-NOORD
EN -SUID.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vier van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in ondergenoemde huurraade aangestel het:—

Huurraad van Durban-Noord.

As plaasvervangende lid: A. B. Tod, vir die tydperk 4 Maart 1952 tot 5 Augustus 1953.

Huurraad van Durban-Suid.

As plaasvervangende lede: J. A. C. van Heerden, J. G. Rinken, G. Moore, vir die tydperk 4 Maart 1952 tot 30 November 1954.

* No. 822.]

[10 April 1952.]

APPOINTMENT OF ALTERNATE MEMBER.—
CALEDON RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Mr. A. P. Joubert as alternate member of the Caledon Rent Board for the period 18th March, 1952, to 24th October, 1952, *vice* Mr. B. J. Jourdaan who has resigned.

* No. 823.]

[10 April 1952.]

CONSTITUTION OF RENT BOARD AND APPOINTMENT OF MEMBERS.—FLAGSTAFF RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), constituted a Rent Board for the Magisterial District of Flagstaff and has appointed the following persons to the Rent Board so constituted for a period of three years as from 19th March, 1952:—

As chairman: The Magistrate, Flagstaff.
As members: D. J. Beukes and N. L. Harley.
As alternate member: Mrs. M. M. Jelley.

* No. 824.]

[10 April 1952.]

APPOINTMENT OF MEMBER.—ROUXVILLE RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Mr. H. J. Coetzee as member of the Rouxville Rent Board for the period 11th March, 1952, to 22nd July, 1954, *vice* Mr. W. Bouwer who has resigned.

* No. 825.]

[10 April 1952.]

APPOINTMENT OF MEMBERS.—WEST RAND RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Mr. J. P. S. du Toit as member of the West Rand Rent Board for the period 17th March, 1952, to 31st December, 1953.

* No. 826.]

[10 April 1952.]

CONSTITUTION OF RENT BOARD AND APPOINTMENT OF MEMBERS.—STOCKENSTRÖM (SEYMOUR) RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), constituted a Rent Board for the Magisterial District of Stockenström (Seymour) with effect from the 5th March, 1952, and appointed the following persons to the Rent Board so constituted for a period of three years as from the said date:—

As Chairman: The Magistrate, Seymour.
As members: J. Laing, W. A. Marx.
As alternate member: H. F. Burmeister.

* No. 822.]

[10 April 1952.]

AANSTELLING VAN PLAASVERVANGENDE
LID.—HUURRAAD VAN CALEDON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), vir mnr. A. P. Joubert as plaasvervangende lid van die Huurraad van Caledon vir die tydperk 18 Maart 1952 tot 24 Oktober 1952 aangestel het in die plek van mnr. B. J. Jourdaan wat bedank het.

* No. 823.]

[10 April 1952.]

INSTELLING VAN HUURRAAD EN AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN FLAGSTAFF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), 'n huurraad vir die magistraatsdistrik Flagstaff ingestel het en die volgende persone in die Huurraad wat aldus ingestel is, vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 19 Maart 1952 aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Flagstaff.
As lede: D. J. Beukes en N. L. Harley.
As plaasvervangende lid: mevr. M. M. Jelley.

* No. 824.]

[10 April 1952.]

AANSTELLING VAN LID.—HUURRAAD VAN ROUXVILLE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), vir mnr. H. J. Coetzee as lid van die Huurraad van Rouxville vir die tydperk 11 Maart 1952 tot 22 Julie 1954 aangestel het in die plek van mnr. W. Bouwer wat bedank het.

* No. 825.]

[10 April 1952.]

AANSTELLING VAN LID.—HUURRAAD VAN WESRAND.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), vir mnr. J. P. S. du Toit as lid van die Huurraad van Wesrand vir die tydperk 17 Maart 1952 tot 31 Desember 1953 aangestel het.

* No. 826.]

[10 April 1952.]

INSTELLING VAN HUURRAAD EN AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN STOCKENSTRÖM (SEYMOUR).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), 'n huurraad vir die magistraatsdistrik Stockenström (Seymour) met ingang van 5 Maart 1952 ingestel het en die volgende persone in die huurraad wat aldus ingestel is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van genoemde datum aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Seymour.
As lede: J. Laing, W. A. Marx.
As plaasvervangende lid: H. F. Burmeister.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No. 795.]

[10 April 1952.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *ninety-eight* of the Public Service Act, 1923, to make the following amendments to Public Service Regulation No. 25, with effect from the 1st March, 1952, by deleting sub-paragraph (3) and substituting the following new sub-paragraph (3):—

“25. (3) The provisions of paragraphs (1) and (2) of this regulation shall not apply to a clerical assistant on the staff of the Department of Justice in respect of an acting appointment as magistrate of a district or sub-district or an acting appointment as officer-in-charge of a detached additional or assistant magistracy, or to a clerical assistant on the staff of the Department of Native Affairs in respect of an acting appointment as a native commissioner. For such acting appointments held by them for periods exceeding thirty days the clerical assistants referred to may be granted allowances in the discretion of the head of the department concerned at rates not exceeding:—

For each day in excess of 30 days.

In respect of acting appointments in posts of senior magistrate and senior native commissioner

10s. per day.

In respect of acting appointments in posts of magistrate, Grades I and II, and native commissioners, Grades I and II

6s. per day.

Provided, however, that in no case shall the acting officer receive remuneration by reason of the addition of such allowance to the salary actually drawn by him at a rate which exceeds the minimum salary of the post in which he has been appointed to act.

The provision of this paragraph may, subject to the Commission's recommendation, also be applied to a clerical assistant in the Department of Native Affairs who is required to act as a detached additional or assistant magistrate and/or detached additional native commissioner.”

* No. 796.]

[10 April 1952.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, under the provisions of section *one* of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1923 (Act No. 17 of 1923), as amended, of the appointment of Theodor Holmer Volkert Hönck, Esquire, Secretary for the Interior, as Registrar-General of Births, Marriages and Deaths for the Union, with effect from the 13th March, 1952.

* No. 805.]

[31 March 1952.]

CHANGE OF NAME.—SECTION NINE OF THE ALIENS ACT, 1937—LE ROES TO LE ROUX.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Willem Cornelis le Roes, residing at 41 Brand Street, Beaufort West, to assume the surname le Roux.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 795.]

[10 April 1952.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *agt-en-negentig* van die Staatsdienst Wet, 1923, Staatsdiensregulasie No. 25 as volg te wysig met ingang van 1 Maart 1952, deur subparagraaf (3) te skrap en dit deur onderstaande nuwe subparagraaf (3) te vervang:—

„25. (3) Die bepalings van paragrafe (1) en (2) van hierdie regulasie is nie op 'n klerklike assistent in die personeel van die Departement van Justisie ten opsigte van 'n waarnemende aanstelling as magistraat van 'n distrik of subdistrik of 'n waarnemende aanstelling as verantwoordelike amptenaar van 'n gedetacheerde addisionele of 'n assistent-magistraatskap of op 'n klerklike assistent in die personeel van die Departement van Naturellesake ten opsigte van 'n waarnemende aanstelling as naturelle-kommissaris van toepassing nie. Aan genoemde klerklike assistente kan daar ten opsigte van sulke waarnemende aanstellings vir tydperke van meer as dertig dae toelaes na goeddunke van die hoof van die betrokke departement betaal word volgens skale wat nie hoër as die onderstaande is nie:—

Vir elke dag meer as 30 dae.

Ten opsigte van waarnemende aanstellings in poste van senior magistraat en senior naturellekommissaris

10s. per dag.

Ten opsigte van waarnemende aanstellings in poste van magistraat, graad I en II, en naturellekommissaris, graad I en II

6s. per dag.

Met dien verstande egter dat die waarnemende beampte in geen geval 'n besoldiging mag ontvang wat, weens die byvoeging van sodanige toelae by sy werklike salaris, meer as die minimumsalaris verbonde aan die pos waarin hy waarneem, is nie.

Die bepalings van hierdie paragraaf kan ook op aanbeveling van die Kommissie toegepas word op 'n klerklike assistent in die Departement van Naturellesake van wie vereis word om as 'n gedetacheerde addisionele of assistent-magistraat en/of gedetacheerde addisionele naturellekommissaris waar te neem.”

* No. 796.]

[10 April 1952.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens Artikel *een* van die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huweliken en Sterfgevallen, 1923 (Wet No. 17 van 1923), soos gewysig, die aanstelling van die heer Theodor Holmer Volkert Hönck, Sekretaris van Binnelandse Sake, as Registrateur-generaal van Geboortes, Huwelike en Sterfgevallen vir die Unie vanaf 13 Maart 1952, goed te keur.

* No. 805.]

[31 Maart 1952.]

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL NEGE VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—LE ROES NA LE ROUX.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Willem Cornelis le Roes, woonagtig te Brandstraat 41, Beaufort-Wes, te magtig om die van le Roux aan te neem.

★ No. 806.]

[31 March 1952.]

CHANGE OF NAME.—SECTION NINE OF THE ALIENS ACT, 1937—PEARSON TO HOWE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Muriel Mary Pearson, residing at 23 Ebor Avenue, Durban, to assume the surname Howe.

★ No. 807.]

[31 March 1952.]

CHANGE OF NAME.—SECTION NINE OF THE ALIENS ACT, 1937—FRIDMANIS TO FRIEDMAN.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Victor Fridmanis and his wife Tekla Fridmanis, residing at 40 Webber Road, Germiston, to assume the surname Friedman.

★ No. 808.]

[31 March 1952.]

CHANGE OF NAME.—SECTION NINE OF THE ALIENS ACT, 1937—McCARTHY TO MEEKINGS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Carole Anne McCarthy residing at 167 Sheffield Street, Kenilworth, Johannesburg, to assume the surname Meekings.

★ No. 809.]

[31 March 1952.]

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 90.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, obscene or objectionable:—

1. "Buck Jones, Fighting Sheriff of the Ranges", No. 3.
2. "The Truth About the U.S.S.R.", by D. N. Pritt.
3. "Rockey Lane Western No. 66."
4. "Kit Carson", Cowboy Comics, No. 14.
5. "They Don't Live Long", by Johnnie Cello.
6. "Man Junior," September, 1951.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are, therefore, prohibited from importation into the Union, and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any of the publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable, on conviction, to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment, without the option of a fine, for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

★ No. 806.]

[31 Maart 1952.]

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL NEGE VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—PEARSON NA HOWE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Muriel Mary Pearson, woonagtig te Eborlaan 23, Durban, te magtig om die van Howe aan te neem.

★ No. 807.]

[31 Maart 1952.]

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL NEGE VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—FRIDMANIS NA FRIEDMAN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Victor Fridmanis en sy vrou Tekla Fridmanis, woonagtig te Webberweg 40, Germiston, te magtig om die van Friedman aan te neem.

★ No. 808.]

[31 Maart 1952.]

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL NEGE VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—McCARTHY NA MEEKINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Carole Anne McCarthy, woonagtig te Sheffieldstraat 167, Kenilworth, Johannesburg, te magtig om die van Meekings aan te neem.

★ No. 809.]

[31 Maart 1952.]

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 90.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeane wet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwettig of aanstootlik is:—

1. „Buck Jones, Fighting Sheriff of the Ranges”, No. 3.
2. „The Truth About the U.S.S.R.”, deur D. N. Pritt.
3. „Rockey Lane Western No. 66.”
4. „Kit Carson”, Cowboy Comics, No. 14.
5. „They Don't Live Long”, deur Johnnie Cello.
6. „Man Junior”, September 1951.

Ingevolge subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeane wet, 1944, mag geen uitgawe van vermeldde publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en enigeen wat 'n eksemplaar van genoemde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou of versprei of vertoon, pleeg, ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet, 'n misdryf en is, by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf, sonder die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

* No. 810.]

[31 March 1952.]

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 91.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, obscene or objectionable:—

1. "The British Road to Socialism" (all issues).
2. "I saw the Truth in Korea" (all issues).
3. "Munka" (all issues).
4. "Peoples China" (all issues).
5. "I saw New China" (all issues).
6. "China's Youth March Forward" (all issues).
7. "Culture and Education in New China" (all issues).
8. "American Pow's Calling from Korea" (all issues).
9. "Information Bulletin of the Hungarian Trade Union" (all issues).

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are, therefore, prohibited from importation into the Union, and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any of the publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable, on conviction, to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment, without the option of a fine, for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 785.]

[10 April 1952.]

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR DEFENCE RIFLE ASSOCIATIONS.

His Excellency the Governor General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the Regulations for Defence Rifle Associations published under Government Notice No. 615 of 25th March, 1948, as follows:—

Regulation 25.

- (1) By renumbering the existing regulation from the words "Rifle ranges for members . . ." to the words "O.C. Command," as sub-regulation (a).
- (2) By renumbering the portion of the existing regulation from the words "Where no Government . . ." to the words "public funds" which was added by Government Notice No. 612 of the 16th March, 1951, as sub-regulation (b).
- (3) By the addition of the following new sub-regulation (c):—

"(c) Where no Government rifle range is available target frames, not exceeding 4 per commando, may be issued as a charge against public funds, but the cost of the erection and maintenance thereof shall be borne by the commando."

Amendment Slip No. 7.

* No. 810.]

[31 Maart 1952.]

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 91.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeane wet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwettig of aanstootlik is:—

1. „The British Road to Socialism” (alle uitgawes).
2. „I saw the Truth in Korea” (alle uitgawes).
3. „Munka” (alle uitgawes).
4. „Peoples China” (alle uitgawes).
5. „I saw New China” (alle uitgawes).
6. „China's Youth March Forward” (alle uitgawes).
7. „Culture and Education in New China” (alle uitgawes).
8. „American Pow's Calling from Korea” (alle uitgawes).
9. „Information Bulletin of the Hungarian Trade Union” (alle uitgawes).

Ingevolge subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeane wet, 1944, mag geen uitgawe van vermeldde publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en enigeen wat 'n eksemplaar van genoemde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou of versprei of vertoon, pleeg, ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet, 'n misdryf en is, by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf, sonder die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.
10—18

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

* No. 785.]

[10 April 1952.]

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR VERDEDIGINGSKIETVERENIGINGS.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-entwintig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die Regulasies vir Verdedigingskietverenigings gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 615 van 25 Maart 1948 as volg te wysig:—

Regulasie 25.

- (1) Deur die bestaande regulasie van die woorde „Skietbane vir lede . . .” af tot by die woorde „B.O., Kommandement” te hernoem as sub-regulasie (a).
- (2) Deur die gedeelte van die bestaande regulasie wat by Goewermentskennisgewing No. 612 van 16 Maart 1951 bygevoeg is, van die woorde „Waar geen staatskietbaan . . .” af tot by die woorde „gedebiteer word” te hernoem as subregulasie (b).
- (3) Deur die volgende nuwe subregulasie (c) by te voeg:—

„(c) Waar geen staatskietbaan beskikbaar is nie, kan hoogstens 4 skyframe per kommando teen staatskoste uitgereik word, maar die kommando moet die koste verbonde aan die oprigting en onderhoud daarvan dra.”

Wysigingsblaadjie No. 7.

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 786.] [10 April 1952.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE KIMBERLEY MUNICIPAL UNDERTAKING.

I, Johannes Matthys Frederik Potgieter, Industrial Registrar, hereby notify that in accordance with the directions of the Minister of Labour in terms of sub-section (2) of section *thirty-four* of the Industrial Conciliation Act 1937 I have cancelled the registration of the Industrial Council for the Kimberley Municipal Undertaking with effect from the 27th February, 1952.

J. M. F. POTGIETER,
Industrial Registrar.

* No. 797.] [10 April 1952.
UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.—APPOINTMENT OF CLAIMS OFFICER.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of section *twenty-six* of the Unemployment Insurance Act, 1946 (Act No. 53 of 1946), appoint the officer whose name appears in the Schedule hereto as claims officer with jurisdiction in the areas specified therein.

SCHEDULE.

Name of Officer.	Area of Jurisdiction.
Jacobus Johannes Hertzog Muller	The Magisterial Districts of Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspuit, Carolina, Groblersdal, Letaba (Tzaneen), Lydenburg, Marico (Zeerust), Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Pilgrims Rest, Potgietersrust, Pretoria, Rustenburg, Waterberg, Witbank and Zoutpansberg.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

* No. 814.] [10 April 1952.
APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED.

AMENDMENT TO THE CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.—BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended by Act No. 28 of 1951, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Building Industry in the Municipal Area of Kroonstad and the area covering a 20 mile radius from the Welkom Railway Station in the Province of the Orange Free State by Government Notices No. 56 of 10th January, 1947, and No. 346 of the 17th February, 1950, hereby amend, in terms of sub-section (3) of section *sixteen* of the said Act, Government Notices No. 1166 of 18th May, 1951, No. 2720 of 26th October, 1951, and No. 2728 of 26th October, 1951, by withdrawing clause 4 of the conditions of apprenticeship and substituting therefor the under-mentioned new clause:—

"EDUCATION CLASSES TO BE ATTENDED.

Except in cases where exemption is granted by the Minister the apprentices shall attend classes for apprentices in the Building Industry, conducted by the Free State Technical College. Attendance at such classes shall be for not less than six hours per week, half of which shall fall within ordinary working hours, for the full period of apprenticeship or until the National Technical Certificate, Part II, has been passed. During the first two consecutive years next following the date of registration of the contract of apprenticeship, the apprentices shall attend classes for three hours per week during normal working hours, and employers shall, during the said two years, release apprentices from work to enable them to attend such classes conducted during working hours.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 786.] [10 April 1952.
NYWERHEIDSVERSOENINGSWET, 1937.

NYWERHEIDSRaad VIR DIE MUNISIPALE ONDERNEMING IN KIMBERLEY.

Ek, Johannes Matthys Frederik Potgieter, Nywerheids-registrateur, maak hierby bekend dat in opdrag van die Minister van Arbeid, ingevolge subartikel (2) van artikel *vier-en-dertig* van die Nywerheidsversoeningswet 1937, ek die registrasie van die Nywerheidsraad vir die Munisipale Onderneming in Kimberley, met ingang vanaf 27 Februarie 1952 ingetrek het.

J. M. F. POTGIETER,
Nywerheidsregistrateur.

* No. 797.] [10 April 1952.
WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.—AANSTELLING VAN EISEBEAMPTTE.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, stel hierby kragtens die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Werkloosheidversekeringswet 1946 (Wet No. 53 van 1946) die amptenaar wie se naam in die Bylae hiervan voorkom, as eisebeampte aan met seggenskap in die gebiede wat daarin genoem word.

BYLAE.

Naam van Amptenaar.	Gebied van Seggenskap.
Jacobus Johannes Hertzog Muller	Die Magistraatsdistrikte Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspuit, Carolina, Groblersdal, Letaba (Tzaneen), Lydenburg, Marico (Zeerust), Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Pelgrimsrus, Potgietersrus, Pretoria, Rustenburg, Waterberg, Witbank en Zoutpansberg.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

* No. 814.] [10 April 1952.
WET OF VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG.

WYSIGING VAN VOORWAARDES VAN VAKLEERLINGSKAP.—BOUBEDRYF, KROONSTAD.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig by Wet No. 28 van 1951, en op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en in oorleg met die Vakleerlingkomitee wat in die munisipale gebied Kroonstad en die gebied met 'n omtrek van 20 myl van Welkom-spoorwegstasie in die Provinsie Oranje-Vrystaat vir die Boubedryf ingestel is by Goewermmentskennisgewing No. 56 van 10 Januarie 1947 en No. 346 van 17 Februarie 1950, wysig hierby, kragtens subartikel (3) van artikel *sestien* van genoemde Wet, Goewermmentskennisgewings No. 1166 van 18 Mei 1951, No. 2720 van 26 Oktober 1951 en No. 2728 van 26 Oktober 1951, deur klousule 4 van die voorwaardes van vakleerlingskap in te trek en dit deur ondergenoemde nuwe klousule te vervang:—

„OPVOEDKUNDIGE KLASSE WAT BYGEWOON MOET WORD.

Behalwe in gevalle waar die Minister vrystelling daartoe verleen, moet vakleerlinge klasse vir vakleerlinge in die Boubedryf wat deur die Vrystaatse Tegniese Kollege gegee word, bywoon. Vakleerlinge moet vir minstens ses uur per week sulke klasse bywoon vir die volle duur van die vakleerlingskap of totdat daar in die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is, en die helfde van hierdie klasse moet binne gewone werkure val. Gedurende die eerste twee opeenvolgende jare wat onmiddellik volg op die datum van registrasie van die vakleerlingskontrak, moet vakleerlinge vir drie uur per week gedurende normale werkure klasse bywoon en werkgewers moet vakleerlinge gedurende genoemde twee jaar vrygee van hul werk ten einde hulle in staat te stel om sulke klasse wat gedurende werkure gegee word, by te woon.

Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices for whom no classes are available shall take correspondence courses conducted by the Witwatersrand Technical College for the full period of apprenticeship or until the National Technical Certificate, Part II, has been passed, whichever is the shorter period, but for not less than two years."

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

* No. 815.]

[10 April 1952.]

WAGE ACT, 1937.

DETERMINATION No. 163.—PLYWOOD INDUSTRY.

The following corrections to Government Notice No. 155, appearing in the *Government Gazette* of the 18th January, 1952, are published for general information:—

A. In the English Version.

Clause 2—Definitions.

"clerical employee, female, qualified"—second line—delete the word "employe" and substitute therefor the word "employee".

Grade V employee—(3)—delete the word "opreating" and substitute therefor the word "operating".

Grade V employee—(9)—delete the word "vener" and substitute therefor the word "veneer".

"veneer matcher"—delete the word "woh" and substitute therefor the word "who".

"weight recorder"—delete the word "employe" and substitute therefor the word "employee".

Clause 3 (4) (b)—delete the word "employe" and substitute therefor the word "employee".

Clause 4 (1)—sixth line—delete the word "termination" and substitute therefor the word "terminatation".

Clause 4 (6) (f)—fifth line—delete the word "meployee" and substitute therefor the word "employee".

Clause 5 (2)—second line—delete the word "exced" and substitute therefor the word "exceed".

Clause 5 (3)—second line—delete the word "employe" and substitute therefor the word "employee".

Clause 5 (6)—last line—delete the word "demed" and substitute therefor the word "deemed".

Clause 5 (8) (e) (i)—first line—delete the word "thereto" and substitute therefor the word "thereof".

Clause 5 (8) (e) (i)—first line—delete the word "employe" and substitute therefor the word "employee".

Clause 6 (5)—second line—delete the word "trens" and substitute therefor the word "terms".

Clause 13 (i) (c) (ii)—second line—delete the word "employe" and substitute therefor the word "employee".

B. In the Afrikaans Version.

Clause 2 (1)—"werknemer graad III"—(2)—delete the word "reop" and substitute therefor the word "regop".

Clause 2 (1)—"werknemer graad V"—(5)—delete the word "met" and substitute therefor the word "meet".

Clause 2 (1)—"werknemer graad VI"—(10)—delete the word "en" and substitute therefor the word "of".

Clause 2 (1)—"laaghoutnywerheid"—(d)—second last line—delete the word "behoort" and substitute therefor the word "hoort".

Clause 3 (1) (a)—Graad I werknemer, ongekwali-fiseer—gedurende derde—"sse"—delete this word and substitute therefor "ses".

Behalwe in gevalle waar die Minister vrystelling daartoe verleen, moet vakleerlinge vir wie geen klasse beskikbaar is nie, vir die volle tydperk van vakleerlingskap of totdat daar in die Nasionale Tegnieese Sertifikaat, Deel II, geslaag is, watter tydperk ook al die korste is, maar vir minstens twee jaar korrespondensiekursusse volg wat die Witwatersrandse Tegnieese Kollege gee."

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

* No. 815.]

[10 April 1952.]

LOONWET, 1937.

VASSTELLING No. 163.—LAAGHOUTNYWERHEID.

Die onderstaande verbeterings van Goewermentskennis-gewing No. 155 wat in die *Staatskoerant* van 18 Januarie 1952, verskyn, word vir algemene inligting bekend-gemaak:—

A. In die Afrikaanse lesing.

Paragraaf 2 (1)—werknemer graad III—(2)—skrap die woord "reop" en vervang dit deur die woord "regop".

Paragraaf 2 (1)—werknemer graad V—(5)—skrap die woord "met" en vervang dit deur die woord "meet".

Paragraaf 2 (1)—werknemer graad VI—(10)—skrap die woord "en" en vervang dit deur die woord "of".

Paragraaf 2 (1)—"laaghoutnywerheid"—(d)—tweede laaste reël—skrap die woord "behoort" en vervang dit deur die woord "hoort".

Paragraaf 3 (1) (a)—Graad I werknemer, ongekwali-fiseer—gedurende derde—"sse"—skrap hierdie woord, en vervang dit deur die woord "ses".

Paragraaf 3 (4)—eerste reël—skrap die woord "daagloon" en vervang dit deur die woord "dagloon".

Paragraaf 4 (2)—tweede reël—skrap die woord "eie".

Paragraaf 4 (3)—derde reël—skrap die woord "op" en vervang dit deur die woord "of".

Paragraaf 4 (6) (b)—laaste reël—skrap die woord "tep" en vervang dit deur die woord "ten".

Paragraaf 5 (3) (ii)—eerste reël—skrap die woord "aaneenlopend" en vervang dit deur die woord "aaneenlopend".

Paragraaf 14 (2)—tweede reël—skrap die woord "klerklike" en vervang dit deur die woord "klerklike".

Paragraaf 14 (2)—derde reël—skrap die woord "gewalifiseerde" en vervang dit deur die woord "gekwali-fiseerde".

B. In die Engelse lesing.

Paragraaf 2—Definitions.

"clerical employee, female, qualified"—tweede reël—skrap die woord "employe" en vervang dit deur die woord "employee".

"Grade V employee"—(3), skrap die woord "opreating" en vervang dit deur die woord "operating".

"Grade V employee"—(9), skrap die woord "vener" en vervang dit deur die woord "veneer".

"veneer matcher"—skrap die woord "woh" en vervang dit deur die woord "who".

"weight recorder"—skrap die woord "employe" en vervang dit deur die woord "employee".

Paragraaf 3 (4) (b)—skrap die woord "employe" deur die woord "employee".

Paragraaf 4 (1)—sesde reël—skrap die woord "termination" en vervang dit deur die woord "terminatation".

Paragraaf 4 (6) (f)—vyfde reël—skrap die woord "meployee" en vervang dit deur die woord "employee".

Paragraaf 5 (2)—tweede reël—skrap die woord "exced" en vervang dit deur die woord "exceed".

Clause 3 (4)—first line—delete the word “daagloon” and substitute therefor the word “dagloon”.

Clause 4 (2)—second line—delete the word “eie”.

Clause 4 (3)—third line—delete the word “op” and substitute therefor the word “of”.

Clause 4 (6) (b)—last line—delete the word “tep” and substitute therefor the word “ten”.

Clause 5 (3) (ii)—first line—delete the word “aneenlopend” and substitute therefor the word “aaneenlopend”.

Clause 14 (2)—second line—delete the word “klerklie” and substitute therefor the word “klerklike”.

Clause 14 (2)—third line—delete the word “gewalifiseerde” and substitute therefor the word “gekwalifiseerde”.

* No. 816.]

[10 April 1952.]

WAGE ACT, 1937.

DETERMINATION No. 164.—WOOL TRADE.

The following corrections to Government Notice No. 193 appearing in the *Government Gazette* of the 25th January, 1952, are published for general information:—

A. In the English version.

Paragraph 2—Definitions.

“Short-time”—in the third line—delete the word “conditinos” and substitute therefor the word “conditions”.

Paragraph 3—Differential Wages.

“work”—in the first paragraph—in the third line—delete the word “werk” and substitute therefor the word “work”.

Paragraph 6—Annual Leave.

“period”. Paragraph (2) (iii)—in the fourth line—delete the word “pried” and substitute therefor the word “period”.

B. In the Afrikaans version.

Paragraph 2—“Woordomskrywing”.

(n) Delete the word “doof” and substitute therefor the word “put”.

“Bestuurder van ’n mobiele hyser.”—Insert the word “mobiele” in front of the word “kraggedrewe”.

“Bestuurder van ’n motorvoertuig.”—Second last line—delete the word “beste” and substitute therefor the word “bestee”.

“loon”—delete the word “opeigte” and substitute therefor the word “opsigte”.

“magasynmeester”—delete this word and substitute therefor the word “magasynmeester”.

“sleefwa”—delete this word and substitute therefor “sleepwa”.

“spitsperiode”—in the third line—delete the word “bgin” and substitute therefor the word “begin”.

“wolhandel”—in the second line—delete the word “bdrywighede” and substitute therefor the word “bedrywighede”.

Paragraph 3 (3)—“Differensiële lone”.

In the third line—delete the word “gewoen” and substitute therefor the word “gewone”.

Paragraph 3 (3) (ii).

Second line—delete the word “wekloon” and substitute therefor the word “weekloon”.

Paragraaf 5 (3)—tweede reël—skrap die woord „employe” en vervang dit deur die woord „employee”.

Paragraaf 5 (6)—laaste reël—skrap die woord „demed” en vervang dit deur die woord „deemed”.

Paragraaf 5 (8) (e) (i)—eerste reël—skrap die woord „thereto” en vervang dit deur die woord „thereof”.

Paragraaf 5 (8) (e) (i)—eerste reël—skrap die woord „employe” en vervang dit deur die woord „employee”.

Paragraaf 6 (5)—tweede reël—skrap die woord „trems” en vervang dit deur die woord „terms”.

Paragraaf 13 (i) (c) (ii)—tweede reël—skrap die woord „employe” en vervang dit deur die woord „employee”.

* No. 816.]

[10 April 1952.]

LOONWET, 1937.

VASSTELLING No. 164.—WOLHANDEL.

Die onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing No. 193 wat in die *Staatskoerant* van 25 Januarie 1952, verskyn, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

A. In die Afrikaanse lesing.

Paragraaf 2—Woordomskrywing.

(n) Skrap die woord „doof” en vervang dit deur die woord „put”.

“Bestuurder van ’n mobiele hyser.”—Voeg die woord „mobiele” voor die woord „kraggedrewe” in.

“Bestuurder van ’n motorvoertuig.”—Tweede laaste reël—skrap die woord „beste” en vervang dit deur die woord „bestee”.

“loon”—skrap die woord „opeigte” en vervang dit deur die woord „opsigte”.

“magasynmeester”—skrap hierdie woord en vervang dit deur die woord „magasynmeester”.

“sleefwa”—skrap hierdie woord en vervang dit deur die woord „sleepwa”.

“spitsperiode”—in die derde reël—skrap die woord „bgin” en vervang dit deur die woord „begin”.

“wolhandel”—in die tweede reël—skrap die woord „bdrywighede” en vervang dit deur die woord „bedrywighede”.

Paragraaf 3 (3)—Differensiële lone.

In die derde reël—skrap die woord „gewoen” en vervang dit deur die woord „gewone”.

Paragraaf 3 (3) (ii).

Tweede reël—skrap die woord „wekloon” en vervang dit deur die woord „weekloon”.

Paragraaf 7—Siekteverlof.

(i) (ii) In die tweede reël—skrap die woord „wanner” en vervang dit deur die woord „wanneer”.

Paragraaf 8—Openbare vakansiedae en Sondae.

(3) *Betaling vir werk op Sondae.*—Derde reël—skrap die woord „werknemer” en vervang dit deur die woord „werkgever”.

Paragraaf 9—Werk op grondslag van prestasielone.

(i) Skrap die woord „an” en vervang dit deur die woord „aan”.

Paragraaf 14—Beëindiging van dienskontrak.

(i) Skrap die woord „werkegewr” en vervang dit deur die woord „werkgever”.

Paragraph 7—"Siekteverlof".

(i) (ii)—In the second line—delete the word "wanner" and substitute therefor the word "wanneer".

Paragraph 8—"Openbare vakansiedae en Sondae".

(3) "Betaling vir werk op Sodae."—Third line—delete the word "werknemer" and substitute therefor the word "werkgewer".

Paragraph 9—"Werk op Grondslag van prestasielone".

(1) Delete the word "an" and substitute therefor the word "aan".

Paragraph 14—"Beëindiging van dienskontrak".

(1) Delete the word "werkegewr" and substitute therefor the word "werkgewer".

* No. 820.]

[10 April 1952.]

WAGE ACT, 1937.

MINERAL WATER MANUFACTURERS INDUSTRY.
—WAGE DETERMINATION No. 151, PRINCIPAL AREAS.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of section *seventeen* of the Wage Act, 1937, cancel as from 28th April, 1952, Determination No. 151 (Mineral Water Manufacturing Industry) published under Government Notice No. 1649 of the 12th August, 1949, in so far as it applies to employers and employees in the Magisterial District of Kingwilliamstown.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

* No. 787.]

[10 April 1952.]

It is hereby notified for general information that the Minister of Post and Telegraphs has approved the appointment with effect from 12th April, 1952, of Mr. William Allan Borland, Under-Secretary, Telecommunications as Acting Postmaster-General during the absence from the Union of Mr. Leonard Cecil Burke.

* No. 800.]

[10 April 1952.]

AMENDMENT OF THE POST OFFICE SAVINGS BANK REGULATIONS MADE BY THE POSTMASTER-GENERAL IN TERMS OF SUBSECTION (4) OF SECTION THREE OF ACT No. 10 OF 1911 AND PUBLISHED UNDER GOVERNMENT NOTICE No. 1468 OF THE 24TH AUGUST, 1911, AS AMENDED.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (4) of section *three* of Act No. 10 of 1911, to approve the following amendments to the Post Office Savings Bank Regulations, with effect from the 1st April, 1952:—

Schedule VII of the regulations is hereby amended by—

- (1) the replacement in paragraph 1 (Rate of Interest for Deposits standing in Depositors' Ordinary Savings Bank Accounts) of "£2½" by "£3".
- (2) the replacement in paragraph 2 (Rate of Interest for Investments in Savings Bank Certificates) of "£3" by "£3½".

B. In die Engelse lesing.

Paragraaf 2—"Definitions".

"short-time"—in die derde reël—skrap die woord "conditinos" en vervang dit deur die woord "conditions".

Paragraaf 3—"Differential Wages".

"work"—in die eerste paragraaf—in die derde reël—skrap die woord "werk" en vervang dit deur die woord "work".

Paragraaf 6—"Annual Leave".

"period" Paragraaf (2) (iii)—in die vierde reël—skrap die woord "priod" en vervang dit deur die woord "period".

* No. 820.]

[10 April 1952.]

LOONWET 1937.

MINERAALWATERVERVAARDIGINGSNYWERHEID.—VERNAAMSTE GEBIEDE, VASSTELLING No. 151.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, herroep hierby kragtens artikel *sewentien* van die Loonwet 1937, vanaf 28 April 1952, die bepalings van Vasstelling No. 151 (Mineraalwatervervaardigingsnywerheid, Vernameeste Gebiede) bekendgemaak deur Goewermentskennisgewing No. 1649 van 12 Augustus 1949, vir sover dit van toepassing is op werkgewers en werknemers in die magistraatsdistrik Kingwilliamstown.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

* No. 787.]

[10 April 1952.]

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat die Minister van Pos-en-telegraafwese die aanstelling van mnr. William Allan Borland, Ondersekretaris, Telekommunikasie, as waarnemende Posmeester-generaal in die plek van mnr. Leonard Cecil Burke, met ingang van 12 April 1952, en vir die duur van sy afwesigheid uit die Unie, goedgekeur het.

* No. 800.]

[10 April 1952.]

WYSIGING VAN DIE POSSPAARBANKREGULASIES UITGEVAARDIG DEUR DIE POSMEESTER-GENERAAL Kragtens SUB-ARTIKEL (4) VAN ARTIKEL *DRIE* VAN WET No. 10 VAN 1911 EN AFGEKONDIG BY GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 1468 VAN 24 AUGUSTUS 1911, SOOS GEWYSIG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens sub-artikel (4) van artikel *drie* van Wet No. 10 van 1911 die volgende wysigings van die Posspaarbankregulasies met ingang van 1 April 1952 goed te keur:—

Bylae VII van die regulasies word hiermee gewysig deur—

- (1) die vervanging in paragraaf 1 (rentekoers vir inlaes in die gewone spaarbankrekenings) van inlêers van "£2½" deur "£3"; en
- (2) die vervanging in paragraaf 2 (rentekoers vir beleggings in spaarbanksertifikate) van "£3" deur "£3½".

DEPARTMENT OF MINES.

* No. 798.]

[10 April 1952.]

Office of the Mining Commissioner,
Bloemfontein.APPLICATION FOR RESERVATION OF A
TRADING SITE.

Notice is hereby given that Hugo Hendrik van Niekerk (Jnr.) the registered owner of Subdivision 2 of the farm Hesters Rust No. 129, District Odendaalsrus, Mining District and Province of the Orange Free State, has made application in accordance with the provisions of section four of the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), for the reservation as a trading site in accordance with section six of the Act of an area of proclaimed land held under mining title by Free State Geduld Mines, Limited, in extent approximately 1.5 morgen, situate on the above-mentioned farm.

Full particulars of the site applied for may be obtained from plan R.M.T. No. 9 lodged in my office by the applicant.

This application together with any objections thereto, will be considered by me at my office, Room 9, Volkskas Buildings, corner of Brandt and Orange Streets, Kroonstad, on Tuesday, the 20th day of May, 1952, at 11.30 a.m.

All persons having objections to the reservation of the ground in question as a trading site, are required to lodge particulars of their objections in writing with me at my office, 77 Henry Street, Bloemfontein, and serve copies thereof on the applicant, at Odendaalsrus, on or before the 13th day of May, 1952.

Dated at Bloemfontein this fourth day of February, 1952.

C. J. H. HANEKOM,
Acting Mining Commissioner, O.F.S.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

NOTICE No. 219 of 1952.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 19th May, 1952, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the Act.

Kaart No. Diagram No.	Beskrywing van Grond. Description of Land.
2837/51.....	Erf No. 2070, Queens- town

Ligging. Situation.
Begrens deur Erf No. 1971, Tyldenstraat, Erf No. 1885, Greenstraat, Erf No. 197, Erf No. 4 (Queenstown Spoorwegreserwe), en Kroongrond/Bounded by Erf No. 1971 Tylden Street, Erf No. 1885 Green Street, Erf No. 179, Erf No. 4 (Queenstown Railway Reserve), and Crown Land

B. 426/1927....	Lot Gap.....
-----------------	--------------

Begrens deur die plaas Groene Rivier A, Resterende gedeelte van die plaas Nooitgedacht en gedeelte 5, 'n gedeelte van gedeelte 2 van die plaas Eikendal/Bounded by the farm Groene Rivier A, Remainder of the farm Nooitgedacht and Portion 5, a portion of Portion 2 of the farm Eikendal.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* No. 798.]

[10 April 1952.]

Kantoor van die Mynkommissaris,
Bloemfontein.AANSOEK OM DIE UITHOU VAN 'N HANDELS-
TERREIN.

Hierby word bekendgemaak dat Hugo Hendrik van Niekerk (Jr.), die geregistreerde eienaar van onderverdeling 2 van die plaas Hesters Rust No. 129, distrik Odendaalsrus, myndistdik en Provinsie Oranje-Vrystaat, kragtens die bepalings van artikel vier van die Oranje-Vrystaatse Metaalmyn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), aansoek gedoen het om die uithou as 'n handelsterrein, ooreenkomstig artikel ses van die Wet, van 'n stuk geproklameerde grond, ongeveer 1.5 morg groot, geleë op bogenoemde plaas en kragtens mynbrieff gehou deur die Free State Geduld Mines, Limited.

Volledige besonderhede betreffende die terrein waarom aansoek gedoen is, kan verkry word van kaart R.M.T. No. 9 wat die applikant by my kantoor ingedien het.

Hierdie aansoek, tesame met besware daarteen, sal om 11.30 vm. op Dinsdag, die 20ste dag van Mei 1952, deur my op my kantoor, Kamer 9, Volkskasgebou, hoek van Brandt- en Oranjestraat, Kroonstad, oorweeg word.

Almal wat beswaar teen die uithou van gemelde grond as 'n handelsterrein wil aanteken, moet besonderhede van hul besware voor of op die 13de dag van Mei 1952, skriftelike by my op my kantoor te Henrystraat 77, Bloemfontein, en by die applikant te Odendaalsrus, indien.

Gedateer te Bloemfontein op hede die vierde dag van Februarie 1952.

C. J. H. HANEKOM,
Waarnemende Mynkommissaris, O.V.S.
10-18-25-2.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

KENNISGEWING No. 219 VAN 1952.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927, word hiermee bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel drie van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 19 Mei 1952, ontvang word nie.

Kaart No. Diagram No.	Beskrywing van Grond. Description of Land.	Ligging. Situation.	Afdeling. Division.	Grootte. Area.
2837/51.....	Erf No. 2070, Queens- town	Begrens deur Erf No. 1971, Tyldenstraat, Erf No. 1885, Greenstraat, Erf No. 197, Erf No. 4 (Queenstown Spoorwegreserwe), en Kroongrond/Bounded by Erf No. 1971 Tylden Street, Erf No. 1885 Green Street, Erf No. 179, Erf No. 4 (Queenstown Railway Reserve), and Crown Land	Queenstown.....	3.8124 morg/ morgen.
B. 426/1927....	Lot Gap.....	Begrens deur die plaas Groene Rivier A, Resterende gedeelte van die plaas Nooitgedacht en gedeelte 5, 'n gedeelte van gedeelte 2 van die plaas Eikendal/Bounded by the farm Groene Rivier A, Remainder of the farm Nooitgedacht and Portion 5, a portion of Portion 2 of the farm Eikendal.	Stellenbosch.....	1 morg/morgen, 170 vk. roede/ sq. roods.

* NOTICE No. 282 OF 1952.

The following notice is published for general information.

J. J. BOONZAAIER, B.A., L. (S.A.),
Surveyor-General, Natal.

Surveyor-General's Office,
Pietermaritzburg,
26th March, 1952.

CROWN LAND SURVEYS (NATAL).

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the under-mentioned diagram of Crown Land is lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Pietermaritzburg, and that, if not objection in writing to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received on or before the 9th June, 1952, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-mentioned Act:—

Diagram No. Kaart No.	Description of Land. Beskrywing van grond.	Situation. Ligging.	County. Afdeling.	Area. Grootte.
864/51.....	Umzimbazi Lagoon Lands/ -lagunegrond No.	In the Township of Southern Umlazi and bounded by Nogi No. 9376, remainder of A1 No. 9319, Crown Lands (S.A.R.), Sub L of Umzimbazi No. 10017, remainder of M of Umzimbazi No. 6338 and high mark left bank of Umzimbazi River/ <i>In die dorp Suidelike Umlazi en begrens deur Nogi No. 9376, restant van A1 No. 9319, Kroongrond (S.A.S.), Onderverdeling L van Umzimbazi No. 10017, restant van M van Umzimbazi No. 6338 en hoogwaterpeil linkeroewer van Umzimbazirivier</i>	Durban.....	7-2011 acres.

10-18-25-2

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 283 OF 1952.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the registration, in terms of section 28 (1) (a) of the Mealie Control Scheme as published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, of the following persons as mealie traders in respect of the period 1st May, 1951, to 30th April, 1952, has now been cancelled.

By Order of the Board.

J. J. DE BEER,
Secretary.

Mealie Industry Control Board.

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 283 VAN 1952.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die registrasie, kragtens artikel 28 (1) (a) van die Mieliereëlinskema soos gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, van die ondergenoemde persone as mieliehandelaars ten opsigte van die periode 1 Mei 1951 tot 30 April 1952 nou gekanselleer is.

Op las van die Raad.

J. J. DE BEER,
Sekretaris.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

Registered No. Geregistreerde No.	No. of Certificate of Registration. No. van Registrasiesertifikaat.	Trading Name. Handelsnaam.	Address of Premises. Adres van Perseel.	Postal Address. Posadres.
M.T. 6836	2	Allison Bros.....	Ludonga Store/-winkel, Dist. Lusikisiki	P.O. Box/Posbus 35, Lusikisiki.
M.T. 6617	12	Giggarsberg Trading Co...	Balbrogie, Biggarsberg, Dist. Klip River/-rivier	P.O./Pk. Biggarsberg, Natal.
M.T. 2877	236	B. D. van Niekerk.....	Mt. Prospect Store/-winkel, Dist. Flagstaff	P.B./Ps. Kokstad.
M.T. 6822	345	H. D. Stone.....	Erf No. 4, Main Street/Hoofstraat, Mount Ayliff	P.O. Box/Posbus 15, Mount Ayliff.
M.T. 6362	516	H. C. le Clus.....	Stand/Standplaas No. 88, Main Street/Hoofstraat, Flagstaff	P.O./Pk. Flagstaff, East/Oos Pondoland.
M.T. 3153	527	A. C. Patel.....	Farm/Plaas Modderlaagte, Dist. Newcastle	P.B./Ps. Koeningsberg, Newcastle, Natal.
M.T. 1410	543	M. G. Thomson.....	Rockford, Dist. Mount Frere.....	Rockford, Mount Frere.
M.T. 6741	643	Moreson Store.....	Wegspring No. 398, Dist. Ngotshe..	Broedersrust, P.O./Pk. Louwsburg.
M.T. 2435	774	Farview Trading Co.....	Farview Trading Site/-handelsperseel, Dist. Mount Fletcher	P.O./Pk. Farview, Matatiele.
M.T. 4423	811	Geo. R. Chipp.....	Mahlungulu Trading Station/-handelsstasie No. 12, Dist. Xalanga	Mahlungulu, P.O./Pk. Lafuta, via/oor Cala.
M.T. 6907	887	M. du Plessis.....	Bridge Farm, Lots/Lotte C and/en D, Dist. Queenstown	Bridge Farm, P.B./Ps. 10, P.O./Pk. Umvani.
M.T. 1807	894	Rushmere Bros.....	Xolobe, Dist. Tsomo.....	P.O./Pk. Xolobe, via/oor Tsomo.

* NOTICE No. 284 OF 1952.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the appointment, in terms of section 22 (1) (b) of the Mealie Control Scheme, Proclamation No. 77 of 1939, as amended, of the following persons as agents of the Board to purchase mealies or mealie products from producers in respect of the period 1st May, 1951, to 30th April, 1952, Have Now been withdrawn.

By Order of the Board.

J. J. DE BEER,
Secretary.

Mealie Industry Control Board.

* KENNISGEWING No. 284 VAN 1952.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die aanstellings, kragtens artikel 22 (1) (b) van die Mieliereëlinskema, Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, van die volgende persone as agente van die Raad om mielies en mielieprodukte van produsente te koop ten opsigte van die tydperk 1 Mei 1951 tot 30 April 1952, nou teruggetrek is.

Op las van die Raad.

J. J. DE BEER,
Sekretaris.

Raad van Beheer oor die Mielienwyerheid.

Registered No. Geregistreerde No.	Name. Naam.	Trading Name. Handelsnaam.	Address Adres.
M.A. 657	M. H. C. Kohly.....	Codrington Store.....	52 Brecher Street/-straat, Sunnyside, Pretoria.

* NOTICE No. 285 OF 1952.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the registration, in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section 28 of the Mealie Control Scheme as published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, of the following persons as mealie millers in respect of the period 1st May, 1951, to 30th April, 1952, has now been cancelled.

By Order of the Board.

J. J. DE BEER,
Secretary.

Mealie Industry Control Board.

* KENNISGEWING No. 285 VAN 1952.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die registrasie kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 28 van die Mieliereëlinskema soos gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, van die ondergenoemde persone as mieliemeulenaars ten opsigte van die periode 1 Mei 1951 tot 30 April 1952, nou gekanselleer is.

Op las van die Raad.

J. J. DE BEER,
Sekretaris.

Raad van Beheer oor die Mielienwyerheid.

Registered No. Geregistreerde No.	No. of Certificate of Registration. No. van Registrasiesertifikaat.	Trading Name. Handelsnaam.	Address of Premises. Adres van Perseel.	Postal Address. Posadres.
M.M. 1250	10	Caledon Roller Flour Mills	New Street/-straat, Caledon.....	P.O. Box/Posbus 92, Caledon.
M.M. 588	102	E. & G. Brand.....	Matsoakeng, Dist. Harrismith.....	Matsoakeng, P.O./Pk. Witzieshoek, O.F.S./O.V.S.
M.M. 2054	155	A. Lapidus.....	Mahamba No. 193, Dist. Piet Retief	P.O./Pk. Mahamba, via/oor Piet Retief.
M.M. 2548	229	J. W. Wessels.....	Waschklop No. D881, Dist. Harrismith	Waschklop, P.O./Pk. Harrismith.
M.M. 2262	356	H. O. Eksteen.....	Gideon, Dist. Harrismith.....	Karfontein, P.O./Pk. Van Reenen.
M.M. 1461	422	Middelburg Roller Meule.	Erf No. 10, 49 Schmidt Street/-straat, Middelburg, C.P./K.P.	49 Schmidt Street/-straat, Middelburg, C.P./K.P.
M.M. 4994	502	A. J. van Heerden.....	Zwaluwnest, No. 220, Dist. Ermelo	P.B./Ps. Hartebeekskop, via/oor Breyten.
M.M. 3796	594	Jackson's Mill.....	Rietbokspruit No. 369, Dist. Potgietersrus	P.O./Pk. Rietbokspruit.
M.M. 3811	675	Saaibult Handelaars.....	Springfield, Dist. Senekal.....	P.O./Pk. Saaibult.
M.M. 4556	695	A. L. Botha.....	Upper Macabini Trading Station/-handelsstasie, Dist. Glen Grey	P.O. Box/Posbus 150, Queenstown.
M.M. 4128	737	H. P. Bezuidenhout.....	Uitspanning No. 9, Dist. Groblersdal	Uitspanning, P.O./Pk. Dennilton.
M.M. 4585	749	Elandsriver Bridge Store..	Elands River Bridge/-rivierbrug, Witzieshoek, Dist. Harrismith	Elands River Bridge/-rivier Brug, P.O./Pk. Witzieshoek.
M.M. 5118	878	G. F. Henning.....	Colon, Dist. Maclear.....	Colon, P.O./Pk. Lower Pitsing, via/oor Mt. Fletcher.
M.M. 4438	884	Hlutankungu Milling.....	Lt. C. Hlutankungu, Dist. Ixopo....	Hlutankungu, P.O./Pk. Jolivet.
M.M. 4089	911	Luipaardshoek Meule.....	Luipaardshoek No. 541, Dist. Middelburg, Transvaal	Luipaardshoek, P.O./Pk. Roosenekal.
M.M. 4514	912	Maandagshoek Meule.....	Maandagshoek No. 148, Dist. Lydenburg	P.O./Pk. Driekop, via/oor Lydenburg.
M.M. 3962	942	P. C. Myburgh.....	Middelplaas, Dist. Wodehouse.....	Middelplaas, P.O./Pk. Flaauwkraal, via/oor Aliwal Noord.
M.M. 2832	982	Sandspruit Rollermeule....	Sandspruit, Dist. Volksrust.....	P.O./Pk. Sandspruit.
M.M. 5432	1013	H. Volek.....	Tokwana, Dist. Mt. Fletcher.....	P.O./Pk. Tokwana, Mt. Fletcher.
M.M. 3108	1108	Rendezvous Rollermeule..	Kiddie, Bothaville.....	P.O. Box/Posbus 21, Viljoenskroon.
M.M. 4507	1160	A. Kumbane.....	Lot No. 1 of/van Lot. No. 10, St. Faiths, Dist. Ixopo	P.O./Pk. St. Faiths, via/oor Highflats.
M.M. 5529	1263	Rosendal Meule.....	Rosendal, Dist. Vryburg.....	Rosendal, P.O./Pk. Vryburg.
M.M. 5403	1405	Malihambe.....	Toleni Location/-lokasie No. 11, Dist. Tabankulu	C/o—P/a J. J. Raasch, Mt. Frere.
M.M. 4519	1419	Kwaggafontein Meulenaar	Kwaggafontein No. 76, Dist. Bronkhorstspuit	Kwaggafontein, P.B./Ps. Cullinan.

* NOTICE No. 286 OF 1952.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been registered in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section 28 of the Mealie Control Scheme published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, to grind, crush, grist or otherwise process mealies on behalf of other persons during the period 1st May, 1951, to 30th April, 1952.

By Order of the Board.

J. J. DE BEER,
Secretary.

Mealie Industry Control Board.

* KENNISGEWING No. 286 VAN 1952.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die ondergenoemde persone kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 28 van die Mieliereëlinskema wat by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, gepubliseer is, geregistreer is om gedurende die tydperk 1 Mei 1951 tot 30 April 1952 mielies ten behoeve van ander te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins te verwerk.

Op las van die Raad.

J. J. DE BEER,
Sekretaris.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

Registered No. <i>Geregistreerde No.</i>	No. of Certificate of Registration. <i>No. van Registrasiesertifikaat.</i>	Trading Name. <i>Handelsnaam.</i>	Address of Premises. <i>Adres van Perseel.</i>	Postal Address. <i>Posadres.</i>
M.M. 3108	1108	Rendezvous Roller Meule.	Kiddie, Dist. Viljoenskroon.....	P.O. Box/Posbus 21, Viljoenskroon.
M.M. 1575	1369	J. G. Morris (Pty.), Ltd...	Erf No. 315, Indwe.....	P.O. Box/Posbus 2, Indwe.
M.M. 1461	1563	Middelburg Roller Meule.	49 Smid Street/-straat, Middelburg, C.P./K.P.	7 West/Wes End Street/-straat, Middelburg, C.P./K.P.
M.M. 1838	1564	S. S. Dalbock.....	Amatola Basin Trading Station/handelsstasie No. 1, Dist. Middel-drift	Amatola Basin, P.O./Pk. Middeldrift.
M.M. 2312	1565	F. B. Griffiths.....	Diewedraai No. 245, Dist. Schweizer Reneke	P.O./Pk. Diewedraai, Schweizer Reneke.
M.M. 4585	1566	Elandsriver Bridge Store...	Elands River/-rivier Bridge/Brug, Witzieshoek, Dist. Harrismith	P.O./Pk. Witzieshoek, O.F.S./O.V.S.
M.M. 2262	1567	Gideon Meule.....	Gideon, Dist. Harrismith.....	P.O./Pk. Van Reenen.
M.M. 1551	1601	V. E. R. Gottsch.....	Mayipase Trading Station/-handelsstasie (Greenriver), Dist. Middle-drift	P.O./Pk. Green River, via/oor King-williamstown.
M.M. 2054	1602	Mahamba Store.....	Mahamba No. 193, Dist. Piet Retief	P.O./Pk. Berbles, Dist. Piet Retief.
M.M. 3118	1603	Mushroomvalley Roller Meule	Zandvlei No. 1809, Dist. Winburg..	P.B./Ps. Zandvlei, Marquard.
M.M. 4487	1604	New Hope.....	Xurana Location/-lokasie No. 18, Dist. Lusikisiki	P.O./Pk. Enfundisweni, East/Oos Pondo-land.
M.M. 691	1605	Excelsior Meule.....	Erf No. 11, Pastorie Street/-straat, Boshof	Jacob Street/-straat, Boshof.
M.M. 4519	1606	Kwaggafontein Handelaar.	Kwaggafontein No. 75, Dist. Bronk-horstspuit	Kwaggafontein, P.B./Ps. Cullinan.

* NOTICE No. 287 OF 1952.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been registered in terms of section 28 (1) (a) of the Mealie Control Scheme published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended, to purchase or otherwise acquire mealies or mealie products from producers during the period 1st May, 1951, to 30th April, 1952.

By Order of the Board.

J. J. DE BEER,
Secretary.

Mealie Industry Control Board.

* KENNISGEWING No. 287 VAN 1952.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die ondergenoemde persone kragtens artikel 28 (1) (a) van die Mieliereëlinskema gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, geregistreer is om mielies en mielieprodukte van produsente gedurende die tydperk 1 Mei 1951 tot 30 April 1952 te koop of andersins te verkry.

Op las van die Raad.

J. J. DE BEER,
Sekretaris.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

Registered No. <i>Geregistreerde No.</i>	No. of Certificate of Registration. <i>No. van Registrasiesertifikaat.</i>	Trading Name. <i>Handelsnaam.</i>	Address of Premises. <i>Adres van Perseel.</i>	Postal Address. <i>Posadres.</i>
M.T. 1199	161	J. G. Morris (Pty.), Ltd...	Erf No. 315, Indwe.....	P.O. Box/Posbus 2, Indwe.
M.T. 592	903	V. E. R. Gottsch.....	Mayipase Location/-lokasie No. 26, Dist. Middeldrift	P.O./Pk. Green River, via/oor King-williamstown.
M.M. 2126	904	R. S. Davis.....	Mbulukweza, Dist. Tsomo.....	Mbulukweza, P.B./Ps. Bolo Reserve/Reserve, via/oor Stutterheim.
M.M. 4423	905	A. M. Chipp.....	Mahlungulu Trading Station/handelsstasie No. 12, Dist. Xalanga	Mahlungulu, P.O./Pk. Lafuta, via/oor Cala.
M.M. 6907	906	A. C. du Plessis.....	Bridge Farm, Dist. Queenstown....	Bridge Farm, P.B./Ps. 10, Imvani.
M.T. 2452	907	S. S. Dalbock.....	Lot/Perseel No. 1, Amatole Basin, Dist. Middeldrift	Amatole Basin, P.O./Pk. Middeldrift.
M.M. 2877	908	H. J. Wicks.....	Mount Prospect, Dist. Flagstaff....	Mount Prospect, P.B./Ps. Ntlenzi, P.O./Pk. Kokstad.
M.T. 6904	909	M. V. Smith.....	Lot/Perseel No. 7, Doran Street/-straat, Willowvale	P.O./Pk. Willowvale.
M.T. 6923	910	Nkasini Supply Store.....	Bushman's River Mouth/Boesmans-riviermond, Dist. Weenen.	P.O./Pk. Nkasini, Weenen.

★ NOTICE No. 288 OF 1952.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Vereeniging, Heidelberg, Standerton and Volksrust, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 4th July, 1952.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 3556, Johannesburg, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 28th March, 1952.

SCHEDULE.

- Daleside, Postal Agent, from 2 p.m. to 3 p.m., 1st May, 1952.
 Meyerton, Messrs. Price Jacobs Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 2nd May, 1952.
 Riverdale, Voorwaarts School, from 2 p.m. to 3 p.m., 2nd May, 1952.
 Evaton, Native Affairs Offices, from 9.30 a.m. to 3.30 p.m., 5th May, and 9.30 a.m. to 12 noon, 6th May, 1952.
 Vereeniging Location, Communal Hall, Old Location, from 2 p.m. to 3 p.m., 8th and 9th May, 1952.
 Vereeniging, Magistrate's Office, from 9 a.m. to 3.30 p.m., 12th, 13th and 14th May, 1952.
 Van der Byl Park, Temporary Public Hall (Old Library Building), Einstein Street, from 10 a.m. to 12 noon, 15th May, 1952.
 Heidelberg, Police Station, from 9 a.m. to 3.30 p.m., 26th, 27th and 28th May, 1952.
 Grootvlei, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 5th June, 1952.
 Balfour, Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 6th June, 1952.
 Greylingstad, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 10th June, 1952.
 Standerton, Magistrate's Court, Room 7, from 9 a.m. to 3.30 p.m., 16th and 17th June, 1952.
 Charl Celliers, Supply Stores, from 10 a.m. to 11 a.m., 23rd June, 1952.
 Platrand, H. E. Gills Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 24th June, 1952.
 Paardekop, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 27th June, 1952.
 Volksrust, Police Station, from 9 a.m. to 3.30 p.m., 30th June and 1st July, 1952.

★ KENNISGEWING No. 288 VAN 1952.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die Magistraatsdistrikte Vereeniging, Heidelberg, Standerton en Volksrust wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 4 Julie 1952 moet vertoon sodat hulle nagesien en geïk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die distriksyker, Posbus 3556, Johannesburg, of die polisie-kantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geïk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geïk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 28 Maart, 1952.

BYLAE.

- Daleside, Posagentskap, van 2 nm. tot 3 nm., 1 Mei 1952.
 Meyerton, die firma Price Jacobs se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 2 Mei 1952.
 Riverdale, Voorwaarts-skool, van 2 nm., tot 3 nm., 2 Mei 1952.
 Evaton, Naturellesake-kantoor, van 9.30 vm. tot 3.30 nm., 5 Mei, en 9.30 vm. tot 12 middag, 6 Mei 1952.
 Vereeniging-lokasie, Gemeenskapsaal, Ou Lokasie, van 2 nm. tot 3 nm., 8 en 9 Mei 1952.
 Vereeniging, Magistraatskantoor, van 9 vm. tot 3.30 nm., 12, 13 en 14 Mei 1952.
 Van der Byl Park, Tydelike Publieke Saal (Ou Biblioteekgebou), Einsteinstraat, van 10 vm. tot 12 middag, 15 Mei 1952.
 Heidelberg, Polisie-kantoor, van 9 vm. tot 3.30 nm., 26, 27 en 28 Mei 1952.
 Grootvlei, Polisie-kantoor, van 11 vm. tot 12 middag, 5 Junie 1952.
 Balfour, Polisie-kantoor, van 10 vm. tot 3 nm., 6 Junie 1952.
 Greylingstad, Polisie-kantoor, van 10 vm. tot 12 middag, 10 Junie 1952.
 Standerton, Magistraatshof, Kamer 7, van 9 vm. tot 3.30 nm., 16 en 17 Junie 1952.
 Charl Celliers, Voorraadwinkels, van 10 vm. tot 11 vm., 23 Junie 1952.
 Platrand, H. E. Gill se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 24 Junie 1952.
 Paardekop, Polisie-kantoor, van 10 vm. tot 12 middag, 27 Junie 1952.
 Volksrust, Polisie-kantoor, van 9 vm. tot 3.30 nm., 30 Junie en 1 Julie 1952.

★ NOTICE No. 289 OF 1952.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Alfred (Harding), Mount Currie (Kokstad), Matatiele and Umzimkulu, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 16th June, 1952.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 28th March, 1952.

SCHEDULE.

Izingolweni, Izingolweni Supply Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 29th April, 1952.
 Enqabeni, Enqabeni Trading Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 30th April, 1952.
 Harding, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 1st May, 1952.
 Kokstad, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 6th and 7th May, 1952.
 Cedarville, James Cole (Pty.), Ltd., from 9 a.m. to 12 noon, 15th May, 1952.
 Lehlonono, Mr. A. D. Tweedie's Store, from 12 noon to 1 p.m., 19th May, 1952.
 Matatiele, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 20th and 21st May, 1952.
 Sigoga, Mr. Basil's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 27th May, 1952.
 Franklin, James Cole (Pty.), Ltd., from 9 a.m. to 11 a.m., 4th June, 1952.
 Insikeni, James Cole (Pty.), Ltd., from 11 a.m. to 12 noon, 5th June, 1952.
 Malengi, James Cole (Pty.), Ltd., from 2 p.m. to 3 p.m., 5th June, 1952.
 Riverside, James Cole (Pty.), Ltd., from 9 a.m. to 11 a.m., 6th June, 1952.
 Glengarry, Messrs. Strachan & Co., from 12 noon to 1 p.m., 9th June, 1952.
 Ibisi, Messrs. Strachan & Co., from 10 a.m. to 11 a.m., 10th June, 1952.
 Rietvlei, Messrs. Strachan & Co., from 2 p.m. to 3 p.m., 10th June, 1952.
 Umzimkulu, Messrs. Strachan & Co., from 9 a.m. to 12 noon, 11th June, 1952.
 Mountain Home, Messrs. Strachan & Co., from 9 a.m. to 10 a.m., 12th June, 1952.

★ KENNISGEWING No. 289 VAN 1952.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Alfred (Harding), Mount Currie (Kokstad), Matatiele en Umzimkulu, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 16 Junie 1952 moet vertoon sodat hulle nagesien en geïk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geïk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geïk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 28 Maart 1952.

BYLAE.

Izingolweni, Izingolweni-voorraadwinkel, van 9 vm. tot 10 vm., 29 April 1952.
 Enqabeni, Enqabeni-handelswinkel, van 10 vm. tot 11 vm., 30 April 1952.
 Harding, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 1 Mei 1952.
 Kokstad, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 6 en 7 Mei 1952.
 Cedarville, James Cole (Edms.), Bpk., van 9 vm. tot 12 middag, 15 Mei 1952.
 Lehlonono, mnr. A. D. Tweedie se winkel, van 12 middag tot 1 nm., 19 Mei 1952.
 Matatiele, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 20 en 21 Mei 1952.
 Sigoga, mnr. Basel se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 27 Mei 1952.
 Franklin, James Cole (Edms.), Bpk., van 9 vm. tot 11 vm., 4 Junie 1952.
 Insikeni, James Cole (Edms.), Bpk., van 11 vm. tot 12 middag, 5 Junie 1952.
 Malengi, James Cole (Edms.), Bpk., van 2 nm. tot 3 nm., 5 Junie 1952.
 Riverside, James Cole (Edms.), Bpk., van 9 vm. tot 11 vm., 6 Junie 1952.
 Glengarry, die firma Strachan & Kie, van 12 middag tot 1 nm., 9 Junie 1952.
 Ibisi, die firma Strachan & Kie, van 10 vm. tot 11 vm., 10 Junie 1952.
 Rietvlei, die firma Strachan & Kie, van 2 nm. tot 3 nm., 10 Junie 1952.
 Umzimkulu, die firma Strachan & Kie, van 9 vm. tot 12 middag, 11 Junie 1952.
 Mountain Home, die firma Strachan & Kie, van 9 vm. tot 10 vm., 12 Junie 1952.

* NOTICE No. 290 OF 1952.

NOTICE OF DECLARATION IN TERMS OF SECTION NINE (1) OF ACT No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given that, in terms of section nine (1) of Act No. 28 of 1937, John Thompson, a European male of Nelson Street Knysna, was on the 18th day of March, 1952, declared to be a person unfit to possess any fire-arm for a period of five (5) years calculated from the above-mentioned date.

Dated at Knysna this 25th day of March, 1952.

A. BRINK,
Magistrate.

* NOTICE No. 291 OF 1952.

KLEINBERG RIVER RIVER BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that Messrs. J. F. Krone and J. C. D. du Toit have been duly elected members of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof.

P. DU P. BRINK,
Magistrate.

Tulbagh, 25th March, 1952.

* NOTICE No. 292 OF 1952.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

FRENCH STUDY BURSARIES.

The French Government has made available three study bursaries of 20,000 francs (approximately £20) per month each to European graduates of South African universities to continue their studies or undertake research work at any French university for the academic year 1952-53 (October, 1952, to June, 1953). In addition, the French Government will pay the return passage of the successful applicants, who will however be required to pay their forward passage as the bursaries are intended for purposes of study or research work only.

Application forms for these bursaries are obtainable from: The Secretary for Education, Arts and Science, New Standard Bank Buildings, Pretoria.

The closing date for applications is 26th April, 1952.

* NOTICE No. 293 OF 1952.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.—BELGIAN STUDY BURSARIES.

The Belgian Government has made available two study bursaries of 28,000 Belgian francs (approximately £200) each to graduates of South African universities for the academic year 1952/53 (October, 1952, to June, 1953).

Successful applicants will be required to pay for their passage to and from Belgium as the bursaries are intended for purposes of study and research work only.

Application forms for these bursaries are obtainable from: The Secretary for Education, Arts and Science, New Standard Bank Buildings, Pretoria.

The closing date for applications is 26th April, 1952.

* NOTICE No. 294 OF 1952.

SALE OF GOODS.—CUSTOMS, PORT ELIZABETH.

It is hereby notified for general information that a public sale of unentered, abandoned, and forfeited goods will be held at the King's Warehouse, Port Elizabeth, at 10 a.m. on Wednesday, 16th April, 1952.

Lists of goods to be sold will be supplied on application, by the Collector of Customs and Excise, Port Elizabeth.

* KENNISGEWING No. 290 VAN 1952.

KENNISGEWING VAN VERKLARING KRAGTENS ARTIKEL NEGE (1) VAN WET No. 28 VAN 1937.

Hierby word bekendgemaak dat John Thompson, 'n blanke manspersoon van Nelsonstraat, Knysna, op die 18de dag van Maart 1952, kragtens artikel nege (1) van Wet No. 28 van 1937 onbekwaam verklaar is om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van vyf (5) jaar met ingang van bovermelde datum te besit.

Geteken te Knysna, op hede die 25ste dag van Maart 1952.

A. BRINK,
Magistraat.

* KENNISGEWING No. 291 VAN 1952.

KLEINBERGRIVIER-RIVIERRAAD.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat mnre. J. F. Krone en J. C. D. du Toit behoorlik gekies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie hiervan.

P. DU P. BRINK,
Magistraat.

Tulbagh, 25 Maart 1952.

* KENNISGEWING No. 292 VAN 1952.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.—FRANSE STUDIEBEURSE.

Die Franse Regering het drie studiebeurse van 20,000 franke (ongeveer £20) per maand elk beskikbaar gestel vir blanke gegradueerdes van Suid-Afrikaanse universiteite om gedurende die akademiese jaar 1952-53 (Oktober 1952 tot Junie 1953) hul studies voort te sit of navorsingswerk te doen aan enige Franse universiteit. Die Franse Regering sal die terugpassaat van suksesvolle applikante betaal. Die heenpassaat sal egter deur die kandidaat self betaal moet word aangesien die beurse slegs bedoel is vir studie of navorsingswerk.

Aansoekvorms vir die beurse is verkrygbaar by: Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria.

Die sluitingsdatum vir aansoeke is 26 April 1952.

* KENNISGEWING No. 293 VAN 1952.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.—BELGIESE STUDIEBEURSE.

Die Belgiese Regering het twee studiebeurse van 28,000 Belgiese frank (ongeveer £200) elk beskikbaar gestel vir blanke gegradueerdes van Suid-Afrikaanse universiteite om gedurende die akademiese jaar 1952/53 (Oktober 1952 tot Junie 1953) hul studies voort te sit of navorsingswerk te doen aan enige Belgiese universiteit.

Suksesvolle applikante sal hul eie reisgeld na en van België moet betaal aangesien die beurse slegs bedoel is vir studie of navorsingswerk.

Aansoekvorms vir die beurse is verkrygbaar van: Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria.

Die sluitingsdatum vir aansoeke is 26 April 1952.

* KENNISGEWING No. 294 VAN 1952.

VEILING VAN GOEDERE.—DOEANE, PORT ELIZABETH.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n openbare veiling van oningeklaarde, afgestane en verbeurdverklarede goedere om 10 vm., op Woensdag, 16 April 1952, by die Staatspakhuis, Port Elizabeth, gehou sal word.

Opgawes van die goedere wat verkoop sal word, kan op aansoek van die Ontvanger van Doeane en Aksyns, Port Elizabeth, verkry word.

* NOTICE No. 295 OF 1952.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOUR DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS No. 201.

AFRICA: SOUTH-WEST COAST: AUTOMATIC LIGHT: SOUTH BREAKWATER: LAMBERTS BAY.

It is hereby notified that on or about 14th May, 1952, an automatic light will be exhibited from the end of the south breakwater, Lamberts Bay, with the following characteristics:—

Character: Fifteen flashes per minute.
 Colour: Green.
 Power: 30 Candles.
 Visibility: 3 Miles, approximately, in clear weather.
 Position: Lat. 32 degrees 05 minutes 22 seconds.
 South.
 Long. 18 degrees 18 minutes 16 seconds.
 East.

Height of tower above H.W.O.S.T.—23 feet.

Admiralty chart affected No. 2091.

Johannesburg,
 21st March, 1952.
 HB. 68/129.

* NOTICE No. 296 OF 1952.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOUR DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS No. 202.

AFRICA: SOUTH COAST: TABLE BAY HARBOUR: ENTRANCE TO DUNCAN BASIN.

Mariners are warned that without further notice a new light will be exhibited from the north-western side of the entrance to Duncan Basin.

This light will be 30 (thirty) feet above L.W.O.S.T. and will show a white flash every two seconds viz:—

Flash: 0.5 seconds.
 Eclipse: 1.5 seconds.
 Candle power: 2,000.

Admiralty charts affected Nos. 123 and 1920.

This light will replace the green light formerly shown from this position.

Notice to Mariners No. 407 of 1933 is hereby cancelled.

Johannesburg,
 24th March, 1952.
 HB. 68/59/1.

* NOTICE No. 297 OF 1952.

MINE MANAGER'S EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Managers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 14th, 15th and 16th May, 1952, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 28th April, 1952, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

* KENNISGEWING No. 295 VAN 1952.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (HAWE-DEPARTEMENT).

KENNISGEWING No. 201 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDWESKUS: OUTOMATIESE LIG: SUIDELIKE GOLFBREKER: LAMBERTSBAAI.

Hierby word bekendgemaak dat 'n outomatiese lig met die volgende kenmerke op of omstreeks 14 Mei 1952, van die punt van die suidelike golfbreker, Lambertsbaai, vertoon sal word:—

Kenmerk: Vyftien flitse per minuut.
 Kleur: Groen.
 Kerskrag: 30.
 Sigbaarheid: Ongeveer 3 myl in helder weer.
 Ligging: Suiderbreedte 32 grade 05 minute 22 sekondes.
 Oosterlengte 18 grade 18 minute 16 sekondes.

Hoogte van toring bokant h.w.g.s.t.: 23 voet.

Betrokke Admiraliteitskaart No. 2091.

Johannesburg,
 21 Maart 1952.
 HB. 68/129.

* KENNISGEWING No. 296 VAN 1952.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (HAWE-DEPARTEMENT).

KENNISGEWING No. 202 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDKUS: TAFELBAAIHAWE: INGANG TOT DUNCANDOK.

Seeliede word gewaarsku dat 'n nuwe lig sonder verdere kennisgewing van die noord-westelike kant van die ingang tot die Duncan-dok vertoon sal word.

Hierdie lig sal 30 (dertig) voet bokant L.w.g.s.t. geleë wees en elke twee sekondes 'n wit flikkerlig vertoon, naamlik:—

Flits: 0.5 sekondes.
 Duister: 1.5 sekondes.
 Kerskrag: 2,000.

Betrokke Admiraliteitskaarte No. 123 en 1920.

Hierdie lig vervang die groen lig wat voorheen van hierdie ligging vertoon is.

Kennisgewing No. 407 van 1933 word hierby gekanselleer.

Johannesburg,
 24 Maart 1952.
 HB. 68/59/1.

* KENNISGEWING No. 297 VAN 1952.

MYNBESTUURDERSEKSAMEN.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynbestuursdiploma van Bevoegdheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 14, 15 en 16 Mei 1952, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 28 April 1952, ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

The following syllabus of the examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:

1. Mining and Mine Ventilation.
2. Mechanical and Electrical Engineering.
3. Legal Knowledge.
4. Geology.
5. Mine Surveying.

*** NOTICE No. 298 OF 1952.**

KAFFIR RIVER IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given, in terms of clause 17, Part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that at an election held on the 13th March, 1952, Mr. Stephanus Jacobus Richter was elected a member of the abovenamed Board for the period ending 12th September, 1952. Messrs. Gavin Mckerrow Laurie and George Madder Ingram were elected members of the above-named Board for a period of three years.

V. A. WILMOT,
Magistraat.

Bloemfontein, 13th March, 1952.

*** NOTICE No. 299 OF 1952.**

WARMBATHS IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that Mr. Reuben John Brent-Meek has been duly re-elected as a member of the abovementioned Board for a period of three years as from date of publication hereof.

P. D. VAN NIEKERK,
Magistrate.

Warmbaths, Tvl., March 29, 1952.

*** NOTICE No. 300 OF 1952.**

SCHOLTZBURG RIVER BOARD.—ELECTION.

Notice is hereby given that Mr. Schalk W. Pienaar has been elected as a member of the above-mentioned Board for the period ending 28th March, 1954, as from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

K. J. MUMMBRAUER,
Magistrate.

Kimberley.

*** NOTICE No. 301 OF 1952.**

ISSUE OF CERTIFICATE OF INCORPORATION.—S.A. KARAKUL BREEDERS' SOCIETY.

In terms of the provisions of sub-section (4) of section one, read with sub-section (1) of section seven, of the Registration of Pedigree Livestock Act, 1920, (Act No. 22 of 1920), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, do hereby make known that a certificate of incorporation has been issued to the S.A. Karakul Breeders' Society under the said Act on the 18th day of March, 1952, and that the said Society has been so incorporated as from that date.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie daarvan, met volledige besonderhede, sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:

1. Mynbou en mynventilasie.
2. Werktuigkunde en elektrotegniese ingenieurswerk.
3. Regskennis.
4. Aardkunde.
5. Mynopmeting.

M.M. 57/2—10-18-25.

*** KENNISGEWING No. 298 VAN 1952.**

BESPROEIJINGSRAAD VAN KAFFERRIVIER.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word ooreenkomstig klousule 17, deel IV, van die regulasie wat kragtens die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, afgekondig is, bekendgemaak dat by 'n verkiesing gehou op 13 Maart 1952, mnr. Stephanus Jacobus Richter tot lid van bogenoemde Raad gekies is vir die tydperk eindigende 12 September 1952. Mnr. Gavin Mckerrow Laurie en George Madder Ingram is tot lede van bogenoemde Raad gekies vir 'n tydperk van drie jaar.

V. A. WILMOT,
Magistraat.

Bloemfontein, 13 Maart 1952.

*** KENNISGEWING No. 299 VAN 1952.**

BESPROEIJINGSRAAD VAN WARMBAD.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. Reuben John Brent-Meek behoorlik tot lid van die bovermelde Raad herkies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van publikasie hiervan.

P. D. VAN NIEKERK,
Magistraat.

Warmbad, Tvl., 29 Maart 1952.

*** KENNISGEWING No. 300 VAN 1952**

RIVIERRAAD VAN SCHOLTZBURG.—VERKIESING.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. Schalk W. Pienaar, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, gekies is as 'n lid van bogenoemde raad vir die tydperk wat 28 Maart 1954 eindig.

K. J. MUMMBRAUER,
Magistraat.

Kimberley.

*** KENNISGEWING No. 301 VAN 1952.**

UITREIKING VAN SERTIFIKAAT VAN REGSPERSONLIKHEID.—S.A. KARAKULTELEERS-VERENIGING.

Ingevolge die voorskrifte van sub-artikel (4) van artikel een, saamgelees met sub-artikel (1) van artikel sewe, van die „Wet op die Registrasie van Stamboekvee”, 1920 (Wet No. 22 van 1920), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hiermee bekend dat 'n sertifikaat van regspersoonlikheid ingevolge die bepalings van genoemde Wet aan die S.A. Karakultelersvereniging uitgereik is op die 18de dag van Maart 1952, en dat vanaf genoemde datum die vereniging 'n regspersoon geword het.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

★ NOTICE No. 302 OF 1952.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 14 OF 1952, FOR THE SEVEN DAYS
ENDED WEDNESDAY, THE 2ND APRIL, 1952.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Transvaal.

Five (5) native cases on the farm Sandvlei in the
Delareyville District.

TYPHUS FEVER.

Cape Province.

One (1) native case in the Emnxe location in the
Xalanga District.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Calcutta (India); Phanthiet (Vietnam).

Cholera in Calcutta, Madras, Nagapatinam, Tiruchi-
rapalli (India); Dacca (Pakistan).

Smallpox in Isfahan, Shiraz (Iran); Allahabad, Bombay,
Calcutta, Delhi, Jodhpur, Kozhikode, Madras, Masulipat-
nam, Kanpur, Tellicherry, Tuticorin, Visakhapatnam
(India); Karachi, Lahore (Pakistan); Mergui, Moulmein
(Burma); Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Phu-bai, Saigon
(Vietnam); Phnom-Penh (Cambodia).

Typhus Fever in Kerman (Iran).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,

Secretary for Health.

★ NOTICE No. 303 OF 1952.

PRETORIA INDUSTRIAL EXHIBITION.

It is hereby notified that the Minister of Economic
Affairs has declared the Pretoria Industrial Exhibition to
be held from 30th August to 6th September 1952 an
Industrial Exhibition within the meaning of section
twenty-eight of Act No. 9 of 1916.

V. G. CHOWLES,

Registrar of Patents.

★ NOTICE No. 304 OF 1952.

WELFARE ORGANIZATIONS ACT No. 40 OF 1947.

SURRENDER OF REGISTRATION CERTIFICATE.

It is hereby notified for general information that the
Springfontein Child Welfare Society, Springfontein (Regis-
tration No. W.O. 22) which was registered under the Wel-
fare Organisations Act, has surrendered its registration
certificate in terms of section fourteen of the Act, as it has
ceased to function.

V. M. PIENAAR

Registrar of Welfare Organizations.

★ NOTICE No. 305 OF 1952.

WELFARE ORGANIZATIONS ACT No. 40 OF 1947.

SURRENDER OF REGISTRATION CERTIFICATE.

It is hereby notified for general information that the
"Poppiedorp" (Jan Hofmeyr) Play Centre, Jan Hofmeyr,
Johannesburg (Registration number W.O. 683), which was
registered in terms of the Welfare Organizations Act, has
surrendered its registration certificate in terms of section
fourteen of the Act as it has ceased to function.

V. M. PIENAAR

Registrar of Welfare Organizations.

★ KENNISGEWING No. 302 VAN 1952.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 14 VAN 1952, VIR DIE SEWE DAE
GEEÏNDIG WOENSDAG, 2 APRIL 1952.

PES.

Geen.

POKKIES.

Transvaal.

Vyf (5) naturrellegevalle op die plaas Sandvlei in die
distrik Delareyville.

TIFUSKOORS.

Kaapprovinsie.

Een (1) naturrellegeval in die Emnxe-lokasie in die
distrik Xalanga.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

Pes in Calcutta (Indië); Phanthiet (Vietnam).

Cholera in Calcutta, Madras, Nagapatinam, Tiruchi-
rapalli (Indië); Dacca (Pakistan).

Pokkies in Isfahan, Shiraz (Iran); Allahabad, Bombaai,
Calcutta, Kanpur, Delhi, Jodhpur, Kozhikode, Madras,
Masulipatnam, Tellicherry, Tuticorin, Visakhapatnam
(Indië); Karachi, Lahore (Pakistan); Mergui, Moulmein
(Birma); Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Phu-bai, Saigon
(Vietnam); Phnom-Penh (Cambodia).

Tifuskoors in Kerman (Iran).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,

Sekretaris van Gesondheid.

★ KENNISGEWING No. 303 VAN 1952.

PRETORIASE NYWERHEIDSTENTOONSTELLING.

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van
Ekonomiese Sake die Pretoriaanse Nywerheidstentoonstel-
ling wat van 30 Augustus tot 6 September 1952, gehou
sal word tot 'n Nywerheidstentoonstelling verklaar het
ooreenkomstig artikel agt-en-twintig van Wet No. 9 van
1916.

V. G. CHOWLES,

Registrateur van Patente.

★ KENNISGEWING No. 304 VAN 1952.

WET OP WELSYNSORGANISASIES No. 40 VAN 1947.

TERUGGAWE VAN REGISTRASIESERTIFIKAAT.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat
die Springfonteinse Kindersorgvereniging, Springfontein
(Registrasienuommer W.O. 22) wat ingevolge die Wet op
Welsynsorganisasies geregistreer was, sy registrasieserti-
fikaat ooreenkomstig artikel veertien van die Wet terugge-
gee het, aangesien dit opgehou het om te bestaan.

V. M. PIENAAR,

Registrateur van Welsynsorganisasies.

★ KENNISGEWING No. 305 VAN 1952.

WET OP WELSYNSORGANISASIES No. 40 VAN 1947.

TERUGGAWE VAN REGISTRASIESERTIFIKAAT.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat
die „Poppiedorp" (Jan Hofmeyr) Speelsentrum, Jan Hof-
meyr, Johannesburg (Registrasienuommer W.O. 683), wat
ingevolge die Wet op Welsynsorganisasies geregistreer was,
sy registrasiesertifikaat ooreenkomstig artikel veertien van
die Wet teruggegee het aangesien dit opgehou het om te
bestaan.

V. M. PIENAAR,

Registrateur van Welsynsorganisasies.

★ NOTICE No. 306 OF 1952.

WELFARE ORGANIZATIONS ACT No. 40 OF 1947.

SURRENDER OF REGISTRATION CERTIFICATE.

It is hereby notified for general information that the Sanctuary Production Committee, Cape Town (Registration number W.O. 1016), which was registered in terms of the Welfare Organizations Act, has surrendered its registration certificate in terms of section *fourteen* of the Act, as it has ceased to function.

V. M. PIENAAR
Registrar of Welfare Organizations.

★ NOTICE No. 307 OF 1952.

MINE ASSAYERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Assayers' Certificates of Competency will be held on Thursday, the 12th June, 1952.

Entries must be submitted not later than the 12th May, 1952, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Elementary Theoretical and General Chemistry.
2. Analytical Chemistry and Assaying.

In addition, candidates will be required to undergo a practical examination on Part (2) of the syllabus, on Friday, the 13th June, 1952.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

TENDERS.

Tenders are invited for the sandblasting, painting and repair of approximately 668 motor vehicles of the Department of Defence.

All the work must be done on Government property at Zonderwater, and the successful contractors will be required to supply all labour repair- and test equipment.

The work must be started within seven days of acceptance of the tender and must be completed on or before the 15th January, 1953.

Detailed specifications and tender forms (S.O. 6735) are obtainable on application to the Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, 271 Visagie Street, Pretoria.

Tenders close at 9 a.m. on Thursday, the 1st May, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

3-10-18

★ SUPPLY OF COTTAGE TENTS AND FLY SHEETS TO THE DEPARTMENT OF TRANSPORT.

Formal Tender No. S.O. 1795/52.

Notice is hereby given for general information that the above-mentioned service has been cancelled.

★ KENNISGEWING No. 306 VAN 1952.

WET OP WELSYNSORGANISASIES No. 40 VAN 1947.

TERUGGAWE VAN REGISTRASIESERTIFIKAAT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die „Sanctuary” Produksiekomitee, Kaapstad (Registrasienuommer W.O. 1016), wat ingevolge die Wet op Welsynsorganisasies geregistreer was, sy registrasiesertifikaat ingevolge artikel *veertien* van die Wet teruggee het aangesien dit opgehou het om te bestaan.

V. M. PIENAAR,
Registrateur van Welsynsorganisasies.

★ KENNISGEWING No. 307 VAN 1952.

MYNESSAIEURSEKSAMEN.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynessaieursertifikate van Bevoegdheid op Donderdag, 12 Junie 1952, afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 12 Mei 1952 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag van die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer en 'n kopie met volledige besonderhede sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Elementêre teoretiese en algemene skeikunde.
2. Analitiese skeikunde en assaïering.

Hierbenewens moet kandidate op Vrydag, 13 Junie 1952, 'n praktiese eksamen oor deel (2) van die leerplan aflê.

10-18-25.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

TENDERS.

Tenders word gevra vir die sandbestraling, verf en herstel van ongeveer 668 motorvoertuie van die Departement van Verdediging.

Alle werk moet verrig word op Goewermentseiendom te Zonderwater, en die suksesvolle kontrakteurs moet al die arbeid, herstel- en toetsuitrusting verskaf.

Die werk moet binne sewe dae na die datum van aanname van die tender begin en voor of op 15 Januarie 1953 voltooi word.

Uitvoerige besonderhede en die betrokke tendervorms (S.O. 6735) is op aanvraag verkrygbaar van die Voorzitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, (Visagiestraat 271), Pretoria.

Tenders sluit om 9 vm. op Donderdag, 1 Mei 1952.

Die laagste of enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie, en daar sal ook geen rede vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

★ LEWERING VAN HUISTENTE EN BUITEDAKKE VIR TENTE AAN DIE DEPARTEMENT VAN VERVOER.

Formele Tender S.O. 1795/52.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat bogenoemde diens gekanselleer is.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to (a).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 o'clock a.m.
CAPE— Nil. TRANSCVAAL— Nil. NATAL— Nil. ORANGE FREE STATE— Theunissen (O.F.S.): School: Additions Tender No. P.W.D. 657	Tender forms, drawings specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	1952. 10th. April	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein and District Representative, P.W.D., Johannesburg	1952. 29th Apr.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Commission, Raadsaal, P.O. Box 517, Bloemfontein.

TRANSCVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (a).	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11-uur vm.
KAAP— Nul. TRANSCVAAL— Nul. NATAL— Nul. ORANJE-VRYSTAAT— Theunissen (O.V.S.): Skool: Aanbou Tender No. D.P.W. 657	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein	1952. 10 April	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein en Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	1952. 29 April.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industrie-gebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tender Kommissie, Raadsaal, Posbus 517, Bloemfontein.

TRANSCVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewerments-gebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafiseer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
Germiston: Post Office: Additions. Tender No. P.W.D. 656	Tender forms, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	1952. 10th April	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	1952. 1st May.
Westonaria, T.P. Contract No. 1: Magistrate's Residency. Tender No. P.W.D. 659	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Johannesburg	18th April	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Johannesburg	8th May.
Durban Snell Parade Defence Headquarters: Alterations to windows. Tender No. P.W.D. 660	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg	18th April	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, District Representative, P.W.D., Durban and District Representative, P.W.D., Johannesburg	8th May.
*Richmond, C.P.: Public offices. Tender No. P.W.D. 663	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Cape Town	25th April	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Cape Town, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	15th May
*Amatikulu, N.P., Institution: (a) Residence for medical officer. (b) Additional storage accommodation. Tender No. P.W.D. 664	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg	25th April	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	15th May.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Germiston: Poskantoor: Aanbou. Tender No. D.P.W. 656	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	1952. 10 April	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	1952. 1 Mei.
Westonaria, P.T. Kontrak No. 1: Magistraatswoning. Tender No. D.P.W. 659	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	18 April	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	8 Mei.
Durban, Snellparade Verdedigingshoofkwartiere: Veranderings aan vensters. Tender No. D.P.W. 660	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger D.P.W., Pietermaritzburg	18 April	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Durban en Distriksverteenvoordiger D.P.W., Johannesburg	8 Mei.
*Richmond, K.P., Openbare kantore. Tender No. D.P.W. 663	Tendervorms, tekeninge spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Kaapstad	25 April	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Kaapstad en Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	15 Mei.
*Amatikulu, P.N., Infigting: (a) Woning vir mediese beampte. (b) Addisionele pakhuysruimte. Tender No. D.P.W. 664	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg	25 April	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, en Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	15 Mei.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.
AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders vir die verskeie genoemde dienste aangeneem is:—

Reference and Tender Number. Verwysings- en tendernommer.	Successful Tenderer. Sukcesvolle tenderaar.	Service. Diens.	Price. Prys.
Irr. 417-1951/52...	Bellamy & Lambie, Johannesburg	Department of Irrigation/Departement van Besproeiing— Supply of 200 tons chilled iron shot for water boring machines/Lewering van 200 ton verkoelde ysterhael vir waterboormasjiene	£8,500 the lot/altesame, f.o.r./v.o.s., Booysens.
Irr. 470-1951/52...	H. B. van Wyk, Johannesburg	Delareyville— Boring for water at Road Camp, Verdiend No. 19/Boor na water by padkamp, Verdiend No. 19— Boring/Boorwerk— 0-150 feet/voet..... 6 in./dm. Casing/-voering..... Testing/Toets..... Transport of machine/Vervoer van boormasjiene	£1. 5s. per foot/voet. 12s. 6d. per foot/voet. £1 per hour/uur. £10.
Irr. 471-1951/52...	V.M. Neumann, Pretoria.....	Soutpansberg— Boring for water at Mara Agricultural Research Station/Boor na water te Maralandbounavorsingstasie— Boring/Boorwerk— 0-200 feet/voet..... 6-in./casing/-voering..... Testing/Toets..... Transport of Machine/Vervoer van boormasjiene	£1 per foot/voet. 12s. per foot/voet. £1 per hour/uur. £5.
Irr. 472-1951/52...	Gearings Water Boring and Equipment Co., Ltd., Johannesburg	Rustenburg— Boring for water at Road Camp, Dwaalboom No. 464/Boor na water by padkamp, Dwaalboom No. 464— Boring/Boorwerk— 0-220 feet/voet..... 6-in./dm. Casing/-voering..... Testing/Toets..... Transport of Machine/Vervoer van boormasjiene	£1. 2s. 6d. per foot/voet. 12s. 6d. per foot/voet. £1 per hour/uur. £25.
P.O. 1400.....	Non-Ferrous Tube Co. (Pty.), Ltd., Springs	Department of Posts and Telegraphs/Departement van Pos- en Telegraafwese— Supply of hard drawn copper tubes/Lewering van hardgetrokke koperpype— 705 ft./vt.: 14 S.W.G. × 1½-in./dm. × 3 ft./vt. 9 in./dm. 112 ft./vt.: 16 S.W.G. × 1 in./dm. × 1 ft./vt. 9 in./dm.	£212. 10s. the lot/altesame. £14. 3s. 6d. the lot/altesame, f.o.r./v.o.s., Springs.
S.O. 20/52.....	B & B Furniture Removers (Pty.), Ltd., Krugersdorp	Supplies Office/Leweransieskantoor— Transport of goods between the railway station and Sterkfontein Hospital during the period 1st April, 1952, to 31st March, 1953/Vervoer van goedere tussen die spoorwegstasie en Sterkfontein-hospitaal gedurende die tydperk 1 April 1952 tot 31 Maart 1953— For quantities of less than 1 ton/Vir hoeveelhede van minder as 1 ton For quantities of 1 ton and over/Vir hoeveelhede van 1 ton en meer	3s. 6d. per 100 lb. 3s. per ton.
S.O. 514/52.....	Transvaal Mattress & Furnishing Co., Ltd., Johannesburg	Durban— Supply of 30 iron cots to the King George V Hospital/Lewering van 30 kinderbeddens van yster aan die Koning George V-hospitaal	£9. 2s. 6d. each/elk, f.o.r./v.o.s., Johannesburg.
S.O. 1713/52.....	Safnit Mills, Ltd., Perde-eiland	Alexander Bay/-baai— Supply of men's socks to the State Alluvial Diggings/Lewering van manssokkies aan die Alluviale Staatsdelwery— 500 pairs/paar, size/grootte 10 in./dm.... 1,000 pairs/paar, size/grootte 10½ in./dm. 500 pairs/paar, size/grootte 11 in./dm.	6s. 3d. per pair/paar, f.o.r./v.o.s., Cape Town/Kaapstad.

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Successful Tenderer. <i>Sukksesvolle tenderaar.</i>	Service. <i>Diens.</i>	Price. <i>Prys.</i>
S.O. 1724/52.....	The African Clothing Factory (Ensign), Ltd., Cape Town/Kaapstad	Pretoria— Cut, make and trim of great coats (800 brown and 200 green) for the Department of Defence/Sny, maak en afwerk van grootjasse (800 bruin en 200 groen) vir die Departement van Verdediging	£2. 2s. 6d. each/elk, f.o.r. Cape Town/v.o.s., Kaapstad.
S.O. 1725/52—	S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria	Pretoria— Cut, make and trim of 4,800 caps, brown, for the Department of Defence/Sny, maak en afwerk van 4,800 pette, bruin, vir die Departement van Verdediging	9s. 2d. each/elk, f.o.r./v.o.s., Hercules, or delivered/of afgelewer, Pretoria.
S.O. 1726/52.....	The African Clothing Factory (Ensign), Ltd., Cape Town/Kaapstad	Pretoria— Cut, make and trim of 1,800 great coats for Department of Defence/Sny, maak en afwerk van 1,800 grootjasse vir die Departement van Verdediging	£1. 11s. each/elk, f.o.r. Cape Town/v.o.s., Kaapstad.
S.O. 1727/52.....	The African Clothing Factory (Ensign), Ltd., Cape Town/Kaapstad	Pretoria— Cut, make and trim of 2,000 pairs trousers for the Department of Defence/Sny, maak en afwerk van 2,000 broeke vir die Departement van Verdediging	8s. 6d. per pair /elk, f.o.r. Cape Town/v.o.s., Kaapstad.
S.O. 1728/52.....	The African Clothing Factory (Ensign), Ltd., Cape Town/Kaapstad	Pretoria— Cut, make and trim of 12,000 pairs shorts for the Department of Defence/Sny, maak en afwerk van 12,000 kortbroeke vir die Departement van Verdediging	4s. 3d. per pair/elk, f.o.r., Cape Town/v.o.s., Kaapstad.
S.O. 1729/52.....	S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria	Pretoria— Cut, make and trim of 500 caps for the Department of Defence/Sny, maak en afwerk van 500 pette vir die Departement van Verdediging	14s. 6d. each/elk f.o.r./v.o.s., Hercules or/of delivered/afgelewer, Pretoria.
S.O. 1730/52.....	J. W. Mushet & Co., Ltd., Cape Town/Kaapstad	Pretoria— Cut, make and trim of 2,000 shirts for the Department of Defence/Sny, maak en afwerk van 2,000 hemde vir die Departement van Verdediging	5s. 11d. each/elk, f.o.r. Cape Town/v.o.s., Kaapstad.
S.O. 1732/52.....	S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria	Pretoria— Cut, make and trim of 13,250 caps for the Department of Defence/Sny, maak en afwerk van 13,250 pette vir die Departement van Verdediging	6s. 5d. each/elk, f.o.r./v.o.s., Hercules or/of delivered/afgelewer Pretoria.
S.O. 1733/52.....	The African Clothing Factory (Ensign), Ltd., Cape Town/Kaapstad	Pretoria— Cut, make and trim of 1,450 pairs shorts for the Department of Defence/Sny, maak en afwerk van 1,450 kortbroeke vir die Departement van Verdediging	4s. 6d. per pair/elk, f.o.r., Cape Town/v.o.s., Kaapstad.
S.O. 1736/52.....	Thomson, Savage & Co. (Pty.), Ltd., Durban	Pretoria— Cut, make and trim of 2,350 pairs trousers for the Department of Defence/Sny, maak en afwerk van 2,350 broeke vir die Departement van Verdediging	4s. 6d. per pair/elk, f.o.r./v.o.s., Durban.
S.O. 1737/52.....	The African Clothing Factory (Ensign), Ltd., Cape Town/Kaapstad	Pretoria— Cut, make and trim of 700 jackets for the Department of Defence/Sny, maak en afwerk van 700 haadjies vir die Departement van Verdediging	10s. 6d. each/elk, f.o.r. Cape Town/v.o.s., Kaapstad.
S.O. 1638/52.....	Power Electric, Langlaagte.....	Pretoria— Supply of 20 accumulators to the S.A. Air Force/Lewering van 20 akkumulators aan die S.A. Lugmag	£13. 15s. each, less £4 for each scrap battery returned/elk, min £4 vir elke onbruikbare battery wat teruggestuur word.
S.O. 1749/52.....	Cellulose Products, Ltd., Crown Mines, Johannesburg	Pretoria— Supply of 50 tons waste paper to the Department of Prisons/Lewering van 50 ton skeurpapier aan die Departement van Gevangeniswese	£82 per ton f.o.r./v.o.s., Johannesburg.
S.O. 6370.....	Furnace Construction Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Queenstown— Supply of a crude oil furnace to the School of Industries/Lewering van 'n ru-oliebrandende hoogoond aan die Nywerheidsskool	£645, f.o.r./v.o.s., Johannesburg.
S.O. 6481.....	The Griffin Engineering Co., Ltd., Johannesburg	Supply of a stone crushing and screening plant to the Pietermaritzburg Forestal District/Lewering van 'n klipbreek- en -sifinstallasie aan die bosdistrik Pietermaritzburg	£1,800, f.o.r./v.o.s., Johannesburg.
S.O. 6573.....	East Griqualand Tractors (Pty.), Ltd., Kokstad	Supply of the undermentioned to the Kokstad Forestal District/Lewering van ondergenoemde aan die bosdistrik Kokstad— 1 pneumatic wheeled tractor/trekker met lugbande 1 plough/ploeg.....	£533. 15s. £66 f.o.r./v.o.s., Kokstad.
S.O. 6578.....	H. Alers Hankey, Ltd., Johannesburg A. Lotsoff (Pty.), Ltd., Johannesburg	Durban— Supply of the undermentioned to the S.A. Navy/Lewering van ondergenoemde aan die S.A. Vloot— 200 fire extinguishers/brandblussers..... 144 steel nuts/staalmoere.....	£2. 2s. each/elk, f.o.b. London/v.a.b., Londen. 2s. 8d. each/elk, f.o.r./v.o.s., Johannesburg.

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items insluit, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderers. <i>Diens en suksesvolle tenderaars.</i>
	Department of Public Works/ <i>Departement van Publieke Werke—</i> Pretoria—
P.W.D./D.P.W. S. 659.....	Supply of general builders' hardware/ <i>Lewering van algemene bouwerkerssysterware—</i> Acme Tools & Industries (Pty.), Ltd., Germiston. Austin & Aldridge, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Cronje Hardware Wholesale (Pty.), Ltd., Johannesburg. Baldwins (S.A.), Ltd., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Moshal Gevisser, Ltd., Durban. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg.
P.W.D./D.P.W. S. 681.....	Supply of domestic electric apparatus/ <i>Lewering van huishoudelike elektriese apparaat—</i> Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. H. G. Skelton & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaap-</i> <i>stad.</i> C. E. Scott (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> S.A. General Electric Co., Ltd., Pretoria. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Henley's (S.A.) Telegraph Works Co., Ltd., Johannesburg. General Plumbing & Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Butter- worth Productions (Pty.), Ltd., Durban. African Electric Props: NMK (Pty.), Ltd., Johannes- burg.
P.W.D./D.P.W. S. 703.....	Supply of electric fans/ <i>Lewering van elektriese waaiers—</i> The British General Electric Co., Ltd., Johannesburg.
	Department of Irrigation/ <i>Departement van Besproeiing—</i> Pretoria—
Irr. 347-1951/52.....	Supply of cast-iron outlet pipes, bellmouths and specials/ <i>Lewering van gietysteruitlaatpype, -klokbekke</i> <i>en toebehore—</i> Gately Engineering Works (Pty.), Ltd., East London/ <i>Oos-Londen.</i>
Irr. 464-1951/52.....	Supply of drills, twist, morse taper shank/ <i>Lewering van spiraalbore met koniese kolwe van die „Morse”</i> <i>tipe—</i> H. Alers Hankey, Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. The Ferguson Industrial Eqt. Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Sanderson Newbould S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. William Jessop & Sons, Ltd., Johannesburg.
Irr. 484-1951/52.....	Supply of tungsten carbide tipped chisel type drill steels/ <i>Lewering van boorstaal van die beiteltipe met</i> <i>wolframkarbidpunte—</i> Dannemora Iron & Steel Co., Ltd., Johannesburg.
	Department of Posts and Telegraphs/ <i>Departement van Pos- en Telegraafwese—</i> Pretoria—
A.L. 601.....	Supply of loading pots/ <i>Lewering van selfinduksiespoele—</i> The British General Electric Co., Ltd., Johannesburg. Standard Telephones & Cables, Ltd., Johannesburg. Automatic Telephones (S.A.), Ltd., Johannesburg. Siemens Bros. & Co. (British), Ltd., Johannesburg.
P.O. 1378.....	Supply of coaxial cable and screened wire/ <i>Lewering van konsentriese kabel en skermdraad—</i> British Insulated Cables (S.A.), Ltd., Johannesburg. Wilson & Herd, Ltd., Johannesburg.
P.O. 1385.....	Supply of steel furniture, special construction/ <i>Lewering van staalmeubels, spesiaal vervaardig—</i> All Steel Office Furniture (Pty.), Ltd., Johannesburg.
P.O. 1393.....	Supply of timber/ <i>Lewering van timmerhout—</i> The Plate Glass Beveling & Silvering Co., Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> P.E. Timber Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
P.O. 1394.....	Supply of eyebolts, timbles, shackles and turnbuckles/ <i>Lewering van oogbout, kouse, harpe en span-</i> <i>moere—</i> A. Wolff (Pty.), Ltd., Pretoria. C. Dunbar & Co., Ltd., Johannesburg.
G.P.S./S.D. 167.....	Pretoria— Supply of printers' requisites to the Government Printer/ <i>Lewering van drukkersbenodigdhede aan die</i> <i>Staatsdrukker—</i> Carst & Walker, Ltd., Johannesburg. Macdonald Adams & Co., Johannesburg.
S.O. 25/52.....	Voortrekkerhoogte— Sale of equipment at the Public Works Department Stores/ <i>Verkoop van uitrusting by die magasyn van</i> <i>die Departement van Publieke Werke—</i> S.A. Auctioneers (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 255/52.....	Supply of produce, f.o.r. senders' station during the period 1st May, 1952, to 30th April, 1953/ <i>Lewering</i> <i>van produkte v.o.s. afsenders se stasie gedurende die tydperk 1 Mei 1952 tot 30 April 1953—</i> Lion Bridge Produce Co., Ltd., Pretoria. Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Milling & Trading (Cape), Ltd., Maitland. S. Shapiro & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. J. Frankel Ltd., Johannesburg. Vereeniging Consolidated Mills, Ltd., Johannesburg. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Bader & Co., Ltd., Benoni. Concentra Beperk, Cape Town/ <i>Kaapstad.</i>
S.O. 259/52.....	Supply of groceries during the period 1st April, 1952, to 31st March, 1953/ <i>Lewering van kruideniersware</i> <i>gedurende die tydperk 1 April 1952 tot 31 Maart 1953—</i> Sunshine Products (Pty.), Ltd., Pretoria. Ohlsson's Cape Breweries, Ltd., Johannesburg. The Castle Brewery, Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> West Rand Mineral Waters, Ltd., Kurgersdorp. Bashew Bros. (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i>
S.O. 263/52.....	Supply of groceries to the Department of Transport/ <i>Lewering van kruideniersware aan die Departement</i> <i>van Vervoer—</i> A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. L. M. Harris (Pty.), Ltd., Durban. Sacca, Ltd., Pretoria. Iona Poultry Products, Bellville. Transvaal Trading Co., Pretoria. Langeberg Ko-op. Beperk, Ashton. Patlansky Bros. & Patley (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 515/52.....	Pretoria— Supply of drugs and chemicals during the period 1st March, 1952, to 28th February, 1953, to the Central Medical and Veterinary Stores/ <i>Lewering van drogerie en chemikalieë gedurende die tydperk 1 Maart</i> <i>1952 tot 28 Februarie 1953 aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn—</i> Petersen, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. McDonald Adams & Co., Johannesburg. Medical and Hospital Supplies, Pretoria. General Chemical Corp., Ltd., Johannesburg. Worcester Chemical Works (Pty.), Ltd., Worcester. Pharmador (Pty.), Ltd., East London/ <i>Oos-Londen.</i> B. Owen Jones, Ltd., Boksburg. Heynes Mathew, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> African Explosives & Chemical Industries, Ltd., Johannesburg. Burroughs Wellcome & Co. (S.A.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 1719/52.....	Pretoria— Supply of trousers to the Department of Prisons/ <i>Lewering van langbroeke aan die Departement van</i> <i>Gevangeniswese—</i> J. W. Jagger & Co., Ltd., Johannesburg. Maximilian Sales (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 1756/52.....	Pretoria— Cut, make and trim of vests, etc., for the Department of Health/ <i>Sny, maak en afwerk van onderhemde,</i> <i>ens., vir die Departement van Gesondheid—</i> Awlwear Overall Shirt & Clothing Manufacturers (Pty.), Ltd., Johannesburg. J. W. Mushet & Co., Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i>
S.O. 6362.....	Voortrekkerhoogte— Supply of radio test equipment to the S.A. Air Force/ <i>Lewering van radiotoetsapparaat aan die S.A.</i> <i>Lugmag—</i> Radio Communications & Electronics (Pty.), Ltd., Johannesburg. Dawson & Fraser, Ltd. Johannesburg.

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderer. <i>Diens and suksesvolle tenderaars.</i>
S.O. 6405.....	Diskobolos— Supply of sawing and sanding machines to the Vocational High School/ <i>Lewering van saag- en skuurmasjiene aan die Beroepshoërskool</i> — Rutherford, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.O. 6424.....	Diskobolos— Supply of woodworking machines to the Vocational High School/ <i>Lewering van houtwerkmasjiene aan die Beroepshoërskool</i> — The Griffin Engineering Co., Ltd., Johannesburg. National Engineering Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 6470.....	Pretoria— Supply of camera and accessories to the Division of Soil Conservation and Extension/ <i>Lewering van kamera en toebehore aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting</i> — African Consolidated Films, Ltd., Johannesburg.
S.O. 6491.....	Alexander Bay/-baai— Supply of bolts and nuts, screws, etc., to the State Alluvial Diggings/ <i>Lewering van boute en moere, skroewe, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery</i> — Liberty Trading Co., Johannesburg. Beagle & Lippert, Johannesburg. Arderne Scott Timbers, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . National Trading Co., Ltd., Johannesburg. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Hamilton, Sons & Partners (Pty.), Ltd., Johannesburg. Newclare Smelting Works, Ltd., Johannesburg. Samos Engineering Co. (Pty.), Ltd., Transvaal. J. R. Wright & Co., Pretoria.
S.O. 6517.....	Timbadola— Supply of steam-driven alternators and switchgear to the State Sawmill/ <i>Lewering van stoomaangedrewe wisselstroomgenerators en skakeluitrusting aan die Staatsaagmeule</i> — Johnson & Phillips S.A. (Pty.), Ltd., Germiston. The Dryden Engineering Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 6545.....	Nelspruit— Supply of light railway material to the State Sawmill/ <i>Lewering van ligte spoorwegmateriaal aan die Staatsaagmeule</i> — E. C. Lenning (Pty.), Ltd., Johannesburg. Robert Hudson & Sons, Ltd., Benoni. E. H. Johnson (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 6552.....	Diskobolos— Supply of small tools to the Department of Education, Arts and Science/ <i>Lewering van kleingereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap</i> — Harvey & Russel, Ltd., Johannesburg. Bolton, Lethaby & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. C. E. Hulquist (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 6557.....	Pretoria— Supply of sewing machines to the Department of Prisons/ <i>Lewering van naaimasjiene aan die Departement van Gevangeniswese</i> — African Sewing Machine Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Van Niekerk & Krupp (Pty.), Ltd., Piquetberg/ <i>Piketberg</i> .
S.O. 6559.....	Supply of screws, etc., to the S.A. Navy/ <i>Lewering van skroewe, ens., aan die S.A. Vloot</i> — Liberty Trading Co., Johannesburg. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Greatrex, Ltd., Pretoria. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. J. C. Camp & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Halsted & Co., Johannesburg. General Spares & Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Foundry Supply H. Steinhardt, Johannesburg. H. Alers Hankey, Ltd., Johannesburg.
S.O. 6569.....	Pretoria— Supply of fire bricks to the S.A. Mint/ <i>Lewering van vuurvaste stene aan die S.A. Munt</i> — Boksburg Brick Fire Clay Co., Ltd., Johannesburg. Consolidated Rand Brick, Pottery & Lime Co., Ltd., P.O./Pk. Olifantsfontein.
S.O. 6576.....	Durban— Supply of naval stores to the S.A. Navy/ <i>Lewering van vlootbenodigdhede aan die S.A. Vloot</i> — B. Goldblatt (Pty.), Ltd., Durban.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

★ TENDER No. C.M. 197.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—
TWO HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of two houses at George, Cape Province.

On and after 10th April, 1952, tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Port Elizabeth, the office of the District Engineer, Oudtshoorn, the office of the Station Master, George, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the office of the System Manager, Port Elizabeth, the office of the District Engineer, Oudtshoorn and the office of the Station Master, George.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 15th May, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

★ TENDER No. C.M. 197.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—
TWEË HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van twee huise op George, Kaapprovinsie.

Op en na 10 April 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, die kantoor van die Distriksingenieur, Oudtshoorn, die kantoor van die Stasiemeester, George, en die kantoor van die Siviële Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, die kantoor van die Distriksingenieur, Oudtshoorn, en die kantoor van die Stasiemeester, George.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 15 Mei 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

NOTICE TO CONTRACTORS.

* TENDER No. M. 264.

Tenders are invited for the construction of a railway deviation comprising earthworks, plain and reinforced concrete work (a flume, a 15 ft. arch culvert, two subways and three culverts) between 124 miles 60 chains and 125 miles 70 chains at Nelspruit on the Eastern Transvaal Main Line.

On and after 10th April, 1952, tender documents may be inspected at the offices of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg, and the System Managers, Cape Town, Durban, East London, Bloemfontein, Port Elizabeth, Pretoria and Kimberley, and the District Engineer, Waterval Boven.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) copies of the tender form, schedule of quantities, specifications and drawings may be obtained at the office of the District Engineer, Waterval Boven. Should further sets of the tender form, schedule of quantities, specifications and drawings be required, these may be obtained from the District Engineer, Waterval Boven, on the payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) per set.

A representative of the District Engineer, Waterval Boven, will accompany contractors to the site of the work, for the purpose of showing contractors over the site, and furnishing any information necessary in connection with the tender. Contractors must make prior arrangements in this connection with the District Engineer, Waterval Boven.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board and if posted, the envelope containing the tender must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into P.O. Box 7784 before the closing time of the tender.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Buildings, 15 De Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.—

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m., 2 p.m. to 4.30 p.m.

Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender, must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is „Sarten”, Johannesburg.

Tenders close punctually at 9 a.m. on Thursday, 8th May, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

* TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

Canvas cotton duck. Tender No. E. 4650. Closing date 17th April, 1952.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

* TENDER No. M. 264.

Tenders word ingewag vir die bou van 'n spoorverlegging bestaande uit grondwerk en gewone en gewapende betonwerk ('n leigut, 'n 15 vt. boogduiker, twee duikweë en drie duikers) tussen 124 myl 60 kettings en 125 myl 70 kettings by Nelspruit aan die Oos-Transvaalse hooflyn.

Op en na 10 April 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, en die kantore van die afdelingsbestuurders, Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Bloemfontein, Port Elizabeth, Pretoria, Kimberley, en die Distriksingenieur, Waterval Boven.

Teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan afskrifte van die tendervorm, hoeveelheidslys, spesifikasies en tekenings verkry word by die kantoor van die Distriksingenieur, Waterval Boven. Indien verdere stelle tendervorms, hoeveelheidslyste, spesifikasies en tekenings nodig is, kan dit van die Distriksingenieur, Waterval Boven, teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) per stel verkry word.

'n Verteenwoordiger van die Distriksingenieur, Waterval Boven, sal aannemers na die werksterrein vergesel om hulle die terrein te laat besigtig en die nodige inligting met betrekking tot die tender te verstrek. In hierdie verband moet aannemers vooraf reëlings tref met die Distriksingenieur, Waterval Boven.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad en, indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, geadresseer en betyds aangestuur word om deur die poskantoor voor die sluitingstyd van die tender in posbus 7784 geplaas te word.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingehandig word:—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. tot 12.45 nm., 2 nm. tot 4.30 nm.

Saterdag: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

Telegramtenders moet die naam van die tenderaar, die diens en die bedrag van die tender duidelik aandui en betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bekragtig word per brief wat nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word nie. Die telegramadres is „Sarten”, Johannesburg.

Tenders sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 8 Mei 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verworping van 'n tender verstrek nie.

W. H. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
3894—10

* TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

Katoenseildoek, -ens. Tender No. E. 4650. Sluitingsdatum 17 April 1952.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums nie.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
Johannesburg.

3891—10

★ TENDER No. C.C.E. 376.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—
ADMINISTRATIVE BUILDING.

Tenders are invited for the erection and completion of an administrative building at Koedoespoort, Transvaal.

On and after 10th April, 1952, tender documents may be inspected at the offices of the Resident Engineer, Construction, Pretoria, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, bills of quantities and drawings, may be obtained from the offices of the Resident Engineer, Construction, Pretoria.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 8th May, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

★ TENDER No. C.M. 196.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—
THREE HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of three houses at Cradock, Cape Province.

On and after 10th April, 1952, tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Port Elizabeth, the office of the District Engineer, Cradock, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the office of the System Manager, Port Elizabeth and the office of the District Engineer, Cradock.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 15th May, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

★ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. B. 4033. Amendment No. 1. Tender for designs for the building of lightweight all metal coaches: Closing date extended to 14th August, 1952.

Tender No. G. 3618. Amendment No. 1. Planers: Amendment to Specification.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing dates of the tenders concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

★ TENDER No. C.C.E. 376.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—
ADMINISTRATIEWE GEBOU.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van 'n administratiewe gebou op Koedoespoort, Transvaal.

Op en na 10 April 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Pretoria, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, hoeveelheidslyste en tekenings verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Pretoria.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 8 Mei 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
3888—10
Hoofbestuurder.

★ TENDER No. C.M. 196.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—
DRIE HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van drie huise op Cradock, Kaapprovinsie.

Op en na 10 April 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, die kantoor van die Distriksingenieur, Cradock, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, en die kantoor van die Distriksingenieur, Cradock.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 15 Mei 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
3893—10

★ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. B. 4033. Wysiging No. 1. Tender vir ontwerpe vir die bou van ligte passasierswaens van metaal: Sluitingsdatum verleng tot 14 Augustus 1952.

Tender No. G. 3618. Wysiging No. 1. Skaafmasjiene: Wysiging in spesifikasie.

As sodanige tenders gewysig word nadat tenderaars getender het, kan sodanige tenders gewysig of tenders opnuut ingedien word voor de sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders wat reeds ingedien is, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
Johannesburg.

3890—10

★ TENDER No. 2400.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—
TEN HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of ten houses at Coligny, Lichtenburg, Rysmierbult and Makokskraal, Transvaal.

On and after 10th April 1952, tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Kimberley, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the office of the System Manager, Kimberley.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors", embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 15th May, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

★ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Stamp mealies for natives' rations. Tender No. E. 4511. Closing date 8th May, 1952.
2. Paint for structural steel. Tender No. G. 4521. Closing date 15th May, 1952.
3. Roofing felt. Tender No. E. 4499. Closing date 23rd May, 1952.
4. Cotton duck. Tender No. E. 4541. Closing date 23rd May, 1952.
5. Five-ton lorries. Tender No. F. 4289. Closing date 23rd May, 1952.
6. Three-ton vans. Tender No. F. 4290. Closing date 23rd May, 1952.
7. Fork lift trucks. Tender No. F. 4343. Closing date 23rd May, 1952.
8. Light delivery vans. Tender No. F. 4427. Closing date 23rd May, 1952.
9. Tipping trucks. Tender No. F. 4464. Closing date 23rd May, 1952.
10. Industrial type tractors. Tender No. F. 4584. Closing date 23rd May, 1952.
11. Toilet paper. Tender No. G. 4481. Closing date 23rd May, 1952.
12. Plate and sheet glass. Tender No. G. 4533. Closing date 23rd May, 1952.
13. Phosphor bronze bar. Tender No. B. 4479. Closing date 12th June, 1952.
14. Copper bar piping and sheet. Tender No. B. 4480. Closing date 12th June, 1952.
15. Bus bodies. Tender No. F. 4494. Closing date 12th June, 1952.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

★ TENDER No. 2400.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—
TIEN HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van tien huise op Coligny, Lichtenburg, Rysmierbult en Makokskraal, Transvaal.

Op en na 10 April 1952, sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kimberley, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kimberley.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die Tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 15 Mei 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
3895—10

★ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Stampmielies vir naturellerantsoene. Tender No. E. 4511. Sluitingsdautm 8 Mei 1952.
2. Verf vir boustaal. Tender No. G. 4521. Sluitingsdatum 15 Mei 1952.
3. Dakvilt. Tender No. E 4499. Sluitingsdatum 23 Mei 1952.
4. Katoenseildoek. Tender No. E. 4541. Sluitingsdatum 23 Mei 1952.
5. Vyftonvragmotors. Tender No. F. 4289. Sluitingsdatum 23 Mei 1952.
6. Drieton-toevragmotors. Tender No. F. 4290. Sluitingsdatum 23 Mei 1952.
7. Vurkhyswaens. Tender No. F. 4343. Sluitingsdatum 23 Mei 1952.
8. Ligte afleweringswaens. Tender No. F. 4427. Sluitingsdatum 23 Mei 1952.
9. Stortwaens. Tender No. F. 4464. Sluitingsdatum 23 Mei 1952.
10. Nywerheidstrekkers. Tender No. F. 4584. Sluitingsdatum 23 Mei 1952.
11. Toilet papier. Tender No. G. 4481. Sluitingsdatum 23 Mei 1952.
12. Spieël- en vensterglas. Tender No. G. 4533. Sluitingsdatum 23 Mei 1952.
13. Fosforbronsstawe. Tender No. B. 4479. Sluitingsdatum 12 Junie 1952.
14. Koperstawe, -pype en -plate. Tender No. B. 4480. Sluitingsdatum 12 Junie 1952.
15. Busbakke. Tender No. F. 4494. Sluitingsdatum 12 Junie 1952.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums nie.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Adminitrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
Johannesburg.

3889—10

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of chefs' uniforms to the Department of Health. Tender No. S.O. 1802/51.

Tenders due 9 a.m., 10th April, 1952.

- Supply of badges to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1789/52.
- Supply of flags to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1790/52.
- Supply of men's suits to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 1791/52.
- Supply of shirts to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1792/52.
- Supply of batteries to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1793/52.
- Supply of dressing gowns to the Department of Health. Tender No. S.O. 1794/52.
- Supply of blue drill to the Department of Health. Tender No. S.O. 1797/52.
- Supply of wooden windows to the Riet River Settlement, Modder River Station. Tender No. S.O. 6702.
- Supply of hay rakes to the Vaalharts and Rietriver Settlements. Tender No. S.O. 6704.
- Supply of water meters to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 6705.
- Supply of timber to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6707.
- Supply of building and plumbing material to the Department of Native Affairs, Pietersburg. Tender No. S.O. 6708.
- Supply of fire extinguishers to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6709.
- Supply of aluminium alloy sheets to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6711.
- Supply of feed mixer to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 6712.
- Repair of magnetic compasses for the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6713.

Tenders due 9 a.m., 17th April, 1952.

- Supply of water purifying chemicals during the period 1st May, 1952, to 30th April, 1953. Tender No. S.O. 547/52.
- Manufacture of steel A.A. mountings for the Department of Defence. Tender No. S.O. 6710.
- Fabrication and erection of four 30,000-gallon tanks for the Department of Forestry, Elandsfontein. Tender No. S.O. 6715.
- Supply of jackets to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 1804/52.
- Supply of chalk, compasses and pencils to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1805/52.
- Supply of gloves to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1806/52.
- Supply of batteries to the Orange Free State Provincial Administration. Tender No. S.O. 1807/52.
- Supply of aircraft tyres to the S.A.A.F. Tender No. S.O. 1808/52.
- Supply of shoulder straps to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1809/52.
- Supply of waterproof clothing to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 1810/52.
- Supply of steel wire rope to the South African Air Force. Tender No. S.O. 6717.
- Supply of copper sheets and straps to the Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 6718.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van uniforms vir kokke aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1802/51.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 April 1952.

- Lewering van kentekens aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1789/52.
- Lewering van vlase aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1790/52.
- Lewering van manspakke aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 1791/52.
- Lewering van hemde aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1792/52.
- Lewering van batterye aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1793/52.
- Lewering van kamerjasse aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1794/52.
- Lewering van blou drillmateriaal aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1797/52.
- Lewering van houtvensters aan die Rietrivier-nedersetting, Modderivierstasie. Tender No. S.O. 6702.
- Lewering van hooiharke aan die Vaalharts- en die Rietrivier-nedersetting. Tender No. S.O. 6704.
- Lewering van watermeters aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 6705.
- Lewering van timmerhout aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6707.
- Lewering van boumateriaal en loodgietersbenodigdhede aan die Departement van Naturellesake, Pietersburg. Tender No. S.O. 6708.
- Lewering van brandblussers aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6709.
- Lewering van plate van aluminiumlegering aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6711.
- Lewering van voermenger aan die Stellenbosch-Elsenburgse Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 6712.
- Herstel van magnetiese kompasse vir die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6713.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 April 1952.

- Lewering van watersuiwerende chemikalieë gedurende die tydperk 1 Mei 1952 tot 30 April 1953. Tender No. S.O. 547/52.
- Vervaardiging van staalaffuit vir lugafweerkannone vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 6710.
- Vervaardiging en oprigting van vier 30,000-gelling-tenks vir die Departement van Bosbou, Elandsfontein. Tender No. S.O. 6715.
- Lewering van baadjies aan die Departement van Gevangeniswese. Tender No. S.O. 1804/52.
- Lewering van kryt, passers en potlode aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1805/52.
- Lewering van handskoene aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1806/52.
- Lewering van batterye aan die Oranje-Vrystaatse Provinsiale Administrasie. Tender No. S.O. 1807/52.
- Lewering van vliegtuigbuitebande aan die S.A.L.M. Tender No. S.O. 1808/52.
- Lewering van skouerklappe aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1809/52.
- Lewering van waterdigte klerasie aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 1810/52.
- Lewering van staaldraadkabel aan die Suid-Afrikaanse Lugmag. Tender No. S.O. 6717.
- Lewering van koperplate en -bande aan die Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 6718.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- Supply of mild steel tanks, petrol bowser and steam valves to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 6719.
- Supply of a light aircraft to the Division of Locust Control, Pretoria. Tender No. S.O. 6720.
- Supply of poultry requirements to the Stellenbosch-Elzenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 6721.
- Supply of building material to the Department of Forestry, Eshowe Forestal District. Tender No. S.O. 6722.
- Repair and rewinding of armatures for the South African Air Force. Tender No. S.O. 6724.
- Supply of circular saws to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 6725.
- Supply of masking tape to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6726.
- Supply of welding plant, tools, padlocks, agricultural implements, etc., to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 6727.
- Supply of barbed wire to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 6732.

Tenders due 9 a.m., 24th April, 1952.

- * Supply of rotary hoe and arc welder to the Sub-tropical Horticultural Research Station, Nelspruit. Tender No. S.O. 6736.
- * Supply of bolts and nuts, nails, screws, plaster of paris, hinges, etc., to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 6737.
- * Supply of tractor to the Langgewens Experimental Farm, Malmesbury. Tender No. S.O. 6738.
- * Processing of radio crystals for the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6739.
- * Supply of concrete mixers and rock crusher to the Levubu Settlement, Levubu Halt, via Louis Trichardt. Tender No. S.O. 6740.
- * Supply of copper anodes to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6743.
- * Supply of building material, screws, wire, etc., to the State Sawmill, Nelspruit. Tender No. S.O. 6744.
- * Supply of building material, fencing material, timber, solder, etc., to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 6745.
- * Supply of bugles to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 6747.
- * Supply of building material to the Eshowe Forestal District. Tender No. S.O. 6748.
- * Supply of garage analysing machines to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 6751.
- * Supply of seed-cleaning machine to the Division of Horticulture, Pretoria. Tender No. S.O. 6752.
- * Supply of pine shelving to the Vocational High School, Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 6753.
- * Supply of cardboard cartons to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 6754.
- * Supply of weighing machines to the Department of Forestry, Elandsfontein. Tender No. S.O. 6755.
- * Supply of centrifugal pumps, valves and hose to the Department of Forestry, Elandsfontein. Tender No. S.O. 6756.
- * Supply of branding irons during the period 1st July, 1952, to 30th June, 1953. Tender No. S.O. 5277.

Tenders due 9 a.m., 1st May, 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoer van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van tenks van sagte staal, petrolpomp en stoomkleppe aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 6719.
- Lewering van 'n ligte vliegtuig aan die Afdeling Sprinkaanbestryding, Pretoria. Tender No. S.O. 6720.
- Lewering van pluimvee benodigdhede aan die Stellenbosch-Elzenburgse Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 6721.
- Lewering van boumateriaal aan die Departement van Bosbou, bosdistrik Eshowe. Tender No. S.O. 6722.
- Herstel en herwikkeling van ankers vir die Suid-Afrikaanse Lugmag. Tender No. S.O. 6724.
- Lewering van rolsae aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 6725.
- Lewering van skutband aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6726.
- Lewering van sweisuitrusting, gereedskap, hangslotte, landbougereedskap, ens., aan die Departement van Volkswesyn. Tender No. S.O. 6727.
- Lewering van doringdraad aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 6732.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 April 1952.

- * Lewering van draaiskoffel en boogswemasjiën aan die Subtropiese Tuinboukundige Navorsingstasie, Nelspruit. Tender No. S.O. 6736.
- * Lewering van boue en moere, spykers, skroewe, gips, skarniere, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 6737.
- * Lewering van trekker aan die Langgewens-proefplaas, Malmesbury. Tender No. S.O. 6738.
- * Herverwerking van radiokristalle vir die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6739.
- * Lewering van betonmengers en klipbreker aan die Levubu-nedersetting, Levubu-halte, oor Louis Trichardt. Tender No. S.O. 6740.
- * Lewering van koper-anodes aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6743.
- * Lewering van boumateriaal, skroewe, draad, ens., aan die Staatsaagmeule, Nelspruit. Tender No. S.O. 6744.
- * Lewering van boumateriaal, omheiningsmateriaal, timmerhout, soldeersel, ens., aan die Departement van Gevangeniswese, Pretoria. Tender No. S.O. 6745.
- * Lewering van beuels aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 6747.
- * Lewering van boumateriaal aan die bosdistrik Eshowe. Tender No. S.O. 6748.
- * Lewering van garage-analiseermasjiene aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 6751.
- * Lewering van saadskoonmaakmasjiën aan die Afdeling Tuinbou, Pretoria. Tender No. S.O. 6752.
- * Lewering van greinhoutplanke aan die Beroepshoërskool, Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 6753.
- * Lewering van kartondosies aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 6754.
- * Lewering van weegskale aan die Departement van Bosbou, Elandsfontein. Tender No. S.O. 6755.
- * Lewering van sentrifugale pompe, kleppe en rubberpyp aan die Departement van Bosbou, Elandsfontein. Tender No. S.O. 6756.
- * Lewering van brandysters gedurende die tydperk 1 Julie 1952 tot 30 Junie 1953. Tender No. S.O. 5277.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Mei 1952.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- Supply of Hopkins tubes and rubber stoppers to the Division of Veterinary Services, P.O. Onderstepoort. Tender No. S.O. 543/52.
- Supply of pots, cooking to the 6 Stores Depot, Department of Defence, Cape Town. Tender No. S.O. 544/52.
- * Supply of surgical needles, blades and rubberware to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria, during the period 1st April, 1952, to 31st March, 1953. Tender No. S.O. 551/52.
- * Supply of steel tank floats to the South African Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 6749.
- * Supply of mild steel tanks to the Department of Forestry, Elandsfontein. Tender No. S.O. 6757.
- * Supply of light railway trucks to the Department of Forestry, Elandsfontein. Tender No. S.O. 6758.

Tenders due 9 a.m., 8th May, 1952.

Supply of machine tools to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 6703.

Supply of drugs, chemicals, dressings and sundries to Central Medical and Veterinary Stores. Tender No. S.O. 550/52.

Supply of ensilage cutter to the Rietvlei Agricultural Research Station, Pretoria. Tender No. S.O. 6714.

Tenders due 9 a.m., 15th May, 1952.

Supply of oil burning hot water boiler to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 6731.

Tenders due 9 a.m., 22nd May, 1952.

Supply of cloth, gaberdine, water repellant, and cloth, great coat, to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1798/52.

Supply of blue barathea cloth to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1799/52.

- * Supply and erection of steam-driven electric generators and switchgear to the State Sawmills, Blyde and Weza. Tender No. S.O. 6741.
- * Supply of ciné film to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 6742.

Tenders due 9 a.m., 29th May, 1952.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).

Services:

Supply, delivery, assembling and setting in position of steel shelving fittings in the additions to Strong-room at the Office of the Registrar of Deeds at Bloemfontein. Tender No. P.W.D. 658.

Tenders due 9 a.m., 17th April, 1952.

Supply, delivery and erection of two electric passenger lifts, two passenger-goods lifts, one service lift for the kitchen and one service lift for files and papers at Laboria Building and Compensation House, Pretoria. Tender No. P.W.D. 662.

Tenders due 9 a.m., 5th June, 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van Hopkinsbuis en rubberproppe aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 543/52.

Lewering van kookpote aan Voorradedépôt 6, Departement van Verdediging, Kaapstad. Tender No. S.O. 544/52.

- * Lewering van chirurgiese naalde, lemme en rubberware aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasin, Pretoria, gedurende die tydperk 1 April 1952 tot 31 Maart 1953. Tender No. S.O. 551/52.

- * Lewering van staaltenkflotte aan die Suid-Afrikaanse Seemag, Durban. Tender No. S.O. 6749.

- * Lewering van tenks van sagte staal aan die Departement van Bosbou, Elandsfontein. Tender No. S.O. 6757.

- * Lewering van ligte spoorwegwaens aan die Departement van Bosbou, Elandsfontein. Tender No. S.O. 6758.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 8 Mei 1952.

Lewering van masjiengereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 6703.

Lewering van drogerie, chemikalieë, verbande en diverse aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasin, Pretoria. Tender No. S.O. 550/52.

Lewering van kuilvoersnyer aan die Rietvlei-landbounavorsingstasie, Pretoria. Tender No. S.O. 6714.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 Mei 1952.

Lewering van oliebrandende waterverwarmer aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 6731.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 22 Mei 1952.

Lewering van waterwerende gaberdienmateriaal en grootjasmateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1798/52.

Lewering van blou baratheamateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1799/52.

- * Lewering en montering van stoomaangedrewe elektriese stroomgenerators en skakeluitrusting aan die Staatsaagmeulens, Blyde en Weza. Tender No. S.O. 6741.

- * Lewering van bioskoopfilm aan die Afdeling Film-dienste, Pretoria. Tender No. S.O. 6742.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 Mei 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Dienste:

Lewering, aflewering, montering en aanbring, in posisie, van staalraktoebehore in die aanbou aan die brandkamer in die Kantoor van die Registrateur van Aktes te Bloemfontein. Tender No. D.P.W. 658.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 April 1952.

Lewering, aflewering en oprigting van twee elektriese passasiershysers, twee hysers vir die vervoer van passasiers en goedere, een hyser vir die kombuis en een hyser vir lêers, dokumente, ens., by die Laboria en die Ongevallegebou, Pretoria. Tender No. D.P.W. 662.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Junie 1952.

*Tender forms obtainable from:**The Government Printer, Pretoria.**Services:*

Supply of tracing cloth. Tender No. S.D./G.P.S. 142.
Tenders due 9 a.m., 17th April, 1952.

* Supply of keyboard spool paper for Monotype machines. Tender No. S.D./G.P.W. 170.

Tenders due 9 a.m., 29th May, 1952.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 628a, Phone 2-1181, Ext. 64).

Services:

Supply of drawing materials and instruments required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.709.

Supply of food preparation machines, refrigerator and dishwasher required by "V" Buildings Restaurant, Pretoria, and Onderstepoort Laboratory. Tender No. P.W.D. S.721.

Tenders due 9 a.m., 17th April, 1952.

Supply of circuit breakers and insulators, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.664.

Supply of plumbers' requisites, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.704.

Supply of bells and bell equipment, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.723.

Tenders due 9 a.m., 24th April, 1952.

* Supply of plumbers' requisites required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.705.

* Supply of card index and steel filing cabinets required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.726.

* Supply of coal stoves and spare parts required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.727.

* Supply of hot water cylinders required for the Cradock Place, Government Village. Tender No. P.W.D. S.730.

Tenders due 9 a.m., 1st May, 1952.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:

Boring for water at Belfast Forest Reserve, Belfast District. Irrigation Tender No. 548.

Boring for water at Eldorado Agricultural Holdings, Plot No. 29, Vlakplaats No. 20, Krugersdorp District. Irrigation Tender No. 551.

Tenders due 9 a.m., 17th April, 1952.

Supply of cast iron outlet and vent pipes. Irrigation Tender No. 522.

Supply of black baling wire. Irrigation Tender No. 549.

Tenders due 9 a.m., 24th April, 1952.

Resetting of salvaged board. Irrigation Tender No. 557.

Supply of mild steel plates. Irrigation Tender No. 560.

Tenders due 9 a.m., 1st May, 1952.

* Supply of wrenches, pipe, adjustable. Irrigation Tender No. 575.

Tenders due 9 a.m., 8th May, 1952.

Supply of roller sluice gates and ancillary equipment. Irrigation Tender No. 500.

Tender due 9 a.m., 29th May, 1952.

*Tendervorms verkrygbaar by:**Die Staatsdrukker, Pretoria.**Dienste:*

Lewering van kalkeerlinne. Tender No. S.D./G.P.S. 142.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 April 1952.

* Lewering van toetsbordspoelpapier vir „Monotipe”-masjiene. Tender No. S.D./G.P.W. 170.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 Mei 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181, Uitbr. 64).

Dienste:

Lewering van tekenbenodigdhede en instrumente aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.709.

Lewering van voedselvoorbereidingsmasjiene, yskas en skottelgoedwasmassien aan die restaurant van die „V”-gebou te Pretoria en Onderstepoortlaboratorium. Tender No. D.P.W. S.721.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 April 1952.

Lewering van stroombrekers en isolators aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.664.

Lewering van loodgietersbenodigdhede aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.704.

Lewering van klokkies en klokuitrusting aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.723.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 April 1952.

* Lewering van loodgietersbenodigdhede aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.705.

* Lewering van staalkabinette vir indekskaarte en lêers aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.726.

* Lewering van koolstowe en onderdele aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.727.

* Lewering van warmwatersilinders aan die Staatsdorp Cradock Place. Tender No. D.P.W. S.730.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Mei 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:

Boor na water by Belfast-bosreservaat, distrik Belfast. Besproeiings Tender No. 548.

Boor na water by Eldorado-landbouhoewes Perseel No. 29, Vlakplaats No. 20, distrik Krugersdorp. Besproeiings Tender No. 551.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 April 1952.

Lewering van gietysteruitlaat- en -lugpype. Besproeiings Tender No. 522.

Lewering van swart baaldraad. Besproeiings Tender No. 549.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 April 1952.

Herstel van beskadigde boort (diamant). Besproeiings Tender No. 557.

Lewering van plate van sagte staal. Besproeiings Tender No. 560.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Mei 1952.

* Lewering van verstelbare pypslutels. Besproeiings-tender No. 575.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 8 Mei 1952.

Lewering van rolsluise en bykomstige uitrusting. Besproeiings Tender No. 500.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 Mei 1952.

Tender forms obtainable from:**Johannesburg Area.**

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, G.P.O. Annexe, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Cleaning of telephone booths in the Cape Peninsula during the period 9th May, 1952, to 8th May, 1954.
Post Office Tender No. 1436.

Tenders due 9 a.m., 17th April, 1952.

Supply of jerseys. Post Office Tender No. 1437.

Tenders due 9 a.m., 1st May, 1952.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:**Johannesburgse Gebied.**

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Hoofposkantoorbyge-
bou, Pretoria.

N.B.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.

Dienste:

Skoonmaak van telefoonhokkies in die Kaapse Skier-
eiland vir die tydperk 9 Mei 1952 tot 8 Mei 1954.
Poskantoor Tender No. 1436.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 April 1952.

Lewering van truië. Poskantoor Tender No. 1437.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Mei 1952.

**Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unie-
raad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271
(Posbus 371), Pretoria.**

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Staff 2/14/58.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

VACANCIES FOR INSPECTORS OF NATIVE SCHOOLS (TRANSVAAL EDUCATION DEPARTMENT).

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended schedule, in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South-West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Applications must be made on the prescribed form Z. 83, obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
Inspectors of Native Schools.....	£720 × £30-£900 × £40-£1,100 × £50-£1,200	Applicants must hold the following minimum qualifications: A recognised University degree and the Transvaal Teachers' Diploma or equivalent. Knowledge of a Bantu language spoken in the Union of South Africa and of Native custom will serve as a strong recommendation	26/4/52. 28-3-10

Staf 2/14/58.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

VAKATURES VIR INSPEKTEURS VAN NATURELLESKOLE (TRANSVAALSE ONDERWYSDEPARTEMENT).

Aansoeke om die betrekking in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83. Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitings-datum.
Inspekteurs van Naturelleskole..	£720 × £30-£900 × £40-£1,100 × £50-£1,200	Applikante moet in besit wees van die volgende minimum kwalifikasies: 'n erkende Universiteitsgraad en die Transvaalse Onderwysersdiploma of gelykwaardige sertifikaat. Kennis van 'n Bantoetaal wat in die Unie van Suid-Afrika gepraat word en van Naturellegebruik sal as 'n sterk aanbeveling dien.	26/4/52.

Staff 2/66/125.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

VACANCIES: TEMPORARY DOGMASTER AND TEMPORARY TECHNICAL ASSISTANT, GRADE I.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended Schedule, in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Application must be made on the prescribed form Z. 83, obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
Temporary Dogmaster (at Panfontein, District Bloemhof)	£340 × £20-£400 plus cost of living allowance	Young man with experience of hunting vermin with trained foxhounds preferred. Full particulars in respect of above-mentioned experience must be furnished	23/4/52
Temporary Technical Assistant, Grade I (Fish Breeding Station, Lydenburg)	£400 × £25-£600 plus cost of living allowance	Experience of breeding, feeding and nurture of fish, or/and a university degree in botany and biology as major subjects will be a recommendation	23/4/52

Staf 2/66/125.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

VAKATURES: TYDELIKE HONDEMEESTER EN TYDELIKE TEGNIESE ASSISTENT, GRAAD I.

Aansoeke om die betrekking in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande Skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83. Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitings-datum.
Tydlike Hondemeester (by Panfontein, Distrik Bloemhof)	£340 × £20-£400 plus lewenskostetoelae	Jong man met ondervinding van die jag op ongediertes met opgeleide jakkalshonde verkies. Volledige besonderhede van bogemelde ondervinding moet verstrekk word	23/4/52
Tydlike Tegniese Assistent, Graad I (Visteelstasie, Lydenburg)	£400 × £25-£600 plus lewenskostetoelae	Ondervinding van die teel, voeding en versorging van vis, of/en 'n universiteitsgraad met plantkunde en dierkunde as hoofvakke sal 'n aanbeveling wees	23/4/52

3-10-18

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
2. Candidates must be South African Citizens or Citizens of a Commonwealth country or Citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(a) Cost of Living Allowance (Union and South West Africa):—

Salary Group.	Married Officers.	Unmarried Officers.
Over £100 to £150 per annum.....	£128 per annum.	£64 per annum.
Over £150 to £200 per annum.....	£160 per annum.	£80 per annum.
Over £200 to £300 per annum.....	£192 per annum.	£80 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£224 per annum.	£80 per annum.
Over £350 per annum.....	£256 per annum.	£80 per annum.

(b) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £690 per annum and in the case of unmarried officers, £360 per annum.

(c) *Territorial Allowance* (South West Africa only).—In the South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service), but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful applicants however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (a)*] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.

7. The closing date for the receipt of applications is the 10th May, 1952.

8. Telephone enquiries may be made to Pretoria No. 2-6751.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/24/82...	Medical Inspector of Schools	£950 × £50–£1,300...	Cape Provincial Administration	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Applicant's should state what special experience they have had in children's diseases, the medical inspection of school children or of other public health work. The Diploma in Public Health will be a recommendation.
81/29/91...	Medical Inspector of Schools	£950 × £50–£1,300...	South West Africa Administration (Education Branch)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	The successful applicant will be required to visit all the schools and hostels in the Territory of South West Africa.
81/13/101...	Professional Assistant (Surveyor)	£1,100 × £50–£1,250...	Lands (Offices of the Surveyors-General)	Candidates must be qualified Land Surveyors and have had at least five years' appropriate experience after qualification	In the discretion of the Commission, special qualifications and appropriate experience in excess of five years may be recognised in granting commencing salaries in excess of the minimum of the scale.
81/20/261...	Medical Officer.....	£900 × £50–£1,150...	Health (Mental Hospital Service)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	—
81/20/262...	Medical Officer.....	£900 × £50–£1,150...	Health (King George V Hospital, Durban and Nelspoort Sanatorium)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	—
81/20/279...	Pharmacologist.....	£900 × £50–£1,050...	Health (Cape Town)...	A M.Sc. or Ph.D. degree in Bio-chemistry and a knowledge of statistical mathematics	A knowledge of physiology and biological assays will be a recommendation.
81/1/437...	Professional Officer (Lecturer in Genetics)	£650 × £50–£900....	Agriculture (Agricultural Research Institute, Natal)	B.Sc. (Agriculture) degree with Genetics as a major subject	A good knowledge of Biometry and Cytology, and experience of plant breeding will be recommendations.
81/33/55...	Professional Officer.....	£650 × £50–£900....	Transport (Division of Civil Engineering)	Candidates must be in possession of a science degree of a South African University or a recognised equivalent qualification with courses in one or more of the following subjects: Geology, Physics and Chemistry	The duties attaching to the post consist of the testing of road building materials and allied research. Experience of work of this nature will be a recommendation.
81/1/398...	Engineer, Grade IV (Agriculture) (Lecturer in Agricultural Engineering)	£400 × £50–£900....	Agriculture (Agricultural College, Glen O.F.S.)	B.Sc. degree in Agricultural or Civil Engineering	The duties attaching to the post include lecturing and demonstrating to students for the two year Agricultural Diploma course as well as the supervision of the work in the mechanical, carpentry and blacksmithing workshops at the college. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/391...	Assistant Professional Officer (Chemistry)	*£350 × £50–£650....	Agriculture (Division of Veterinary Services, Onderstepoort)	B.Sc. degree with Chemistry as a major subject	Preference will be given to applicants with a M.Sc. degree in Chemistry or Bio-chemistry. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/405...	Assistant Professional Officer (Lecturer in Horticulture)	*£350 × £50–£650....	Agriculture (Agricultural College, Glen O.F.S.)	B.Sc. (Agric.) degree with Horticulture as a major subject	The duties attaching to the post include lecturing and demonstrating to students for the two year Agricultural Diploma course. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £50–£650) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work, they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/27/92...	Draughtsman, Grade I....	£500 × £30-£620....	Transvaal Provincial Administration (Pretoria)	Junior Certificate with Mathematics as a subject or equivalent certificate with Draughting and Mathematics as subjects, and at least seven years' appropriate experience	Candidates must be able to read and interpret maps, produce contour plans from contour survey data and must have had experience in the production of drawings for reinforced concrete and concrete bridge work. A thorough knowledge of drawing office routine will be a recommendation.
81/33/65...	Draughtsman, Grade I....	£500 × £30-£620....	Transport (Division of Civil Engineering)	Junior (or equivalent) certificate and at least seven years' appropriate experience	Candidates must be capable of:— (i) Compiling plans from sketches made by engineers; (ii) plotting longitudinal and cross sections and road profiles; (iii) compiling plans and maps at different scales; (iv) preparing plan, elevation and sectional drawings: (v) making survey calculations from data supplied by the Surveyor-General's office and from observations supplied by surveyors; (vi) plotting and drawing of survey plans and sections from data supplied by surveyors; (vii) Using instruments normally found in a drawing office, e.g. planimeter; (viii) preparing work for lithographic printing
81/33/44...	Surveying Assistant, Grade I	£500 × £30-£620....	Transport (Division of Civil Engineering)	Candidates must be at least 25 years of age, possess the Matriculation (or equivalent) Certificate with Mathematics as a subject and must have had at least seven years' experience in general surveying	
81/33/56...	Technical Assistant Grade I	£500 × £30-£620....	Transport (Division of Civil Engineering)	Candidates must be in possession of a Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics and Chemistry as subjects and must have had at least seven years' experience	Preference will be given to candidates who have had laboratory experience.
81/20/272...	Female Physiotherapist...	£350 × £30-£560....	Health (King George V Hospital, Durban)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a physiotherapist	
81/30/59...	Technical Assistant, Grade II	£150 × £15-£180- £200-£250 × £25- £350 × £30-£500	Commerce and Industries (Division of Fisheries, Cape Town)	Junior (or equivalent) certificate..	The successful candidate will be paid a commencing salary in accordance with his educational qualifications as follows:— (a) Junior Certificate, £150 per annum. (b) Standard IX Certificate, £165 per annum. (c) Matriculation Certificate, £180 per annum. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/8/3.....	Outdoor Officer Grade II	£260 × £20-£400 × £25-£450	Inland Revenue (Bloemfontein, Johannesburg, Durban and Benoni)	Candidates must be between 21 and 35 years of age and possess a Junior (or equivalent) certificate	Preference will be given to applicants with higher educational qualifications than the Junior Certificate. In the discretion of the Commission appropriate experience gained after the age of 21 years may be recognised in determining the commencing salary.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
2. Kandidaat moet Suid-Afrikaanse Burgers of Burgers van 'n Statebondslaan of Burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(a) *Lewenskostoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.	Getroude amptenare.	Ongetroude amptenare.
Oor £100 tot £150 per jaar.....	£128 per jaar.	£64 per jaar.
Oor £150 tot £200 per jaar.....	£160 per jaar.	£80 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar.....	£192 per jaar.	£80 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar.....	£224 per jaar.	£80 per jaar.
Oor £350 per jaar.....	£256 per jaar.	£80 per jaar.

(b) *Spesiale Agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestationeer is, mits die basiese salaris (lewendigkostoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £690 per jaar oorskry nie, en in geval van ongetroude amptenare hoogstens £360 per jaar beloop.

(c) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika Administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens) verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (a)*] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidaat moet duidelik meld vir welke pos hulle in aanmerking wil kom. Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 10 Mei 1952.

8. Telefoniese navrae kan aan Pretoria No. 2-6751 gerig word.

* Slegs van toepassing op poste in die Vak kundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departemen.	Kwalifikasies	Opmerkings
81/24/82...	Mediese Inspekteur van Skole	£950 x £50-£1,300...	Kaapse Provinsiale Administrasie	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Applikante moet meld watter spesiale ondervinding hulle in kindersiektes, die mediese inspeksie van skoolkinderen of in ander openbare gesondheidswerk opgedoen het. Die Diploma in Volksgesondheid sal 'n aanbeveling wees.
81/29/91...	Mediese Inspekteur van Skole	£950 x £50-£1,300...	Administrasie van Suidwes-Afrika (Afdeling Onderwys)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Die suksesvolle applikant sal al die skole en kosbuise in die gebied Suidwes-Afrika moet besoek.
81/13/101...	Vakkundige Assistent (Landmeter)	£1,100 x £50-£1,250...	Lande (Kantore van die Landmeters-generaal)	Kandidate moet gekwalifiseerde landmeters wees en moet ten minste vyf jaar toepaslike ondervinding na kwalifikasie opgedoen het	Ter erkenning van spesiale kwalifikasies en toepaslike ondervinding bo vyf jaar mag hoër aanvangsalarisse as die minimum van die skaal, na goeddunke van die Kommissie, toegestaan word.
81/20/261...	Mediese Beampte.....	£900 x £50-£1,150...	Gesondheid (Siekte-hospitaaldiens)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	
81/20/262...	Mediese Beampte.....	£900 x £50-£1,150...	Gesondheid (Koning George V-hospitaal, Durban, en Nelspoort-sanatorium)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	
81/20/279...	Farmakoloog.....	£900 x £50-£1,050...	Gesondheid (Kaapstad)	'n M.Sc. of Ph.D.-graad in Biochemie en 'n kennis van statistiese wiskunde	'n Kennis van fisiologie en biologiese toetse sal 'n aanbeveling wees.
81/1/437...	Vakkundige Beampte (Lektor in Genetika)	£650 x £50-£900.....	Landbou (Landbou-navorsingsinstituut Natal)	B.Sc. (Landbou)-graad met Genetika as 'n hoofvak	'n Goede kennis van Biometrie en Cytologie, en ondervinding in die kweek van plante sal aanbevelings wees.
81/33/55...	Vakkundige Beampte.....	£650 x £50-£900.....	Vervoer (Afdeling Siviele Ingenieurswese)	Kandidate moet 'n besit van 'n graad in wetenskap van 'n Suid-Afrikaanse universiteit, of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie met kursusse in een of meer van die volgende vakke wees: Geologie, Fisika en Skeikunde	Die pligte aan die pos verbonde bestaan uit die toets van padboumateriaal en aanverwante navorsing. Ondervinding van hierdie soort werk sal 'n aanbeveling wees.
81/1/398...	Ingenieur, Graad IV (Landbou) (Lektor in Landbou-ingenieurswese)	£400 x £50-£900.....	Landbou (Landboukollege, O.V.S.)	B.Sc.-graad in Landbou- of Siviele Ingenieurswese	Die pligte aan die pos verbonde behels lesings en demonstrasies aan studente vir die tweejarige Landbou-diplomakursus asook toetsing oor die werk wat in die werktuigkundige, houtwerk en grofsmidwinkels by die kollege gedoen word. By die vaststelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/361...	Assistent-vakkundige Beampte (Skeikunde)	*£350 x £50-£650.....	Landbou (Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort)	B.Sc.-graad in Skeikunde as 'n hoofvak	Voorkeur sal aan applikante met 'n M.Sc.-graad in Skeikunde of Biochemie gegee word. By die vaststelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/405...	Assistent-vakkundige Beampte (Lektor in Tuinbou)	*£350 x £50-£650.....	Landbou (Landboukollege, O.V.S.)	B.Sc. (Landbou)-graad met Tuinbou as hoofvak	Die pligte aan die pos verbonde behels lesings en demonstrasies aan studente vir die tweejarige Landbou-diplomakursus. By die vaststelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 x £50-£650) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departemen.	Kwalifikasies	Opmerkings
81/27/92...	Tekenaar, Graad I.....	£500 x £30-£620.....	Transvaalse Provinsiale Administrasie (Pretoria)	Juniorsertifikaat met Wiskunde as 'n vak of 'n gelykwaardige sertifikaat met Tekening en Wiskunde as vakke, en minstens sewe jaar toepaslike ondervinding	Kandidate moet in staat wees om landkaarte te lees en te verklaar, kontoorplanne van kontroeroppemingsgewens op te stel en moet oor ondervinding van die teken van planne vir brugwerke van beton en gewapende beton beskik. 'n Deeglike kennis van die roetine in 'n tekenkantoor sal 'n aanbeveling wees.
81/33/65...	Tekenaar, Graad I.....	£500 x £30-£620.....	Vervoer (Afdeling Siviele Ingenieurswese)	Junior- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat en minstens sewe jaar toepaslike ondervinding	Kandidate moet in staat wees om— (i) Planne op te stel van skets deur ingenieurs gemaak; (ii) langs- en dwarsdeursnede en padprofile in kaart te bring; (iii) Planne en kaarte volgens verskillende skale op te stel; (iv) plan- en elevasie en profieltekening op te stel; (v) opmetingsberekeninge te maak van besonderhede deur die kantoor van die landmeter-generaal en van waarnemings deur landmeters verstrek; (vi) opmetingsplanne en profile van besonderhede deur landmeters verstrek, in kaart te bring en te teken; (vii) instrumente te gebruik wat normaalweg in 'n tekenkamer tuis behoort, bv. vlaktemeter; (viii) werk voor te berei vir litografiese drukwerk.
81/33/44...	Opmetingsassistent, Graad I	£500 x £30-£620.....	Vervoer (Afdeling Siviele Ingenieurswese)	Kandidate moet minstens 25 jaar oud en in besit van 'n matrikulasie- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat wees met Wiskunde as 'n vak en moet minstens sewe jaar ondervinding van algemene opmetingswerk opgedoen het	
81/33/56...	Tegniese Assistent, Graad I	£500 x £30-£620.....	Vervoer (Afdeling Siviele Ingenieurswese)	Kandidate moet in besit van 'n matrikulasie- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat wees met Wiskunde en Skeikunde as vakke en minstens sewe jaar ondervinding opgedoen het	Voorkeur sal aan kandidate met laboratoriumondervinding gegee word.
81/20/272...	Vroulike Fisioterapeut....	£350 x £30-£560.....	Gesondheid (Koning George V-hospitaal, Durban)	Registrasie as 'n fisioterapeut by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/30/59...	Tegniese Assistent, Graad II	£150 × £15-£80- £200-£250 × £25- £350 × £30-£500	Handel en Nywerheid (Afdeling Visserye, Kaapstad)	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	'n Aanvangssalaris ooreenkomstig onderwyskwalifikasies sal as volg aan die suksesvolle kandidaat betaal word:— (a) Junior-sertifikaat: £150 per jaar. (b) Standaard IX-sertifikaat: £165 per jaar. (c) Matrikulasiesertifikaat: £180 per jaar. By die vasstelling van die aanvangssalaris, kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken.

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/8/3....	Buitebeampte, Graad II..	£260 × £20-£400 × £25-£450	Binnelandse Inkomste (Bloemfontein, Johannesburg, Durban en Benoni)	Kandidate moet tussen 21 en 35 jaar oud wees en moet die Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat besit	Voorkeur sal aan applikante gegee word wat hoër onderwyskwalifikasies as die Juniorsertifikaat besit. By die vasstelling van die aanvangssalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding na die ouderdom van 21 jaar opgedoen, erken.

3-10-18

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

* VACANCIES FOR TRANSLATORS (AFRIKAANS AND ENGLISH) IN THE PUBLIC SERVICE.

1. A qualifying competitive examination in connection with the filling of vacant posts of Translator (salary scale £650 × £50—£900) in the Public Service will be held on the 12th and 13th May, 1952, from 3 p.m. to 6 p.m.

2. Entry forms for the examination are obtainable from the Examinations Officer, Department of Education, Arts and Science, P.O. Box 1035, Pretoria, to whom the completed forms must be returned so as to reach his office not later than the 28th April, 1952. The centres at which the examination is to be conducted will be communicated to the candidates after the 28th April, 1952, by the Examinations Officer, to whom all further correspondence in that connection should be addressed.

3. Entrants to the examination must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual, have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years and must be in possession of a B.A. degree with Afrikaans and/or English as major subjects, have had experience in translation work and must be capable of controlling staff and correction translations.

4. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificate of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

5. In addition to salary on the salary scale £650 × £50—£900, a cost of living allowance at the rate of £256 per annum for married officers and £80 per annum for unmarried officers is payable for the present, subject to review at any time.

A temporary special disability allowance of £60 per annum is payable to married officers on the permanent staff stationed in Pretoria, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance does not exceed £690 per annum.

10-18-25

STAATSDIENSKOMMISSIE.

* VAKATURES VIR VERTALERS (AFRIKAANS EN ENGELS) IN DIE STAATSDIENS.

1. 'n Kwalifiserende mededingende eksamen in verband met die vulling van vakante poste van Vertaler (salarisskaal £650 × £50—£900) in die Staatsdiens sal op 12 en 13 Mei 1952 afgeëem word van 3 nm. tot 6 nm.

2. Inskrywingsvorme vir die eksamen is verkrygbaar van die Eksamenbeampte, Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Posbus 1035, Pretoria, aan wie die ingevulde vorms gestuur moet word sodat dit hom voor of op 28 April 1952 bereik. Die plekke waar die eksamen afgeëem sal word sal na 28 April 1952 aan die kandidate bekendgemaak word deur die Eksamenbeampte, met wie alle verdere briefwisseling in dié verband gevoer moet word.

3. Kandidate wat vir die eksamen inskryf moet Suid-Afrikaanse burgers, of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees. Hulle moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het en in besit wees van 'n B.A.-graad met Afrikaans en/of Engels as hoofvakke, ondervinding van vertaalwerk opgedoen het en die vermoë besit om personeel te beheer en vertaalwerk na te sien.

4. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorteen gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.

5. Behalwe salaris volgens die salarisskaal £650 × £50—£900 word 'n lewenskostoelae van £256 per jaar vir getroudes en £80 per jaar vir ongetroudes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd.

Aan getroude amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria gestasioneer is word 'n spesiale agterstandstoelae van £60 per jaar betaal, mits basiese salaris (lewenskostoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae nie £690 per jaar oorskry nie.

Official Publications Issued
during February, 1952.

BLUE BOOKS

Report of the National Marketing Council on the Marketing Boards 1949 to 1950 (U.G. 44/1951). Price 7s. 6d.

Report of the Commission on Native Education, 1949/1951 (U.G. 53/1951). Price 16s. 6d.

Offisiële Publikasies uitgegee
gedurende Februarie 1952.

BLOUBOEKE

Verslag van die Nasionale Bemakingsraad oor die Bemakingsrade 1949 tot 1950 (U.G. 44/1951). Prys 7s. 6d.

Verslag van die Naturelle-onderwyskommissie, 1949/1951 (U.G. 53/1951). Prys 16s. 6d.

BLUE BOOKS.—(Continued.)

- Report of the Controller and Auditor-General for the Financial Year 1950/51 on the Appropriation Accounts and Miscellaneous Accounts and the Finance Statements (U.G. 56/1951). Price 50s.
- Report of the General Manager of Railways and Harbours for the year ended 31st March, 1951 (U.G. 60/1951). Price 21s.
- Report of the Controller and Auditor-General on the South African Railways Accounts for the Financial Year 1950/51 and Statement of Accounts (U.G. 65/1951). Price 24s.
- South African Railways and Harbours Estimates of Additional Expenditure to be defrayed from Revenue Funds during the year ending 31st March, 1952 (U.G. 3/1952). Price 1s. 9d.
- South African Railways and Harbours Estimates of Additional Expenditure on Capital and Betterment Works for the year ending 31st March, 1952 (U.G. 4/1952). Price 1s. 9d.
- Report of the Commission of Enquiry in regard to Coal Shortages (1951) embodying a Minority Report (U.G. 9/1952). Price 7s.
- Report of the Railway and Harbours Board Relative to the Construction of a Railway Line between Lohathla and Sishen (U.G. 13/1952). Price 6s.

MAPS

- 1:500,000 Topographical Series, Sheet No. SE 29/18.—Upington.
- 1:500,000 South African Aeronautical Series, Sheet No. SE 29/18.—Upington.
- 1:25,000 Map of Cape Peninsula, Sheets Nos. 2, 3 and 4.
- Price 3s. 6d. per sheet.

LAW BOOKS

- Union Statutes, 1951. Bound Half Calf. Price 27s. 6d.

MISCELLANEOUS

- Preliminary Report of the University Finances Commission, 1951. Price 6d.
- Report of the National Conference on Alcoholism, 1951. Price 3s.
- Monthly Abstract of Trade Statistics, November, 1951. Price 3s. 6d.
- Monthly Bulletin of Statistics, January, 1952. Price 1s.
- Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

BLOUBOEKE.—(Vervolg.)

- Deel I van die Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal vir die Boekjaar 1950/51 oor die Appropriasierekenings en Diverse Rekenings en die Finansiële state (U.G. 56/1951). Prys 50s.
- Verslag van die Hoofbestuurder van Spoorweë en Hawens oor die Jaar geëindig 31 Maart 1951 (U.G. 60/1951). Prys 21s.
- Jaarverslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Suid-Afrikaanse Spoorweë vir die Boekjaar 1950/51 en Staat van Rekenings (U.G. 65/1951). Prys 24s.
- Suid-Afrikaanse Spoorweë & Hawens. Begroting van die Addisionele Uitgawe wat bestry moet word uit Inkomstefondse gedurende die jaar wat op 31 Maart 1952 eindig (U.G. 3/1952). Prys 1s. 9d.
- Suid-Afrikaanse Spoorweë & Hawens. Begroting van Addisionele Uitgawe aan Kapitaal- en Verbeteringswerke vir die jaar wat op 31 Maart 1952 eindig (U.G. 4/1952). Prys 1s. 9d.
- Verslag van die Kommissie van Ondersoek insake Steenkool tekorte (1951) tesame met 'n Minderheidsverslag (U.G. 9/1952). Prys 7s.
- Verslag van die Spoorweg- en Haweraad Betreffende die aanleg van 'n Spoorlyn tussen Lohathla en Sishen (U.G. 13/1952). Prys 6s.

LANDKAARTE

- 1:500,000 Topografiese Reeks, Vel SE 29/18.—Upington.
- 1:500,000 S.A. Lugreëks, Vel SE 29/18.—Upington.
- 1:25,000 Kaart van Kaapse Skiereiland, Velle 2, 3 en 4.
- Prys 3s. 6d. per Vel.

UNIEWETTE

- Uniewette, 1951. Gëbind in Kalfleer. Prys 27s. 6d.

DIVERSE

- Voorlopige Verslag van die Kommissie oor Universiteitsfinansies, 1951. Prys 6d.
- Verslag van die Nasionale Konferensie oor Alkoholisme, 1951. Prys 3s.
- Maandelikse Uittreksel van Handelsstatistiek, November 1951. Prys 3s. 6d.
- Maandbulletin van Statistiek, Januarie 1952. Prys 1s.
- Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

Statutes of the Union of South Africa, 1950

PUBLISHED BY AUTHORITY

*With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes*

Half-bound in Law Calf, 16s. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1950

GEOUTORISEERDE UITGAWE

*met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig*

Half-gebonde in Kalfsleerband, 16s. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.

Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

TRANSVAAL.

NOTICE RE SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the businesses of chemist and general dealer hitherto conducted by HERBERT OSTRO, of 15 Hospital Street, Heidelberg, at 38a Ueckermann Street, Portion Erf No. 117, Heidelberg, in the name of HARVEY'S PHARMACY, has been sold to GERALD SMITH, of 20 Mount Beverley, Beryl Street, Cyrildene, Johannesburg, who will, as from the 1st day of May, 1952, continue the same businesses at the same premises under the same name for his own profit. Dated at Heidelberg, Transvaal, this 28th day of March, 1952.—A. von Geusau & Joubert, Attorneys for Parties, P.O. Box 25, 22 Ueckermann Street, Heidelberg, Transvaal.

3341—28-3-10-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ELLAS GORDON, trading under the style or firm of GORDON'S STORE on Stand No. 26, White River, District Nelspruit, has sold the said business to LOUIS JACOBUS COETZEE and ERNEST WICKHAM and the said LOUIS JACOBUS COETZEE and ERNEST WICKHAM will carry on the said business on the same premises under the same style or firm and for their own benefit. Nelspruit this 17th day of March, 1952.—Ferreira & Van Zyl, Attorneys for the Parties, P.O. Box 139, Nelspruit.

3365—28-3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by ASSAD DANIEL TANNOUS and JOSEPH ASSAD TANNOUS under fresh produce dealer and restaurant licences at Stand No. 1135, Orkney, District Klerksdorp, under the style of TAMPICO CAFÉ, has been sold together with the stock-in-trade thereof to ISAAC SOLL who will after the expiration of the period allowed by law, carry on the said business for his own account.—Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Attorneys for the Parties, P.O. Box 59, Klerksdorp.

3363—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and butchery business, formerly carried on by the late ELLEN JOHANNA RIESEBERG at Kemp Siding, District Piet Retief, under the style of KEMP SIDING STORE AND BUTCHERY, has been sold and will be transferred to DESMOND RONALD RIESEBERG, who will carry on business under the same style as from date of expiration hereof.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Parties, 63 Church Street, P.O. Box 29, Piet Retief.

3360—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business previously conducted by CLARENCE RICHARD FLEDERMAN on the farm Sandford No. 46, District Pilgrimsrest, under the style or firm of FLEDERMAN'S CASH STORE, has been sold to KENNETH FOUNTAIN who will continue to conduct such business at the same address and under the same style or firm but for his own and sole benefit. Nelspruit, 20th March, 1952.—Aling & Streak, Attorneys for Parties, P.O. Box 23, Nelspruit.

3452—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by C. T. BEKKER on the farm Taffelkoppies No. 9, District Piet Retief, has been sold and will be transferred to VICTOR HENRY GERTENBACH and DENIS REGINALD GERTENBACH, trading under the style or firm of DEE VEE STORE at the expiration of this notice. Dated at Piet Retief this 13th March, 1952.—Olmesdahl & Olmesdahl, Attorneys for the Parties, P.O. Box 88, Piet Retief.

3336—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore carried on by FERDIAND SMUTS and SINCLAIR EDWARD STEVENSON as ALKMAAR TRADING COMPANY on Portion No. 13 of the farm Alkmaar No. 122, District Nelspruit, has been dissolved by sale by the said STEVENSON to LODEWYK JOHANNES GROBLER of his interest therein and that the said GROBLER and the said SMUTS will continue to conduct the aforesaid general dealer's business under the same firm or style and at the same address. Nelspruit, 20th March, 1952.—Aling & Streak, Attorneys for Parties, P.O. Box 23, Nelspruit.

3453—28-3-10

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die slagterkleinhandelbesigheid gedryf onder die naam DE KOCK SE SLAGHUIS te Blinkwater No. 44, distrik Middelburg, verkoop word aan HENDRIK JOHANNES DE VILLIERS, wat die besigheid onder die naam van BERTIE SE SLAGHUIS op dieselfde plek sal dryf as en van 1 April 1952.

3523—28-3-10

ADMISSION OF PARTNER.

Notice is hereby given that ALLI CARRIM who carries on a general dealer's business at Kraaifontein No. 279, P.O. Hartelus, District Middelburg, Transvaal, has taken OMAR CARRIM as partner as from 26th March, 1952. They will jointly carry on the business in co-partnership under the name and style of ALLI & OMAR COMPANY.

3843—3-10-18

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer (assets only), carried on by FILIPPUS JOHANNES SCHUTTE under the style or firm of NEWMAN'S STALLS, Market Buildings, Market Square, Witbank, has been sold to GERT PETRUS BRITZ with effect from 26th March, 1952, from which date the purchaser will carry on the said business at the same address for his own account and benefit under the style or firm of NEWMAN'S STALLS. Dated at Witbank, this 18th day of March, 1952.—I. Schech, Attorney for the Parties, P.O. Box 137, 4b Kitchener Avenue, Witbank.

3445—28-3-10

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van juwelier en horlosiemaker gedryf deur PETRUS JOHANNES NICOLAAS SWART onder die naam en styl van P. J. N. SWART te Joubertstraat 32, Ermelo, verkoop is en oorgedra sal word by verstryking van die laaste publikasie hiervan, aan JAN CHRISTOFFEL HEYNEKE, wat die besigheid op dieselfde adres onder die naam van J. C. HEYNEKE vir sy eie voordeel sal voortsit.—Jackson & Joubert, Prokureurs vir die Partye, Posbus 146 Ermelo.

3466—28-3-10

Notice is hereby given that the butchery business carried on by HENDRIK MOSITOA at 88 Seventh Avenue, Alexandra Township, has been sold to SHADRACK RICHARD MATTHEWS with effect from the 3rd day of March, 1952. Dated at Johannesburg this 20th day of March, 1952.—H. W. Chain, Attorney for both Parties, 1105 Lewis & Marks Buildings, President Street, Johannesburg.

3557—28-3-10

NOTICE.

The general dealer's business carried on by BOOKS UNLIMITED (PTY.), LIMITED, as booksellers, stationers, etc., at 41a Greenhill Road, Emmarentia Extension, Johannesburg, has been sold to LOUIS HYMAN and will be transferred to him from the date of the expiration of this notice.—S. J. Geffen, Attorney for Sellers, 211/2 Mutual Buildings, Johannesburg.

3509—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between Miss SAM SONG and LAW HEE WING, carrying on business as Non-European restaurant, general dealers, patent medicines, fresh produce dealers, provision dealers and milk purveyors under the style or firm of LESLIE'S SNACK BAR at 152 President Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 2nd day of January, 1952, from which date the said business will be carried on and conducted by LAW HEE WING for his sole account and benefit under the style of LESLIE'S SNACK BAR at 152 President Street, Johannesburg.—Yorko General and Trust Agency, 25 Commissioner Street, Johannesburg.

3451—28-3-10

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by RITA PERRY McMASTER and DOROTHY AMELIA VAN ROOYEN under the style or firm of THE COPPER BOWL FLORIST at Manners Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, has been dissolved as and from 1st July, 1951. The said RITA PERRY McMASTER will henceforth carry on the said business for her sole account and benefit at the same address.—Rita Perry McMaster, P.O. Box 8193, Johannesburg.

3567—28-3-10

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership which existed between BARNEY MORRIS RUDICK and SAREL PETRUS ROSSOUW, who carried on business as electrical and radio dealers at Church Street, Klerksdorp, under the trade name or style of RÖSDICK ELECTRICAL COMPANY, has been dissolved, and that the business will be conducted by the said BARNEY MORRIS RUDICK for his own account. Dated at Klerksdorp this 20th day of March, 1952.—M. E. Rood, Attorney for the Parties, Standard Bank Chambers, Klerksdorp.

3522—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between DANIEL RUDOLPH JANSEN VAN VUUREN and LOUIS THEUNIS VAN ROOYEN, carrying on business as general dealers, restaurant keepers and fresh produce dealers at Erf No. 53, Jan van Riebeeck Street, Middelburg, under the style or firm of IMPALA RESTAURANT, has been dissolved by the retirement therefrom of the said LOUIS THEUNIS VAN ROOYEN with effect from the 20th day of March, 1952.

From this date the said DANIEL RUDOLPH JANSEN VAN VUUREN will conduct the said business at the same address and under the same style or firm for his sole account and benefit.—S. E. Steyn, Attorney for the Parties, 101/4 Brores Chambers, Market Street, Middelburg.

3524—28-3-10

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die grofsmidbesigheid gedryf deur PAULUS WILHELMUS MOUTON onder die handelsnaam van MOUTON EN SEUNS op die resterende gedeelte van Erf No. 200, De Jagerstraat, Morgenzon, verkoop is aan STEPHANUS EGNATIUS MOUTON wat gemelde besigheid voortaan op gemelde plek en onder dieselfde handelsnaam vir sy eie voordeel sal dryf.—E. J. Pienaar, Prokureur vir die Partye, Morgenzon, 18 Maart 1952.

3361—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that SOLOMON HARE carrying on business under the style or firm of BONNIE BURN CASH STORE at Hartebeestfontein, P.O. Koeke-moer, District Klerksdorp, as general dealer and native eating-house keeper, has admitted as partners in the said business SIMON HARE and ABRAHAM ISAAC HARE and that the said business will be carried on in partnership under the same style or firm of BONNIE BURN CASH STORE at the address as aforesaid.—Chas. H. Horwitz, Attorney for Parties, P.O. Box 22, Klerksdorp.

3854—3-10-18

Geliewe kennis te neem dat die slagtersbesigheid gedryf deur TOWN HALL BUTCHERY (ALBERTON) (PTY.), LTD., te Continental House, Derde Laan, Alberton, verkoop is aan MARINCO BEKAVAC wat vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing op dieselfde plek en onder die naam van TOWN HALL BUTCHERY die besigheid sal dryf.—S. J. Naude, Prokureur vir die Partye, Derde Laan, Alberton.

3642—28-3-10

NOTICE.

The general dealer's business carried on by HENDRIK JACOBUS LAURENS under the style of MAYFAIR HARDWARE STORE at 178 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, was, on the 28th January, 1952, sold to MAYFAIR HARDWARE STORE (PTY.), LTD., who will continue to trade at the same address.—Abe Dinner, Attorney for Parties, 1 Provident Building, P.O. Box 81, Germiston.

3564—28-3-10

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that KURT HEYMANN has disposed of the manufacturing business known as THE ELUMA LADIES UNDERWEAR MANUFACTURERS carried on at 82 Marshall Street, Johannesburg, to LESLIE SLOT, who will carry on the said business at 35 Philip Street, City and Suburban, Johannesburg, for his own account. Dated at Johannesburg this 18th day of March, 1952.—S. Goss, Attorney for Parties, 404/6 Bristol Buildings, corner Marshall and McLaren Streets, Johannesburg.

3618—28-3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the ladies' hairdressing business carried on by JOAN COLE SEVERIN under the style of MAEDER SALON at 272 Paul Kruger Street, Pretoria, has been disposed of to EDITH VICTORIA SIEFERT, married out of community of property to William Siefert as from the 31st March, 1952. Dated at Johannesburg this 24th day of March, 1952.—A. C. Lewis & Sim, Attorneys for the Parties, Suite 401, Southern Life Building, Main Street, Johannesburg.

3587—28-3-10

Notice is hereby given that the general dealer's partnership business hitherto carried on by PHYLLIS GWENDOLINE JONES, HILDA MAUD WATSON and FRANK HARRIS under the style PHYLLDA, 27 Broadway, Bezuidenhout Valley, has been dissolved by the retirement from the said business of the said HILDA MAUD WATSON and FRANK HARRIS, with the effect as from the 1st March, 1952. Notice is now given that the business will be carried on as from the above date under the style PHYLLDA at the above address under the name of PHYLLIS GWENDOLINE JONES. Johannesburg, 18th March, 1952.

3632—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of wholesalers and general dealers hitherto carried on by H. SACKSTEIN at 56 Progress Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, has been sold to W. SIMON who will carry on same under the firm and style GOLDRUSH COMPANY at the same address.—K. Steinberg, Attorney, 23 Howard House, Loveday Street, Johannesburg.

3568—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, previously conducted by ERNEST HENRY WITTINGSTALL under the style or firm of P. W. WILLIS & COMPANY and known as NEWINGTON STORE, situate upon the farm "Alicecot No. 65, District Pilgrims Rest, has been disposed of to HERBERT ERNEST HOWARD, who will conduct the said business on his own behalf under the style of NEWINGTON STORE on the said farm. Nelspruit, 24th March, 1952.—Aling & Streak, Attorneys for the Parties, P.O. Box 23, Nelspruit.

3635—28-3-10

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die slagtersaak van BADENHORST BROERS vanaf 1 April 1952, oorgeplaas sal word van Voortrekkerweg 769, Brakpan, na Voortrekkerweg 766, Brakpan, waar soortgelyke sake onder dieselfde naam gedoen sal word.—P. J. du Plessis, Prokureur vir die Partye, Apex-gebou, Voortrekkerweg 653, Brakpan.

3640—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that ANDRIES BERNARDUS WESSELS and ALEXANDER ROSSOUW, who were trading in partnership under the name of A.A. MILKBAR at 258 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria, have dissolved their partnership. The said ALEXANDER ROSSOUW is taking over the assets and liabilities of the business and shall trade under the same name and at the same address for his own benefit as from the 22nd March, 1952.—H. Thiergen's Commercial Office, Agents for the Parties, P.O. Box 191, Pretoria.

3729—3-10-18

NOTICE.

Kindly take notice that GREGORZ KOCHALOWSKY intends to sell on the 15th April, 1952, the business of general dealer, milk purveyor and fish frier carried on by him under the style of PETERS FISH FOOD AND SANDWICH SUPPLIES at 211 Main Street, City and Suburban, Johannesburg, to PERCY HERZFELD and DANIEL BORACH, who will carry on the said business in co-partnership under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg this 25th day of March, 1952.—I. C. Shapiro, Attorney for the Parties, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

3649—3-10

TRANSFER OF BUSINESS.

The hairdressing saloon and general dealer's business carried on by SIDNEY FREEMAN under the style of GRESHAM HAIRDRESSING SALOON at Loveday Street, Johannesburg, has been transferred to VICTORIA HAIRDRESSING (PTY.), LTD., with effect from 31st March, 1951.—A. Abrahams, Attorney for Parties, 201/3 Merlen House, 49 Simmonds Street, Johannesburg.

3800—3-10

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by HARRY MICHAEL TYMBIOS and NICK MICHAEL TYMBIOS under the style or firm of CROSBY CAFE AND STORES at 2 Jill Street, Langlaagte North, Johannesburg, will be sold to KYRIAKOS FRANTZESKOS ten (10) days after the expiration of these advertisements.—I. Mendelow & Browde, Attorneys, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

3796—3-10

NOTICE OF SALE OF BUSINESSES.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the businesses of general dealer and butcher carried on by DAVID DUDLEY ERSKINE under the style or firm of CUMBRAE TRADING STORE and CUMBRAE BUTCHERY respectively, on the farm Borkum No. 1019, in the District of Pietersburg, have been sold to MUNT TRADING STORES (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the businesses at the same address for its own account and benefit. Dated at Pietersburg this 24th day of March, 1952.—Chaitow & Hirschmann, Attorneys for the Parties, P.O. Box 55, Pietersburg. 3680—3-10

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die motor garage besigheid gedryf deur MATTHYS CORNELIUS VAN ZYL en PIETER IGNATIUS MICHAEL DU PLESSIS, te Oogies, distrik Witbank, onder die styl of firma van DU PLESSIS EN VAN ZYL GARAGE, is verkoop en sal oorgedra word aan die gesegde PIETER IGNATIUS MICHAEL DU PLESSIS, wie die gesegde besigheid onder dieselfde naam te Oogies, distrik Witbank, Transvaal, voortaan sal dryf vir sy eie voordeel en belang. Gedateer te Witbank, hierdie 4de April 1952.—Harvey, Mostert & Grobler, Prokureurs vir Partye, Posbus 61, Witbank. 3746—3-10

NOTICE.

The business of general dealer carried on by JUDELMAN & BERMAN (PTY.), LTD., under the style of JULIET'S at 472 Paul Kruger Street, Pretoria, will be removed to 464a Paul Kruger Street, Pretoria, as and from the 1st April, 1952.—G. Isakow, Attorney for Parties, Poynton's Building, 173 Church Street, Pretoria. 3735—3-10-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the garage business hitherto carried on on portions of Erf No. 124, corner of Bree and Helden Streets, Amersfoort, by the Estate of the late JOSEPH SANDLER with all assets and goodwill thereof will be sold to MARTHINUS NICOLAAS RAS VAN DER WESTHUIZEN as from 22nd April, 1952. From such date the said MARTHINUS NICOLAAS RAS VAN DER WESTHUIZEN will carry on the business for his own profit. Amersfoort, 27th March, 1952.—H. Oudhoff, Attorney for Parties, P.O. Box 34, Amersfoort. 3764—3-10

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 4 van Wet No. 36 van 1909 (Transvaal) en Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die saak van melkhandelaar en vars produkte handelaar deur GERHARDUS STEFANUS STRYDOM onder die firmaam van BETTY'S MELKERY te Crossstraat 37, Germiston, gedryf, verkoop is (die skulde aan gemelde STRYDOM betaalbaar en die laste wat deur hom verskuldig mag wees, uitgesluit) aan GABRIEL SCHOEMAN, wat handel sal dryf onder die firmaam van BETTY'S MELKERY te voornoemde adres vir sy uitsluitlike voordeel en op sy eie risiko, met inwerkingtreding vanaf 26 April 1952. Gedagteken te Germiston op hede die 25ste dag van Maart 1952.—A. K. Udwin, van die firma J. C. de Wet, Prokureur vir die Partye, Kerkhuis 1-2, Presidentstraat 221, Posbus 448, Germiston. 3770—3-10-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, and in terms of Section 3 (1) of Act No. 36 of 1904, that ELY ROSTOWSKY, general dealer, trading as WATERKLOOF SUPPLY STORES at 44 Milner Street, Waterkloof, Pretoria, has disposed of his business to THE WATERKLOOF SUPPLY STORES (PROPRIETARY), LIMITED, a Company about to be registered, with effect as from the 1st April, 1952, which Company will continue to conduct the said business at the same address for their own account and benefit under the style of WATERKLOOF SUPPLY STORES (PTY.), LIMITED. Dated at Pretoria this 21st day of March, 1952.—Savage & Page, Attorneys for Seller, 210 Permanent Buildings, Pretoria. 3664—3-10-18

NOTICE.

The business carried on by TUSKY PETERS and PETER PETERS under the style of PETERS BROS. at 12 Rawbone Street, Ophirton, Johannesburg, has been transferred to PETERS BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the same business at the same address as from the final date of publication hereof.—Broomberg, Graff & Korb, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 3679—3-10-18

SALE OF BUSINESSES.

Notice is hereby given that the general dealer's businesses conducted by HAJEE GANI BAVA and AMOD BAVA, in co-partnership, as branch stores, on the farms Doornspruit No. 816 and Klipkoppies No. 1653, both in the District of Pietersburg, under the style of DOORNSPRUIT STORE and KLIPKOPPIES STORE respectively, have been sold by them, with effect from 27th March, 1952, to NOOR MOHAMED SULEMAN who will thenceforth conduct the said businesses under the same styles and on the same farms for his sole benefit. Dated at Pietersburg this 26th day of March, 1952.—Moss Cohen & Meyer, Attorneys for Parties, Van Riebeeck Buildings, Grobler Street, P.O. Box 152, Pietersburg. 3762—3-10-18

NOTICE.

It is hereby notified for general notification that D. R. KEYS (PTY.), LIMITED, have acquired the assets and have assumed responsibility for payment of the liabilities of the auto electrical engineering business previously carried on under the style of D. R. KEYS at Windward House, 24 Thorpe Street, Johannesburg. 3823—3-10-18

The advertisements previously published in the *Government Gazette* and *Springs and Brakpan Advertiser* on the 14th and 21st of March, 1952, are hereby cancelled and notice is hereby given that the business carried on by THOMAS JOANNOU under the style of AMERICAN FISH AND CHIPS at 59a Oppenheimer Circle, Selection Park, Springs, will be transferred with effect from a date ten days after the second publication hereof to a Company in the course of formation and registration under the name of W. & E. VENTURES (PROPRIETARY), LIMITED (or by such other name as may to the Registrar of Companies at Pretoria prove acceptable). The said Company will continue to carry on business under the same style of AMERICAN FISH AND CHIPS at the same address for its own benefit and account. Dated at Springs this 31st day of March, 1952.—H. L. Epstein, Attorneys for the Parties, 106 Balfour House, 18 Second Street, P.O. Box 252, Springs. 3833—3-10

The businesses carried on by ABOOBAKER SHAMSODEEN, GOOLAM MOHIDEEN SHAMSODEEN and SHEIK OMAR SHAMSODEEN under the style or firm of G. M. BAZAARS as furniture dealers at 6 Lorentz Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, and as general dealers, grocers and tearoom proprietors at 7 Lorentz Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, have been sold to PREMJEET GAGJEE trading as BHARAT STORES at the same addresses and will be transferred to him on the 31st March, 1952.—Morris Levy, Attorney for Parties, 20 De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria. 3799—3-10-18

Notice is hereby given that the business of a draper carried on under the style of BETTY ROSE at 24d Fourth Avenue, Parkhurst, Johannesburg, by KENNETH JAMES COWELL has been sold with effect as and from the 1st day of April, 1952, to BLANCHE KUKARD, divorced, and the said BLANCHE KUKARD will carry on the said business at the said address under the said style of BETTY ROSE as and from this date. Johannesburg, this 24th March, 1952.—Isaac Katz, Attorneys for the Parties, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 3817—3-10-18

NOTICE.

This is to certify that S. SCHACHUCR'S partnership with HEYSEN & CO., ceased 31st December, 1950, C. HEYSEN being sole proprietor. 3822—3-10-18

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat WILLEM HENDRIK BOSHOFH handel-drywende as algemene handelaar onder die naam UITKOMS WINKEL te Tweefontein No. 496, distrik Middelburg, Transvaal, vanaf 1 April 1952, MARTHINUS CHRISTOFFEL BOSHOFH in vennootskap sal toelaat. Die gemelde WILLEM HENDRIK BOSHOFH en MARTHINUS CHRISTOFFEL BOSHOFH vanaf gemelde datum die algemene handelaars-besigheid onder dieselfde naam op dieselfde adres sal voortsit. Gedateer te Hendrina op hierdie 27ste dag van Maart 1952.—W. H. Boshoff, M. C. Boshoff, Posbus 54, Hendrina. 3847—3-10-18

NOTICE.

The business conducted by REUBEN WALKER on Stand No. 1, Main Road, Wynberg, together with the assets thereof, will be sold and transferred to VICTOR SAUS upon the expiry of ten days from the date of the second publication hereof.—Alec Radus, Attorney for Parties, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 3848—3-10

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die algemene handelaars en garagebesigheid gedryf deur EDWARD JOHN RUDMAN onder die naam van FISHERS HILL FILLING STATION te Standplaas No. 253, geleë te Hoofstraat 4, Fishers Hill, verkoop is aan JOHANNES CHRISTIAAN VAN DER WALT, wat vanaf die 1ste April 1952 op dieselfde adres en onder dieselfde naam handel sal dryf.—S. J. Naude, Prokureur vir die Partye, Majuba-huis, Dordlaan, Posbus 6, Alberton. 3849—3-10-18

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat JAN HENDRIK BOSHOFF as vennoot onttrek het van die algemene handelaarsbesigheid bekend as UITKOMS WINKEL op Tweefontein No. 496, distrik Middelburg, en dat WILLEM HENDRIK BOSHOFF die besigheid vir sy eie rekening sal dryf vanaf 5 Maart 1952 3351—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business of SIMON HARE and ABRAHAM ISAAC HARE presently carrying on business in co-partnership under the style or firm of HARE & HARE as general dealer and butcher at Hartbeestfontein, P.O. Koekemoer, District Klerksdorp, has admitted as a partner SOLOMON HARE and that the business will be carried on under the same style or firm of HARE & HARE at the address as aforesaid.—Chas. H. Horwitz, Attorney for Parties, P.O. Box 22, Klerksdorp.

3853—3-10-18

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by ADA VILJOEN, public trader, at 37 Prince's Avenue, Benoni, under the style of SMART FASHIONS has been sold and will be transferred to ABRAHAM MORRIS BLACK with effect from eleven (11) days after the second publication hereof. The said ABRAHAM MORRIS BLACK will thereafter continue the said business at 37 Prince's Avenue, Benoni, under the style of MITCHELL'S LADIES' FASHION SALON.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties, Eastern Province Buildings, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni. 3855—3-10-

NOTICE.

Notice is hereby given that the advertisements which appeared in the *Government Gazette* on the 8th and 15th of February, 1952, have been cancelled in respect of the dissolution of the partnership between NICK MICHAEL TYMBIOS and HARRY MICHAEL TYMBIOS carrying on business as CROSBY CAFÉ AND STORES at 2 Jill Street, Langlaagte North, Johannesburg, and the new partnership between NICK MICHAEL TYMBIOS and COSTAS MICHAEL TYMBIOS in respect of the same business. Dated at Johannesburg this 29th day of March, 1952.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

3869—10-18-25

Notice is hereby given that AHMED ISMAIL WADEE retired on the 12th day of July, 1951, from the partnership existing between himself, GOOLAM MAHOMED ISMAIL and YUSUF AHMED WADEE who were trading in partnership as general dealers, grocers and patent medicine dealers at 38 Market Street, Krugersdorp, under the style or firm of A. WADEE & COMPANY.

The said business has been conducted since the 12th day of July, 1951, by GOOLAM MAHOMED ISMAIL and YUSUF AHMED WADEE under the style or firm of WADEE'S at the same address and for their sole benefit and account. Dated at Krugersdorp this 28th day of March, 1952.—A. G. Gladwin, Attorney for Parties, P.O. Box 154, Krugersdorp. 3884—10-18-25

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die garagebesigheid bekend as DASVILLE GARAGE gedryf deur JACOBUS FREDERIK VAN STADEN te Dasville, distrik Heidelberg, verkoop is aan HENDRIK FRANCOIS VAN AARDT NEL op die 27ste dag van Maart 1952, vanaf welke datum gesegde NEL die besigheid onder dieselfde naam en adres voortsit vir sy eie voordeel. Gemelde NEL sal nie verantwoordelik wees vir enige skulde van gemelde VAN STADEN nie.—A. B. Lanser, Prokureur vir die Partye, Posbus 29, Balfour, Transvaal. 3863—10-18

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaarsbesigheid bekend as VAN RENSBURG KONTANT WINKEL gedryf deur ELIZABETH CATHARINA JANSE VAN RENSBURG te Bloemfontein No. 288, distrik Ermelo, oorgedra word aan JOHAN NICOLAAS VERWEY wat die besigheid vir eie voordeel op gemelde plaas sal dryf.—Louw & Collins, Prokureur vir Partye, Posbus 41, Ermelo.

3883—10-18-25

NOTICE.

The butchery business carried on by A. B. CLAASEN under the style of BOSFONTEIN BUTCHERY at Bosfontein No. 381, District Rustenburg, has been sold to CORNELIUS MOGODIELO, who will carry on the said business under the same style and at the same address from 1st April, 1952.—J. Janover, Attorney for Purchaser, 112 Poynton's Buildings, Pretoria. 3898—10-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's businesses of J. L. KIER carried on at Magnet Heights, Maila, Malegate, Maseremule, Matopa and Schoonoord, all in the District of Lydenburg, have been taken over by J. L. KIER (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st day of April, 1952.—Roux & Kuit, Attorneys for Parties, 29b Kantoort Street, Lydenburg. 3911—10-18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by CYRIL RUPERT MANLEY at 91a Oak Avenue, Primrose, under the style or firm of MANLEY'S HANDY FISH AND CHIPS SHOP has been sold to DANIEL BENJAMIN GEYER, who will carry on the business at the same address under the style or firm of HANDY FISH AND CHIPS SHOP.—L. A. Andrew, Attorney for the Parties, Pylon House, Human Street, Germiston. 3908—10-18-25

SALE OF BUSINESS.

The restaurant, fresh produce and general dealer's business carried on by BARNEY JACOBSON and HUGH WALTER GREEN under the style of GOLDFISH BOWL at 4 Voortrekker Street, Benoni, has been sold and will be transferred to CHRISTIAAN AMOS BARKER, ten days after the last publication hereof. Benoni, this 11th day of April, 1952.—Morris Ossin, Parties' Attorney, 1a Harley Mansions, Benoni. 3940—10-18

NOTICE.

Notice is hereby given that ENGELA FRANCINA RENS (born VAN NIEKERK), married out of community of property to IGNATIUS JOHANNES RENS, has sold the business of florist carried on by her at 50a Commissioner Street, Nigel, under the style or firm of SANGUINE FLORIST to ELIZABETH LOGAN (born VON DER HEYDEN), married out of community of property to WALTER SEDLEY LOGAN, and FRANK MARIA DE VILLIERS (born ROBERTS), married out of community of property to JACOB DANIEL DE VILLIERS, who will continue to carry on the said business under the style or firm of CHARMAGNE FLORIST AND BABY SHOP for their own account and benefit as from the 1st May, 1952. Dated at Nigel, Transvaal, this 1st day of April, 1952.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel. 3939—10-18-25

NOTICE.

The business hitherto conducted by MICHAEL LANE as LANE'S THE CHEMISTS at 42 Derrick Avenue, Cyril-dene, Johannesburg, has been sold to BERNARD MENDELSON and CHARLES MORRIS FOX with effect as from the 1st April, 1952.—S. J. Geffen, Attorney for the Seller, 211-2 Mutual Buildings, Johannesburg. 3958—10-18-25

NOTICE.

The general dealer's business carried on by ELIZABETH SEEF as BRIXTON OUTFITTERS at 94/6 Caroline Street, Brixton, Johannesburg, has been sold to SOLOMON FRIEDMAN and HERMAN ROSENBAACH with effect from 1st April, 1952.—S. J. Geffen, Attorney for Seller, 211-2 Mutual Buildings, Johannesburg. 3957—10-18-25

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur RURAL STORES (PTY.), LTD., op Erf No. 85, Pleinstraat, Rustenburg, oorgedra is aan ALLI ISMAIL & SONS (PTY.), LTD., vanaf 14 Maart 1952, en dat laasgenoemde firma die besigheid sal dryf vir sy eie voordeel op dieselfde adres vanaf die gemelde datum.—Rural Stores (Pty.), Ltd., Pleinstraat 82, Posbus 29, Rustenburg. 3989—10-18-25

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur WILLEM GEORGE JOHANNES VAN DER BANK te Woiwekraal Nedersetting, synde 'n gedeelte van die plaas Hartbeespoort „B” No. 56, distrik Brits, en bekend as die WOLWEKRAAL ALGEMENE HANDELAARS oorgemaak is aan HENDRIK CHRISTOFFEL SCHOEMAN, wat die gesegde besigheid voortaan vir sy eie voordeel en rekening sal dryf.—Maurice M. Sive & Jacobson, Prokureurs vir die Partye, Murraylaan, Posbus 9, Brits. 3983—10-18

NOTICE.

The business conducted by MORIC PAKEM at 118a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, under the style of MONTY'S FISH RESTAURANT is sold and will be transferred to HARRY MELAMED who will continue trading at such address under the same style.—Louis L. Ronthal, Attorney for Seller, Chancellor House, corner Fox and Becker Streets, Johannesburg. 4049—10-18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that RUDOLPH WILHELM CHRISTIAN KLINGENBERG carrying on business as a printer and general dealer on Erf No. 159, Piet Retief, under the style or firm of KLING PRESS, has disposed of the aforesaid business to JACOBUS PIETER ERASMUS, who will as from the 1st April, 1952, carry on the business under the same style at the same address for his own account.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Attorneys for the Seller, Lewis and Marks Building, Church Square, Pretoria. 4042—10-18

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat JACOBUS PETRUS MYNHARDT HOUGH sy algemene handelaarsbesigheid bekend as Vliegkeraal Handels-HUIS gedryf te Vliegkeraal No. 41, verkoop het, aan DICK DANIEL DIAB met effek vanaf 1 Mei 1952, en dat gemelde DICK DANIEL DIAB gemelde besigheid sal voortsit onder dieselfde firmaam en op dieselfde plek vir sy eie voordeel.—J. G. M. Loubser (Edms.), Bpk., Agente vir die Partye, Posbus 10, Leeuwardoornstad. 4041—10-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business and dealer in aerated mineral waters heretofore carried on by MAHOMED HOUSEN SAYED at 245 Kerk Street South, Potchefstroom, has, subject to the approval of the Potchefstroom Municipal Licensing Authorities, been sold and will be transferred to SAYED HEDER MIA as from the expiration of this notice.—I. F. Waks & Du Plessis, Attorneys for the Parties, 157 Kerk Street, P.O. Box 208, Potchefstroom. 3996—10-18-25

TRANSFER OF BUSINESSES.

Notice is hereby given that the businesses of a garage and general dealer carried on by JOSEPH MARTHINUS WESSEL FARRELL, FRED JOHN FARRELL and JOHN FARRELL carrying on business in partnership under the style or firm of FARRELL'S GARAGE on the farm Klipfontein No. 17, Witbank, known as Oogies, District Witbank, has been sold, together with the goodwill and assets thereof, to PROTEA MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, who will henceforth carry on the said businesses under the name of PROTEA MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED at the same address. The Purchasers, however, do not take over any liabilities or outstanding accounts. Dated at Witbank this 5th day of April, 1952.—Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for the Parties, Rand Provident Buildings, P.O. Box 61, Witbank. 4019—10-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that a general dealer's business carried on by JULIUS HARRIS at Central House, 79a Main Street, Johannesburg, has been sold with effect from the 19th April, 1952, to KURT CAHN, who will carry on the business under his own name for his own benefit at the same address on and after the 19th April, 1952. Dated at Johannesburg this 2nd day of April, 1952.—Sasto & Louis, Attorneys for the Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg, and F. Seeff & Co., Ltd., Agents for Parties. 4009—10-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a tearoom keeper carried on by FATIMA NOOR MAHOMED at 489 Boom Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, has been sold (liabilities excluded) and will be transferred to ALLI ESSA AKOOJEE with effect as and from date of the last publication of this notice subject to the requisite licences being granted to the Purchaser.

The said AKOOJEE will carry on business under the style of ALLI'S OUTFITTERS at the same address. Dated at Pretoria this 7th day of April, 1952.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for the Purchaser, 201/6 Central House, Central Street, P.O. Box 1203, Pretoria. 4010—10-18-25

CANCELLATION OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the sale of the business of general dealers and dealer in patent medicines and tearoom keeper carried on by TELEMACHOS CALINIKOS under the style or firm of RENDEZ-VOUS CAFÉ on Stand No. 3003, 38 Jorissen Street, Johannesburg, to LAMPROS THEOS advertised in the *Government Gazette* on the 29th March, 1952, and on the 3rd April, 1952, has been cancelled and that the said business will be carried on by TELEMACHOS CALINIKOS as heretofore.—Cranko & Hyman, Attorneys for the Parties, London House, Loveday Street, Johannesburg. 4012—10

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as PUBLIC BENEFIT STORE hitherto carried on by the late ATHANASIOS DEMITRIOU ARONIS at 31 Pritchard Street, Johannesburg, has been taken over by GEORGE DEMITRIOU ARONIS, who will continue the said business at the same address henceforth for own account and benefit. Johannesburg, this 4th day of April, 1952.—E. F. K. Tucker, Attorneys for Executors Testamentary in the Estate of the late Athanasios Demitriou Aronis, Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 4058—10

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van slagter voorheen deur JACOBUS ARNOLDUS LOUW gedryf op Erf No. 490, Paardekop, onder die firmaam van PAARDEKOP KONTANT SLAGHUIS verkoop is aan ALBERTUS JOHANNES VAN VUUREN, JNR., met effek vanaf 25 April 1952, en wat die hierbo genoemde besigheid sal voortsit vir sy eie voordeel onder dieselfde firmaam en op dieselfde plek te Paardekop.—M. N. C. Beukes, Agent vir Partye, Hoofstraat, Paardekop. 4080—10-18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the hotel business hitherto carried on by ELSBURG HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED (with F. J. THOMSON interested, and LLOYD GEORGE ROOSEVELT PURDY as licensee) under the name of ELSBURG HOTEL on Erven Nos. 174, 175, 176 and 177, Elsburg, together with the assets thereof, will be taken over as from 30th April, 1952, by JOHN PERCY CHEESMAN, who will continue to carry on the said business under the same style at the same address as from that date.—J. C. de Wet, Attorney for Parties, P.O. Box 448, Germiston. 4096—10-18-25

CAPE.—KAAP.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that BENJAMIN KESLER, carrying on business as the FRANSCH-HOEK BAZAARS, intends disposing of his general dealer's and aerated mineral water business situate at 26 Huguenot Road, Franschhoek, to JOHANNES ESTER-HUYSE, who will carry on business under the same name. Dated at Wellington this 24th day of March, 1952.—D. L. Perlman & Company, Attorneys for the Parties, 38a Church Street, Wellington. 3681—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that ABDURAHMAN ALLIE KARIEL intends with effect from the 1st day of April, 1952, to dispose of his business at 238 Hanover Street, Cape Town, to DAVID COETZEE, who will take over all the assets of the said business and who will continue to carry on the said business at the same address for his own account. Dated at Cape Town this 24th day of March, 1952.—Shore, Kleinman & Shandling, Attorneys for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town. 3661—3-10

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat NICOLAAS GABRIEL HAUPT, van Vredendal, voornemens is om sy besigheid bekend as VREDENDAL KAFEE, Kerkstraat, Vredendal, te verkoop aan FREDERIK JACOBUS ADAMS, van Vredendal.—Van Wyk & Van Wyk, Prokureurs vir die Partye, Voortrekkerstraat, Vredendal. 3675—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that SARAH REBECCA VICTOR has been admitted as a partner to the business known as CARTER & COMPANY, heretofore carried on by SIMON KAPLAN and FANNY CARTER under the style or firm of CARTER & COMPANY at Kempston Road, Port Elizabeth. Dated at Port Elizabeth this 20th day of March, 1952.—E. D. Guinsberg, Attorney for the Parties, Mosenthal's Building, Market Square, Port Elizabeth. 3732—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that NINA PAPADOPOULOS (also known as NINA PAPAS), intends to alienate the restaurant and fresh produce dealer's licences conducted by her under the style of the NEW GOLDEN RAY CAFÉ at 32 Rink Street, Port Elizabeth, to GEORGE CHRISTOFOROU and GEORGE KYRIACOU PATSALOS, who will continue to trade at the same address under the same style.—Alfred Markman & Cohen, Attorneys for the Parties, E.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth. 3686—3-10

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the intention of MOHAMED SALIE to dispose of his general dealer's business to SHAIK ABDULLA at 22 Second Street, Elsies River. Dated at Maitland this 28th day of March, 1952.—Harry Immerman & Co., Attorneys for Parties, 222 Main Road, Maitland. 3835—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the business carried on by DUNCAN ANDREWS, trading as STAR BAKERY on Erf No. 223, in Baker Street, Sterkstroom, has been sold to HERBERT MAX KURT BRECHLIN as from the 1st May, 1952, and that he will conduct the business at the same address for his own account, under the style of STAR BAKERY.—Daan J. de Wet, Attorney for Parties, P.O. Box 1, Sterkstroom, C.P., 24th March, 1952.

3668—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CASSIM ALLIE BANDERKER intends disposing of the general dealer's and fresh produce dealer's business presently carried on by him at the corner of Crawford and Burnley Roads, Crawford, Cape, to ALLIE AHMED, who will continue to carry on the said businesses at the said address. Dated at Athlone, Cape Province, this 25th day of March, 1952.—Joseph Urdang, Attorney for the Parties, Klipfontein Road, Athlone.

3739—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHANNES STEPHANUS BREYTENBACH intends to dispose of the general dealer's and fresh produce dealer's business carried on by him at Lower Pentz Street, Wellington, to JACOBUS JOHANNES VAN SCHALK-WYK, who will carry on the business for his own account. Dated at Wellington this 26th day of March, 1952.—Philip Sarembok, Attorney for the Parties, 17 Church Street, Wellington.

3761—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ISMAIL KHAN DALWAI carrying on business as fresh produce and general dealer at corner of Foundry and Spencer Roads, Salt River, to alienate the said business to MOHAMED ADAM, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Salt River this 27th day of March, 1952.—Banard Katzeff & Co., Attorneys for the Parties, 491 Albert Road, Salt River.

3899—10-18

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealer and patent medicine dealer carried on by CUTHBERT EDWARD OWEN HARTSHORNE under the style or firm of ARCADE PHARMACY AND MEDICINE AND TOILET REQUISITES at 16 Britannia Arcade, East London, is sold as a going concern, together with the goodwill thereof, to MURIEL CAMPBELL GRIFFIN (born WOOD), married according to the laws of England to BASIL BERESFORD GRIFFIN, who will continue to trade at the same address and under the style or firm of ARCADE MEDICINES AND TOILET REQUISITES for her own account with effect as from the 7th April, 1952. Dated at East London this 2nd day of April, 1952.—R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for the Parties, 40 Union Street, East London.

4076—10-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that FLORENCE HENRIETTA PERKS (born ADKINS), a widow, intends selling and transferring her business of chutney manufacturing carried on by her under the name of ADKINS & CO., at Mount Pleasant, Fort Jackson, in the District of East London, to ALICE WEARE (born TENNANT), married out of community of property to CLAUDE DENZILLE WEARE, who will continue to carry on the business under the same style. Dated at East London this 25th day of March, 1952.—Randell & Bax, Attorneys for the Parties, 33 Cambridge Street, East London.

3850—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that RASSOOL JAFFER intends to dispose of the general dealer's and fresh produce dealer's business at corner Lake Road and Fifth Avenue, Grassy Park, to HASSAN MIA MOHAMED SALIE RAWOOT. Dated at Cape Town this 27th April, 1952.—S. Lazarus & Co., Attorneys for the Parties, 88 St. George's Street, Cape Town.

3785—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of DAWOOD ISMAIL SONDAY carrying on business at 52 Hanover Street, Cape Town, to sell the said business to ABDUL KARIEM SONDAY, who will carry on such business at the same address for his own account as from the 1st April, 1952. Dated at Cape Town this 26th day of March, 1952.—Manuel Kahn & Shorkend, Attorneys for the Parties, 608 Scotts Building, Plein Street, Cape Town.

3852—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that the Company VISSER'S GARAGE AND ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED intends alienating all its assets (including also its stock, equipment and book debts) other than certain landed property, certain office furniture and certain service station equipment to DIRK DANIEL JOUBERT and DIRK JACOBUS VISSER, who shall as from the 1st May, 1952, possess the assets so alienated to them for their own account. Dated at Stellenbosch this 29th day of March, 1952.—A. F. Markotter & Son, Attorneys for the Parties, Mill Square, Stellenbosch.

3857—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate of Tsolo for the consent of the Governor-General to the transfer of the Mjika Trading Site situate in Location No. 20 called Kambi, in the District of Tsolo, from DALLAS WARNER BOND (born SPARG, and married out of community of property to ROLAND RICHARD BOND), to CYRIL DOUGLAS HALL and that fourteen days after publication hereof application will be made to the said Magistrate for the issue of the relative licences to the said CYRIL DOUGLAS HALL.—Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for the Parties, York Road, Umtata.

4075—10-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EILEEN THERON trading as BEEHIVE CAFÉ at Main Street, Somerset West, has sold the business to ANNIE MAY YOUNG and NORAH DOMINIC, who will carry on such business at the same address for their own account. Dated at Somerset West this 28th day of March, 1952.—A. J. Solomon & Morkel, Attorneys for the Purchasers, 3 Church Street, Somerset West.

3858—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that SARAH LEWIS trading as CENTRAL PROVISION STORE at Rochester Road, Observatory, Cape, intends selling her business as a going concern to DONALD CHARLES SMITH who will continue trading on the said premises under the style or firm of CENTRAL PROVISION STORE as and from the 1st May, 1952. Dated at Cape Town this 25th day of March, 1952.—Bloomberg, Baigel & Co., Attorneys for Parties, Argus House, 63 Burg Street, Cape Town.

3786—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that LIONEL ERNEST LUTRIN trading as DAMOZEL in respect of premises in Gibraltar House, Regent Road, Sea Point, has disposed of his aforesaid business to HARRY HIRSCH FRIEDLANDER, who will carry on the same business under the style or firm of VALRAYS or VALRAYS INCORPORATING DAMOZEL at the same address. Dated at Cape Town this 31st day of March, 1952.—C. & A. Friedlander, 40 Burg Street, Cape Town, and C. K. Friedlander, S.A. Mutual Buildings, Parliament Street, Cape Town, Attorneys for the Parties.

3906—10-18

KENNISGEWING VAN VERKOOP
VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat JOHN NINIAN SCOTT wat handel dryf as algemene handelaar onder die naam van J. N. SCOTT te Cloughside, Pk. Bulkrivier, distrik Uitenhage, van voorneme is om sy besigheid as sulks te verkoop aan JOHAN GRUNDLING, wat die besigheid as sulks sal oorneem en dit op dieselfde adres vir sy eie rekening sal voortsit. Gedateer te Uitenhage die 1ste dag van April 1952.—Conradie & Olckers, Prokureurs vir die Partye, Pro-Ecclesiagebou, Posbus 136, Uitenhage.

3991—10-18

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that THOMAS BUSA who previously carried on business under the firm or style of BUTINA'S HAIRDRESSING SALON at 7 Market Street, Kingwilliamstown, has sold the said business, including the general dealer's licence, to RUDOLPH RUDD and ERNEST WILLIAM FREDERICK KNICKELBEIN, who will continue the said business at the same address under the firm or style of BUTINA'S HAIRDRESSING SALON. Dated at Kingwilliamstown on this 1st day of April, 1952.—Hutton & Cook, Attorneys for the Parties, Taylor Street, Kingwilliamstown.

4016—10-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HYMAN MALATZKY intends disposing of his general dealer's business presently being carried on by him at 41 Caledon Street, Cape Town, to HARRY MALLET, who will continue to carry on the said business at the said address. Dated at Cape Town this 10th day of April, 1952.—Shaskolsky, Cohen & Peimer, Attorneys for the Parties, 28 Parliament Street, Cape Town. 4077—10-18

SALE OF BUSINESS.

Notice in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, is given of intention of YUSUF DIEN to dispose of his general and fresh produce dealers business at Third Avenue and Sixth Street, Kensington Estate, to HADJIE ABDULLA ARNOLD. Dated at Maitland this 31st March, 1952.—Harry Immerman & Co., Attorneys for Parties, 222 Main Road, Maitland. 3984—10-18

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that EMIL ADOLF FRIEDRICH BREITZKE has sold the general dealer's and eating-house keeper's businesses carried on by him at 3 Bank Street, in the Municipality of the Borough of Kingwilliamstown, to MARY ANN NELSON (born RAYNER), a widow. Dated at Kingwilliamstown this 2nd day of April, 1952.—Robertson Wiley & King, Attorneys for Parties. 4014—10

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer and mineral water dealer business carried on by REGINALD CLAUD LEWIS SCOTT at 7 Mill Street, Stellenbosch, under the style of STELLENS has been made over and will be transferred to ANNA JACOBA WILHELMINA GEYER, born MOUTON, a widow, a female public trader, who will continue the said business at the same address and under the same style with effect from 1st April, 1952.—Paul & A. H. Cluver, Attorneys for the Parties, 6 Bird Street, Stellenbosch. 4086—10-18

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that REGINALD WALTER KEMBER, as owner, has sold the HOTEL ADELAIDE business carried on by him in the premises situate on Erven Nos. 320 and 322, Market Square, Adelaide, including the goodwill and stock-in-trade appertaining thereto, to ANDRIES ALBERTUS NEL who will, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence in respect of the said business being granted to him, as from 1st May, 1952, carry on the said business at the same address, under the same style, and for his own account and benefit. Dated at Adelaide, C.P., this 3rd day of April, 1952.—Turpin & Rossouw, Attorneys for the Parties, Church Street, Adelaide. 4081—10-18

NATAL.

ALIENATION OF BUSINESS.

In terms of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given that it is the intention of A. S. ALTY, wood and coal merchant, 282 Greyling Street, to dispose of his said business to Messrs. G. F. THOMAS, who will carry on

the said business at the same address for their own account and benefit. Dated at Pietermaritzburg this 22nd day of March, 1952.—Francis Becker & Co., Attorneys for the Seller, Change Lane, Pietermaritzburg. 3691—3-10

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that BETTY LILIAN STIRLING, carrying on business as MID ILLOVO STORES at Mid Illovo, Natal, general dealer, intends selling and transferring the said business to HERBERT JAMES DREW. Dated at Pietermaritzburg this 24th day of March, 1952.—R. F. Morcom & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 217, Pietermaritzburg. 3646—3-10

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that THEUNIS JAKOBUS VAN ROOYEN intends selling the general dealer's business at Zuinguin carried on in his name to JOHANNES THEODORUS VAN ROOYEN with effect from the eleventh day after the date of the second of these advertisements. Dated at Vryheid, Natal, this 28th day of March, 1952.—Guy, Turton & Hannah, Attorneys for Parties. 3803—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HORACE ROBERT RAWCLIFFE, carrying on business as a builder at 40a Frere Road, Durban, under the style of R. RAWCLIFFE, to dispose of the said business to RAWCLIFFE & KING (PTY.), LIMITED, a Company presently in the course of registration, as and from the 15th April, 1952.

The said Company will carry on the business at the same address. Dated at Durban this 24th day of March, 1952.—E. H. Poynton & Bowyer, Attorneys for the Parties, 4 Old Well Court, off Smith Street, Durban. 3662—3-10

NOTICE.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between ZACHARIAS HENDRIKUS STRACHAN and LOUIS FREDERIK CARL SCHÜRMANN carrying on business under the style of DAVIES GARAGE AND MOTOR WORKS at Lot No. 272, Newcastle Township, Allen Street, Newcastle, Natal, has been dissolved as from the 1st day of April, 1952.

The said ZACHARIAS HENDRIKUS STRACHAN will continue to trade at the same address and under the same style as heretofore for his sole account and benefit. Dated at Newcastle this 26th day of March, 1952.—Anderson & Edmonds, Attorneys for the Parties, 41b Scott Street, P.O. Box 36, Newcastle. 3737—3-10

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that RAVJEE DAJEE has disposed of his general dealer (for comic papers only), aerated or mineral water dealer (for off-consumption only), fresh produce and milk purveyor's business at 17 Mansfield Road, Durban, to CHOCKLINGUM, who will conduct the said business for his own account and benefit as from the date of granting to him of the aforesaid licences. Dated at Durban this 4th April, 1952.—G. S. Naidu, Attorney for the Parties, 5a Hoosen's Building, 114/116 Queen Street, Durban. 3808—3-10

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given to all whom it may concern that the partnership hitherto existing between JACOB HERMANUS DE OUDE and CORNELIS PIETER VAN DAM under the style of DE OUDE & VAN DAM, builders and contractors, at Durban, Natal, was dissolved as at 15th December, 1951, by mutual consent.

Each of the parties is now carrying on his own business for his own sole account and benefit. Dated at Durban this 31st day of March, 1952.—E. R. Browne, Bonamour & Brodie, Solicitors for the said Cornelis Pieter van Dam, 331 Smith Street, Durban. 3909—10-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by ALBERT LEACH as HARPERS STORES at 283 Berea Road, Durban, has been disposed of to THOMAS MEARNES STRACHAN, who intends trading under the same style at the said premises with effect from the 26th April, 1952. Dated at Durban this 31st day of March, 1952.—Clark & Clark, Attorneys for the Parties, 18/20 Club Arcade, Smith Street, Durban. 3901—10-18

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HAROLD FINE carrying on business under the style of the SOUTH COAST WINE AND BRANDY COMPANY at Lot No. 360, Port Shepstone, District of Port Shepstone, intends to dispose of the said business to KRUFIN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED (Directors: HAROLD FINE and SYLVIA FINE), which Company will continue to carry on the said business at the same address under the style of the SOUTH COAST WINE AND BRANDY COMPANY, for its own account and benefit. Dated at Port Shepstone this 27th day of March, 1952.—Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for the Parties, Court House Road, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone. 3836—3-10

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1946, as amended, that it is the intention of JOHN ANDERSON carrying on business as a general dealer at 181 Bartle Road, Durban, under the firm name of CRAIGLEIGH SUPPLY STORE to dispose of the said business to JOSEPH AUBREY OLIVIER and MARIE OCTAVE ALEXANDRE GOURREGE. Dated at Durban this 29th day of March, 1952.—L. J. Paola, Attorney for the Parties, 70-71 Yorkshire House, Field Street, Durban. 4015—10-18

O.F.S.—O.V.S.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that NICOLAAS FRANCOIS VAN DEN BERG trading as THE SUBWAY FISH AND CHIPS at McKechnie Street, Harrismith, intends disposing of the business to STEPHANUS JACOBUS ALBERS and PIETER GERHARDUS MAREE, who will continue to conduct the said business at the same address and under the same name for their sole benefit.—Philip D. Wright, Attorney to the Parties, 52 Stuart Street, P.O. Box 126, Harrismith. 3851—3-10

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die besigheid bekend as PARYS BUTCHERY (PTY.), LTD., verkoop is aan BENJAMIN SCHOEMAN en JOHANNES VAN SCHALKWYK wat besigheid sal drywe te Erwe Nos. 5 en 6, Dolfstraat, Parys, as PARYS SLAG-HUIS.—Wessels & Vorster, Prokureurs vir die Partye, Dolfstraat, Posbus 5, Parys. 3988—10-18

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PHILIP LEVIN, of Jagersfontein, has sold his butcher's business conducted by him on Stand No. 31, Jagersfontein, to CHRISTIAAN DE WET SNYMAN, of Luckhoff, who will carry on same for his

sole benefit and account as from the 25th April, 1952. Jagersfontein, 31st March, 1952.—H. P. van der Post, Attorney for the Parties. 3990—10-18

VERVREEMDING VAN SAAK.

Kennis word hiermee gegee, kragtens die voorskrifte van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat FREDERIK ANTONIE JACOBUS VAN NIEUWEN-HUIZEN wat die garagesaak bekend as STANDARD GARAGE dryf te Piet Retiefstraat, Theunissen, sy gesegde saak verkoop het aan MATTHYS WYNAND VAN DEN BERGH en WILLEM DANIEL FRANCOIS VAN DEN BERGH wat dieselfde saak onder dieselfde naam op dieselfde plek vir eie rekening sal dryf vanaf 1 Mei 1952.—D. W. Morrison, Prokureur vir Partye, Theunissen. 4082—10-18

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of FREDERICK GEORGE NEAVE, a bottle store proprietor, of Jagersfontein, carrying on business as such at premises situate on Stand No. 184, corner of Central and Beddy Streets, Jagersfontein, under the firm or style of the JAGERSFONTEIN BOTTLE STORE, to dispose of the said business as a going concern to JACOBUS DANIEL SWANE-POEL, formerly of Klipplaat, via Ventersdorp, Transvaal, presently of Jagersfontein.—J. N. Röss, Attorney for the Parties, P.O. Box 88, Jagersfontein. 3987—10-18

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningseertifikaat

Removal of Business.—Adresverandering.

TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, watchmaker and jeweller carried on by DAVID LOUIS BLUMBERG under the style or firm of DAVID BLUMBERG at Stand No. 746, Eadie Street, Witbank, will be transferred to Stand No. 747, Eadie Street, Witbank, as from 1st April, 1952.—I. Schech, Attorney for the Party, P.O. Box 137, 4b Kitchener Avenue, Witbank. 3352—28-3-10

The retail butchery, carried on by B. PARDINI at 102 High Street, Turffontein, Johannesburg, under the name of SUBURBAN MEAT MARKET has been removed to corner High Street and Forest Road, Shop No. 6, Stands Nos. 2435/6, Turffontein, Johannesburg, on 1st March, 1952. 3576—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of C. F. REYNHARDT (PTY.), LTD., and carried on at 142 Kerk Street, Johannesburg, is being removed to Fourth Floor, Nunnerley Buildings, 98 President Street, as from the 1st April, 1952.—H. Miller, Attorney for the Party, 43 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 3588—28-3-10

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's and men's outfitting businesses heretofore carried on by JOHANNES HENDRIK VAN DER WESTHUIZEN at 30 Third Street, Springs, under the style of SPRINGS OUTFITTERS, and at corner Second Street and Third Avenue, Springs, under the style of COURT OUTFITTERS, have been transferred to SPRINGS OUTFITTERS (PROPRIETARY), LIMITED. The business of COURT OUTFITTERS has been removed to 30 Third Street, Springs, and the Company will continue to trade at the last-mentioned address for its own benefit and account under the style of SPRINGS OUTFITTERS (PROPRIETARY), LIMITED.—H. L. Epstein, Attorney for Parties, Balfour House, Second Street, Springs. 3592—28-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by DAVID ZAIDEL under the style of AMBASSADORS, has been removed from 539 Church Street East to 543 Church Street East, Pretoria.—Schewitz and Hurwitz, Attorneys for the Party, 106-109 Poynton's Building, 173 Church Street Central, Pretoria. 3584—28-3-10

CHANGE OF ADDRESS.

The business of a butchery carried on by SIJNEPO LEVANAT under the name or style of S.A. CASH BUTCHERY at 103 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, has been transferred to 133 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, as and from the 15th day of March, 1952.—Dudley A. Kark, Attorney, 315 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 3619—28-3-10

Notice is hereby given that the retail butchery business conducted by A. SKILLEN under the style of STANLEY RICKARD at 73a Klein Street, Johannesburg, has been removed with effect from 1st November, 1951, to BELDEEN COURT, 69d Corlett Drive, Birnam, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 3rd day of April, 1952.—Webster, Dunbar & Saner, Solicitors, North British Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg. 3783—3-10-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by RALPH LEIBOWITZ under the style of RAND TRADING COMPANY at 162 Market Street, Johannesburg, will be removed, as and from the 1st day of April, 1952, to a different portion of the premises situate at the same address.—Sloot, Broido & Hesselson, 24-30 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 3731—3-10-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of apothecary and general dealer carried on by ALTER ZAIDEL under the style of CLAREDON PHARMACY, has been removed from 543 Church Street, Pretoria, to 539 Church Street, Pretoria.—Schewitz and Hurwitz, Attorneys for the Party, 106-109 Poynton's Building, 173 Church Street Central, Pretoria. 3585—28-3-10

NOTICE.

ROBERT WILLIAM MUTCH who carried on business under the style of MUTCH TRANSPORT at 121 Queen Avenue, Brakpan, has admitted JOHN CHRISTIAN LANDMAN into partnership. They have removed the said business to Stand No. 45, Vulcania Extension No. 1, Brakpan, where business will be carried on under the same style.

Advertisements which appeared on the 14th and 21st March, 1952, are cancelled.—B. D. Selvan & Kalk, Attorneys for the Parties, 103 Sheffreel House, Brakpan. 3771—3-10-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by THOMAS WILSON and ALBERT ERNEST VICTOR NEWCOMBE in co-partnership under the style or firm of WILSON, COLLINS & CO., at 70 Sauer Street, Johannesburg, will be moved to First Floor, 36 Pritchard Street, Johannesburg, where it will be carried on as heretofore, with effect from the 1st day of May, 1952. Dated at Johannesburg this 4th day of April, 1952.—Le Sueur, De Jager & Barker, Attorneys for Parties, His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 3776—3-10-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, patent medicines and wholesaler, acquired by I. LOPIS AND SONS (PROPRIETARY), LIMITED, from I. LOPIS trading as I. LOPIS AND SONS at 7 Davies Street, Doornfontein, Johannesburg, has been transferred to 17 Von Wielligh Street, Johannesburg, where the business will henceforth be carried on under the firm or style of I. LOPIS AND SONS (PROPRIETARY), LIMITED.—Sasto and Louis, Attorneys for Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 3781—3-10-18

NOTICE.

The general dealer's and patent medicine licence carried on by S. COTTON of 194 Scheiding Street, Pretoria, has been transferred to 536 Paul Kruger Street, Pretoria, as from the 31st of March, 1952. The hairdressing saloon carried on by S. COTTON at 194 Scheiding Street, Pretoria, has been abandoned as from the 31st of March, 1952. 3784—3-10-18

Notice is hereby given that the business known as THE J. R. WATKINS COMPANY (AFRICA) (PTY.), LTD., and carried on at 43 Church Street West, Pretoria, will be transferred to First Floor, Halman Buildings, 129 Van der Walt Street, Pretoria, as from the 1st April, 1952. 3671—3-10-18

Notice is hereby given that the dairy and fresh produce business carried on by BETHAL DAIRIES (PROPRIETARY), LIMITED, on Erf No. 193, Market Street, Bethal, will be removed to Erf No. 199, corner of Clercq and Market Streets, Bethal, as from the 1st April, 1952. 3342—28-3-10

NOTICE.

The business of IDEAL ELECTRIC CO (Licence No. 167) carried on by M. H. KAPLAN at 35 Friedland Avenue, Cyrildene, will be removed to corner Delarey and Rokeby Streets, Bellevue East, as from 15th April, 1952. 4059—10-18

REMOVAL OF BUSINESS.

In terms of sub-section (i) of Section 3 of the Registration of Business Act (Act No. 36 of 1909, Transvaal), as amended, notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MICHAEL SYMEONIDES under the style or firm of SHAMROCK CAFÉ and previously trading at 52 Skinner Street, Pretoria, has been moved to 348 Potgieter Street, Pretoria, on the 1st April, 1952.—C. Mollink & Co., 25-27 De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria, 10th April, 1952. 3951—10-18-25

Notice is herewith given that the business of WERNER W. FONTANIVE trading as UNIVERSITAS BOOKS shall be moved from 236 Proes Street, to 367 Andries Street (Bauhaus Building), Pretoria, on 1st May, 1952. 3880—10-18-25

NOTICE.

The general dealer's business carried on by ARTHUR RILEY at 76 Leeuwpoot Street, Boksburg, as ARTHUR RILEY, SPORTS OUTFITTERS, has been removed to 58 Commissioner Street, as from 18th March, 1952. 3879—10-18-25

Notice is hereby given that the cycle business carried on under the name of CROSSING CYCLE WORKS at 358 Church Street West, Pretoria, will be transferred to 893 Michael Brink Street, Pretoria, from the 1st of May, 1952. 3876—10-18-25

Notice is hereby given that the general dealer's business of diamond merchant carried on by MAURICE EISENZWEIG at 12 Amsterdam House, Bree Street, Johannesburg, has been removed to 291 Bree Street, Johannesburg, as from the 1st February, 1952. 3950—10-18-25

Notice is hereby given that the business known as SELECTED PHARMACEUTICALS (PROPRIETARY), LIMITED and carried on at 40 Bok Street, Johannesburg, will be transferred to 81 De Villiers Street, Johannesburg, as from the 7th day of April, 1952. 4073—10-18-25

Notice is hereby given that the business presently carried on under the name or style of NORTHVIEW PHARMACY at 6 Becker Street, Yeoville, Johannesburg, will, as and from the 1st day of May, 1952, be removed to 62b Harrow Road, Yeoville, Johannesburg, where the business will be carried on under the same name and style.—M. Ragolsky, Northview Pharmacy, 6 Becker Street, Yeoville, Johannesburg. 3956—10-18

Notice is hereby given that the business carried on by ABRAHAM SPILKIN under the style or firm of SPILKIN'S EXTENSION PHARMACY at Glenhurst Court, Main Street, Rosettenville, Johannesburg, has been transferred to Stand No. 1542, corner Main and Verona Streets, Rosettenville Extension, as from the 1st day of March, 1952.—Felix v. Zwiklitz, Attorney for the Party, 4 Broadway Mansions, 198 Main Street, Rosettenville, Johannesburg. 3816—3-10-18

NOTICE.

The business of general dealer carried on by M. H. KAPLAN at 35 Friedland Avenue, Cyrildene, will be removed to corner Delarey and Rokeby Streets, as from 15th April, 1952. 4060—10-18-25

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by LES GREENFIELD as a jeweller at 312 Bree Street, Johannesburg, has removed to 277 Bree Street, Johannesburg, where business is being carried on under the same name and style. 4001—10-18

Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

TRANSCAAL.

NOTICE.

The business carried on by JACOB COHEN trading as A. A. DRAPERS at 31 Sixth Street, Bezuidenhout Valley, will be abandoned from final publication hereof. 3755—3-10-18

NOTICE.

The business conducted by C. TETLUK at 41 Main Avenue, Springs Extension, under the Style of A.I. CANVAS AND LEATHER WORKS has been abandoned with effect from the 29th February, 1952. 3818—3-10-18

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ANTHONY GEORGE PETERS carrying on the business known as EDENVALE HANDY MARKET at 49 Van Riebeeck Avenue, Edenvale, intends to abandon the said business and to dispose of the stock-in-

trade, fixtures and fittings thereof.—Attorneys for the said Peters, Main House, 96 Main Street, Johannesburg. 4013—10-18

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and patent medicines carried out by CHARLES THORNTON HEARNS under the style of VILLAGE CASH STORE at Government Village, Benoni, was abandoned on the 1st day of March, 1952. Dated at Benoni this 1st day of April, 1952.—J. Fredman, Party's Attorney, 56c Cranbourne Avenue, Benoni. 3902—10-18

NOTICE.

The retail butcher's business conducted by WILLIAM NYEMBE under the style or firm of NYEMBE BUTCHERY on Stand No. 487, Sixth Street, Germiston Location, has been abandoned on the 13th day of August, 1951.—N. E. Feinstein & Norman Seif, Attorneys, 216 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 3949—10-18-25

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as NELLIES FRUIT AND VEGETABLE GARDENS carried on by KENNETH WILLIAM CHRISTIE at 3 First Avenue, Parkhurst, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 31st day of March, 1952.—S. J. Markowitz, Attorney for the Party, 34-35 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 3955—10-18

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by NOELLE BARBARA MOORE and HILDA BESSIE BRIAN, under the style or firm of CADORA AGENTS at 137 High Street, Brixton, Johannesburg, as confectioners, has been abandoned with effect from the 29th February, 1952.—S. J. Markowitz, Attorney for the Parties, 34-35 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 3954—10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningcertifikate

COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

TRANSVAAL.

VARNELL SHIRT & CLOTHING MANUFACTURERS, LIMITED (under Judicial Management).

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

Pursuant to an order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) at Johannesburg, by Mr. Justice Ramsbottom, on Tuesday, the 1st day of April, 1952, in the matter of the *ex parte* application of Ochberg Robinson (Proprietary), Limited, notice is hereby given that a Meeting of Creditors will take place at 10 a.m. on Monday, the 28th day of April, 1952, at the Board Room, Johannesburg Chamber of Commerce, Sixth Floor, His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg, to consider the under-mentioned offer of compromise in terms of Section 103 of the Companies Act, 1926, as amended.

In terms of the aforesaid order the following information is given to Creditors:—

- (a) The amount owing to Preferent or Secured Creditors is the sum of £8,513;
- (b) the amount owing to Concurrent Creditors is £49,694;
- (c) the amount claimed by Directors of the Company as owing to them and the nature of such claims is nil; and
- (d) the terms of the offer of compromise are as follows:—
 - (i) The Company will pay, in full the claims of all its Preferent and Secured Creditors, and the claims of those Creditors who have a lien over any portion of the assets of the Company, as well as all claims which the Receiver of Revenue, Johannesburg, may have against the Company for Private Company's Levy or otherwise, all of which claims amount to £8,513 in terms of particulars furnished by the Judicial Manager.
 - (ii) The Company will pay in full all costs, charges and expenses incurred and which will be incurred in and about the placing of the Company under Judicial Management, the conduct of the Judicial Management proceedings, including the fees and disbursements incurred and hereafter to be incurred by the Judicial Manager, and the fees and charges of the Master of the Supreme Court, as well as all obligations incurred by the Judicial Manager in or about the conduct of the business of the Company, or the maintenance or safeguarding of the assets of the Company. The Company will also pay all the fees and expenses to be charged and incurred by the Judicial Manager for services to be rendered and work to be done by the Judicial Manager pursuant to the terms of the Agreement in terms of which the offer is made, should the proposed offer of compromise between the Company and its Creditors be duly accepted by the Creditors concerned.
 - (iii) The Company will pay in full all legal and other expenses incurred and to be incurred by the Judicial Manager, and the Company, as well as all further

legal fees and expenses which may be incurred by the Judicial Manager in connection with or incidental to the affairs of the Company, including the legal and other expenses to be incurred in the application to Court, for the convening of this meeting, and if need be, the application to Court for confirmation of this offer by Court, in terms of Section 103 of the Companies Act, 1926 (as amended).

- (iv) The Company will pay a sum of 7s. in the £1 in satisfaction of the amounts owing by the Company to all its Creditors, other than those referred to in sub-clause (i) above; provided, however, that the aggregate amount owing by the Company to all its Creditors provided for in this sub-clause, shall not exceed £54,000.
- (v) Payment of the aggregate amount payable by the Company under sub-clauses (i), (ii) and (iii) above will be made by the Company within one month from the date when the Court will sanction the acceptance of this offer, in terms of Section 103 of the Companies Act, 1926 (as amended), and the Judicial Management proceedings against the Company will have been withdrawn and the assets of the Company will have been delivered and transferred to the guarantor, as hereinafter provided.
- (vi) Payment of the amount of 7s. in the £1 payable to the Creditors referred to in sub-clause (iv) above, will be made within twelve months from the date mentioned in sub-clause (v) above; provided that all moneys which will be received during the said period of twelve months by the Company and/or the Guarantor from the realisation of any of the assets of the Company, or from the manufacturing or trading operations which will be conducted by the Company, shall, after providing for payment of the moneys referred to in sub-clauses (i), (ii) and (iii) above, and after deducting the costs of maintaining and running the business of the Company, be paid over to the Judicial Manager in terms of sub-clause (vii) for pro rata distribution amongst the Creditors mentioned in sub-clause (iv) above, in reduction of the moneys owing to them in terms of this Compromise.
- (vii) Payment of all moneys in terms of this Compromise shall be made to the Judicial Manager at his offices, 31 Netherlands Bank Buildings, Johannesburg, and he will distribute the moneys received by him amongst the Creditors entitled thereto, and the Company will pay all the fees and disbursements of the Judicial Manager incurred in or about the collection of such moneys and the distribution thereof.
- (viii) Immediately the Court will have sanctioned the acceptance of this offer of Compromise, the Company and the Judicial Manager shall deliver and transfer to the Guarantor at the

cost of the Company, all assets of whatsoever nature or description which will on that date belong to the Company, and which will be vested in the Company, which assets will be retained by the Guarantor as a pledge and as security for all claims which it will from time to time have against the Company, and will be dealt with by the Guarantor in the manner which has been agreed upon between the Guarantor and the Company.

- (ix) The Guarantor does hereby, under renunciation of the benefits of the legal exceptions "excussion" and "division", bind itself as surety for and Co-principal Debtor in solidum with the Company, for payment of all moneys and for the performance of all obligations by the Company as hereinbefore provided in this Offer, which suretyship, however, shall only come into force if and when the Compromise as set out in this Offer will have been sanctioned by the Court as hereinbefore provided, and the Guarantor will have received delivery and transfer of the assets of the Company, as set out in sub-clause (viii) above.
- (x) Should the Company fail to make payment of any moneys in terms of this Compromise on the due date thereof, then the Judicial Manager, or any one of the Creditors, shall be entitled to take action against the Company and/or the Guarantor, in order to enforce payment.
- (xi) That until such time as the Company will have paid in full all moneys in terms of this Compromise, the Company shall, if so required by the Judicial Manager, furnish to him from time to time such extracts from the books and records of the Company as the Judicial Manager will require, which extracts shall, at the request of the Judicial Manager, be certified by the Auditor of the Company as being correct.

NOTE.—In terms of Section 103 of the Companies Act, 1926 (as amended), only those Creditors who are represented in person or by proxy are entitled to record their vote on the said offer of compromise.
—B. Kessel, Judicial Manager. 4022—10

CINEMA HOLDINGS, LIMITED.

ORDINARY SHARE DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that Ordinary Share Dividend No. 4 at the rate of five per cent. (5%) has this day been declared and will be payable on or before the 10th May, 1952, to all holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 19th April, 1952.

The Ordinary Share Register of the Company will be closed from the 21st April to the 3rd May, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—J. M. Jackson, Secretary. Transfer Secretaries: African Consolidated Investments Corporation, Ltd., Twelfth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, P.O. Box 1182, Johannesburg, 27th March, 1952.

3942—10

PROTEA HOLDINGS, LIMITED.**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

The Register of Members will be closed from the 25th April, 1952, to the 1st May, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—D. C. Irish, Smither & Co., Transfer Secretaries, per B. G. O'Reilly.

3998—10

EAST RAND ENGINEERING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Managing Director: D. M. Davidson.
Directors: Dr. C. T. Moller, D. Lion-Cachet, R. M. Stephenson, T. D. Davidson, S. E. T. Ewing, D. O. Beckingham.

Alternate Director: W. D. Wheeler.

Secretary: D. W. Boyack.

Transfer Secretaries: Arthur Tingey, Ewing & Co.

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.**DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 8.**

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of $2\frac{1}{2}$ per cent. (equivalent to 6-3/5 pence per share) has been declared in respect of the half-year ended 31st March, 1952, on the Preference Share Capital of the Company payable to Shareholders registered as such in the books of the Company on the 17th day of April, 1952.

Dividend Warrants will be despatched to Shareholders on or about the 30th day of April, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of $7\frac{1}{2}$ per cent. will be deducted by the Company from the Dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from the 18th April to the 25th April, 1952, both days inclusive. Dated at Germiston this 31st day of March, 1952. By Order of the Board.—Arthur Tingey, Ewing & Company, Transfer Secretaries, per R. G. Ewing, Industrial Sites (West), P.O. Box 198, Germiston. 4072—10

MACDONALD, FORMAN & COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 42 (INTERIM).

Notice is hereby given that an Interim Ordinary Dividend of 5 per cent. (equal to 3d. per share) has been declared payable to Shareholders registered in the Ordinary Share Register of the Company at the close of business on the 30th April, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of $7\frac{1}{2}$ per cent. will be deducted from Dividends due to Shareholders whose registered addresses are outside the Union of South Africa.

The Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to the 9th day of May, 1952, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 15th day of May, 1952. By Order of the Board.

R. Boyd, Secretary. Registered Offices: 32 Trump Street, Selby, Johannesburg, 1st April, 1952. 4070—10

EVELYN HADDON & COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members in respect of the Ordinary Shares will be closed from the 1st May to the 7th May, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—A. H. Lawrie & Young, Transfer Secretaries. Transfer Office: 615 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg. 3953—10

ROBERTSON DISTILLERS AND DISTRIBUTORS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.**INTERIM ORDINARY DIVIDEND No. 7.**

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members in respect of Ordinary Shares will be closed from the 17th to the 23rd April, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—A. H. Lawrie & Young, Transfer Secretaries. Transfer Office: 615 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg. 3952—10

CONSOLIDATED WESTERN WINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND.

Notice is hereby given that an Interim Ordinary Dividend at the rate of 5 per cent. has been declared payable to all Shareholders registered in the books of the Company as at the close of business on 26th April, 1952.

The Ordinary Transfer Register and Register of Members will be closed from 28th April to 2nd May, 1952, both days inclusive. Dividend cheques will be posted on or about 10th May, 1952.

The Dividend is subject to a deduction of $7\frac{1}{2}$ per cent. in respect of Non-Resident Shareholders' Tax in the case of Members whose addresses in the Company's Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—J. K. Donald, Secretary. Transfer Secretaries: The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg. Registered Office: 156 Pritchard Street, Johannesburg, 1st April, 1952. 4017—10

HUBERT DAVIES & COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Ordinary Shareholders will be closed from the 17th to the 30th April, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—H. M. MacLarty, Secretary, Hudaco House, 7 Rissik Street, Johannesburg, 3rd April, 1952. 4000—10

CHANGE OF SITUATION OF REGISTERED OFFICE.**INSULATION PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED.**

Notice is hereby given that the situation of the Registered Office of the above Company has been changed from 98 Oxford Street, East London, to 200 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg, with effect from 12th March, 1952.—W. E. Marsh & Company. 3886—10

CAPE.—KAAP.**UNITED FISH CANNERS, LIMITED.****NOTICE TO SHAREHOLDERS.****ABOLITION OF DISTINCTIVE NUMBERS OF SHARES.**

Shareholders are hereby notified that, in terms of a Resolution of the Board of Directors of the Company, the use of distinctive numbers for fully paid shares will be discontinued with effect from Tuesday, 15th April, 1952, as permitted by the provisions of the Company Amendment Act, 1950.

All Share Certificates handed in on or after the 15th April, 1952, for transfer at the Transfer Office will be replaced by certificates without distinctive numbers for the shares. It is not, however, intended to call in and replace existing Share Certificates.

Transfer Forms executed on or after 15th April, 1952, will require to make reference to the certificate number of the shares to which they refer, provided however, that Transfer Forms relating to Share Certificates issued before 15th April, 1952, may bear either the distinguishing numbers of the shares or the number of the Share Certificate. By Order of the Board.—Syfret's Registrars, Limited, Transfer Secretaries, 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 27th March, 1952. 3995—10

SPECIAL RESOLUTION OF RIVIER-SONDEREND - MEUBELFAABRIEK (EIENDOMS), BEPERK.

Notice of Special Meeting given on the 8th day of March, 1952.

Resolution passed unanimously on the 29th day of March, 1952.

Resolved: "That the Company, having resolved to cease its business operations, it be wound up voluntary under and in terms of the provisions of section 160 (b) of the Companies Act, 1926, and that Mr. Willem Johannes van der Merwe Kleinsmidt, one of the Directors of the Company be and he is hereby appointed Liquidator for the purpose of winding up the affairs of the Company and distributing its assets within the meaning of Section 164 of the Companies Act, 1926."

W. J. Kleinsmidt, Director. 4098—10

NATAL**SOUTH AFRICAN BOARD MILLS, LIMITED.**

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 16th April to 23rd April, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Stafford Mayer Company (South Africa), Limited, Secretaries, 39 Beach Grove, Durban. 3rd April, 1952. 3997—10

ROPES AND MATTINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Eighth Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Hall of the Durban Chamber of Commerce, South British Buildings, Field Street, Durban, on the 2nd May, 1952, at 12 noon.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 25th April to the 2nd May, 1952, both days inclusive, for the purpose of determining the votes of Members at the above Meeting. By Order of the Board.—L. H. Eastman, Secretary, Lighthouse Works, P.O. Box 3, Jacobs, Natal, 4th April, 1952. 4021—10

LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

TRANSVAAL.

VERLORE TITELBEWYS.

Hiermee word kennis gegee dat, kragtens die bepalings van artikel 38 van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, ek, die Registrateur van Aktes vir Transvaal te Pretoria, voornemens is om 'n Sertifikaat van Geregistreerde Titel uit te reik in plaas van—

- (1) Akte van Transport gedateer 23 Desember 1859, gegee deur H. O. Collins in die guns van die Gereformeerde Gemeente, Rustenburg, ten aansien van seker helfte van Erf No. 94, geleë aan Kerk- en Van Stadenstraat, in die dorp Rustenburg;
- (2) Akte van Transport gedateer 17 April 1860, gegee deur H. S. Stroh in die guns van die Gereformeerde Gemeente, Rustenburg, ten aansien van seker helfte van Erf No. 94, geleë aan Kerk- en Van Stadenstraat, in die dorp Rustenburg;

(Ten opsigte van bostaande twee transporte hou die Gereformeerde Gemeente Rustenburg tans Erf 94 A, groot 152 vierkante roede, 63-53 vierkante voet, soos sal blyk van Kaart S.G. No. A.654/25.)

- (3) Akte van Transport gedateer 17 April 1866, gegee deur H. S. Stroh in die guns van die Gereformeerde Gemeente Rustenburg ten aansien van seker Erf No. 93, geleë aan Loop- en Van Stadenstraat, in die dorp Rustenburg;

(Ten opsigte van bostaande Transport hou die Gereformeerde Gemeente Rustenburg tans Erf 93 A, groot 152 vierkante roede, 63-53 vierkante voet, soos sal blyk van Kaart S.G. No. A.653/25.)

wat verlore of vernietig is.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige sertifikaat beswaar het word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes vir Transvaal te Pretoria binne ses weke na die eerste publikasie in die *Staatskoerant*. Gedateer te Pretoria, hierdie 31ste dag van Januarie 1952.—K. Cousins, Registrateur van Aktes.

3801—3-10

VERLORE AKTE VAN SESSIE VAN MINERALE REGTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Sessie van Minerale Regte No. 477/1931S, oorge maak deur Jacoba Wilhelmina Snyman, meerderjarige jongedogter, Elizabeth Magdalena Snyman, minderjarige jongedogter, Frederik Christoffel Snyman, Jacobus Martinus Christoffel Snyman en Martha Helena Venter, gehuud in gemeenskap van goedere met Cicilia Johanna Jacomina Venter (gebore Snyman), aan en ten gunste van Hendrik Gerhardus Wessel Oelofse (tans oorlede), ten aansien van seker 5/64ste aandeel van alle Minerale en Onderaardse Regte ten opsigte van die resterende gedeelte van die plaas Van Wyks Restant No. 11, geleë in die distrik Krugersdorp, groot as sodanig 683 morge 461 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—Roux & Jacobsz, Prokureurs, Pretoria, 3981—10

LOST DEED OF PARTITION TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for the issue of a certified copy of Deed of Partition Transfer No. 31126/1943, dated 9th day of December, 1943, entered into between Johannes Spahr van der Hoek, born on 26th September, 1885, and Erwin Friedrich Wolff, born on 2nd day of March, 1906, whereby the said Erwin Friedrich Wolff, born on 2nd March, 1906, is the registered owner of certain Lot No. 618, situate on Frederika Street, Gezina, in the City of Pretoria, measuring 178 (one hundred and seventy-eight) square roods 108 (one hundred and eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice.—Weavind & Weavind, Attorneys for the Applicant, 257 Pretorius Street, Pretoria. 3877—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2755/1933, dated the 22nd day of April, 1933, passed by Joseph Abrahamson in favour of Cornelis Alewyn Johannes Jansen, in respect of—

- (1) certain undivided one-quarter (¼) part of share of and in certain Portion marked "M" of the Western Portion of the freehold farm Rietvlei No. 17, situate in the District of Johannesburg, measuring six (6) morgen one hundred and thirty-one (131) square roods;
- (2) certain undivided one-sixteenth (1/16th) part of share of and in certain Portion marked "H" of the freehold farm Rietvlei No. 17, situate in the District of Johannesburg, measuring two hundred and seventeen (217) morgen seventy-nine (79) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 10th day of March, 1952.—Sonnenfeld & Malan, Attorneys for the Applicant, 716-718 Loveday House, corner of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg. 4057—10

UNITED BUILDING SOCIETY.
(JOHANNESBURG BRANCH.)

Lost Paid-up Permanent Share Certificates Nos. J.28868 and J.35416, for £150, in the name of Miss Alida Cornelia Johanna Cole. A duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 103 Fox Street, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—J. Morgan, Branch Manager. 4054—10

UNITED BUILDING SOCIETY.
(PRETORIA BRANCH.)

Fixed Deposit Receipt No. P/A 4500, in the name of Mr. Philip Levitt, having been lost and application made for the issue of a duplicate, notice is hereby given that unless the original is returned to this office, 222 Pretorius Street, within 21 (twenty-one) days from date hereof, such duplicate will be issued. By Order of the Local Board.—H. H. L. Abrahamse, Branch Manager. 3896—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F5301/1941, dated the 14th August, 1941, passed by Christopher Hichens (born on the 5th July, 1881), in favour of Mane Krut (born on the 5th December, 1893), in respect of certain Freehold Lot marked No. 373, situate in Somerset Street and Ninth Avenue, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet, of that portion known as the Township of Mayfair, being portion of the farm Mayfair No. 28, situate in the District of Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 31st day of March, 1952.—Harry Friedgut, Attorney for the Applicant, 58/59 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 4067—11

LOST POLICY OF INSURANCE.

THE DOVE INSURANCE CORPORATION, LTD., 58 Noord Street, Johannesburg.

Policy No. A22716.
Date of Policy: 11th March, 1938.
Sum Assured: £210.

On the Life of ATHELING EDGAR UPTON, and the property of MARY LETITIA UPTON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—J. L. Payne, Secretary. 3999—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 28906/1945, dated the 13th November, 1945, passed by Godija Mustapha Toffie and Ayesha Kader in favour of Rabiejah du Toit in respect of certain Portions 1 and 2 of Erf No. 47, in the township of Klipriviersoog Estate, each measuring 5,194 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 3rd day of April, 1952.—Findlay & Niemeyer, Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria. 4044—10

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 12578, for Paid-Up Permanent Class A4 Shares in the name of Maria Dorothea Elizabeth du Toit, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 20 Stockdale Street, within one month from date hereof. Kimberley, this 31st day of March, 1952. By Order of the Board.—S. H. Midlane, Local Manager. 4023—10

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 315807, for £500, dated 24th October, 1935, on the life of and the property of **DUFF STANFORD HELLET**.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

3887—10

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entries in the office of the Rand Townships Registrar, Johannesburg, relating to certain Mortgage Bond No. F5154/31, dated 27th October, 1931, for the sum of £500 (five hundred pounds), passed by Solomon Richter in favour of Molly Richter (born Cohen), married out of community of property to Solomon Richter, specially hypothecating certain Freehold Lot No. 1539, situate on Tenth Avenue, Mayfair Township, District of Johannesburg.

All persons having objection to the cancellation of the said entries are required to lodge same in writing with the Rand Townships Registrar, Johannesburg, within three (3) weeks of the last publication of this notice.—Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg. 4056—10

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 30331, for £500, dated 1st June, 1899, on the life of **ALEXANDER REID McDOUGALL**, the property of **BLANCHE CAROLINE E. HORE**.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

4047—10

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Account Pass Book No. R. 117/E.5784, in the name of Mr. Michele Rocci, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—H. Munro, General Manager, 4th April, 1952.

4069—10

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Account Pass Book No. 2853/K.126, in the name of Henry Kekane, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—Hector Munro, General Manager, 10th April, 1952.

4071—10

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. J.2553, in the name of Francis Harold Guise-Brown, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg this 10th day of April, 1952. By Order of the Board.—R. R. Chapman, Manager.

4055—10

CAPE.—KAAP.

THE PAARL BOARD OF EXECUTORS, LIMITED.

LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT.

Application having been made for a duplicate of Fixed Deposit Receipt No. 3034, for one thousand pounds (£1,000), dated 11th November, 1950, in favour of the Paarl Hebrew Helping Hand Society of Paarl, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three (3) months from the first publication hereof, a certified copy will be issued. By Order.—J. v. d. B. van der Merwe, Secretary, Main Street, P.O. Box 15, Paarl.

3758—3-10-18

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of lost Deed of Transfer No. 2618, dated 25th February, 1921, passed by Alfred Holloway in his capacity as Liquidator of The Wilderness Estate Company, Limited (registered in the Transvaal), in voluntary liquidation; in favour of Harold Archibald Dumbleton, in respect of certain piece of freehold land being Lot No. 43, Block E of the Wilderness Estate portion of Lot H (Lot No. 497 called Barbius Kraal, granted to A. V. Bergh—George Freeholds Vol. 12, No. 7—13 March, 1852), measuring 65 square rods 103 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at George, C.P., this 28th day of March, 1952.—McGregor & Co., Attorneys for H. A. Dumbleton, Applicant.

3874—10

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 136045, vir £500, gedateer 28 September 1922, op die lewe van en die eiendom van **FELIX LE ROUX**.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder.

3903—10

THE CRADOCK BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LIMITED.

(Registered Deposit Receiving Institution.)

LOST SHARE CERTIFICATES.

Notice is hereby given that application has been made to the Directors of the above-mentioned Company for the issue of new Share Certificates in lieu of Share Certificates Nos. 472 and 204 for 50 shares and 25 shares respectively, Numbered 38401 to 38450 and 26526 to 26550 inclusive, issued in favour of Stephanus Johannes van Heerden, of Modderfontein, Cradock, and duly ceded on the 5th June, 1934, to Magdalena Elizabeth van Heerden, born De Wet, afterwards married to Willem Hermanus Janse van Rensburg, for the reason that the originals thereof have been lost or destroyed and that unless objections to the issue of new Share Certificates are lodged with the undersigned within three (3) weeks of the date of publication hereof the said new Share Certificates will be issued. Dated at Cradock this 31st day of March, 1952.—W. G. Heap, Secretary, P.O. Box 45, Cradock.

3938—10

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 754589, for £1,106, dated 17th August, 1950, on the life of **JOHN GEORGE BRUCKMANN**, the property of **ANDREE CHARLES W. BRUCKMANN**.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

3904—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3474, dated 20th February, 1948, passed by Carl Heinrich Wilhelm Groch, in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late Ellen Sophia Baker (born Nichols), No. 5458/47, to Gert Frans Hendrik van der Walt (born on the 7th August, 1890), in respect of Erf No. 509, Burghersdorp, in the Municipality of Burghersdorp, Division of Albert, measuring forty-six (46) square rods one hundred and twenty-six (126) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Burghersdorp this 1st day of April, 1952.—Groch & Co., Attorneys for Applicant, 32 Taylor Street, Burghersdorp.

4094—10

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit Receipt No. CTC 7379, in the name of **MRS. BEATRICE YVONNE ANGELA MOLINARI**.

A duplicate will be issued unless original is received at the Society's Office within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager.

4088—10

LOST MORTGAGE

Notice is hereby given that application will be made to the Registrar of Deeds, Cape Town, for the cancellation of the entry relating to the undermentioned Bond in the Debt Registry, viz.—

Mortgage Bond No. 7873, dated 17th October, 1903, by Melville Thomas Cutting, passed in favour of Alexander McMillan and Frederick Oakley Garland for £200 (two hundred pounds) and £100 (one hundred pounds) respectively, and subsequently ceded on the 11th April, 1924, in favour of Robert Brodie, in respect of certain piece of redeemed quitrent land, situate at Retreat, in the Cape Division, being Lots Nos. 258, 259 of the Frogmore Estate, originally part of the quitrent place Raapenkraal, measuring 64 square roods 64 square feet.

All persons having objection to the cancellation of the above entry in the Debt Registry are hereby required to lodge the same, in writing, with the said Registrar of Deeds, Cape Town, within three (3) weeks from date of the last publication of this notice. Dated at Cape Town on this the 1st day of April, 1952.—Fairbridge, Arderne & Lawton, Applicant's Attorneys, 41 Parliament Street, Cape Town.

3943—10

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 12660, vir £250, gedateer 12 Mei 1923, op die lewe van en die eiendom van CORNELIUS JOHANNES NORTIER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

3992—10

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 387738, vir £1,000, gedateer 1 Desember 1947, op die lewe van en die eiendom van ANDRIES BARTHOLOMEUS DU TOIT.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

3994—10

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 776869, for £500, dated 18th January, 1951, on the life of and the property of THOMAS and ANNA SOPHIA CATTO.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

4046—10

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 149554, vir £500, gedateer 27 Maart 1924, op die lewe van JEREMIAS IZAK NEL, die eiendom van JANETTA CHRISTINA NEL.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder.

4048—10

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 185701, for £1,000, dated 28th July, 1927, on the life of and the property of WILLEM GERHARDUS J. VAN RENSBURG (JNR.).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

3905—10

LOST POLICY.

Name and address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Head Office: 28 Wale Street, Cape Town,

Policy No. 349970, for £100, dated 1st September, 1947, on the life of and the property of JOHANNES GODFRIED LE ROUX.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager.

3993—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6872, dated the 14th July, 1926, whereby Arthur Dudu Tsengiwe in his capacity as Executor Testamentary of the Estate of the late Richard Tsengiwe, transferred to Andrew Njobe the following property:—

The remaining extent of certain piece of perpetual quitrent land being Lot No. 14 called Malangeni, situate in the District of Xalanga, Tembuland, measuring as per remaining extent one hundred and twenty-three (123) morgen and one hundred and eighty-five (185) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Tsomo this 2nd April, 1952.—A. Henderson, Attorney for Applicant, P.O. Box 8, Tsomo.

4091—10

THE PAARL BOARD OF EXECUTORS, LIMITED.

LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT.

Application having been made for a duplicate of Fixed Deposit Receipt No. 2867 for two hundred and five pounds (£205), dated 20th September, 1950, in favour of J. J. Vos, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three (3) months from the first publication hereof, a certified copy will be issued. By Order.—J. v. d. B. van der Merwe, Secretary, Main Street, P.O. Box 15, Paarl.

4051—10-18-25

NATAL.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the following:—

Deed of Transfer No. 1571/1941, dated 8th April, 1941, passed by Jackaree Rampersad in his capacity as Administrator of the Estate late Rampersad No. 26744, in favour of Vadagiri, Indian Immigrant No. 117345, in respect of Sub. No. 2 of Sub. C of the farm Buffels Bosch No. 965, County of Durban, in extent two decimal seven nine five two (2.7952) acres.

All persons having objection to the issue of such a copy are required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 31st day of March, 1952.—A. D. Millar & Kimber, Applicant's Attorneys, P.O. Box 482, Durban.

3907—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 934/1899, dated the 15th day of July, 1899, passed by William Bailey Wakes in favour of Bhoja Ballaram, Free Indian No. 13212, in respect of the following property, viz.—

Lot No. 1 of 5 of x of the farm Bellair No. 823, situate in the County of Durban, Province of Natal, in extent two (2) acres two decimal nine five (2.95) perches;

of which Sub Road¹, Sub Road² and Sub Road³ in extent one thousand five hundred

and thirty-six (1,536) square feet, two thousand four hundred and twenty-four (2,424) square feet and one hundred and seventy-two square feet respectively, have been transferred.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 2nd day of April, 1952.—Smythe & Company, Applicant's Attorneys, P.O. Box 104, Pietermaritzburg. 4050—10

O.F.S.—O.V.S.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of

Transfer No. 273/1939, dated 1st day of February, 1939, passed by Anna Wessels (born Viviers), formerly Els, a widow, in her capacity as the Executrix Testamentary in the Estate of the late Francois Jacobus Hendrik Wessels, No. 28409, in favour of Andries Jacobus Bornman, in respect of certain farm Johannesburg No. 1028, District Brandfort (formerly No. 496, District Winburg), measuring four hundred and sixty-eight (468) morgen two hundred and twenty-five (225) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein, within three (3) weeks of the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 1st day of April, 1952.—McIntyre & Watkeys, Attorneys for Applicant, Permanent Buildings, 45 Maitland Street, Bloemfontein. 4020—10

BUILDING SOCIETY.

LOST SHARE CERTIFICATES Nos. 10524 AND 10541.

Application has been made by the District Grand Lodge South Africa, O.F.S., to the Alliance Building Society for the issue of duplicates of the above Share Certificates. Any persons having objections to the issue of such duplicates are hereby called upon to lodge their objections with the undersigned within one month of the date of publication hereof, failing which duplicates will be issued. By Order of the Board.—Ed. A. Williams (Pty.), Ltd., Branch Managers. 3873—10

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningssertifikate

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between SOLOMON SELIKMAN, Applicant, and RUBEN KNOETZE (No. 23154), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 4th day of March, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 25th March, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4027—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between TRADE DISCOUNT COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and B. H. RABINOWITZ (No. C.23147), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 4th day of March, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 18th March, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4028—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between HAMID KHAN, Applicant, and F. M. MARKS, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 26th day of February, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 18th March, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4029—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between BROWMEN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and DANIEL JOHANNES MOMBERG (No. C.23123), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 29th day of January, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 12th February, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4025—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between STANDARD TYRE AND RETREADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and HENDRIK JOHANNES VAN STADEN (No. C.23133), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 12th day of February, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 19th February, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4026—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

In the matter between PRETORIA TOBACCO COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and ANGELOS ARMATAS, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Sheriff's Office, Pretoria, 7th April, 1952. 4005—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between NEW PRODUCE SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and H. JACKS GATE AND WIRE WORKS (PROPRIETARY), LIMITED (No. C.A.5174), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 22nd day of January, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 25th March, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4036—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between MORRIS SHULMAN, Applicant, and HOOSSEN ISMAIL, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 1st day of February, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 12th February, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4037—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between PONUSAMY SIVARAM CHETTY, Applicant, and E. H. VALLY (No. C.23124), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 31st day of January, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 14th February, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4038—10

5s. Revenue stamp cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Tuesday, the 1st day of
April, 1952.

Before the Hon. Mr. Justice Rumpff,
Acting, in Chambers.

In the matter of the application of
EXCELSIOR MEUBELS, BEPERK.
Applicant.

Upon the motion of Mr. Frenkel, Coun-
sel for the Applicant, and upon reading
the petition and the other documents filed
of record,

It is Ordered:

1. That the arrangement between the
Applicant and all its shareholders, Ordinary
and Preferent, set out in Annexure "E"
to the Petition, be and it is hereby
sanctioned.

2. That the reduction of capital of the
Applicant as set forth in Annexure "E"
to the Petition, as part of the said arrange-
ment, be and it is hereby confirmed and
the minute proposed in paragraph 9 of
the Petition be and it is hereby approved.

3. That the orders in terms of paragraphs
1 and 2 hereof as they appear in Annexure
"E" be published once in the *Government
Gazette*, the *Transvaal*, the *Star* and
the *Burger*.

4. That the costs be paid by the Appli-
cant. By Order of the Court.—L. Barry,
Assistant Registrar. (Mendelow & B. CJM.)

ANNEXURE "E".

(a) That the capital of the Company be
reduced to £596,628 by cancelling all issued
ordinary shares in full, and by cancelling
paid up capital to the extent of 12s. per
share on the issued 6 per cent. preference
shares so that the capital paid on such 6
per cent. cumulative preference shares shall
be deemed to be 8s. per share.

(b) That the issued 6 per cent. cumula-
tive preference shares be consolidated in
such manner that every 5 (five) thereof
shall constitute and become 2 (two)
consolidated 6 per cent. cumulative pre-
ference shares of £1 (one pound) each upon
each of which consolidated 6 per cent.
cumulative preference shares the sum of
£1 (one pound) shall be credited as having
been and shall for all purposes be deemed
to have been paid up thereon.

(c) That the existing share certificates of
all issued, ordinary and 6 per cent.
cumulative preference shares to be called
in by the Directors and cancelled, and that
new certificates in respect of the consoli-
dated 6 per cent. cumulative preference
shares be issued.

(d) That the holders of the presently
issued 6 per cent. cumulative preference
shares, waive their rights to receive divi-
dends for the past and future in entirety,
and that the holders of the consolidated
6 per cent. cumulative preference shares
shall not be entitled to any dividend in
respect of any period prior to the 1st
July, 1952.

(e) That the rights and privileges attach-
ing to all the consolidated 6 per cent.
cumulative preference shares, both autho-
rised and issued, be amended in the respect
that the holders of the consolidated 6 per
cent. cumulative preference shares shall not
be entitled to vote at any general meeting
of the Company unless the preferential
dividend payable in respect of any two
consecutive years, shall not be paid and
then only during such time as the same
shall remain unpaid, or unless a resolution
is proposed for the voluntary winding up
of the Company or directly affecting any
of the rights or privileges attached to such
shares.

(f) That clauses 57 and 80 of the Articles
of Association of the Company be amended
to conform and give effect to the provisions
of paragraphs (a), (b), (d) and (e) hereof.

(g) That the Company shall against pay-
ment in full allot and issue at par to
BARON'S FURNISHERS, LIMITED,
their nominees or assigns, 40,000 Ordinary
Shares of 5s. each of its reserve capital.

(h) That BARON'S FURNISHERS,
LIMITED, their nominees or assigns be
forthwith given the option to purchase and
acquire at par from the Company all the
remaining unissued shares in the Company,
namely 1,816,240 Ordinary Shares of 5s.
each and 64,280 consolidated 6 per cent.
preference shares of £1 each, the said option
to take effect upon the sanction by the
Court of this arrangement and to be
irrevocable and to continue and endure for
a period of 3 (three) years during which
period the said option may be exercised
from time to time in whole or in part
provided that on the expiration of the said
period of 3 (three) years the said option
shall fall away in respect of the shares not
taken up in terms thereof. 4043—10

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 1st day of
April, 1952.

Before the Honourable Mr. Justice
Ramsbottom.

In the matter between FROM GERVER,
Applicant, and HARRICK'S (PRO-
PRIETARY), LIMITED, with registered
office at 6 Ingram's Buildings, 56b Kotze
Street, Hillbrow, Johannesburg, No.
C.A. 5207, Defendant.

Upon the motion of Mr. I. Isaacs,
Counsel for the Applicant, and upon read-
ing the petition and the other documents
filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent
Company be and it is hereby placed under
provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do hereby issue call-
ing upon all persons concerned to show
cause, if any, to this Court on Tuesday,
the 22nd day of April, 1952, at 10 a.m.
why the Company should not be placed
under a final winding-up order.

3. That service of this rule be effected
on the Respondent Company at its regis-
tered office and by publication forthwith
in the *Government Gazette* and in a
Johannesburg daily newspaper. By Order
of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(J. Daleski.) 4039—10

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice
Clayden.

Johannesburg, Tuesday, the 25th day of
March, 1952.

In the matter between BUSINESS HOLD-
INGS, LIMITED, and CATHERINE
THOMPSON, as Intervening Creditor,
Applicants, and KAY'S FISH AND
CHIPS (PROPRIETARY), LIMITED,
Respondent.

Upon the motion of Mr. B. Merber, of
Counsel for the Applicants, and upon read-
ing the Provisional Order of Liquidation
and rule *nisi* issued out of this Court on
the 5th March, 1952.

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent
Company be, and is hereby, placed under
final winding-up Order, at the instance of
Catherine Thompson.

2. That the aforesaid rule *nisi* be, and
is hereby, made absolute. By Order of the
Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Sasto & K.)

NOTICE OF MEETINGS OF
CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the
Companies Act, 1926.)

In the matter of KAY'S FISH AND
CHIPS (PROPRIETARY), LIMITED
(C.A. 5198) (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons
being Creditors or Contributories of the
Kay's Fish and Chips (Proprietary), Limi-
ted, that separate Meetings of Creditors and
Contributories will be held before the
Magistrate, Johannesburg, at his Office, on
the 23rd day of April, 1952, the Meeting of
Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon
precisely, and the Meeting of Contributories
immediately thereafter, for—

- the proof of debts by Creditors;
- determining the person or persons
whose names shall be submitted for
appointment as liquidator or liqui-
dators.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors, and all powers of
attorney or proxies intended to be used at
the Meeting of Creditors or Contributories,
must be lodged with the Magistrate,
Johannesburg, not later than twenty-four
hours before the advertised time of the
Meeting.—Paulus Roux, Master of the
Supreme Court, Master's Office, Supreme
Court, 7th April, 1952.

KENNISGEWING VAN BYEENKOM-
STE VAN KREDITEURE EN KON-
TRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die
Maatskappy Wet van 1926.)

In sake KAY'S FISH AND CHIPS
(PROPRIETARY), LIMITED (C.A.
5198) (in Likwidasie).

Kennis word hiermee gegee aan al die
persone wat Krediteure of Kontribuante is
van die Kay's Fish and Chips (Proprietary),
Limited, dat afsonderlike Vergaderinge vir
Krediteure en Kontribuante gehou sal word
onder voorsitterskap van die Magistraat,
Johannesburg, op sy kantoor op die 23ste
dag van April 1952, die Vergadering van
Krediteure om 9.30-uur presies in die voor-
middag en die Vergadering van Kontri-
buante dadelik daarna, vir—

- die bewys van skulde deur krediteure;
en
- om te besluit oor een persoon of
persone, wie se naam voorgedra sal
word vir aanstelling as likwidateur
of likwidateure.

Verder word hiermee kennis gegee dat al
die bewyse van skulde, bedoel om op
genoemde Vergadering van Krediteure
bewys te word, en al die prokurasies of vol-
magte bedoel vir gebruik by die Ver-
gadering van Krediteure of Kontribuante,
ingedien moet word by die Magistraat,
Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig
uur voor die geadverteerde tyd van die
Vergadering.—Paulus Roux, Meester van
die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 7
April 1952. 4040—10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and STEYN DELAIRE LATEGAN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Sheriff's Office, Pretoria, 7th April, 1952. 4006—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between SIMON POLLAK, Applicant, and MORRIS RESNICK (No. C.23148), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 4th day of March, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 26th March, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4030—10

KENNISGEWING VAN VERGADE- RING VAN BALJU.

In die saak tussen Boedel wyle A. MARSHALL, Eiser, en Boedel wyle G. L. HARTMAN, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 21ste dag van April, 1952, om 9.15 vm., gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Resterende Gedeelte van Lot No. 43 van Klippoortjie Landbouhoeve, Germiston, groot 3 morge 40,580 vierkante voet.

—F. J. White, Balju van die Transvaal, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 7 April 1952. 4003—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between BRINK & HERTZOG (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and P. W. DE BEER, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 24th day of January, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 21st February, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4031—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between MOSETHALS LIMITED; Applicant, and MARGARETHA WILHELMINA FOURIE, (No. C.23116), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 10th day of January, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 28th February, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4032—10

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 33/52.)

In matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and V. V. BARRETT, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 21st day of April, 1952, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Certain Freehold Lot No. 432, Stamford Street, Forest Hill, Johannesburg, measuring 38 square roods 134 square feet.

—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 7th April, 1952. 4004—10

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 35/52.)

In the matter between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and PAULINA SEBOPA, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 21st day of April, 1952, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Remaining Extent of Portion "A" of Lot No. 437, situate on Achilles Street, Lady Selbourne, Pretoria.

—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 7th April, 1952. 4002—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between NADARAJ NAIDOO, Applicant, and J. BLUMBERG (No. C.2311), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 2nd day of January, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 19th February, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4033—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between LAWMARK INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and ALEC LICHTER (No. C.23058), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 30th day of October, 1951, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 5th March, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4034—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,

Pretoria, 7th April, 1952.

In the matter between LAWMARK INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and ABRAHAM NATHAN LICHTER (C.23059), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 30th day of October, 1951, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 4th March, 1952.—P. Roux, Master of the Supreme Court. 4035—10

CAPE.—KAAP.

BEËDIGDE TAKSATEUR.

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer DAWID JAKOB JOUBERT, van Rietvlei No. 2, Montagu, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Montagu.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling, Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 26ste dag van Februarie 1952. 3867—10

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer JACOBUS DU TOIT, van Posbus 32, Die Strand, K.P., aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Somerset-Wes, Kaapprovinsie, gedurende die afwesigheid van mnr. C. L. MURRAY, met vakansie vanaf 18 April 1952.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 15de dag van Maart 1952. 3910—10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA
(Port Elizabeth Circuit Local Division).

To GEORGE MAGRATH, formerly of
Port Elizabeth, Cape Province, South
Africa, whose present whereabouts are
unknown.

Take notice that by citation and intendit
issued from and filed in the office of the
Registrar of the Port Elizabeth Circuit
Local Division of the Supreme Court of
South Africa, you have been cited to
cause an appearance to be entered in the
said Court on or before the 15th day of
May, 1952, whether personal or by publica-
tion, and you are required to plead, answer
or except or make claim in reconvention
before the expiration of 14 clear days after
entering appearance as hereinbefore
required, the action being an action in
which Leonard Hirsch Bendelstein, in his
capacity as Sole Trustee in the Insolvent
Estate of Dolly Masters (hereinafter called
the Plaintiff), claims—

- (a) an order setting aside the sale and
transfer by Dolly Masters, spinster
(now Insolvent), to you of the
following property:—

Certain piece of land, situate at
Korsten, in the Municipality of
the City of Port Elizabeth, Divi-
sion of Port Elizabeth, being Sub-
division 29 of the Lots Nos. 25,
27, 29, 31 and 22, measuring 34
square rods 104 square feet;

- (b) further or alternative relief;

- (c) costs of suit.

In default of your appearance and by
reason of your failure to plead, you will
be barred and the said Court will be prayed
to grant judgment against you on the 3rd
June, 1952.

Take notice further that Plaintiff has
appointed the offices of Messrs. Archibald
Marock & Myers, 101-2, 112-4, Capitol
Building, 25 Adderley Street, Port Elizabeth
at which he will accept notice and service
of all process in these proceedings and
that you are required if you enter appear-
ance to appoint some such place as afore-
said at which you will accept notice and
service of all process in these proceedings.
Dated at Port Elizabeth, this 2nd day of
April, 1952.—W. M. de Wet, Assitant
Registrar, Supreme Court of South Africa
(Port Elizabeth Circuit Local Division).
Archibald Marock & Myers, Plaintiff's
Attorneys, 101-2, 112-4, Capitol Building,
Adderley Street, Port Elizabeth.

4087—10

NATAL

5s. Revenue stamp cancelled
25th March, 1952.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

(Before the Honourable Mr. Justice
de Wet.)

Durban, the 25th day of March, 1952.

In the matter between GOOLAM HOUSEN
VARACHIA, Applicant, and ORIENT
MUSIC SALOON (PROPRIETARY),
LIMITED, a Company carrying on
business as importers and dealers in
musical instruments and accessories at
37 Queen Street, Durban, Respondent.

Upon the motion of Mr. Henning,
Counsel for the Applicant, and upon read-
ing the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent
Company be and is hereby, placed under
Provisional Liquidation;

2. That a rule nisi do issue calling upon
all persons concerned to show cause, if
any, to this Court on the 21st day of
April, 1952, why the said Respondent
Company should not be placed under
Final Winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected
upon the Respondent Company at its
registered office and by publication forth-
with, once in the *Government Gazette* on
or before the 16th day of April, 1952,
and twice in a daily newspaper circulating
in Durban. By Order of the Court.—
H. Orchard, Additional Assistant Registrar
of the Supreme Court of South Africa,
25th March, 1952. (Clark & Robbins.)

3838—3-10

O.F.S.—O.V.S.

Civil Case No. 161/1952.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice
Grobler, Acting Judge.

Bloemfontein, Thursday, 13th day of
March, 1952.

In the matter between JOHANNES
PETRUS VORSTER, Applicant, versus
HUGO A. SCHREUDER (PROPRI-
ETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Miller, Q.C.,
Counsel for the Applicant, and upon read-
ing the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent
Company be and it is hereby placed in
Provisional Liquidation in the hands of the
Master of the Supreme Court.

2. That a rule nisi do issue calling upon
all persons concerned to show cause, if
any, in this Court on the 17th day of
April, 1952, why the said Respondent
Company shall not be placed under final
winding-up order, and why the costs of this
application (including the costs of the
opposition and the postponement) shall not
be costs in the liquidation.

3. That service of this rule be effected
on the Respondent Company at its regis-
tered office and also by publication forth-
with once in the *Government Gazette* and
once in *The Friend* newspaper. By Order
of the Court.—J. E. Cloete, Assistant
Registrar. 3861—10

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA
(Orange Free State Provincial Division.)

(Before the Honourable Mr. Justice
Grobler, Acting.)

Bloemfontein, Thursday, 3rd April, 1952.

In the matter of the application of
JACOBSON & SON, Applicant, versus
R.S. BUILDING CONTRACTORS
(PROPRIETARY), LIMITED, Respon-
dent.

Upon the motion of Mr. Berman,
Counsel for the Applicant, and upon read-
ing the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent
Company be and it is hereby placed in
Provisional Liquidation in the hands of
the Master of the Supreme Court;

2. That a rule nisi do issue calling upon
all persons concerned to show cause, if any,
in this Court on the 24th day of April,
1952, why the said Respondent Company
shall not be placed under Final Winding-up
Order;

3. That service of this rule, and a copy
of the petition, be effected on the Respon-
dent Company at its registered office, and
that the rule be published forthwith once
in the *Government Gazette* and in *The
Friend* newspaper. By Order of the Court.
—E. Cloete, Assistant Registrar. (Geo.
Arvan.) 4085—10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

TRANSVAAL.

Case No. 4018/1951.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF VEREENIGING,
HELD AT VEREENIGING.Between JOHANNES ANDRIES DE
RIDDER N.O., Plaintiff, and
SYDNEY JOSEPH McKEOWN,
Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent Writ of Execution, dated the 15th December, 1951, the following will be sold in execution on Saturday, the 26th day of April, 1952, at 10 a.m., at the Magistrate's Court, Vereeniging, to the highest bidder, viz.—

Certain Holding No. 99, situate on Pauline Avenue on Portion No. 24, known as Pendale Agricultural Holdings of portion of the farm Witkop No. 66, in the District of Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder and the sale shall be subject to confirmation of the Magistrate at Vereeniging.
2. If any dispute arises about any bid the property may again be put up for auction.
3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding upon one side or the other, but may be rectified.
4. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions of sale after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court to do so and if he has bought *qua qualitate* state the name of his principal and exhibit his authority.
5. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates and taxes and sanitary fees.
6. The purchaser shall be entitled to possession of the property from the date of sale.
7. The purchase price shall be paid in cash on the day of the sale.
8. If condition 7 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution.
9. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions and shall be passed by the Assistant Government Attorney, 409 His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg.
10. The seller shall not be liable for any deficiency in area that might appear upon re-survey and he shall also not claim any excess which might eventually be discovered.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 29th March, 1952.

3875—10-18

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 38/51.)

In the matter between PRUDENTIAL
BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and
M. J. ZACKEY and A. J. ZACKEY,
Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve of £850, will be held in front of the Magistrate's Office, Benoni,

on Saturday, the 19th April, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant, on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Certain Business Lot marked No. 2637, Lake Avenue, Benoni Township, District of Benoni, measuring 32 square roods 99 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising three rooms, kitchen, pantry, bathroom and back veranda. Outbuildings: Garage, two sanitary points, servant's room.

Terms.—£75 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within fourteen days after the date of sale.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

4008—10-18

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF PRETORIA,
HELD AT PRETORIA.Between GEORGE SECKLE, Plaintiff, and
C. W. HOLMES, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and Writ of Execution, dated the 28th day of November, 1951, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 21st day of April, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain remaining extent of certain portion of Erf No. 215, situate on Vermeulen Street, Pretoria, measuring 32 square roods 131 square feet, held under Deed of Transfer No. 5014/46.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

Dwelling-house of brick under iron, comprising 3 bedrooms, dining-room, kitchen and bathroom.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Pretoria, this 26th March, 1952.—L. U. Vorster, Messenger of the Court.

3882—10-18

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF PRETORIA,
HELD AT PRETORIA.Between GRAYWILL LAND &
FINANCE CORPORATION (PTY.),
LTD., Plaintiff, and IBITSANE
DITSHWENE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and Writ of Execution, dated the 7th day of September, 1951, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 21st day of April, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Remaining portion of Lot No. 110, situate on Liberty and La Fleur Streets, Lady Selborne, Pretoria, measuring 138 square roods 128 square feet.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Pretoria, this 27th March, 1952.—L. U. Vorster, Messenger of the Court.

3881—10-18

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 26/52.)

In the matter between SOUTHERN
BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and
LOUSCO (PROPRIETARY), LTD.,
Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office (Fox Street entrance), Johannesburg, on Saturday, the 19th April, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant, on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 434, Lionel Street, Cyrildene, Johannesburg, measuring 9,000 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is:—

One brick-built residence: three bedrooms (two bedside lamps), lounge (two built-in cupboards), entrance hall, dining-room, passage, breakfast room, kitchen, pantry, bathroom (two built-in kitchen dressers), electric stove, wash-up, hot and cold water (slow combustion stove), two-point sewerage, burglar proof all round, garage, two boys' rooms and shower, wire fence.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within fourteen days after the date of sale.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

4007—10-18

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 25/52.)

In the matter between UNITED BUILD-
ING SOCIETY, Plaintiff, and BETTY
ROTH, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 19th April, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant, on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Holding No. 28, situate in Second Road, Modderfontein Agricultural Holdings, District of Germiston, measuring 1·8899 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a rondavel type of dwelling, under thatched roof, water laid on, hot and cold water system, front stoep, lounge, 2 bedrooms, dining room, kitchen, bathroom, inside sewerage, garage, 2 boys' rooms, bore-hole, windmill, storage tank.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

3826—3-10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF PRETORIA,
HELD AT PRETORIA.

Between THE SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and BENJAMIN GERT JACOBUS MYBURGH, Defendant.

In pursuance of a judgement in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 18th day of October, 1950, the property listed hereunder will be sold in execution on Wednesday, the 16th day of April, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 603, situate on Eloff Street, Gezina, Pretoria, measuring 130 square rods. Held under Deed of Transfer No. 14088/1947.

The conditions of sale, which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Pretoria this 26th March, 1952.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 3750—3-10

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF PRETORIA,
HELD AT PRETORIA.

Between L. FELDMAN, LIMITED, Plaintiff, and HESEKIAH MOTHIBE PITGE, Defendant.

In pursuance of a judgement in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 16th day of April, 1951, the property listed hereunder will be sold in execution on Wednesday, the 16th day of April, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Remaining extent of Lot No. 399, Lady Selborne, District Pretoria, measuring 10.000 square feet, as held under Deed of Transfer No. 2473/39, dated the 14th February, 1939.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

1 building of brick under iron, comprising 10 rooms.

The conditions of sale, which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Pretoria this 26th March, 1952.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 3751—3-10

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF VEREENIGING,
HELD AT VEREENIGING.

(Case No. 4865/51.)

Between R. J. VAN HUYSSTEEN, Plaintiff, and J. A. BLAAUW, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent writ of execution, dated the 25th February, 1952, the following will be sold in execution on Saturday, the 19th April, 1952, at 10 a.m. in front of the Magistrate's Court, Vereeniging, to the highest bidder, viz.—

Certain Portion No. 42 of the farm Rietfontein No. 61, District Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. Neither the Messenger nor the Plaintiff Creditor guarantees anything in regard to the size or condition of the property being sold.

2. Neither the Messenger nor the Execution Creditor shall be responsible for pointing out the beacons or survey pegs of the property sold but the purchaser shall have to ascertain this himself and at his own expense, if necessary.

3. Neither the seller nor the Execution Creditor shall be liable or responsible for the supply of any diagrams of the property sold.

4. The purchase price shall be paid as to £100 deposit on the day of sale, and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent.) per annum shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, within fourteen (14) days from date hereof.

5. The purchaser shall also pay costs of transfer duty, stamps and all costs necessary and incidental to the passing of transfer.

6. The seller shall be responsible for all rates and taxes on the property up to and from the date of sale.

7. Neither the Messenger of the Court nor the Plaintiff guarantees possession of the property hereby sold.

8. Transfer of the property shall be passed as soon as possible after the sale and such transfer shall be passed by Messrs. Theo. Rood & Wood, of Vereeniging.

9. The property shall be at the risk of the purchaser as soon as it is knocked down by the auctioneer.

10. The purchaser shall pay all costs of drawing of these conditions of sale.

11. If any dispute arises about any bid, the property may, at the discretion of the auctioneer, again be put up for auction.

12. If the auctioneer makes any mistake in selling or if the description of the property is not correct, such mistake shall not be binding on either side, but may be rectified.

13. The purchaser shall immediately after the sale sign the deed containing these conditions of sale on being requested by the Magistrate or auctioneer to do so, and if he has bought *qua qualitate* state the name of his principal and exhibit his authority.

14. The purchaser shall be responsible for releasing the property from all encumbrances which may be necessary for the seller to give transfer.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 25th March, 1952. 3768—3-10

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 15/52.)

In the matter between LEYLAND MOTORS (S.A.), LIMITED, Plaintiff, and STEPHEN GEORGE IRVIN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, the 19th April, 1952, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

(1) Certain portion marked B of portion of the western portion of the farm Broederstroom No. 163, District of Pretoria, measuring 14 morgen 190 square rods.

(2) Certain portion marked Lot No. 4 of the western portion of the said farm, measuring 11 morgen, 52 square rods.

(3) Certain remaining extent of certain portion of the western portion of the said farm, measuring 502.1415 morgen.

(4) Certain remaining extent of certain portion of the western portion of the said farm, measuring 9 morgen 96 square rods 19 square feet.

(5) Certain remaining extent of Portion No. 64 (a portion of portion) of the said farm, measuring 38.5629 morgen.

(6) Certain remaining extent of Portion No. 59 of the said farm, measuring 25.6233 morgen.

(7) Certain Portion No. 65 (a portion of portion of the said farm) measuring 108.6518 morgen.

(8) Certain Portion No. 4 (a portion of Portion A) of the farm Leeuwenkloof No. 97, District of Pretoria, measuring 74.9054 morgen.

All portions to be sold as a whole.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the properties there are:—

Broederstroom:—

(1) One single-storey dwelling built of brick under iron, comprising 4 bedrooms, diningroom sitting room, kitchen and 2 bathrooms, passage and front and side stoep, wood block floors and ceilings, measuring 2.382 square feet; stoep 2.952 square feet. Outbuildings built of brick under iron, garage, 2 boys' rooms, room for lighting plant, cement floors, 372 square feet; 1 rondawel, diameter 12 feet, cement floor; 1 store, comprising 4 rooms, built of brick under iron, 1.998 square feet, cement floors; 1 tobacco cellar built of stone under iron, 1.296 square feet; 1 koelkamer, 81 square feet; 1 swimming bath, 15 by 30 feet; 2 water tanks on iron stand; 1 open store built of stone under iron, 4.032 square feet; 1 borehole with engine in room built of stone under iron, 216 square feet.

30 morgen arable.

(2) One single-storey dwelling built of brick under iron, comprising 2 bedrooms, sitting room, kitchen, bathroom, cement floors, ceiling, front and side stoeps, 631 square feet.

6 morgen under cultivation.

(3) One single-storey dwelling built of iron under iron, comprising 4 rooms, wooden floors and cement stoep, 648 square feet, asbestos ceilings, borehole with engine.

6 morgen arable; 2 morgen under cultivation—£10.

(4) One single-storey dwelling built of brick and iron, comprising 3 bedrooms, passage, sitting room, kitchen, bathroom, wooden blocks and cement floors, asbestos ceilings, verandah uncomplete, 1.281 square feet, borehole with engine in room built of brick under iron, 252 square feet.

Leeukloof:—

1 shop, comprising 4 rooms, cement floors and asbestos ceilings, 990 square feet.

Fowl-run and 2 lavatories, 1 pigsty, 450 square feet, brick under thatched roof.

1 store-room built of brick under iron, 135 square feet. 40 morgen arable.

Terms.—£500 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a suitable guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 3825—3-10

KENNISGEWING.

GEREGTELIKE VERKOPING.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK ERMELO, GEHOU TE MORGENZON.

(Saak No. 14/1951.)

Tussen MORGENZON DORPSRAAD, Eiser, en Boedel wyle LOURENS JACOBUS DE JAGER, Verweerder.

Kragtens 'n vonnis van bovermelde Hof en lasbrief gedateer 22 Februarie 1952, sal die ondervermelde eiendom geregtelik verkoop word op 25 April, 1952, om 10-uur vm., voor die Magistraatskantoor, De Jagerstraat, aan die hoogste bieder:—

Erf No. 530, geleë aan Endstraat en Doyerstraat-wes, in die dorp Morgenzon, distrik Ermelo, groot 171 vierkante roede 126 vierkante voete.

Die voorwaardes van verkoop wat by my kantoor ter insae lê, sal onmiddellik voor die verkoping gelees word.—J. P. du Preez, Geregsbode, Morgenzon, 25 Februarie 1952. 4095—10-18

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 24/52.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and (1) Estate late METHA SMUTTS and (2) NICOLAAS JACOBUS NEL, Defendants,

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve of £1,500, will be held in front of the Magistrate's Office, Benoni, on Saturday, the 19th April, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Residential Lot marked No. 2226, situate in Fourth Avenue, in the Township of Benoni, measuring 83 square roods 48 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a dwelling, comprising entrance hall, 5 rooms (2 large with bay windows), kitchen, pantry and bathroom, scullery in back enclosed porch, servant's room, coal shed, store room, garage, pier gates.

Terms.—£100 cash on the days of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 3828—3-10

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 17/52.)

In the matter between PIETER ULRICH RISSIK, Plaintiff, and (1) E. J. P. DU TOIT, N.O., (2) D. F. DU TOIT, (3) R. J. COETZEE and (4) E. J. P. DU TOIT, Defendants.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg (Fox Street entrance), on Saturday, the 12th April, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant, on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 292, situate on Long Avenue, in the Township of Ferndale, in the District of Johannesburg, measuring 281 square roods 36 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is 1 Kimberley built house, comprising 1 front verandah, 2 bedrooms, 1 dining-room, 1 passage, 1 kitchen and 1 pantry.

Terms.—£100 cash on the days of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 3827—3-10

CAPE.—KAAP.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PORT ELIZABETH, HELD AT PORT ELIZABETH.

Between J. R. WATKINS (PTY.), LTD., Plaintiff, and J. H. SMIT, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Port Elizabeth and Writ of Execution, dated the 1st day of May, 1951, the following will be sold in execution on Friday, the 25th day of April, 1952, in front of the Court-house, at the New Law Court, Port Elizabeth, to the highest bidder, viz.—

House and ground at 22 Todd Street, Port Elizabeth, being remaining extent of Lots Nos. 9-10 of Section A, Grey Institute Lands, Port Elizabeth.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold subject to the confirmation of the Magistrate, Port Elizabeth.

2. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes.

3. The purchase price shall be paid as follows:—

(a) 20% (twenty per centum) thereof on the date of sale; and

(b) the balance by an approved guarantee to be supplied within 14 (fourteen) days after the date of sale, such payment and guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Port Elizabeth.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer passed by the Plaintiff's Attorney.

5. The purchaser shall be a member of the White Group in terms of Act No. 41 of 1950.

6. The purchaser shall be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to Law.—C. H. Theunissen, Messenger of the Court, Port Elizabeth, 25th March, 1952. 3870—10-18

EKSEKUSIEVERKOPING.

Te worde verkoop in die geding tussen BEN NAPIES teen FELANT TRAN-TAAL, David/seun, Saak No. 3/1952, voor die Magistraatskantoor op Steytlerville, op Saterdag, 26 April 1952, om 10-uur vm., half aandeel in Erf No. 344, tussen Victoria- en Bosmanstraat in Steytlerville, groot 243 vierkantroede 8 vierkantvoet. Terme: Kontant.—J. J. Piek, Siviele Geregsbode, Steytlerville, 28 Maart 1952. 3859—3-10

EKSEKUSIE VERKOPING.

IN VOLVOERING VAN DIE BEVEL VAN DIE MAGISTRAATSHOF, HUMANSDORP.

In die saak tussen T. S. MAULGAS, Eiser, en R. MATERRIE, Verweerder.

Die volgende, waarop beslag gelê is, sal verkoop word voor die Magistraatshof, Humansdorp, op Saterdag, 19 April 1952, om 10-uur vm.—

Seker stuk grond, geleë te Kruisfontein, distrik Humansdorp, synde Lot No. 8, Block S, Kruisfontein.

A. van Eeden, Bode van die Hof.

3692—3-10

Case No. 3300/1950, 3301/1950.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between NATHA BHAGA PATEL v. J. J. MOSTERT.

On Tuesday, 15th April, 1952, at 10.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder, viz.—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate at Tier Vlei, in the Municipality of Parow, in the Cape Division, being Lot No. 1780, Tiger Valley Estate, as per Deed of Transfer No. 11415, dated 23rd June, 1947.

Description of Property.—One wood and iron house, pitch roof, two rooms and kitchen; corner Kingston and Mil-dene Road, Tiger Valley.

Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may also be seen at the Messenger's Office, 1 Vrede Street, Bellville, and at the offices of attorneys, Messrs. David Kessler, Strand Road, Bellville; also at the office of the Auctioneer, Cecil Parsons, 109 Voortrekkerweg, Bellville.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, Bellville; Cecil Parsons, Auctioneer, 109 Voortrekkerweg, Bellville, 3rd January, 1952. 3660—3-10

NATAL.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

(Case No. 287/52.)

OLGA LINTON, Plaintiff, AMOD HOUSEN SEEDAT, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on Friday, the 18th day of April, 1952, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Remainder of Lot No. 4 of Lot No. 8 No. 1544, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 1.8272 acres.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Postal address, 187 Temple Road, Durban. One three-roomed wood and iron house. Corporation water laid on. Corporation electric light available.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and the rules made thereunder, and in the title deeds in so far as same are applicable.

2. The purchase price shall be secured in cash or by suitable bank guarantee immediately after the sale and prior to confirmation, the purchaser shall deposit with the Messenger of the Court one-quarter of the purchase price.

3. The purchaser is to pay all costs of transfer and transfer duty and survey charges, if any, and the costs of cancellation of any bond. Transfer to be prepared by Execution Creditor's Conveyancers in terms of Rule 40 (8).

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery or description hereof, or pointing out of the boundaries to be pegged or beaconed, and all area rates shall be paid by the purchaser.

5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. Should a permit be required, then the purchaser shall produce same at the place and time of sale, or failing this, the sale will be conditional upon production thereof within a reasonable time.

6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the purchaser as soon as it is knocked down to him. Purchaser to sign as required for the purpose. All rents from the property shall belong to the purchaser who shall be entitled to beneficial occupation as from the date of sale.

7. The highest bidder is to be the purchaser, and if any dispute arises between two or more bidders, the property in question is to be put up and resold.

8. The purchaser shall be obliged to provide the Conveyancers nominated by the Execution Creditor with all information to draw the documents of transfer. Dated at Durban this 18th day of March, 1952.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 3726—3-10

NOTICE OF SALE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

In the matter of MOHANGI, Plaintiff, and SEEPURSHAD, Defendant.

In pursuance of a Writ of Execution, dated the 11th day of October, 1950, the undermentioned property will be sold by public auction, to the highest bidder for cash, purchaser taking all risks, at 11 o'clock in the forenoon on Thursday, the 24th day of April, 1952, at the Court-house, Verulam, viz.—

Lot No. 7 of Lot B of the farm Richmond No. 846, situate in the County of Victoria, Province of Natal, in extent 41 acres 9-3 perches.

Verulam, 24th March, 1952.—Thos. B. Beckett, Messenger of the Court, Inanda District. 3878—10-18

SALE IN EXECUTION.

PORT SHEPSTONE DISTRICT.

(Case No. 826/51.)

In re VEERANA AND OTHERS, Plaintiffs, versus MUNIEN, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court Resident Magistrate of Port Shepstone and writ of execution, dated the 6th day of December, 1951, the following property will be sold in execution on the 3rd day of May, 1952, at 10 o'clock in the forenoon, at the Court-house, Port Shepstone, to the highest bidder, viz.—

Subdivision BT of Sub Albersville of Lot I No. 3543, situate in the Borough of Port Shepstone, County of Alfred, Province of Natal, in extent one (1) acre three (3) roods twenty-three decimal one nought (23-10) perches.

—A. R. Mitchell, Messenger of the Court, Port Shepstone. 4092—10-18

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

(Case No. 22604/50 and Others.)

The Administrator of the Estate late RAYMOND FERRIES ROBERTSON and OTHERS, Plaintiffs, NAPHTALI WALTERS, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on Friday, the 18th day of April, 1952, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Subdivision No. 6 of Subdivision A, Lot No. 1, Block E, of the farm Brieckfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 26-06 perches.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Flat vacant land with no improvements, located between 82 and 88 Kenilworth Road, Durban.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and the rules made thereunder, and of the title deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. Should a permit be required, then the purchaser shall produce same at the place and time of sale, or failing this, the sale will be conditional upon the production thereof within a reasonable time.

6. In terms of the title deeds, this land cannot be sold to or occupied by any Indian or person of Asiatic descent.

7. A coloured person can purchase property without a permit, but European purchasers will be required to obtain a permit. Dated at Durban this 18th day of March, 1952.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 3728—3-10

MESSENGER'S SALE.

In the matter of SHIZWI BHENGU, Plaintiff, versus ZICITILE BHENGU (born NDEBELE), Defendant.

Ireland, Van Aardt & Forsyth, duly instructed by the Messenger of the Native Divorce Court (North-Eastern Division), will submit for sale by public auction in front of the Umgeni Court, Pietermaritzburg, on Monday, 12th May, 1952, at 10 a.m., all the Defendant's right, title, interest, claim and demand in and to the following property, without reserve:—

Sub-division 2 of Lot No. 31, Edendale No. 775, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 41,491 square feet; and Sub-division 3 of Lot No. 31, Edendale No. 775, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 41,491 square feet.

Terms.—Cash on day of sale.—Ireland, Van Aardt & Forsyth, Auctioneers and Appraisers, Land Department, 283 Church Street, Pietermaritzburg. 4024—10-18

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

(Case No. 14873/51.)

A. I. KAJEE (PTY.), LTD., Plaintiff, V. ANNAMALAY (also known as ANNAMALAY), Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on Friday, the 18th day of April, 1952, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as—

(1) Subdivision No. 57 of MB 6;

(2) Remainder of Subdivision No. 79 of MB 6; and

(3) Subdivision No. 55 of MB 6, all of the farm Cato Manor Nos. 812 to 814, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 acre 1 rood 3-8 perches, 1 acre 3,902 square feet, and 3 acres 24-6 perches respectively.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Postal address—

(1) Dunbar Road—vacant land.

(2) 68 Llandoff Road, Mayville—vacant land.

(3) 67 Llandoff Road—one wood and iron house consisting of 3 rooms, 3 wood and iron storerooms, 5 wood and iron sheds.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the title deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. Should a permit be required, then the purchaser shall produce same at the place and time of sale, or failing this, the sale will be conditional upon production thereof within a reasonable time. Dated at Durban this 28th day of February, 1952.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 3727—3-10

O.F.S.—O.V.S.

SHERIFF'S SALE OF IMMOVABLE PROPERTY.

(Under process of the Supreme Court of South Africa.)

(Orange Free State Provincial Division.)

In the matter between THE JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and DANIEL STEPHANUS DELPORT, Defendant.

In front of the Magistrate's Court at Ladybrand at 11 a.m., on Saturday, the 19th day of April, 1952, the undermentioned property will be sold by public auction, without reserve, namely:—

Certain Erf No. 155, situate in the town of Ladybrand, District Ladybrand, measuring 337 square roods 136 square feet.

The following information is furnished but nothing is guaranteed in this respect: The property which is situate in Vyfde Street, in the town of Ladybrand, contains a dwelling of seven apartments with a garage and servant's room.

TERMS OF SALE.

Save where the purchaser is also the Plaintiff, such purchaser shall pay to the Sheriff one-tenth of the purchase price in cash on conclusion of the sale, and the balance thereof against transfer and shall

furnish the Sheriff with a banker's or approved building society guarantee for such balance within 14 days of the date of confirmation of the sale.

The purchaser shall pay the auctioneer's charges, transfer duty and costs of transfer as well as such rates, taxes and other charges, if any, which may be legally payable before transfer can be passed.—A. P. Havenga, Sheriff of the Orange Free State, Sheriff's Office, Bloemfontein, 27th March, 1952. 3802—3-10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERING.

TRANSVAAL.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GIACOMO SANGIORGIO BORRUSO, residing at 10 Kilmerton Road, Colbyn, Pretoria, and employed as a factory operator, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CALAFATO for the reason that on the remarriage of my mother when I was a young child I was brought up under the name of CALAFATO by which name I have always been known.

I previously bore the name GIACOMO SANGIORGIO BORRUSO.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, OFELIA BORRUSO, and minor children, GIOR-DANO BORRUSO, GIORGIO BORRUSO, ENZO BORRUSO and LAURA BORRUSO to OFELIA CALAFATO, GIOR-DANO CALAFATO, GIORGIO CALAFATO, ENZO CALAFATO and LAURA CALAFATO.

Any person who objects to our assumption of the said name of CALAFATO should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pretoria, Transvaal.—G. S. Borruso, 12th March, 1952. 3265—21-28-3-10

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF NAME.

I, JOHN SAMUEL RAPER, residing at 53 St. George's Road, Bellevue, Johannesburg, and employed as an apprentice diamond cutter, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the name of RAPIER for the reason that the name RAPER causes me, my employers and friends considerable embarrassment by reason of the fact that the ordinary English meaning thereof is a ravisher of women.

I previously bore the name RAPER.

Any person who objects to my assumption of the said name of RAPIER should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—J. S. Raper, 31st March, 1952. 4061—10-18-25-2

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, JOHN SAMUEL RAPER, woonagtig te St. George's-weg 53, Bellevue, Johannesburg, en wat werksaam is as 'n vakleerling diamantsnyer, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van RAPIER aan te neem, om die

volgende redes dat die naam RAPER my, my werkgewers en vriende aansienlike verleentheid veroorsaak daar die gewone Engelse betekenis daarvan 'n verkrachter van vrouens beteken.

Ek het voorheen die naam gedra van RAPER.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam RAPIER aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die magistraat van Johannesburg indien.—J. S. Raper, 31 Maart 1951. 4062—10-18-25-2

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, ADOLPH JACOBUS CLAASSENS, woonagtig te Kerkstraat 228, Potchefstroom, en wat besigheid doen as 'n ingenieur, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die naam ADOLPH CLASNS (met weglating van die voornaam JACOBUS) aan te neem, om die volgende redes: Die spelling van die naam CLASNS is foneties en dus meer aanneemlik, ook vir my klandisie aangesien ek al geruime tyd hierdie spelling vir my besigheid gebruik. Ek wil die voornaam JACOBUS weglaat omdat dit oorbodig is en ek my naam so kort moontlik wil hê, ook vir besigheidsdoeleindes.

Ek het voorheen die naam gedra van ADOLPH JACOBUS CLAASSENS.

Ek is ook van voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my minderjarige kind, CASPER CLAASSENS, te verander na CLASNS.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam ADOLPH CLASNS en dat my seun die bovermelde naam CASPER CLASNS aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die magistraat van Potchefstroom indien.—A. J. Claassens, 3 Maart 1952. 3020—21-28-3-11

CAPE.—KAAP.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DENIS LESLIE MOORE, residing at Dorchester Hotel, Rees Street, East London, and employed as an electrician by the East London Municipality, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of RISHWORTH for the reason that I assumed the name of RISHWORTH, being the surname of my step-father from the age of seven years and have always been known by that name.

I previously bore the name MOORE.

In also intend to apply for authority to change the surname of my wife DAWN MOORE (born BODILL) to DAWN RISHWORTH.

Any person who objects to our assumption of the said name of RISHWORTH should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of East London.—D. L. Moore, 19th April, 1952. 3460—28-3-10-18

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, LUTHER OTTO JOHANNES COHEN, residing at Scarburg, Westerford Road, Rondebosch, in the District of Wynberg, and employed as a welder at the Cape Town Municipality, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of COWEN for the reasons that—

- (1) I have been known by the surname of COWEN since the age of 15 years;
- (2) my mother and sisters are similarly known;
- (3) my brother obtained official permission four years ago to change his surname to COWEN;
- (4) I wrestle professionally under the name of COWEN.

I previously bore the names LUTHER OTTO JOHANNES COHEN.

Any person who objects to my assumption of the said name of COWEN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg.—L. O. J. Cohen, 28th March, 1952.

Master & Burman, Attorneys for Applicant, C.T.C. Buildings, Longmarket Street, Cape Town. 3844—3-10-18-25

NATAL.

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Lot I, Block K, Railways Land, Wentworth, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as PATHBANABAN No. 53314/30521/31810.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of RAMSAMI PATHBANABAN GOVENDER.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Pathbanaban, 3rd April, 1952. 3865—10

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Lot I, Block K of Railways Land, Wentworth, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as SEETHAPATHY GOVENDER No. 53314/30521/31810.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of RAMSAMI SEETHAPATHY GOVENDER.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Seethapathy Govender, 3rd April, 1952.

3864—10

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 32 Kirkland Street, Newcastle, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrant's Office, Durban, as MAHOMED ESSOP DOCKRAT.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of MAHOMED ESSOP MATHIR.

Any person objection to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of the Indian Immigrant's Office, Durban.

3885—10

GENERAL—ALGEMEEN.

TRANSVAAL.

M.C.A. 35/5056.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Uitvalfontein No. 10, District Randfontein, Mining District of Johannesburg, for the purpose of an Overhead Electric Power Line with Underground Electric Cables and a Transformer Yard, with Fencing.

The rights applied for will affect the following rights:—

- (a) Claims as defined by R.M.T. Diagram No. 2325;
- (b) Railway Siding and Overhead Power Line—Surface Right Permit No. A. 91/25;
- (c) Compressed Air Pipeline—Surface Right Permit No. A. 66/32;
- (d) Sludge Pipe Line—Surface Right Permit No. A. 35/43;
- (a) to (d) held by Randfontein Estates Gold Mining Company (Witwatersrand), Limited,
- (e) Government Telephone Line.

[Freehold Owner: Randfontein Estates Gold Mining Company (Witwatersrand), Limited.]

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 1380 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the Applicant are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at Fifth Floor, Consolidated Building, corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 13th day of May, 1952.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 20th day of May, 1952, at 10.30 a.m. Dated at Johannesburg this 22nd day of March, 1952.—W. L. Eales, Mining Commissioner.

3760—3-10-18

DAWSONS CARTAGE CO. (PTY.), LTD.
and REX TRANSPORT (PTY.), LTD.
(both in liquidation).

An unreserved public auction sale of steel trailers, truck chassis and parts and compressor will be held at Peter Smith's Brickyards, off Leicester Road, Kensington, on Tuesday, 15th April, 1952, at 10 a.m.—Richard R. Currie, Limited, Auctioneers, 112 Commissioner Street, Johannesburg.

4023—10

M.C.A. 35/5218.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Vlakfontein No. 14, District Roodepoort, Mining District of Johannesburg, for the purpose of Overhead Electric Power Lines, with Underground Electric Cables.

The right applied for will affect the following rights:—

- (a) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 2401;
- (b) Area for Shaft Equipment—Surface Right Permit No. A.166/39; both held by Durban Roodepoort Deep, Limited.
- (Freehold Owner: Durban Roodepoort Deep, Limited.)

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 1344 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the Applicant are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at Fifth Floor, Consolidated Building, corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 13th day of May, 1952.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 20th day of May, 1952, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 22nd day of March, 1952.—W. L. Eales, Mining Commissioner.

3759—3-10-18

PRETORIA CO-OPERATIVE DAIRIES,
LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given that the Fifth Liquidation and Distribution Account of the above-mentioned Co-operative Association (in Liquidation) will lie open for inspection by interested persons for a period of 14 days from the 15th April, 1952, at the office of the Registrar of Co-operative Societies, Block E, "V" Buildings, Beatrix Street, Pretoria.

Any objection to this account and plan which interested persons may wish to raise must, together with the reasons therefor, be verified by affidavit and lodged with the Registrar of Co-operative Societies, "V" Buildings, Pretoria, not later than the 6th May, 1952.—J. C. Steyn, Liquidator, Pretoria, 10th April, 1952.

3913—10

Notice is hereby given, in terms of an Order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), dated 1st April, 1952, in the matter of the *ex parte* application of HARRY FRIEDGUT, N.O., that Meetings of Creditors of ALFRO FURNITURE WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, will be held at the Board Room, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, on Tuesday, 29th April, 1952, as follows:—

- (a) Preferent and Secured Creditors at 2 p.m.
- (b) Concurrent Creditors at 3.30 p.m.

The meeting is for the purpose of considering, and if thought fit, of agreeing to the compromise, dated 21st March, 1952, submitted to the Provisional Liquidator by A. Romer, whereunder Romer offers to pay 10s. in the £1 to concurrent creditors over a period of eight months in equal monthly instalments in full and final settlement of their claims, and all preferent and secured creditors and liquidation costs in full immediately on the Court's confirmation, for all the assets and shares of Alfro Furniture Works (Proprietary), Limited; provided that Romer will be entitled to take the business of same over as a going concern.

After preliminary investigation it appears that—

- (a) the amount owing to preferent and secured creditors is £151. 17s. 7d.;
- (b) the amount owing to concurrent creditors is £4,959. 2s. 3d.;
- (c) the Directors claim an amount of £1,277. 4s. 6d., being their loan accounts.

Dated at Johannesburg this 5th day of April, 1952.—Harry Friedgut, Provisional Liquidator, Alfro Furniture Works (Pty.), Ltd., 58-59 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 4074—10

RAND AUCTIONEERING CO.'S
SALES.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of SAMUEL BLOCH, trading as BALTIC DAIRIES (No. C. 23122), of Beit Street, Doornfontein, we will sell by public auction their entire stock of groceries, fixtures and fittings, refrigerator counter and cash register. Sale takes place on Tuesday, 22nd April, 1952, at 10.30 a.m., on the premises, Baltic Dairies, Beit Street, Doornfontein (opposite the Doornfontein Police Station).—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, Phones 33-6181, 33-2462, 100 Fox Street, Johannesburg. 4063—10

SELECTED INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the Eighth Liquidation and Distribution Account will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from 10th April, 1952.—G. K. Tucker & Wilson, Secretaries to Liquidators.

4068—10

NOTICE.

I, HESSEL ALEXANDER VON GEUSAU

of 212 CENTRAL HOUSE, CENTRAL STREET, PRETORIA,

presently holding appointment as Trustee or Joint Trustee, Liquidator or Judicial Manager in the undermentioned estates, do hereby notify my intention to absent myself from the Union of South Africa.

The following information is submitted pursuant to the requirements of the Master of the Supreme Court, Pretoria, in terms of section sixty-one of Act No. 24 of 1936, as amended.

<i>Name and Description of Estate.</i>	<i>No. of Estate.</i>
George Yared of 181A Proes Street, Pretoria.....	C. 22096
Johannes George Michael van der Merwe, trading as "Steunmekaar Winkels" at 11 Erasmus Buildings, Church Street, Pretoria.....	C. 22076
Abkar H. Ellindin, dealer in Vegetables and Fresh Produce of 110 Second Street, Asiatic Bazaar, Pretoria.....	C. 22516
Herman Burisch.....	C. 22541
Nicolaas Lourens Breytenbach.....	C. 22610
Insolvent Estate F. H. Heyns, a Butcher and Café Owner of Waterval Boven, District Carolina.....	C. 22700
G.B. & S. Builders (Proprietary), Limited.....	C.A. 4967
Jack Nel's Engineering Works, an Engineering Works of 456A Church Street West, Pretoria.....	C. 22879
Insolvent Estate Late H. A. Hai, carrying on business as a General Dealer, at Bank, Transvaal Province.....	C. 22923
Frans Heinrich Benno Bergh, a farmer and owner of a Soap Factory, on the farm Uitvalgrond, P.O. de Wildt....	C. 22916
Albert William Borchers, trading under the style of S. & F. Cash Store, 463 Eighteenth Avenue, Rietfontein, Pretoria	C. 22968
J. L. van den Heever, trading as Tip-Top Restaurant at 258 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria.....	C. 23005
Insolvent Estate of John Joseph Williams, formerly residing and carrying on business as a Fresh Produce Dealer and Tearoom Proprietor, at 84 Joubert Street, Ermelo, under the style or firm of "Waldorf Café"	C. 23073
Insolvent Estate of Subramoney Subba Naicker also known as Subramoney Subba Naidoo of Stand No. 248, Sixteenth Street, Asiatic Section, Benoni Location, Benoni	C. 23096
Insolvent Estate of E. P. J. Smit, a farmer of Kameeldrift No. 82, District Pretoria.....	C. 23101

Date of departure: 10th April, 1952.

Duration of absence: Three months.

Name of person who will act on my behalf during my absence: Mr. D. A. H. KURTZAHN.

4011—10

Insolvent Estate ITALO NATALI (No. C.23080).

Duly instructed by the Trustee, we will sell by public auction to the highest bidder (subject to confirmation by the Trustee), certain Freehold Lot No. 1751, situate at 137 Eighth Street, Orange Grove Township, Johannesburg, on which is erected a modern residence with immediate occupation. The sale takes place at 11 a.m., on Tuesday, 22nd April, 1952, at our property salerooms, 101 Fox Street, Johannesburg. Further particulars from the Auctioneers.—Arthur Meikle & Co., Ltd., 101 Fox Street, Johannesburg.

3872—10

Insolvent Estate of BASILIOS CHALIDES, formerly trading as TEXAS ROAD HOUSE, Welkom, O.F.S. (X. 6146).

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 21 (3) of the Insolvency Act, to Mrs. Unorna Chalides, whose present whereabouts are unknown, that it is my intention as Trustee of the above Estate to dispose of certain Packard sedan motor car, Registration No. OKC 4022, within six weeks from date hereof, unless sufficient proof is furnished to the Estate that the said asset is in fact the sole property of the said Unorna Chalides.

It must be pointed out that the said motor car was originally acquired under Hire Purchase Agreement by the said Unorna Chalides from Stanley Motors, Ltd., Johannesburg, and was thereafter registered in the name of one George Pamagidis.

Notice is further given that all separate Creditors for value of the said Unorna Chalides are hereby invited to lodge their claims for proof against the Insolvent Estate of Basilios Chalides in accordance with the provisions of Section 21 (5) of the said Insolvency Act, within a period of six (6) weeks from date hereof.

Attention is drawn to the provisions of Section 21 (7), which provides that any Creditor who fails to lodge his claim within the period aforementioned will be debarred from sharing in the proceeds unless the Court otherwise orders.

The necessary forms to prove claims are obtainable upon application to the undersigned.—Albert Ruskin, Trustee, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner Market and Kruijs Streets, P.O. Box 7976, Telephone 22-4964, Johannesburg.

3860—10

In the Estate of the late JAMES RUSSELL DARLEY (No. 681/52), of County Fermanagh, Northern Ireland, being at the time of his death neither ordinarily resident within the Union nor the owner of any property therein save and except the following shares in companies chargeable with duty: 700 W. M. Cuthbert & Company, Limited, 6½ Per Cent. "B" Cumulative Preference.

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such shares, and all persons claiming to be Creditors, heirs or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice. Dated at Pretoria this 3rd day of April, 1952.—Lloyds Bank, Limited, c/o Standard Bank of South Africa, Limited (registered as a Commercial Bank), Pretoria, Agent for Executor of the late James Russell Darley, appointed in the Union.

4078—10

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

[Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application will be made to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on the 8th day of May, 1952, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of HENRY FREDERICK WILLIAM MENEKE, a blacksmith, of Noordkaap, District of Barberton; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the office of the Magistrate at Barberton, for a period of fourteen (14) days as from the 17th day of April, 1952. Dated at Pretoria on this the 3rd day of April, 1952.—Webb & Ross, Attorneys for Applicant, P.O. Box 11, Barberton.

3982—10

In the Estate of the late HENRY GEORGE SHAW (No. 1621/52), of Shabani, Southern Rhodesia, being at the time of his death neither ordinarily resident within the Union nor the owner of any property therein save and except the following shares in Companies chargeable with duty:—

- 500 Village Main Reef G.M. Co. (1934), Ltd.
- 100 Somerset Investment Corporation, Ltd.
- 100 Sub Units No. 1 Selected Units Investment, Ltd.
- 150 Sub Units No. 2 Selected Units Investment, Ltd.
- 50 Sub Units No. 7 Selected Units Investment, Ltd.
- 125 Sub Units No. 9 Selected Units Investment, Ltd.

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such shares, and all persons claiming to be Creditors, heirs or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice. Dated at Pretoria this 1st day of April, 1952.—John Chris Hurry, c/o Standard Bank of South Africa, Limited (Registered as a Commercial Bank), Pretoria, Agent for Executor of the late Henry George Shaw appointed in the Union.

3900—10

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Re HARRATH CONSTRUCTION AND ESTATES (PTY.), LTD. (No. C.A. 5141) (in liquidation).

Duly instructed by the Liquidator, we will sell by public auction one 1948 Pontiac motor car with a roadworthy certificate. Sale takes place in the premises Solly's Garage and Service Station, 162 Fox Street, Johannesburg, on Friday, 25th April, 1952, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, Phones 33-6181, 33-2462, 100 Fox Street, Johannesburg.

4064—10

Insolvent Estate P. J. SWANEPOEL
(No. C. 22749).

Duly instructed by the Trustee we will sell the following fixed property by public auction to the highest bidder (subject to confirmation by the Trustee), at 11 a.m., on Tuesday, 22nd April, 1952, at our Property Salerooms, 101 Fox Street, Johannesburg:—

1. (a) Portion H of the farm Bothaskraal No. 207, District Heidelberg, measuring 152 morgen 121 square rods;
- (b) Portion J of the farm Bothaskraal No. 207, District Heidelberg, measuring 89 morgen 13 square rods;
- (c) Remaining extent of the farm Blinkpoort No. 208, District Heidelberg, measuring 282 morgen 542 square rods;
- (d) Portion No. 2 of the farm Blinkpoort No. 208, District Heidelberg, measuring 107 morgen 286 square rods;
- (e) Portion No. 1 of the farm Blinkpoort No. 208, District Heidelberg, measuring 64 morgen 211 square rods.
2. Stand No. 172, situate at 33 Northumberland Road, South Kensington, Johannesburg, with residence thereon.
3. Stands Nos. 7519 and 7520, situate at 50 Gloucester Road, Kensington, Johannesburg, with residence thereon.
4. Stands Nos. 7497 and 7498, situate at 69 Gloucester Road, Kensington, Johannesburg, with residence thereon.
5. Stands Nos. 7298 and 7300, situate on Sovereign Street, Kensington, Johannesburg. Vacant.
6. Stands Nos. 419, 529 and 530, situate in Heidelberg, Transvaal, with erections and improvements thereon.
7. (a) Stand No. 322, situate on Joubert Street, Balfour, Transvaal, with residence thereon;
- (b) Stands Nos. 583, 1095 and 1109, Balfour, Transvaal. Vacant.
8. Certain Holding No. 38, Schoongezicht Agricultural Holdings, District Vereeniging, measuring 11 morgen 487 square rods. Vacant.

Further particulars from the Auctioneers: Arthur Meikle & Co., Ltd., 101 Fox Street, Johannesburg. Phone 33-5616.

3871—10

NOTICE TO CREDITORS.

[Pursuant to the provisions of Section 160 ter (3) of Act No. 46 of 1926, as amended.]

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of **INDUSTRA WINKELS (EIENDOMS), BEPERK**, with registered Head Office at 34 Jutas Building, corner of Loveday and Pritchard Streets, Johannesburg, and doing business at Murray Avenue, Brits, will be held at the place of business of the said **INDUSTRA WINKELS (EIENDOMS), BEPERK**, at Murray Avenue, Brits, on Tuesday, 15th April, 1952, at 11 o'clock a.m., for the purpose of receiving a report and a proposal for voluntary winding up of the Company as it cannot by reason of its liabilities continue its business. Dated at Brits this 29th day of March, 1952.—J. A. Botha, Director, c/o Industra Winkels (Eiendoms) Beperk, Murray Avenue, Brits. 3941—10

TOWN COUNCIL OF BENONI.

NOTICE No. 31 OF 1952.

NOTICE OF RESCISSION UNDER THE SLUMS ACT, 1934 (AS AMENDED).

It is hereby notified for general information that the slums declarations made by the Town Council of Benoni, on the 25th May, 1946, in respect of the following stands have now been rescinded:—

Stand No. 1197—3 Woburn Avenue, Benoni.

Stand No. 1200—2 Cranbourne Avenue, Benoni.

Stand No. 2620—05 Woburn Avenue, Benoni.

F. S. TAYLOR,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Benoni, 28th March, 1952.

STADSRAAD VAN BENONI.

KENNISGEWING No. 31 VAN 1952.

KENNISGEWING VAN HERROEPING INGEVOLGE DIE WET OP AGTERBUURTES, 1934 (SOOS GEWYSIG).

Vir algemene inligting word hiermee bekendgemaak dat die verklarings tot agterbuurtes wat op 25 Julie 1946 deur die Stadsraad van Benoni, ten opsigte van die onderstaande Standplase gemaak is, nou herroep is:—

Standplaas No. 1197—Woburnlaan 3, Benoni.

Standplaas No. 1200—Cranbournelaan 2, Benoni.

Standplaas No. 2620—Woburnlaan 05, Benoni.

F. S. TAYLOR,
Stadsklerk

Stadsraadskantoor,
Benoni, 28 Maart 1952. 3868—10

THE GRIQUALAND WEST BOARD OF EXECUTORS, TRUST & AGENCY CO., LTD.

Favoured by instructions from the Secretary of the above Company, and as such the Executor Testamentary in the Estate of the late **CHARLES LEFEVRE**, we will sell on Thursday, 24th April, 1952, at 10.30 a.m. on the attractive Vaal River farm with about one mile river frontage 12 miles along the National Road from Bloemhof to Christiana, the farm 647 morgen fenced with 5 camps. An attractive river farm proposition. Also 105 mostly Africander cattle, 100 sheep and various other farm implements.

Enquiries: Griqualand West Board of Executors, P.O. Box 334, Kimberley; A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof; and S.V.M. & Western Transvaal Producers, Limited, P.O. Box 47, Klerksdorp, Auctioneers. 3862—10

L. DAQUINO (PTY.), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, that by an Extraordinary Resolution passed on the 29th March, 1952, it was resolved that the Company be wound up voluntarily, and that Mr. Benjamin Isaac Levy, Chartered Accountant (S.A.), of P.O. Box 2716, Johannesburg, be appointed Liquidator of the Company.—R. Reeves-Moore, Director.

3985—10

Insolvent Estate of A. A. COCHRANE
(No. C. 23089).

Duly instructed by the Trustee in the above matter we will sell by public auction, without reserve, the assets, comprising men's, ladies' and children's clothing, materials, hardware, tools, haberdashery, fancy goods and crockery, etc. Sale takes place in our mart, 127 Fox Street, Johannesburg, on Wednesday, 23rd April, 1952, at 10 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 127 Fox Street, Phones 22-7858/9, Johannesburg. 10

In the matter of **MONTY, COLLET & COLLET (PTY.), LTD. (in Liquidation)** (No. C.A. 5172).

Duly instructed by the Liquidator in the above matter we will sell by public auction the complete printing works plant, equipment and stocks. Sale takes place on the spot, 25 Melle Street, Braamfontein, on Monday, 21st April, 1952, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 127 Fox Street, Phones 22-7858/9, Johannesburg. 4084—10

Insolvent Estate PIETER HENDRIK DE NECKER (No. 23018).

Portion No. 112 (a portion of Portion No. 3 of portion of the North-west Portion) of farm Klipfontein No. 4, District Johannesburg, measuring 9-4493 morgen, with modern house, stable for 28 cows, reservoir, borehole and engine, etc. River frontage, about 11 miles north of Johannesburg Station on Main Road beyond Fontainebleau. To be sold without reserve, but subject to confirmation by the Trustee, at Arthur Meikle's Proporey Sale Rooms, 101 Fox Street, Johannesburg, on Tuesday, 22nd April, 1952, at 11 a.m.—Arthur Meikle & Co., Ltd., Auctioneers. 4052—10

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Re Insolvent Estate **S. S. NAICKER** (No. C. 23096).

Duly instructed by the Joint Trustees we will sell by public auction one Fargo truck. Sale takes place in the premises, Solly's Garage and Service Station, 162 Fox Street, Johannesburg, on Friday, 25th April, 1952, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, Phones 33-6181, 33-2462, 100 Fox Street, Johannesburg. 4065—10

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Re Insolvent Estate **LUDWIG KRAMER** (No. C. 22724).

Duly instructed by the Trustee, we will sell by public auction household furniture, etc. Sale takes place at our Mart, 100 Fox Street, on Wednesday, 16th April, 1952, at 2.30 p.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, Phones 33-6181, 33-2462, 100 Fox Street, Johannesburg. 4066—10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

CAPE.—KAAP.**Insolvent Estate E. D. PETERSEN.**

The following assets will be sold by public auction in our Sale Rooms, on Friday, 18th April, 1952, at 10 a.m.—

Italian carved mirror, oil painting by Irma Stern, Chopin bust, transformer, cinema screen, Kejaat bedroom suite, Pye radiogram, etc.

Vigne & Heighway, Auctioneers and Sworn Appraisers, Market Square, Kimberley. 3912—10

TOWN COUNCIL OF Uitenhage.**NOTICE No. 29 of 1952.****SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED.**

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 15 (4) (c) of the Slums Act, No. 53 of 1934, as amended by Act No. 24 of 1937, that the Town Council of Uitenhage, at a Meeting held on 17th March, 1952, rescinded the slum declaration made by the Council on 18th March, 1940, in respect of the premises situate on Lot No. 41, Taylor Township, Uitenhage.—S. B. Featherstone, Town Clerk, 29th March, 1952.

STADSRAAD VAN UITENHAGE.**KENNISGEWING No. 29 VAN 1952.****SLUMSWET, 1934, SOOS GEWYSIG.**

Kennisgewing geskied hiermee vir algemene inligting kragtens Artikel 15 (4) (c) van die Slumswet, No. 53 van 1934, soos gewysig deur Wet No. 24 van 1937, dat die Stadsraad van Uitenhage op 'n Vergadering gehou op 17 Maart 1952, die verklaring waardeur die eiendom geleë te Perseel No. 41, Taylor-dorpsgebied tot 'n slum verklaar is ooreenkomstig Raadsbesluit gedateer 18 Maart 1940, opgehef het.—S. B. Featherstone, Stadsklerk, 29 Maart 1952. 3897—10

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.**Insolvent Estate S. EFROIKEN.**

Messrs. J. J. Hofmeyr & Son., Ltd., auctioneers and sworn appraisers, of Bible House, Greenmarket Square, Cape Town, duly instructed thereto, will submit certain vacant land, having an area of 10,000 square feet and situate on the Main Road, Kuils River, to sale by public auction on Monday, the 21st April, 1952, at 11 a.m. on the spot.

For further particulars apply to the auctioneers.—J. M. Borton, Sole Trustee, 24 Wale Street, Cape Town, 4018—10

THE GRIQUALAND WEST BOARD OF EXECUTORS, TRUST AND AGENCY COMPANY, LIMITED.**TENDERS.****Insolvent Estate E. D. PETERSEN.**

Tenders are invited for the purchase of a .35 mm. Cineflex Camera No. 121, with C. P. Goerz .35 mm. F2.3 No. 766084 lens, Bauch Lomb 50 mm. F2.3 No. V58697 lens, and Bauch Lomb 75 mm. F2.3 No. BF3802 lens.

Tenders to be submitted in envelopes marked "Tender, Insolvent Estate E. D. Petersen", to the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, to reach him not later than noon on Wednesday, the 30th April, 1952.—D. de Witt, Trustee, P.O. Box 334, Kimberley. 3986—10

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), on Wednesday, 7th day of May, 1952, at 10.15 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of BELLA TWORETZKY (born SCHNEIDER), a general trader, carrying on business as the KALK BAY BAZAARS at corner Lever Street and Rouxville Road, Kalk Bay, Cape Province; and that a statement of her affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town for a period of fourteen days reckoned as and from the 15th April, 1952. Dated at Cape Town this 10th day of April, 1952.—Block & Block, Attorneys for Applicant, 136 Adderley Street, Cape Town. 4089—10

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

[Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Division of the Supreme Court of South Africa on Wednesday, the 7th day of May, 1952, at 10.30 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of CHARLES VERNON HARMSE, a general dealer, of 76a Constitution Road, Uitenhage; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town (and at the office of the Magistrate, Uitenhage), for a period of fourteen days as from the 15th day of April, 1952.—Sellick & McIntyre, Attorneys for Applicant, Pro Ecclesia Building, P.O. Box 94, Uitenhage, 26th March, 1952. 4090—10

NATAL.**NOTICE OF SURRENDER.**

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), on Monday, the 5th day of May, 1952, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel may be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of SIMEON NICOLAOU, carrying on business as a tearoom proprietor under the name or style of NICOSIA CAFÉ at 434 Main Road, Escombe, Natal; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg, and at the office of the Magistrate, Durban, for a period of fourteen (14) days as and from the 15th day of April, 1952. Dated at Durban this 3rd day of April, 1952.—A. Goldberg & Co., Attorneys for Applicant, Redforde Buildings, Parry Road, Durban. 3980—10

Re PARKERS ELECTRICIANS (PTY.), LTD. (in liquidation).

Notice is hereby given that the plant, equipment, fixtures, fittings and stock-in-trade of the above-mentioned firm will be sold by public auction by L. A. Fletcher & Co., at the premises, 10 Stamfordhill Road, on Monday, 21st April, 1952, at 10.30 a.m.—J. R. Scott, Trustee, 338 Smith Street, Durban. 4097—10

HARCOURTS (PROPRIETARY), LTD. (in liquidation) (No. C.A. 4888).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Accounts have been lodged with the Master of the Supreme Court, Pretoria, and a copy at the Magistrate's Office, Durban, where they will lie for inspection for a period of fourteen days from the date hereof.—H. L. Buzzard, Liquidator, P.O. Box 172, Durban, 10th April, 1952. 4045—10

Reports of Select Committees of the House of Assembly

are obtainable from the
Government Printer,
Pretoria and Cape Town
at the following rates—

Reports not exceeding
100 pages — 1/-

and thereafter 6d. extra for every 50
additional pages or fraction thereof

Verslae van Gekose Komitees van die Volksraad

is verkrygbaar van die
Staatsdrukker,

Pretoria en Kaapstad

teen die volgende pryse—

Verslae van nie meer as
100 bladsye — 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye
of gedeelte daarvan

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. van WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGEDE

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis-gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE—SKEDULE

CAPE—KAAP.

Registered No. of Estate. Registrasie-nommer van Boedel.	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. Familiennaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep.	Date and Place of Death. Datum en Plek van Oorhyde.	Date, Time and Place of Meeting. Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.	Meeting convened for Election of, Byeenkoms belê vir Verkiesing van.
1729/52	Solomon, Albertina Louisa, housewife	20/11/30, Wynberg.....	24/4/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
1722/52	de Lange, Gabriel, clerk.....	9/3/52, Sandflats.....	23/4/52, 10 a.m., Port Elizabeth	Executor.
1646/52	du Toit (gebore du Plessis), Wilhelmina Jacoba, huisvrou	22/3/52, Somerset-Wes.....	18/4/52, 10 vm., Somerset-Oos	Eksekuteur.
2934/51	Vivier, Isaac Frederik, rustende boer	12/4/51, Riversdal.....	25/4/52, 10 vm., Riversdal....	Eksekuteur.
1635/52	Whitehead (born Duncan), Regina Jacoba, housewife	30/12/51, Darling.....	24/4/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
4594/50	Whitehead, Edwin (or Edward), cellarman	31/7/50, Cape Town.....	24/4/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
1653/52	Niemand, Barend Jacobus Petrus..	1/3/52, Caledon.....	25/4/52, 10 vm., Caledon.....	Eksekuteur.
1702/52	Victor, Frederick Andrew, klerk in Departement van Arbeid	21/3/52, Worcester.....	22/4/52, 10 vm., Worcester....	Eksekuteur.
1546/52	Drury, John Henry Pieter, klerk....	10/3/52, Piketberg.....	22/4/52, 10 vm., Kaapstad.....	Eksekuteur Datief.
1508/52	Aitken, Catherine Sloan, housewife	18/10/35, Cape Town.....	22/4/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor Datief.
1708/52	de Klerk, Louisa Johanna.....	7/10/51, Hope Town.....	22/4/52, 10 vm., Prieska.....	Eksekuteur Datief.
828/51	de Klerk, Gileam Johan, veeboer..	15/1/52, Prieska.....	22/4/52, 10 vm., Prieska.....	Eksekuteur Datief.
1649/52	Klerck, Hester van der Merwe, telephone exchange	28/2/52, Paarl.....	24/4/52, 10 a.m., Somerset West	Executor Datief.
1475/52	Jackson, Maude.....	5/2/52, Cape Town.....	25/4/52, 10 a.m., Grabouw....	Executor Datief.
1238/52	Keet, Rose Westbrooke, cashier....	3/3/52, Cape Town.....	22/4/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor Datief.
1648/52	Fernandez, Jozè Piedada, merchant	15/9/49, Manicac Sofala.....	22/4/52, 10 a.m., Cape Town..	Executor Datief.
1664/52	Fourie, Gerhardus Johannes, boer..	22/3/52, Swellendam.....	21/4/52, 10 vm., Swellendam..	Eksekuteur Datief.
87535	Ferriera, Gert Johannes, farmer...	10/8/43, Port Elizabeth.....	23/4/52, 10 a.m., Humansdorp	Tutor.
1616/52	Meintjes, Annie Louisa, huisvrou..	9/2/52, Goodwood, Kaap....	21/4/52, 10 vm., Fraserburg...	Eksekuteur Datief.

TRANSVAAL.

1609/52	Coetzer, Lourens Erasmus, boukontrakteur	7/3/52, Lichtenburg.....	17/4/52, 10 vm., Lichtenburg..	Eksekuteur Datief.
1028/52	Foster, Alexander Edgar, miner....	7/10/51, Pretoria.....	15/4/52, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Datief.
679/52	Bulmerincquon, Alexander, professor	29/3/38, Estonia.....	15/4/52, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Datief.
1608/52	Crouse, Michael Louis, dental surgeon	10/3/52, Johannesburg.....	18/4/52, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Datief.
1606/52	de Canha, Anthony Gonsalves, miner	30/8/51, Krugersdorp.....	18/4/52, 10 a.m., Krugersdorp	Executor Datief.
51749	English, William.....	9/3/23, Pretoria.....	18/4/52, 10 a.m., Swellendam..	Executor Datief.
1611/52	Grimsell, Anna Johanna, housewife	26/4/47.....	18/4/52, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Datief.
1699/52	Donovan, Frederick Charles, journalist	12/5/39.....	18/4/52, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Datief.
1701/52	Fisher, Victor Louis, fitter and turner	8/3/52, Pretoria.....	15/4/52, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Datief.

NATAL.

550/52	Kamatchiammal, farmer.....	17/10/46, Stanger.....	24/4/52, 10 a.m., Stanger.....	Executor Datief.
24468	Buzwayo, Dabula, landowner.....	16/8/36, Umzumbi.....	24/4/52, 10 a.m., Port Shepstone	Executor Datief.
233/XLIII	Kasant, farmer.....	Umhloti.....	24/4/52, 10 a.m., Verulam.....	Executor Datief.
593/52	Blaikie, Dame Margaret Isabella Agnes, housewife	6/7/51, Quebec.....	23/4/52, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Datief.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION
SECTION sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSÆ LÊ.

ARTIKEL agt-en-estig, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE.—SKEDULE.

CAPE—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
356/51	Aitken, Charles Vernon Napier, retired boring inspector, of Kimberley, and surviving spouse, Ida Valesca Aitken; First and Final	10/4/52	Kimberley.	—	Ida Valesca Aitken, c/o Standard Bank of S.A. Ltd. P.O. Box 626. Kimberley.
5114/51/ 26	Schrodell, J. A. E. (also known as E. J. A. Schrodell), railway pensioner; First and Final	15/4/52	Cape Town	Port Elizabeth	W. A. Milligan, 24 Prospect Road, Walmer, Port Elizabeth. Executor Testamentary.
355/51	Watridge, William John, retired, of 26 Newton Road, Beaconsfield, Kimberley; First and Final	10/4/52	Kimberley.	—	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley. Agent for Executrix Testamentary.
3899/51/ 198	Morgan, Charles, tea blender, and surviving spouse Blanche Morgan; First and Final	10/4/52	Cape Town	Port Elizabeth	Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Company, Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth, Agent for Executrix Testamentary.
2521/51/ 663	Bosman, Johanna Jacoba (gebore Retief), huisvrou, van Welgegund, Paarl, en nagelate eggenoot Johannes Daniel Retief Bosman; Eerste en Laaste	10/4/52	Kaapstad..	Paarl.....	Die Pêrelse Boedel en Agentenskap Maatskappy Bpk., Posbus 236 Paarl.
2493/51/ 250	Bredell, Johan, boer, van Firgrove. Kaap-provinsie: Eerste en Finale	10/4/52	Kaapstad..	Somerset-Wes	S. D. N. Venter, Sekretaris, Hottentots-Hollandse Trust Maatskappy, Bpk., Hoofweg 127, Somerset-Wes, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr.
4944/51/ 188	van Rensburg, Catharina Maria (gebore Roodt), weduwee, huisvrou; Eerste en Laaste	15/4/52	Kaapstad..	Burgersdorp..	P. H. S. Engelbrecht, Posbus 19, Burgersdorp.
3573/51/ 233	de Leeuw, Frederick Charles, factory worker, and surviving spouse, Francis Wilhelmina de Leeuw (born Bantam); First and Final	10/4/52	Cape Town	Bellville.....	A. Wagner de Villiers, Attorneys for the Executor Dative, 5 Bureau Street, Cape Town.
1745/50/ 355	Colnaghi, Dominic Henry, retired, of "Visby", Palmyra Road, Newlands, Cape Province, and Elaine Viola Hoffmann (born Tremlett, formerly Colnaghi); Second and Final	10/4/52	Cape Town	Wynberg....	Charles Mellvill Goldsbury Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., and Elaine Viola Hoffmann, Co-Executors Testamentary, c/o Trust Department, P.O. Box 57 Cape Town.
4066/51/ 449	Bow, Mary Kennedy; First and Final.....	10/4/52	Cape Town	—	Syfred's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
4065/51/ 337	Bow, William Stuart, retired merchant; First and Final	10/4/52	Cape Town	—	Syfred's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
3491/51/ 253	Ashburnham, Laurence Piers, retired barrister; First and Final	10/4/52	Cape Town	Wynberg....	Syfred's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
4752/51/ 240	Whitmore, Alice Louisa, spinster, of 40 Kennington Road, East London, who died at East London, on the 15th July, 1951; First and Final	11/4/52	Cape Town	East London	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.
6504/51/ 382	Thom, James Templeton, S.A.R. & H. pensioner, of 44 St. Peter's Road, East London, who died at East London, on the 14th October, 1951, and surviving spouse, Catherine Thom (born Lambie); First and Final	11/4/52	Cape Town	East London	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.
5469/51/ 542	Brand, Joseph Andrew, retired fire officer, of 12 Thorburn Terrace, East London, who died at East London, on the 22nd August, 1951; First and Final	11/4/52	Cape Town	East London	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.
7198/51	Malan, David Eduard, retired, and surviving spouse, Maria Johanna Malan (born Coetzer), of 21 High Street, Cradock; First and Final	10/4/52	Cape Town	Cradock.....	W. M. Coetzee. P.O. Box 53 Cradock.
6821/51/ 1042	Swanepoel, Cecilia Ann (formerly Townsend, born Rossouw), retired housewife; First and Final	10/4/52	Cape Town	Port Elizabeth	J. T. Hendrikz, Executor Dative, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet.
3830/51/ 709	Schalkwyk, Johannes Nicolaas, labourer, S.A. Railways	10/4/52	Cape Town	Bellville.....	Ecclestone & Williams, 21 Parliament Street, Cape Town.
2364/51/ 599	du Preez, Alida Aletta (born de Wet), housewife, of Verreweide Stellenbosch; First and Final	10/4/52	Cape Town	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., P.O. Box 13, Stellenbosch, Agent for Executors Testamentary.
3702/51/ 1055	Smalberger, Margaretha (gebore du Preez), weduwee, huisvrou, van Haasvlakte, Riversdal; Eerste en Finale	10/4/52	Kaapstad..	Riversdal....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 12, Riversdal, Agent vir Boedel.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemaagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
2596/51	Downes, Anna Susanna, widow, housewife, of Green Point, Cape; First and Final	10/4/52	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
104/48/ 655	Coetzer, Casper Johannes, farmer, and surviving spouse, Anna Helena Christina Coetzer (born Coetzer), of Brakfontein, District of Cradock; Amended First and Final	12/4/52	Cape Town	Cradock.....	Metcalf & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Cradock.
6362/51/ 513	Goosen, Ockert Johannes, employee, S.A.R. & H. Administration; First and Final	15/4/52	Cape Town	Port Elizabeth	Reginald H. Rogers, 2c Military Road, Port Elizabeth.
223/51/ 265	Wainwright, James Arthur, pensioner, of 51 Vincent Road, East London, who died at East London, on the 25th December, 1950; First and Final	10/4/52	Cape Town	East London	Brown, Arenson, Hurly & Waldron, Attorneys for Executor Dative, C.N.A. Building, P.O. Box 421, East London.
5281/51	Blashker, Samuel Morris, retired, Heugh Street, Humansdorp, and surviving spouse, Sophia Blashker (born Schultz); First and Final	10/4/52	Cape Town	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Auret, Attorneys for the Estate, Bureau Street, Humansdorp.
4836/51/ 451	Cooksley, Henry Corbet, cabinet-maker, of Middelburg, Cape Province; First and Final	10/4/52	Cape Town	Middelburg..	Minnaar & De Kock, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province, Attorneys Executrix Dative.
6047/46	Staples, William Percival, farmer; Supplementary	10/4/52	Cape Town	Queenstown..	Elliott Brothers, Attorneys for Executrix Testamentary, Hexagon, Queenstown.
2750/51/ 1736	Krige, Maria Magdalena (gebore Louw), weduwe, van Murraystraat, Stellenbosch; Eerste en Finale	11/4/52	Kaapstad..	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 13, Stellenbosch, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr.
5915/51/ 166	Haddon, Matilda Maria (born Hendley, formerly Jackson), housewife, who died at Port Elizabeth, on 13/9/51; First and Final	14/4/52	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Executor Dative, c/o Guardian Assurance and Trust Company, of Port Elizabeth, Ltd., 30 Main Street, Port Elizabeth.
5661/48/ 1350	Morgan, James Victor Seward Hill, of Newlands, Cape; First and Final	10/4/52	Cape Town	—	E. L. Reilly, Attorney for the Executor Testamentary, 42 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town.
7358/51	Mocelany, Sophy, spinster, of 68 Devon Street, Woodstock; First and Final	10/4/52	Cape Town	—	N. Miller & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town.
3921/51/ 214	Solomon, Edgar Clarence, of Sea Point; First	10/4/52	Cape Town	—	Solomon & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, 148 St. George's Street, Cape Town.
4179/51/ 912	van der Westhuizen, Maria Magdalena (gebore du Plessis), en nabywende eggenoot Hendrik Petrus van der Westhuizen; boorman, Eerste en Finale	10/4/52	Kaapstad..	Prieska.....	J. P. Viljoen, Posbus 37, Prieska, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
5082/51/ 875	Leibbrandt, Johan Frederik Schickerling Vos, retired clerk, and surviving spouse, Lavina Catherine Leibbrandt (born Bosman), of 17 Kimberley Road, Observatory; First and Final	10/4/52	Cape Town	Wynberg....	Rex Simpson & Kenneth Karr, Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.
5928/50/ 478	Lourens, Johannes Frederik, wewenaar, boer, van Koeneba, Distrik Swellendam; Gewysigde Eerste en Finale	10/4/52	Kaapstad..	Swellendam..	S. P. le Roux, Takbestuurder, Agente vir Eksekuteur Datief, Posbus 26, Swellendam.
5202/51	le Roux, Ockert Jacobus (ook beskrywe as Okkert Jacobus le Roux), rustende veeboer, en nabywende eggenote Anna Christina Elizabeth le Roux (gebore Terblanche), van Swagersfontein, Hanover, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	10/4/52	Kaapstad..	Hanover.....	Van der Merwe & Van Zyl, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 6, Hanover.
3701/48/ 411	Riddles, Marthinus, spoorwegaarbeider, van Middletonstraat, Heidelberg, Kaapprovinsie, en nabywende eggenote Wilhelmina Riddles (gebore Diwee); Eerste en Finale	10/4/52	Kaapstad..	Heidelberg...	Powell & Terblanche, Prokureurs vir Eksekutrisse Datief, Posbus 10, Heidelberg, Kaapprovinsie.
4960/50	Logan, James, company director, of Camps Bay, Cape; First and Final	10/4/52	Cape Town	—	Gordon & Gorohovsky, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Church Square, Cape Town.
983/51/ 715	Hennemann, Francis, Roman Catholic bishop, of Cape Town; First and Final	12/4/52	Cape Town	—	Gerald J. O'Reilly, Attorney for Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town.
1038/51/ 50	Mohamed, Hassiem, of "Sunnyview", Retreat Road, Retreat, District of Wynberg; First and Final	15/4/52	Cape Town	Wynberg....	Pincus & Matz, Attorneys for Executors Testamentary, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg, Cape.
6426/51/ 810	Zondagh, Stephanus Cornelis (C. J. Son), retired farmer, and surviving spouse, Susanna Magdalena Zondagh (born Barnardt); First and Final	12/4/52	Cape Town	Uniondale...	H. Gerdener, Attorney for Estate, P.O. Box 12, Uniondale.
4967/50/ 988	Rieck, Max, of Victory Court, Oliver Road, Sea Point, who died at Johannesburg on the 18th September, 1950; First and Final	15/4/52	Cape Town	—	Alexander Thal, Agent for Executors, c/o Cape Trustees and Executors, Ltd., African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town.
5458/51/ 1306	Maunder, Maria Jacomina (born Slabber), widow, retired, of 114 Toronga Road, Lansdowne, Cape; First and Final	10/4/52	Cape Town	Wynberg....	Adolph Feitelberg, Attorney for Executors Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town.
3788/51/ 1004	Edwards, James Joseph, farmer, of Woodside, District of Cathcart, Cape Province; First and Final	15/4/52	Cape Town	Cathcart.....	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
5379/51/ 231	Groenewald, Maria Elizabeth (gebore Groenewald), weduwe, boervrou, van Witklippieskloof, Caledon; Eerste en Finale	10/4/52	Kaapstad..	Caledon.....	J. H. Loe Smuts, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.
5789/51/ 53	Muller, Barbara Johanna Thennesina (gebore Uys), huisvrou; Eerste en Finale	10/4/52	Kaapstad..	Robertson...	G. C. Muller, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 41, Robertson.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van die</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemaagtigde Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
5537/51/ 134	du Plessis, Pieter Francois, assistant secretary, Divisional Council, of Rood Street, Malmesbury, Cape Province; First and Final	12/4/52	Cape Town	Malmesbury..	A. A. Smuts, Secretary, The Malmesbury Board of Executors and Trust and Fire Assurance Co., Ltd., P.O. Box 16, Malmesbury, Agent for Executrix Testamentary.
130/51	Neill, Louisa Maria, en nagelate eggenoot Louis Andries Neill, boer; Eerste en Finale	10/4/52	Kimberley.	Vryburg....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Posbus 578, Sentraalstraat, Pretoria.
2375/51	Pogson, Maggie; First and Final.....	10/4/52	Cape Town	—	G. M. Guthrie & Luttig, 48 St. George's Street, Cape Town.
59778/ 144	Lawrence, John Post, director, and surviving spouse, Elizabeth Mary Lawrence, of Letchworth, Herts, England; First and Final	10/4/52	Cape Town	—	Barclays Bank, Ltd., c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
7567/51/ 777	Wilkie, John Charles, salesman; First and Final	10/4/52	Cape Town	East London.	Wakefield, Houzet & Burmeister, P.O. Box 66, East London.
5409/51/ 28	Barnard, Anna Sophia (gebore le Grange), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Johannes Barnard; Eerste en Finale	10/4/52	Kaapstad..	George.....	H. J. Barnard, p/a Hurter & Schutte, Yorkstraat, Posbus 69, George.
6483/50	Samuels, Charles George, in lewe van Vleistraat, Despatch, Distrik Uitenhage en oorblywende eggenote Dina Maria Samuels (gebore de Lange)	10/4/52	Kaapstad..	Uitenhage....	De Waal & Delpoit, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth.
6834/51	Townsend, George (George James Townsend), company director, of "Berriedale House", Kingsway, Hove, Sussex, England; First and Final	10/4/52	Cape Town	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated the National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executors Testamentary.
5070/51/ 878	Wentzel, Antonie Johannes, farmer; First and Final	10/4/52	Cape Town	Seymour....	Botha & Botha, P.O. Box 10, Fort Beaufort, Cape Province.
6744/51/ 493	Stevens, Edward Alfred, railway pensioner, and surviving spouse, Freda Dorothea Stevens (born Hector); First and Final	10/4/52	Cape Town	Bellville.....	M. Bledin & Co., Solicitors, Klipfontein Road, Elsies River.
6193/51	Cassar, Paul, retired civil servant, of "Kingsmead", Hampton Avenue, Newlands; First and Final	10/4/52	Cape Town	Wynberg....	Menzies, Birse & Chiddy, Attorneys for the Executor Testamentary, 28 Parliament Street, Cape Town.
6689	Roberts, Harold Dhodad, retired; First and Final	15/4/52	Kimberley.	Vryburg....	Louw & Pickup, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 123, Vryburg.
6239/51/ 855	Earl, Mary Louisa (born Roseveare), and surviving spouse, Harry Edgar Earl, pensioner; First and Final	10/4/52	Cape Town	Wynberg....	Dempers & Van Ryneveld, 6 Church Square, Cape Town.
2413/51/ 822	Gebhardt, Amelia Frederica (born Roux), widow, housewife; First and Final	10/4/52	Cape Town	East London	J. A. Yazbek & Co., Attorneys for Executors Testamentary, East London.
76/52	de Pekovich, Marie Valerie, retired school mistress, of Pecotte, Church Street, Rondebosch; First and Final	10/4/52	Cape Town	Wynberg....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated the National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
5957/51/ 517	Naude, Johannes Stephanus, padvoorman, en nagelate eggenote Anna Margretha Naude (gebore Welman), van Murraysburg; Eerste en Laaste	12/4/52	Kaapstad..	Murraysburg.	J. M. Kuhn, Prokureur vir Eksekutrisie Datief, Posbus 315, Murraysburg.
410/51	Howell, Stephen Herbert, retired, and surviving spouse, Elizabeth Jane Howell; First and Final	10/4/52	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Testamentary, 7 Main Street, Kimberley.
7574/51/ 1044	Bobbins, Percy Norman, railway checker; First and Final	10/4/52	Cape Town	Wynberg....	James du Preez, Agent for Executrix, 2 Park Road, Gardens, Cape Town.
2965/51/ 184	Bosman, Anna Judith, afgetree; Eerste en Laaste	10/4/52	Kaapstad..	Die Strand...	Dr. J. van Tromp & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Croxleygeboue, Kusweg, Die Strand.
3687/51/ 244	Lawrance, Violet Jane (born Carnell), housewife, and surviving spouse, William Hornbrook Lawrance, of 24c Wesley Street, Observatory; First and Final	10/4/52	Cape Town	—	John S. Ince & Wood, 117 St. George's Street, Cape Town.
4679/51/ 730	Burke, Elizabeth Maria Wilhelmina (born Groenewald); First and Final	10/4/52	Cape Town	Hermanus...	D. G. Villet, Long Street, Bredasdorp.
4784/51/ 347	Fuller, Frank James, retired, of South End Street, Sterkstroom, Cape Province, who died on the 6th July, 1951; First and Final	10/4/52	Cape Town	Sterkstroom..	Alfred Froy, Attorney for the Executrix Testamentary, Lombard Street, P.O. Box 36, Sterkstroom.
48/50	Fourie, Stephanus Josephus, boer, van Upington, Distrik Gordonias; Eerste en Finale	14/4/52	Kimberley.	Upington....	Malan & Malan, Prokureurs vir Boedel, Schroderstraat, Posbus 27, Upington.
5023/51	Cohen, Chia Sara (born Diamond), widow, of Malherbe Street, Wellington; First and Final	10/4/52	Cape Town	Wellington...	D. L. Perlman & Co., 38A Church Street, Wellington, Attorneys for Executors Testamentary.
5945/48/ 1336	Fraser, Allan Grigor, who carried on business as general dealers, under the style or firm of W. Fraser & Co., of Cookhouse, in the District of Somerset East, Cape Province; Third	15/4/52	Cape Town	Somerset East	G. Percy Farr, Attorney, P.O. Box 12, Belford, Cape Province, Attorney for Estate.

TRANSVAAL.

27/50	Philippou, Homer, of 13 Standerton Road, Strubenvale, Springs; Amended First and Final	10/4/52	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Datief, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.
368/50	Sauer, Jan, en nagelate eggenote Magdalena Anna Sauer (gebore Lubbe); Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Wolmaransstad	Smit & Beukes, Krugerstraat, Posbus 69, Wolmaransstad, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

Estate No. <i>Boedel No</i>	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van die</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
2337/51/ 1129	Badenhorst, Bernardus Johannes, park toesig- houer, munisipaliteit, Brakpan, en lang- lewende eggenote Theunsina Gertina Johanna Badenhorst, van Taftlaan 102, Brakpan; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Brakpan....	T. G. J. Badenhorst, Eksekutrisse Testa- mentêr, Taftlaan 102, Brakpan.
5407/50/ 721	Swanepoel, Johannes Hermanus (born Janse van Rensburg), and surviving spouse, Johannes Andries Swanepoel, farmer; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Louis Trichardt	Rooth & Coxwell, P.O. Box 52, Louis Trichardt.
4889/51/ 219	McDonald, Manus Johannes, retired; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Vereeniging..	Snijman, Pohl, Smullen & Smuts-Muller, Market Avenue, P.O. Box 38, Vere- eniging.
2356/51/ 693	Coertze, Francois Bosman, lugmagloods; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	—	F. B. Gillett, Posbus 48, Ventersdorp, Prokureur vir die Eksekuteur Datief.
3895/51	Hepburn, Eleanor Frances (born Chater), widow, housewife, of 20 Staff Quarters, East Daggafontein Mine, Springs; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Springs.....	A. E. Cook, Executor Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni.
1887/51	Williams, Annie Maria (born Hill), widow, housewife, of 46 Seventh Street, Northmead, Benoni	10/4/52	Pretoria...	Benoni.....	A. E. Cook, Executor Testamentary.
4279/50/ 587	Wenke, Dorothy Maud, widow; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Germiston...	H. Davidoff & Herman, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Buildings, President Street, Germiston.
5451/50/ 221	Knoetze, Dawid Johannes, boer, en nagelate eggenote Maria Adriana Johanna Knoetze (gebore Badenhorst), van Distrik Schweizer- Renke; Verbeterde Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Schweizer Renke	Volksskas, Bpk. (geregistreerde handels- bank), Posbus 578, Sentraalstraat, Pretoria.
4728/51/ 834	Groenewald, Coenraad Jacobus, pensionaris, en oorblywende eggenote Adriana Jacoba Groenewald (gebore Swanepoel), van Hoofd- straat, Christiana; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Christiana...	A. W. Bands, Agent vir die Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 35, Christiana, Transvaal.
4294/49/ 48	Kruger, Barendina Jacoba (gebore de Lange), huisvrou; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Rustenburg..	De Villiers & Pohl, Steenstraat 31, Posbus 146, Rustenburg.
94/52	Helfrich, Hector Harold, compositor; First and Final	10/4/52	Pretoria...	—	(Mrs.) B. S. Helfrich, 19 Egerton Road, Kimberley.
4119/51	Kilburn, Agnes Clay, bank cashier; First and Final	10/4/52	Pretoria...	—	Lloyds Bank, Ltd., and Margaret Elliott Buckley Ingram, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria.
1328/51/ 1526	Brits, Christiaan Pieter, ondergrond-messelaar, en nagelate eggenote Magdalena Johanna Brits (gebore van Rensburg), van Rusten- burgweg 94b, Krugersdorp-Wes; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Krugersdorp.	Rhodes, Du Toit & Harthan, Posbus 82, Monumentstraat 26, Krugersdorp, Eksekutrisse's Verteenwoordigers.
2580/51	te Veltrup, Hendrikus Marinus, wewenaar, pensionaris, van Pretoria; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	—	Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Koedoe-gebou 21, Pretoriusstraat, Pretoria.
4550/49	Parsons, Robert William, boer; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Grobblersdal..	Metelerkamp, Ritson & Keet, Burling- ton-huis, Posbus 776, Pretoria, Proku- reurs vir Eksekutrisse Testamentêr.
3452/51/ 522	Colepepper, Charles Alleyne, and surviving spouse, Phyllis Gertrude Colepepper; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Le Sueur, De Jager & Barker, Solicitors, P.O. Box 7642, Johannesburg.
4555/51/ 201	Joubert, Dirkie Susarah Isabella (gebore du Toit), en nagelate eggenoot Jacobus Petrus Joubert; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Middelburg..	Van Woudenberg & Swemmer, Proku- reurs vir Eksekuteur Testamentêr, Pos- bus 125, Middelburg, Transvaal.
6210/51/ 398	van Rooyen, Christiaan; Eerste en Finale....	10/4/52	Pretoria...	Middelburg..	C. van Rooyen en E. L. Bekker (gebore van Rooyen), Eksekuteurs Testa- mentêr, p/a C. Kuhrau, Posbus 125, Middelburg, Transvaal.
4860/51/ 1053	van Aswegen, Christoffel Alwyn, motorman, J.M. Tramways, and surviving spouse, Catharina Gloiden Hendrina van Aswegen (born Visagie), of 20 Radnor Street, Melville Extension, Johannesburg; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Alexander Rosenthal, Attorney for Exe- cutrix Testamentary, P.O. Box 2311, Johannesburg.
1662/51/ 1118	Aldred, Anthony John, motorman, and sur- viving spouse, Susanna Johanna Aldred (born Bruyns, formerly Pretorius), of Johan- nesburg; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Alexander Rosenthal, Attorney for Exe- cutrix Dative, P.O. Box 2311, Johan- nesburg.
4752/51/ 1065	Annandale, Maria Susanna (gebore Coetzee), huisvrou, en nagelate eggenoot David Christiaan Annandale, van Laagersdrift; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Middelburg..	Lindhout & Birman, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 13, Middelburg, Transvaal.
4802/51/ 460	Kelly, Henrietta Eggington, of Benoni; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Benoni.....	A. E. Reid, P.O. Box 155, Benoni.
4711/50/ 135	Thomson, Isabella Cummings, housewife, of Springs; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Springs.....	A. E. Reid, Attorney for Executor, P.O. Box 155, Benoni.
5043/49/ 842	Kennedy, Isabella, housewife, of Benoni; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Benoni.....	A. E. Reid, Attorney for Executor, P.O. Box 155, Benoni.
131/51	Boulanger, Louis Francois Gustave, and sur- viving spouse, Lorna Doris Boulanger (born Breeus); First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	W. A. Morison Abel & Somers Vine, Attorneys for Executrix Testamentary, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg.
5225/51	Janse van Rensburg, Susara Johanna Dorethea (born Olivier), housewife, and surviving spouse, Jurie Johannes Janse van Rensburg; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorney for Executor Testamentary, Cour Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.
4385/50/ 1	Bothma, Jan Daniel Jacobus, boer, van Sand- cliff, Distrik Ermelo; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Ermelo.....	A. Brink, p/a Louw & Collins, Posbus 41, Ermelo.
3224/50/ 490	Rennie, Nellie Johanna (born Vermaak), widow, housewife; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Benoni.....	Joseph Levy, Executor Testamentary, 1 and 2 Corner House, Princes Avenue, Benoni.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
5569/50/ 654	Whitaker, Geoffrey Horace, salesman; First and Final	18/4/52	Pretoria...	Johannesburg	M. Levitt, c/o E. Schaiowitz & Levitt, 11-13 Unitas, cor. Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg.
1493/51/ 1165	Botha, Johannes Christiaan, farmer, of Letubi, P.O. Hectorspruit, Eastern Transvaal, and surviving spouse, Alwynna Jacoba Botha; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Barberton...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria
4712/50	Barkahm, Harry; First and Final.....	15/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Sachs & Berman, Attorneys for Executors Testamentary, 223 Lewis & Marks Buildings, 65 President Street, Johannesburg.
1656/50/ 438	Tripp, Jessey Jean, housewife; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.
2630/51/ 238	Hamburger, Alexander, diamond polisher, of Johannesburg; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	L. Friedman, Attorney for Executrix Testamentary, 68-70 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
5508/50/ 296	Frost, Ivy Mary, housewife; First and Final...	10/4/52	Pretoria...	Zeerust.....	Gus. L. Klaff, P.O. Box 1, Messina.
169/51	Wagner, Josef Daniel, boer, en nagelate eggenote Susanna Gertruida Wagner	10/4/52	Pretoria...	Koster.....	Van der Merwe & Jooste, Posbus 51, Koster.
1305/51	Eilerd, David Johannes, foreman, and surviving spouse, Alletta Elizabeth Francina Eilerd (born van Vuuren); First and Final	10/4/52	Pretoria...	—	Taylor & Geerling, Agents for Executrix Testamentary, 29 Church Square, Pretoria.
2909/51/ 1178	de Beer, Christiaan Petrus, rustende boer, en nagelate eggenote Dina Johanna de Beer (gebore Ackerman), van Malherbestraat 12, Potchefstroom; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Potchefstroom	Volkskas, Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
2436/51/ 370	Lubbe, Elias Johannes Cornelius, spoorweg-amptenaar, en nagelate eggenote Hester Sophia Germina Lubbe, van Coligny; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Lichtenburg..	John P. de Klerk, Posbus 10, Coligny, Gemagtigde Agent.
87/51/ 746	van den Berg, Johannes Jacobus, striker, S.A.R., and surviving spouse, Susanna Magdalena Elizabeth van den Berg; First and Final	11/4/52	Pretoria...	Germiston...	(Mrs.) S. M. E. van den Berg, Executrix Testamentary, P.O. Box 63, Germiston.
5113/51/ 18	Kruger, Christiaan Jacobus, boer, en nagelate eggenote Elsie Maria Kruger (gebore Jansen van Vuuren)	12/4/52	Pretoria...	Potchefstroom	(Mev.) E. M. Kruger, p/a Nederlandse Bank van S.A., Bpk, Potchefstroom.
653/51/ 859	Coetser, Helena Catharina (gebore de Lange), huisvrou, en nagelate eggenoot Tobias Johannes Coetser; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Lydenburg...	Roux & Kuit, Gemagtigde Agente, Kantoorstraat 29B, Lydenburg.
1745/51/ 251	Robb, Alexander Niven, retired; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Krugersdorp.	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for Executor, 51A Human Street, Krugersdorp.
2023/50	Bondesio, Manes John, mine employee, and surviving spouse, Joan Bondesio (born Wilks); First and Final	10/4/52	Pretoria...	Springs.....	Colin Bissett, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 592, Springs.
5484/51/ 745	Rogers, Archibald Oswald, civil servant; First and Final	10/4/52	Pretoria...	—	(Mrs.) C. J. Rogers, 343 Van Heerden Street, Capital Park, Pretoria.
5159/51/ 123	le Roux, Hester Magaretha (Margaretha) (gebore Janse van Resnburg), huisvrou, van Rhenosterfontein No. 71, Distrik Ventersdorp, en nagelate eggenoot Frederik Gerhardus le Roux, rustende boer; Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Koster.....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregisteer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
4323/51/ 533	Herbst, Christiaan Hendrik, boer, van Vlakfontein, Pk. Naboomspruit, Transvaal, en nagelate eggenote Maria Johanna Alberta Herbst (gebore Engelbrecht); Eerste en Finale	12/4/52	Pretoria...	Naboomspruit	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Bpk. (geregisteer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
6049/50/ 1039	Burgess, Richard Edwin, retired, South African Railway station master, of 472 Twentieth Avenue, Villieria, Pretoria, and surviving spouse, Sarah (also known as Sara) Johanna Burgess (born Scheepers); First and Final	10/4/52	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
3059/51/ 239	Turner, Eileen (born Roberts), housewife, of 4 Fearnhead Lane, Fearnhead, Warrington, Lancashire, England; First and Final	10/4/52	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
5951/50/ 84	le Roux, John Henry, retired schoolmaster, of 27 King Edward Street, Potchefstroom, and surviving spouse, Martha Johanna le Roux (born Fick); First and Final	12/4/52	Pretoria...	Potchefstroom	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
476/51/ 223	Udal, Alfred, retired civil servant, of 12 Page Court, Page Street, Mill Hill, Middlesex, England; First and Final	10/4/52	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1449/48/ 763	Winnicott, George Ernest, pensioner, of 409 Jorissen Street, Pretoria; Fourth Supplementary and Final	10/4/52	Pretoria...	—	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, 246 Paul Kruger Street, Pretoria.
3720/51/ 1066	Syme, John George, pensioner; First and Final	10/4/52	Pretoria...	—	Kraut, Wagner & Hutchison, Burlington House, Attorneys for Executrix, Pretoria.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
2274/51/ 376	Blocks, Joseph, retired chef; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executrix, 1-12 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
4167/51	Lindsay, Pieter Daniel, retired miner, and surviving spouse, Martha Magdalena Lindsay (born Naude), of 150 Woburn Avenue, Benoni; First and Final	12/4/52	Pretoria...	Benoni.....	A. E. Cook, Attorney for Executrix Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street P.O. Box 52, Benoni.
5367/51/ 922	Caithness, Fred Ridges, retired; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Testamentary, 901-6 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, Johannesburg.
6400/49/ 391	Whittaker, Benjamin, company director, of 840 Park Avenue, New York, U.S.A.; First and Final	10/4/52	Pretoria...	—	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201-214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
2398/51/ 973	Coombs, Percy, retired, and surviving spouse, Johanna Wilhelmina de Wet Coombs, of 700 Castle Mansions, Eloff Street, Johannesburg; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	(Mrs.) Johanna Wilhelmina de Wet Coombs, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg.
3826/51	Ball, Robert Stanley, retired; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Hayman Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
5550/51/ 5	Underwood, George John, caretaker, and surviving spouse, Josephine Underwood (formerly Knap, born Bridger); First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Security Trust (Pty.), Ltd., P.O. Box 2103, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.
4326/50/ 98	Dorling, Petrus Johannes Jacobus, apprentice electrician, 35 Main Avenue, Geduld Extension, Springs; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Springs.....	Geo. Behrmann, Haarhoff & Cohen, Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs.
6026/50/ 803	Littlejohn, George, fruit farmer, and surviving spouse, Nellie Littlejohn (born Dixon); First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executrix Testamentary, 507 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
4337/51	Holberton, Sir Edgar Joseph, retired company director, of London, S.W. 3, England; First and Final	10/4/52	Pretoria...	—	MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for Executrices, 222 Pretorius Street, Pretoria.
3793/51	Schmidt, Heinrich Johannes August, pensioner; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	L. Kane-Berman, Freedman & Zimmerman, Attorneys for Executrix Dative, Eleventh Floor, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg.
2529/51	McNellan, Maria J., housewife; First and Final	10/4/52	Pretoria...	—	G. B. McNellan, P.O. Box 1318, Johannesburg, Executor Dative.
1379/50/ 729	Campbell, John James Black, electrical engineer; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	A. E. P. Smith, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg.
3127/50/ 156	Moore, Harry Charles, retired; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	A. E. P. Smith, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Johannesburg Branch, Trust Department.
6435/51/ 103	Tucker, Margaret Beatrice housewife; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg.
67/51	Stander, Jacobus Nicolaas, and surviving spouse, Anna Stephanna Stander; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Roodepoort..	J. Gus Ackerman, Attorney for Executor Testamentary, 6 Karl Street Roodepoort.
651/51/ 244	Cornelius, Jacobus Johannes Marthinus, gepensioneerde, en nagelate eggenote Martha Wilhelmina Cornelius (gebore Hurn); Eerste en Finale	10/4/52	Pretoria...	Roodepoort..	J. P. Conradie, Posbus 94, Lichtenburg, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr.
3248/51	Hean, James Brown, of Johannesburg; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Eileen Hean, Executrix Dative, P.O. Box 5785, Johannesburg.
395/51/ 188	Daniels, Herbert James, retired bricklayer, and surviving spouse, Agnes Priscilla Daniels; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Benoni.....	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 2103, Johannesburg.
5532/51/ 389	Kay, Harry, motor mechanic, and surviving spouse, Ena Emily Kay (born Pohlman); First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Dewar & Hall, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.
3743/51	Byrne, Jean Marjorie (born Calder), housewife, of 64 Eighth Street, Parkhurst, Johannesburg; First and Final	10/4/52	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.

NATAL.

1730/51	Watson, Edwin Longstaff, retired, of Park Rynie, Natal; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Charles Birnie Stuart, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Umzinto, Natal, Branch, Agents for Executrix Testamentary.
2340/51	MacKenzie, Gertrude Rose, and surviving spouse, John MacKenzie, of Pietermaritzburg; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	—	Randles & Davis, Solicitors for Executor Dative, Carlyle Arcade, P.O. Box 456, Pietermaritzburg.
1058/51/ 1403	Moonsamy, colonial-born Indian, Birth Register No. 4534/1917, waiter; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Romer, Robinson & Catterall, Second Floor, Alliance Building, 47 Gardiner Street, Durban.
1204/51	Maistry, Ragava, free Indian, No. 141108, fruit dealer, who died on the 15th May, 1951, and surviving spouse, Veeramah, of 357 Cato Manor Road, Durban; Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	The Reliance Land and Estate Agency, Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban, J. S. Roopnarian, Agent for Executrix Testamentary.
496/51	Downey, Marie Elizabeth June, invoice clerk, of Durban; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, Solicitors for Executor Dative, 45 Beach Grove, Durban.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van die</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
1001/51	Margetts, Hector George, retired manufacturers' representative; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	E. V. Margetts, P.O. Box 206, Durban.
829/47/172	Chhangur, Indian immigrant, No. 46059, widower, farmer, of New Guelderland, who died on the 1st April, 1947; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Stanger.....	Laurie C. Smith, Attorney for Executors, P.O. Box 46, Stanger.
2086/51	Hammett, Francis John; First and Final.....	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.
84/52	Barnett, Alexander Steel, and surviving spouse, Jessie Barnett; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.
608/52331	Larsen, Olaf Martin; First and Final.....	10/4/52	Pietermaritzburg	Pinetown....	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.
2844/51	Lambie, Gavin; First and Final.....	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.
2394/51	Bain, William John, and surviving spouse, Lilian Maude Bain, of Durban; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Solicitors for Executrix.
1151/51	Lawrence, Emily, widow, of Pietermaritzburg; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith & Co., Attorneys or Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
2706/51	Arcache, Habil, of Durban; First and Final....	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Solicitors for Executor.
257/50	Greig, Florence (born Perry), housewife, of 3 Nuffield Court, Gordon Road, Durban; First, Final and Supplementary	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Clark & Robbins, Attorneys for Executrix Testamentary, 2 Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban.
131/51	Boshoff, Petrus Hendrik Vermaak; workman; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Newcastle....	Anderson & Edmonds, 41a Scott Street, Newcastle, Natal.
2603/50	Stewart, Susan Elizabeth, widow; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, Attorneys for Executor Dative, 45 Beach Grove, Durban.
853/50/685	Hill, Roden Cecil, of Durban; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	G. Mason, Morling Street, Howick.
15600/542	Hill, Emma May, of Pietermaritzburg; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	G. Masson, Morling Street, Howick.
20112/482	Hill, Henrietta Ann, of Pietermaritzburg; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	G. Masson, Morling Street, Howick.
806/50/191	Hill, Sarah Ann, of Pietermaritzburg; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	G. Masson, Morling Street, Howick.
740/51	Meyer, Karl August Emil; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	New Hanover	W. D. Stewart, Smith & Howard, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 6, New Hanover, Natal.
1446/51/1432	Venter, Jacomina Hendrina, and surviving spouse, Jeremias Jesaja Venter, of Felixton, Zululand; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Empangeni...	A. Bozas & Co., P.O. Box 99, Empangeni, Zululand.
2586/51/1079	Meiklejohn, Jessie Maria (born Williams), housewife; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	David Goldstein & Sons, Salisbury House, Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
2015/51/1188	Sternberg, Clara (born Weinberg), widow, of 293 Montpelier Road, Durban; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Marcus Lewis & Son, 31-34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Solicitors for Executor Testamentary.
1858/51/479	Liebenberg, Maritz, rustende boer, van die Plaas "Helena", Distrik Paulpietersburg, Natal; Eerste en Finale	10/4/52	Pietermaritzburg	Paulpietersburg	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 381, Pietermaritzburg.
19061	Cauterley, Edward, farmer, of South Downs, Lowlands, Natal; Supplementary	10/4/52	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Hellet & De Waal, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt, Natal.
2805	Blaker, Ellen Prest (born Cauterley), retired widow, of Southdowns, Lowlands, Natal; Supplementary	10/4/52	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Hellet & De Waal, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt, Natal.
2269/51/528	Lamb, Margaret; First and Final.....	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Marriott & Brodie, 295 Smith Street, Durban.
1255/51/1352	Raymond, Jane, widow; First and Final..	10/4/52	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Testamentary, 507 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
2019/51	Virappen, colonial-born Indian, Birth Register No. 4924/1914, and surviving spouse, Chinnamma	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	A. H. Carrick, c/o G. A. F. Brett & Wills, 6-12 Rennie's Buildings, Smith Street, Durban.
2474/51/848	Tweedie, Mary Gordon Christie (born Craig), widow, of 105 Florida Road, Durban; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Garlicke & Bousfield, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban.
35793	Lourens, Philippus Jacobus, boer, en nagelate eggenote Johanna Aletta Dorothea Lourens (gebore Erasmus); Supplementêre	10/4/52	Pietermaritzburg	Louwsburg...	Chris S. Cadle & Kie., q.g. Eksekutrise Testamentêr, Posbus 44, Vryheid.
1371/51	Whall, Sarah (born Green), widow; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	John H. Peycke & Barker, 4 Old Well Court, Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
690/46	Shirley, Thomas Alfred; Second Supplementary	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	John H. Peycke & Barker, 4 Old Well Court, Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
1023/51/233	Davis, Mary Ellena (born Hughes), widow, of 2 La Cortile, Manning Road, Durban; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van die</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
205/52/ 480	Knox, Charles Randal Spilsbury, fitter, Durban Corporation, of 117 Station Ridge Road, Red Hill, Durban, and surviving spouse, Phyllis Vivian Knox (born Bennett); First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
2464/51/ 895	Allan, Thomas Siegfried, senior checker, South African Railways, of 404 Premier Court, 200 Umbilo Road, Durban; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
2347/51/ 1428	Ashwell, Ragnar Osborne, manager, of Umhlangi, Natal, and surviving spouse, Marcelle Azeline Marie Ashwell (born Touret) First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Stanger.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
1841/51/ 1083	Ross, Charles, bricklayer, of 42 Somme Road, Overport, Durban, and surviving spouse, Jessie Ross; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative.
1957/51/ 507	Greig, James Angus, retired, of 15 Newlyn Road, Durban; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
2577/51/ 476	Coles, Edith (born Ward), wife of Charles Harry Coles, retired, of St. Moritz, West Street, Durban; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
249/51	Symons, Arthur Campbell.....	10/4/52	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Forder, Ritch & Ericksson, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 29, Port Shepstone.
1701/51	Meyer, Barend Gabriel, assistant stock inspector; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Nqutu.....	Guy, Turton & Hannah, P.O. Box 34, Vryheid, Natal.
2657/51/ 956	Salammal No. 124002, housewife, who died at Port Shepstone, on the 6th July, 1951; First and Final	10/4/52	Pietermaritzburg	Port Shepstone	E. V. Franz, Attorney for Executor Dative, 41 Aiken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

842/50	Wilcocks, John Joseph, engine-driver, and surviving spouse, Martha Louisa Wilcocks (born Coetzee); First and Final	11/4/52	Bloemfontein	—	Lovuis & Shtein, Attorneys for Executrix Testamentary, Bloemfontein.
1418/51	Johnson, Henry Lee, gentleman, and surviving spouse, May Johnson (born Moody), of 34 Warden Street, Harrismith; First and Final	15/4/52	Bloemfontein	Harrismith...	H. Clifford Sink, Attorney for Executrix Testamentary, 27A Retief Street, P.O. Box 157, Harrismith, Orange Free State.
457/51	Shaw, Isabel Hope, major spinster, deaconess, of Kroonstad, formerly of Rondebosch, Cape Province; First and Final	10/4/52	Bloemfontein	Kroonstad...	Theophilus Wardhaugh, Executor Dative, 26 Elizabeth Street, Bloemfontein.
728/51	Nel, Albert Marthinus, munisipale beampte, en oorblywende eggenote Susanna Johanna Jacoba Nel (gebore Geldenhuys), van Ladybrand; Eerste en Finale	10/4/52	Bloemfontein	Ladybrand...	L. du Preez & Kie., Posbus 106, Ladybrand.
483/51	Swart, Pieter, boer, van Kestell, Distrik Bethlehem; Eerste en Finale	10/4/52	Bloemfontein	Bethlehem...	Thos. E. T. Hitchcock, Posbus 12, Kestell, Oranje-Vrystaat, Prokureur vir Eksekutrie Dative.
1234/51	Crampton-Hayward, Julia Emily (born de Lange), housewife; First and Final	10/4/52	Bloemfontein	Odendaalsrus	Hull, Pearson & Taylor, P.O. Box 265, 60 Cranbourne Avenue, Benoni.
173/51	Healy, Elizabeth (born Rich), widow, housewife, of 196 Monument Road, Bloemfontein; First and Final	10/4/52	Bloemfontein	—	R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for Executrices Testamentary, 40 Union Street, East London.
1431/51	Howell, Ernest Edward, foreman, S.A. Railways, and surviving spouse, Louisa Maria Howell (born Cloete); First and Final	10/4/52	Bloemfontein	—	J. S. Barclay, P.O. Box 934, Bloemfontein, Executor Testamentary.
79/51	Claassen, Cornelis Johannes, boer, en oorblywende eggenote Sophia Elizabeth Claassen (gebore Smalberger); Eerste en Finale	10/4/52	Bloemfontein	Kroonstad...	Walter Lange, Posbus 3, Steynsrust, Oranje-Vrystaat.
1370/51	de Klerk, Frederik Andries Georg, meulenaar, en nagelate eggenote Maria Johanna Catharina de Klerk; Eerste en Finale	10/4/52	Bloemfontein	Hennenman...	Schlebusch & Immelman, Posbus 25, Hennenman, Prokureurs vir Eksekutrie.
1244/51	Wessels, Helena Elizabeth (gebore Terblanche), weduwe, huisvrou, van Clocolan; Eerste en Finale	10/4/52	Bloemfontein	Clocolan....	Cloete & Greyling, Posbus 36, Clocolan, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentar.
666/51	Hamman, Hester (gebore Kleynhans), huisvrou, en nagelate eggenoot Gideon Jacobus Francois Hamman, van Liefgekozen, Distrik Tweeling, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale	10/4/52	Bloemfontein	Tweeling....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) (geregistreerde handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank Suid-Afrika, Bpk., Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
192/51	Horak, Jan Wentzel, boer; Eerste en Finale	10/4/52	Bloemfontein	Heilbron....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1367/51	Schoeman, Petrus Johannes, oud boer; Eerste en Finale	10/4/52	Bloemfontein	Parys.....	D. H. Viljoen, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 77, Parys.
16/52	Kruger, Hendrik Johannes, handelsreisiger; Verbeterde Eerste en Finale	10/4/52	Bloemfontein	—	M. A. Foord, Dan Pienaarweg 50, Posbus 313, Bloemfontein.
302/51	Weir, Henry John, merchant, of Commissiepoort, District of Ladybrand; First and Final	12/4/52	Bloemfontein	Ladybrand...	L. du Preez & Co., P.O. Box 106, Ladybrand.
764/50	Bradshaw, William Thomas Liggins, retired; First and Final	10/4/52	Bloemfontein	Kroonstad...	J. Visser, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Kroonstad Branch.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vordering in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—SKEDULE.

CAPE—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
379/51	de Witt, Jacobus Johannes, 'n rustende boer, van Abeam, Distrik Gordonia, en nagelate eggenote Elizabeth Petronella Wilhelmina de Witt (gebore du Toit)	30 dae....	Malan & Malan, Prokureurs vir Boedel, Schroderstraat, Posbus 27, Upington	Kaap.
662/52	van Heerden, William Richard, a foreman shoe-repairer, of 53 Upper Hill Street, Port Elizabeth, and surviving spouse, Torian Phillipina van Heerden	30 days...	Oswald George, Acting for the Executrix Testamentary	Cape.
816/52	Barker, Gertrude Ernestine (formerly Halverson, born Hemmingway), a widow, housewife, of Lot 35A, St. George's Strand, Port Elizabeth	30 days...	Sher & De Waal, Attorneys for Executor Testamentary, Woolworths Building, 23 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
1476/52	Allan, Robert, a pensioner, of 6 Sussex Road, Vincent, East London	30 days...	Marshall & Kaplan, Solicitors, 40 Terminus Street, East London	Cape.
775/52	Stebes, Manuel, of Retreat, Cape Province....	30 days...	Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Attorneys for Executrix Testamentary, Namaqua House, 36 Burg Street, Cape Town	Cape.
1527/52	Shedden, Johanna Isabella (formerly Smith, born Ferreira), and surviving spouse, Robert Wilson Shedden, farmer	30 days...	Reginald H. Rogers, 2c Military Road, Port Elizabeth	Cape.
990/52	Burton, Ivy Susan (born Webber), a housewife, widow, of 51 Thomas Street, Kingwilliamstown	6 weeks...	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown	Cape.
995/52	Hetherington, Margaret Calder (born Hunter), of Sea Point, Cape	30 days...	Silberbauer, Wilmot & Sampson, Attorneys for Executor Dative, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.
—	van der Vyver, Izak Wilhelm, 'n rustende boer, wat oorlede is op 18 Maart 1952, en nablywende eggenote Anna Isabella Johanna van der Vyver (gebore van Wyk), van Brakfontein, Afdeling Riversdale	30 dae....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 12, Riversdale, Agent vir Boedel	Kaap.
1355/52	Torr, Douglas Oliver, a farmer, of Nazaar, P.O. Sevenfountains, District of Albany	30 days...	Barnes & Ross, Attorneys for Executor Testamentary, Kingwilliamstown	Cape.
87/52	Coetzee, Albert John, a farmer, of Mollers Pan	30 days...	Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, Attorneys for Executor Dative, 29/33 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
113/52	Venter, Barend Johannes Hermanus, 'n winkelier, van Pk. Leerkrans, oor Upington, Magistraats-distrik Gordonia	30 dae....	Malan & Malan, Prokureurs vir Boedel, Schroderstraat, Posbus 27, Upington	Kaap.
1480/52	White, Charles George, a bachelor, retired farmer, of Pienaar Street, Richmond, Cape Province	30 days...	A. P. de Villiers, P.O. Box 9, Richmond, Cape Province	Cape.
1202/52	Mabea, Simon, a farmer.....	6 weeks....	Seymour & Seymour, Executor's Attorneys, P.O. Box 10, Matatiele	Cape.
1643/52	Hulme, George Arthur, a retired insurance manager, of 40 Mill Road, Worthing, Sussex, England, and surviving spouse, Florence Nellie Hulme	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Overseas Executrix Testamentary	Cape.
459/51	de Bruin, Hermanus Lambertus, 'n algemene arbeider, en nagelate eggenote Anna Margaretha de Bruin, van Ulco, Distrik Barkly-Wes	6 weke....	C. G. Marais & Kie, Posbus 38, Boshof.....	Kaap.
1676/52	Hunter, John Durelle, retired, of 54 Rawson Street, Knysna, Cape Province, and surviving spouse, Ethel May Hunter	30 days...	(Mrs.) E. M. Hunter, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
3696/50	Terblanche, Daniel Benjamin Christoffel, a carpenter, and surviving spouse, Maria Magdalena Elizabeth Terblanche (born Lode-wyk), of Blanco, District George	6 weeks...	G. O'Connell, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 73, George	Cape.
1263/52	Hugo, Willem Jacobus, 'n arbeider, en langsliewende eggenote Christina Johanna Elizabeth Hugo (gebore Jordaan), van Williston, Kaap-provinsie	30 dae....	G. P. de Wet, Posbus 1, Williston.....	Kaap.
109/52	Venter, Anna Jacoba (gebore Snyman), 'n weduwee, huisvrou, van Postmasburg	30 dae....	Neethling & Benade, Posbus 1, Postmasburg, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
114/52	Bryant, Hilda Margaret, a widow, licensed victualler, of Kimberley	30 days...	Farrelly & Farrelly, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Market Street, Kimberley	Cape.
1401/52	Dyce, William George, a retired builder.....	30 days...	Randell & Bax, 33 Cambridge Street, East London	Cape.
1381/52	Mouton, Gert Johannes (ook bekend as Gerrit Johannes Mouton), 'n boer, van Bella Vista, Klaver, Distrik Vanrhynsdorp, Kaapprovinsie, en nagelate eggenote Sarah Catarina Johanna Mouton (gebore van Wyk)	30 dae....	R. A. Louw & Smit, Posbus 8, Clanwilliam....	Kaap.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late. <i>Boedel van wyle.</i>	Within a Period of. <i>Binne 'n Tydperk van.</i>	Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Provinsie.</i>
1386/52	Isaacs, Baderoen, a building artisan, of 32 Upper Pepper Street, Cape Town	30 days...	R. Cohen & Perlman, Attorneys for Executors Testamentary, 804 Dumbarton House, Church Street, Cape Town	Cape.
1458/52	Cullum, William Richard, a railway pensioner, of 5 Ingle Road, Claremont, Cape	30 days...	Templeman, MacDonald & Blake, P.O. Box 16, Bellville, Attorneys for Executrices Testamentary	Cape.
690/52	Warren, Hubert Thomas, a pensioner, of 125 Fordyce Road, Walmer, Port Elizabeth, who was married in community of property to Johanna Jacomina Warren	30 days...	W. Jacobs, Authorised Agent, 14 Kitching Road, Charlo Township, Walmer, Port Elizabeth	Cape.
428/52	van Rooi, David, 'n delwer, en nagelate eggenote Anna Maria van Rooi (gebore Diergardt), van Prieska	30 dae....	Van Niekerk & Hauptfleisch, Posbus 34, Maritzlaan, Prieska	Kaap.
1377/52	Friedberg, Maurice, a commercial traveller, and surviving spouse, Flora Friedberg (born Byng), of 21 Rosebury Avenue, Oranjezicht, Cape Town	30 days...	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Executors Testamentary, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town	Cape.
1289/52	Garnett, Christine Mary, a spinster, teacher, of Grahamstown, District Albany	30 days...	E. D. Campbell, Secretary, E.P. Guardian L. & I. Coy., Agent for Executors Testamentary, Guardian Buildings, Grahamstown	Cape.
871/51	Seller, Sylvia Emily Adelaide (born Mathews), a housewife, of 2 Protea House, Brooklyn, Cape Province	30 days...	A. & H. Lazarus, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town	Cape.
559/52	Gilbertson, Frederick William Wilson, a retired pensioner, and surviving spouse, Edith Violet Gilbertson (born Armour)	30 days...	Bloomberg, Baigel & Co., 63 Burg Street, Cape Town	Cape.
62/52	Koegelenberg, Abraham Johannes, a pensioner, and Jacoba Geesje Hendrika Heyns	30 days...	C. D. Barrish, Agent for Executrix Testamentary, 112 Exchange Buildings, 28 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1388/52	Newnham, Florence Alida, a spinster.....	30 days...	K. S. Vaughan, C.A. (S.A.), for Self and Co-Executor Testamentary, P.O. Box 926, East London	Cape.
1091/52	Ross, Pauline Wilhelmine Maria (born Kiefer), a housewife, of 17 Schultz Road, Nahoon, East London	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, P.O. Box 66, East London	Cape.
651/52	Lutge, Charles Alexander, a retired farmer, of Rosemount, Orange Grove, East London	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, P.O. Box 66, East London	Cape.
6594/51	Steyn, Louis Marthinus, 'n klerk, van Worcester	30 dae....	G. A. Osler, Posbus 2, Robertson, Prokureur vir Eksekuteur Datief	Kaap.
1552/52	du Plessis, Hilda Dora (gebore du Plessis), wie buite gemeenskap van goedere gehuud was met Hendrik Jacobus du Plessis, 'n boer, van Hazenjacht, Distrik Oudtshoorn	1 maand..	Pocock & Bailey, Posbus 58, Oudtshoorn....	Kaap.
1479/52	Bell, John, a retired insurance manager, and surviving spouse, Annie Mary Bell (born Jones), of Muizenberg, Cape	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
1491/52	Neethling, Johanna Fransina Matthee (born Geldenhuys), a widow, housewife, of Klipdale, Division of Bredasdorp	30 days...	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
8/51	McCullagh, Harold Featherstone.....	30 days...	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Agent for the Joint Executrices	Cape.
1557/52	van Eck, Gert (of Gerrit) Johannes, 'n boer, en oorblywende eggenote Johanna Elizabeth van Eck (gebore Zikmann), van De Paal, Afdeling Beaufort-Wes	30 dae....	John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Boedel, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes	Kaap.
1519/52	Campbell, Douglas, a retired bank official, of 7 Camberwell Road, Three Anchor Bay, Cape, and surviving spouse, Winifred Maud Campbell (born Tully)	30 days...	Winifred Maud Campbell, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
111/52	Verster, Francisca (gebore van Huyssteen), 'n huisvrou, van Colinton Hotel, Kimberley	30 dae....	Lezard, Robins & Edmeades, Markstraat 8, Kimberley, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
1336/52	Mitchell, Stephen George, a railway clerk, and surviving spouse, Annie Johanna Mitchell (born Avenant), of 6 Strangman Street, The Strand	30 days...	Chas. L. Murray, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 32, The Strand	Cape.
867/52	Opperman, Jacobus Hosea, a bricklayer, and surviving spouse, Constance Grace Opperman (born Tomlinson), of 12 Market Street, Grahamstown	30 days...	H. Gordon Levy, Attorney for Executrix Dative, 111 High Street, Grahamstown	Cape.
1478/52	Easton, John Nicholas, a woolbroker, who died at East London on 29th February, 1952, of 4 Sandwich Road, East London	30 days...	Brown, Arenson, Hurly & Waldron, c/o P.O. Box 421, East London	Cape.
1437/52	Habbet, Frank Lourens (in Will described as Frank Habbet), a garage attendant, and surviving spouse, Maria Susan Habbet (born Prinsloo), of 5 George Street, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
1587/52	Anderson, Charles John, attorney and notary, of 21 Walton Road, Mill Park, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
909/52	Stander, Coenraad Johannes, a machinist, who died at Port Elizabeth on 8th February, 1952, and surviving spouse, Anna Maria Magdalena Stander (born Bezuidenhout); Joint Estate	30 days from 11/4/52	F. W. A. Knight, Executor Dative, c/o Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., 30 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
238/52	Daniels, Sarah Elizabeth Johanna (gebore Antonie), 'n huisvrou, van Battsweg, Wynberg, Kaap.	30 dae....	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 13, Stellenbosch, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
1229/52	Reimers, Jan Hendrik Wilhelm Theodor, a university professor, of Stellenbosch	30 days...	Paul & A. H. Cluver, Attorneys for Executors Testamentary, 6 Bird Street, Stellenbosch	Cape.
1407/52	Graham, Charles Townley, a farmer, of Drumbrae, District of Stockenström	30 days...	V. G. Fenner-Solomon, Executor Testamentary, P.O. Box 2, Seymour	Cape.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late. <i>Boedel van wyle.</i>	Within a Period of. <i>Binne 'n Tydperk van.</i>	Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Provinsie.</i>
1632/52	Crump, Charles, a confectioner, of "Bryn Awel", Neave Street, Claremont, married according to the Laws of England to Margaret Elizabeth Crump (born Boswell)	30 days...	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executrix Testamentary, 100 St. George's Street, Cape Town	Cape.
592/52	Abdurahman, Jamaloodin (or Jamalodien) (also known as Sheikh Mohamed Abdulrahman Khot or Shaik Mahamad Abdulrahman), a general dealer, of Tenth Avenue, Windermere	30 days...	John S. Ince & Wood, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
113/51	Faure, James Abercrombie, retired.....	30 days...	J. P. Faure, J. M. de Villiers, Executors Testamentary, P.O. Box 60, Worcester, Cape	Cape.
1621/52	Selberg, Arthur, a mechanic, of 131 Ocean View Drive, Green Point, Cape, who died on 17th March, 1952	30 days...	Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary	Cape.
1554/52	Smallman, Isolene Lucy Helena (born Morris), and surviving spouse, Frederick John Smallman a retired S.A.R. official, of Kenmain Gardens, Kenilworth, Cape Province	30 days...	F. J. Smallman, c/o J. C. Kempen, "Finistere", off Main Road, Retreat	Cape.
1477/52	Davidson, Grace Jackson, a housewife, of 4 Haig Road, East London	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executors Testamentary, 40 Caxton Street, East London	Cape.
1488/52	Bentley, Alfred, a plumber, S.A.R., of Uitenhage, who died at Port Elizabeth on 8th March, 1952, and who was married in community of property to Charlotte Louisa Bentley (born Robinson)	30 days...	Sellick & McIntyre, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 94, Uitenhage	Cape.
6511/49	Mzamane, Simon, a native peasant, of Ngxaza Location, Tsolo	21 days...	Abel Lutuli and Elijah Mzamane, c/o Magistrate, Tsolo	Cape.
565/52	Zietsman, Christiaan Frederick, a soldier, of 74 Mangold Street, Newton Park, Port Elizabeth	30 days...	Ronald Coppin, Executor Dative, 62 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
1259/52	de Villiers, Coenraad Grabe, 'n leierangeerder, en nagelate eggenote Aletta Gertruida de Villiers (gebore van Niekerk), van Tiervlei, Kaaprovinsie	30 dae....	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
1369/52	Wentzel, George Hendrik, 'n spoorwegamptenaar, en nagelate eggenote Emmerentia Wentzel (gebore Kemp), van Eppinguin, Vasco, Kaaprovinsie	30 dae....	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
269/52	Beeselaar, Gabriel Jacobus, 'n fabriekwerker, van Somerset-Wes, Kaaprovinsie	30 dae....	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekuteur Dative	Kaap.
1053/52	van Niekerk, Martinus (of Marthinus) Johannes, 'n bakker, van Kirkwood, Distrik Uitenhage, en nagelate eggenote Maria van Niekerk (gebore Jordaan)	30 dae....	D. de W. Steyn, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr, Taksekretaris, Uitenhage Eksekuteurskamer, Posbus 22, Kirkwood	Kaap.
926/52	Barnard, Maria Elizabeth (gebore Westraadt), 'n huisvrou, en langsewende eggenoot Adam Johannes Jacobus Zacharias Barnard van Balmoral, Knysna	30 dae....	H. G. van Huyssteen & Meyer, Posbus 60, Knysna	Kaap.
1461/52	Cameron, Violet Ellen Frances (born Reynolds, formerly Rees), a housewife, of Auchterarder House, Port Alfred, Bathurst District	30 days...	James Cameron, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Grahamstown Branch	Cape.
1501/52	Chilcott, Thomas Arthur, a railway pensioner, of 3 Zorgvliet Flats, Steenbras Street, Brooklyn, Cape Town	30 days...	Levy, Berman & Boerbaitz, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1453/52	Lowenstein, Albert, an accountant, of 4 Pine Court, De Waal Drive, Cape Town	31 days...	Nell & Jacobson, Dominion House, 141 Longmarket Street, Cape Town	Cape.

TRANSVAAL.

6807/51	Jordaan, Alwyn Pieter, a retired farmer, of Rene, Bloemhof District	30 days...	A. J. Marais, Attorney, P.O. Box 47, Bloemhof	Transvaal.
1310/52	van den Berg, Nicolaas Tjaart, 'n leier rangeerder, S.A. Spoorweë, en langsewende eggenote Martha Elizabeth Hendrina van den Berg (gebore Barnard)	30 dae....	M. E. H. van den Berg, Eksekutrisse Testamentêr, Le Rouxstraat 24, Elsburg, Germiston	Transvaal.
4737/51	Masinya, Zacheus (Booi), a labourer, of Evaton, District Vereeniging	30 days...	Smit & Malan, Attorneys for Executor Dative, Loumor Court, Voortrekker Street, P.O. Box 165, Vereeniging	Transvaal.
985/52	Cameron, Robert, a miner, of P.O. Box 201, Odendaalsrus	30 days...	(Mrs.) I. Y. McMurray, 14 Rossmin Mansions, 23 Klein Street, Johannesburg	Transvaal.
840/52	Hammerschlag, Gustav, retired.....	30 days...	Joseph Daleski, Attorney for the Executor Testamentary, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
3587/50	Hermion, Frances (born Herrmansen), a widow	30 days...	Weavind & Weavind, 257 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
629/52	van Niekerk, Benades (Bernadus) Lambertus Saaiman, 'n mynwerker, van Harveystraat 39, Luipaardsvlei	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
1250/52	Boshoff, Willem Hendrik, 'n mynwerker, en nagelate eggenote Magdalena Gertruida Wilhelmina Boshoff (gebore de Beer), Perseel 6, Westview, Pk. Delarey	30 dae....	Van Wyk De Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
1084/52	Wagner, Dina Johanna (gebore Perie), en nagelate eggenoot Johannes Petrus Jacobus Wagner, 'n pensionaris, van Lancasterlaan 55, Craighall Park, Johannesburg	30 dae....	Van Wyk De Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
6928/51	Verster, Jacobus Pieter, a fitter, and surviving spouse, Violet Laura Verster (born Currin), of 79 St. Brides Avenue, Mayfair West, Johannesburg	30 days...	C. P. S. Verster, Attorney for Executrix Testamentary, 54 Donkin Street, P.O. Box 19, Beaufort West, Cape Province	Transvaal.
141/52	Walker, Reginald Vernon, a sinker, Rustenburg Platinum Mines, of Bokfontein, P.O. Jacksonstun, District Brits, and surviving spouse, Dagmar Walker (born Olsen)	30 days...	J. S. Wicht, Murray Avenue, P.O. Box 1, Brits, Attorney for Executor Dative	Transvaal.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late. <i>Boedel van wyle.</i>	Within a Period of. <i>Binne 'n Tydperk van.</i>	Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Provinsie.</i>
272/52	Meyjes, Grace Elizabeth (Posthumus), a housewife, and surviving spouse, Douwe Folkert Posthumus-Meyjes, of Franck, Rustenburg	30 days...	Penzhorn, Coetsee & Brink, P.O. Box 55, Steen Street, 44 Rustenburg, for Executor	Transvaal.
4613/51	Hendra, Doris May, a housewife, and surviving spouse, W. E. Hendra, 2 Ivan Road, Homelake, Randfontein	30 days...	A. J. F. Hendra, P.O. Box 1, Randfontein.....	Transvaal.
929/52	Sutherland, Scott Johannes, retired, of Alexandra Road, Barberton	30 days...	Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton	Transvaal.
1237/52	van Schalkwyk, Benjamin Dirk Hermanus, 'n silikose pensionaris, en nagelate eggenote Eva Catharina Aletta van Schalkwyk (gebore Janse van Rensburg, Retiefstraat 86, Geduld Uitbreiding, Springs	30 dae....	Van Wyk De Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
1562/52	Kirkwood, Dempster, a drillsmith, of 78 Second Avenue, Geduld Township, Springs	30 days...	Kenneth H. Stoloff, Attorney for Executrix Testamentary, 9, 10 and 14, Court Chambers, P.O. Box 184, Springs	Transvaal.
6894/51	Verschoor, Giliam Johan, 'n metaalwewer, van Kemptonweg 57, Kempton Park	30 dae....	P. J. du Plessis, p/a Botha, Massyn & Busschau, Posbus 53, Ebenagebou, Kempton Park	Transvaal.
5456/51 and 5457/51	Thompson, John, retired, and subsequently deceased spouse, Elizabeth Annie Thompson (born Cowan), of 11 Cardigan Street, Dalview, Brakpan	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
1558/52	Gado, Candido, a chef, and surviving spouse, Colleen Gado	30 days...	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Executrix Testamentary, 601 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5508/51	Samuel, Johanna (Catharina) (Catorina) (Catoriena) (born Stapelberg, formerly Trytsman), a housewife, of 880 Voortrekker Road, Wonderboom South, Pretoria	30 days...	Johannes Chris Samuel, c/o Macintosh, Cross & Farquharson, 246 Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
1312/52	Bouten, Petrus Hubertus, 'n wewenaar, rentenier, van Pretoria	30 dae....	Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Koedoegebou 21, Pretoriusstraat, Pretoria	Transvaal.
3346/51/1185	Bunting, Percy.....	30 days...	L. E. S. Bunting, Executrix Testamentary, 38 Third Street, P.O. Box 293, Springs	Transvaal.
1557/52	Earle, Charles Read, a farmer.....	30 days...	Harvey, Mostert & Grobler, P.O. Box 61, Witbank	Transvaal.
416/52	Parry, Charles Stewart, retired, of West Rand Consolidated Mines, Ltd., Krugersdorp	30 days...	A. G. Gladwin, P.O. Box 154, Krugersdorp....	Transvaal.
232/52	Murray, Margaret Nina, a spinster, of Pretoria	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Estate, 246 Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
242/52	Wood, Henry Ernest, a company director, of The Homestead, Hutton, Essex, England	30 days...	MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for Foreign Executors, 222 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
1054/52	Kuys, James Frederick, a director, S.A. Tourist Corporation, and surviving spouse, Evelyn Winifred Kuys (born Wicks), of 103 Julius Jeppe Street, Waterkloof, Pretoria	30 days...	Reginald Victor Cowie, c/o Barnes & Taylor, P.O. Box 173, Pretoria	Transvaal.
4158/49	Boshoff, Anna Wilhelmina (gebore Pretorius), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Hendrik Boshoff, van Kromdraai, Distrik Witbank	30 dae....	Batteson, Curlewis & Els, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 3, Leslie, Transvaal	Transvaal.
—	Skinner, William Claude, „chargeman“, en nagelate eggenote Deborah Wilhelmina Skinner (gebore Skinner), van Bon Accord, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
6219/51	van As, Susanna Catharina Francina, housewife, of Johannesburg	30 days...	H. R. Rood & Company, Lochiel House, Third Street, Springs	Transvaal.
—	Buitendag, Henning Petrus Cornelius, boer, en nagelate eggenote Hester Johanna Susanna Maria Buitendag (gebore Haywood), van Nooitgedacht, Bronkhorstspuit	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
5837/51	le Roux, John, labourer.....	30 days...	Rosenthal & Rubenstein, 17b Trichardt Road, Boksburg North, P.O. Box 177, Boksburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
5785/51	Smit, Elizabeth Wilhelmina Dorothea, huisvrou, van Olifantsfontein No. 60, Van Wykrust, Johannesburg	30 dae....	Gous & Foord, Prokureurs, Markstraat 66, Johannesburg	Transvaal.
1472/52	de Witt, Wilhelmina Fredrika (gebore Naude), en nagelate eggenoot Phillipus Johannes de Witt	30 dae....	Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, De Villiersgebou, Bureauaan, Pretoria	Transvaal.
869/52	Zeffertt, Louis, retired, of Johannesburg.....	30 days...	Charles Zeffertt, Executor Testamentary, 22 Parma Court, 129 Quartz Street, Hillbrow, Johannesburg	Transvaal.
1391/52	Swan, John Low Armit, retired, of State Mines, Brakpan	30 days...	(Mrs.) A. S. Pearce, p.p. Executrices Testamentary, c/o H. R. Pearce, P.O. Box 14, State Mines, Brakpan	Transvaal.
1344/52	Ramsay, William Ballingall Hanton, pensioner, of 16 Eildon Road, Kensington, Johannesburg	30 days...	Morris Alexander, Hirsch & Adler, Attorneys for Executor Testamentary, 12/15 New Kempsey Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Transvaal.
882/52	McDonald, Mabel Colville (born Christie), housewife, of 75 Royal Oak Street, Kensington, Johannesburg	30 days...	Ian Somerled Colville McDonald, P.O. Box 743, Johannesburg	Transvaal.
1256/52	Palk, Wyckham Robert Ambrook, retired gentleman	30 days...	Robert C. Palk, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 32, Krugersdorp	Transvaal.
984/52	Buys, Johannes Christiaan, pensionaris, en nagelate eggenote Anna Jacoba Johanna Buys (gebore Meyer), van Vyfdelaan 991, Wonderboom-Suid, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
387/52	Strauss, Andries Petrus, skrynerker, van Gardenweg 22, Newlands, Johannesburg	30 dae....	Gous & Foord, Prokureurs, Markstraat 66, Johannesburg	Transvaal.
—	Nienaber, Johannes Stefanus, meulenaar, en nagelate eggenote Ella Susanna Nienaber (gebore Venter), van Bethal-stasie, Bethal	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1088/52	Bresgi, Isaac, farmer, of 6 Burrus Road, Selection Park, Springs	30 days...	George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Executors Testamentary, Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs	Transvaal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
1034/52	Myers, Adah, widow, housewife, of 39 Palace Court, Bayswater, London, W. 2, England	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1420/52	Emery, Katharina Agnes Russell (born Smith), widow, housewife, of 153 Beatrix Street, Pretoria	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1372/52	Francis, Andriesina Johanna Hendrina, of Pretoria	30 days...	Savage & Page, Attorneys for Executors Testamentary, 210 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
494/52	Ross, John Alexander, retired professor, of Primrose, Germiston	31 days...	Roux & Jacobsz, P.O. Box 46, Pretoria.	Transvaal.
1514/50	Smith, Ellie Hendrina, housewife, and surviving spouse, Johannes Stephanus Smith	30 days...	Sapire & Jacobson, Attorneys for Executor Testamentary, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	Transvaal.
906/52	Haupt, Elizabeth Susara (born Swart), housewife	30 days...	William Herbert Haupt, Executor Testamentary	Transvaal.
1457/52	de Wet, Jacobus Ignatius, klerk, van Stanleylaan 86A, Vereeniging	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1314/52	Frazer, Leslie Francis, textile manufacturer....	30 days...	L. J. McCarthy, Attorney for Executrix Testamentary, 131 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
779/52	Katz, Blume (born Simon), widow, of 10 Louisa Street, Doornfontein, Johannesburg	30 days...	B. Guinsberg & Myers, Solicitors to Executor Dative, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
849/52	Andrews, Wilfred Harry, retired bank manager, of 49 First Avenue, Edenvale, Transvaal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
383/52	Steenkamp, Andrew Henry, bricklayer, of Henley-on-Klip, and surviving spouse, Jomina Johanna van Schalkwyk Steenkamp	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
1239/52	Friedlander, Eileen Constance (born Farr), known as Sister Farr, widow, nurse, of Johannesburg, who died on 17th June, 1951	30 days...	G. Percy Farr, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province, Attorney for Estate	Transvaal.
1468/52	Mayer, Hendrik Willem Johannes, gepensioeneerde, en nagelate eggenote Hendrik Jacobus Mayer (gebore Denyschen), van Treurfontein, Distrik Lichtenburg	30 dae....	H. J. Mayer, p/a J. F. Denyschen, Groblersdal	Transvaal.
1563/52	Lebides, Emmanuel, pensioner, of 84 Human Street, Krugersdorp	30 days...	A. G. Gladwin, P.O. Box 154, Krugersdorp....	Transvaal.
308/52	de Villiers, David Stefanus (Stephanus), 'n takbestuurder, O.T.K., Hoofstraat, Greylingstad	30 dae....	Leslie Ford Franklin, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Posbus 1, Greylingstad	Transvaal.
630/52	Pretorius, Louis Jacobus van der Merwe, 'n mynwerker, en nagelate eggenote Maria Charlotta Pretorius (gebore Pretorius, voorheen van Rensburg), Rhodeslaan 12, Brakpan	30 dae....	Van Wyk de Vries Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
4548/51	Brenkman, Maria Christina Gertruida (gebore Nel), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Geurt Bertus Brenkman	30 dae....	Geurt Bertus Brenkman, Pk. Zebediela.....	Transvaal.
736/52	de Villiers, Pieter Hendrik, 'n suiwelraadbeampte, van Toddlaan 468, Villieria, Pretoria	30 dae....	C. M. van der Heever, Ambassadorswoonstel 6, Walkerstraat, Pretoria, Eksekuteur Dative	Transvaal.
1400/52	Fitzgerald, Robert, a retired schoolmaster, of 35 Cardigan Road, Parkwood, Johannesburg	30 days...	A. Abrahams, 201/3 Merlen House, 49 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
5559/50	Friedland, Sarah, who died at Johannesburg on 15th September, 1950	30 days...	J. N. Benjamin, A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg	Transvaal.
6533/50	Fataar, Tabitha Jane.....	30 days...	H. W. Chain, Attorney for Executor Dative, 1105 Lewis & Marks Buildings, President Street, Johannesburg	Transvaal.
1204/52	de Villiers, Grace Josephine (born Taylor), a widow, of Johannesburg	30 days...	Harry Solomon, Attorney for Executor Testamentary, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
1076/52	Rosenstein, Gelle (born Goldberg), a widow, of 162 Ninth Avenue, Highlands North, Johannesburg	30 days...	L. D. Wartski and Eric Berman, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban	Transvaal.
751/52	Lloyd, Mary Gertrude (born Holland), a housewife, of Johannesburg	30 days...	Bowen Sessel & Goudvis, 405-419 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal & Natal.
712/52	Chai, Israel, a clerk, of 66 Berea Road, Lorentsville	30 days...	H. Miller, Attorney for Executrix Dative, 43 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5221/51	van der Walt, Johanna Maria, a housewife....	30 days...	A. H. Salovy, Attorney for Executrix Dative, 61/63 High Court Buildings, cor. of Fox and Joubert Streets, P.O. Box 7988, Johannesburg	Transvaal.
3296/51	Naude, Gordon Harold, a reduction worker, and surviving spouse, Magdalena Elizabeth Naude (born Ewald)	30 days...	H. J. Naude, 96 St. Swithins Avenue, Auckland Park, Johannesburg	Transvaal.
366/52	Davis, Leslie, a clerk, of 4 Belmont Court, Banket Street, Johannesburg	30 days...	Alex. A. Gelb, Executor Dative, 42 Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1528/52	Fisher, Lew, a commercial traveller, of 12 Parma Court, Caroline Street, Hillbrow, Johannesburg	30 days...	Colman V. Cohen, Attorney for Executrix Testamentary, 8, 9 and 10 Barbican Buildings, cor. of Rissik and President Streets, P.O. Box 4319, Johannesburg	Transvaal
732/52	Turner, Henrietta Catherine, a housewife, of 1 Cryden Mansions, Wanderers Street, Johannesburg	30 days...	Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys for Executors Testamentary, Queensland Insurance Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
763/52	Xaba, Martha, a housewife.....	30 days...	Moses Xaba, 91 Twentieth Avenue, Alexandra Township	Transvaal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
5677/51	Cawley, Maureen Sylvia (born Zinn), a housewife	30 days...	Bowen Sessel & Goudvis, Solicitors to Executor Dative, 405, 419 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
6475/51	Delfourne, Jacques, a chef, and surviving spouse, Marguerite Eliane Gebert Delfourne	30 days...	A. H. Salovy, 61/63 High Court Buildings, cor. of Fox and Joubert Streets, P.O. Box 7988, Johannesburg	Transvaal.
1482/52	Beamish, Hendrika Maria (born Crause, Krause), a widow, retired	30 days...	Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg, Attorneys for the Executor Testamentary	Transvaal.
1436/52	Wright, James Wardrop, a railway engineer, of 45 Lisburn Lane, Liverpool, England	21 days...	Roland Marshall and Henry Fletcher, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria	Transvaal.
380/52	Oberholzer, Martha Maria, a housewife, of 44 Porter Avenue, Brakpan	30 days...	Andries Petrus Josias Liebenberg, 44 Porter Avenue, Brakpan	Transvaal.
565/52	Brown, Alfred Ridley, a clerk, and surviving spouse, Evelyn Brown (born Mutch), of 53 Derby Avenue, Brakpan	30 days...	Von Broembsen & Gromer, Attorneys for Executrix Testamentary, Trust Buildings, Brakpan	Transvaal.
928/52	Smit, Hendrik Frederick (Frederik), gepensioneerde S.A.S. en H., en nagelate eggenote Leseja Sophia Petronella Smit (gebore Roos), van Jack Hindonstraat 87, Pretoria-Noord	30 dae....	Leseja Sophia Petronella Smit (gebore Roos), Jack Hindonstraat 87, Pretoria-Noord	Transvaal.
662/52	Johnston, Lily housewife, of The Highlands, Pretoria	30 days...	Gerard Herchel Goudvis, Executor Dative, c/o Austin & Goudvis, 204 Poynton's Buildings, Church Street, Pretoria	Transvaal.
537/52	Klingberg, Martha Petronella, huisvrou, van hoek van Cranbourne en Brooklandlaan, Rossmore, Johannesburg	30 dae....	Gous & Foord, Prokureurs, Markstraat 66, Johannesburg	Transvaal.
—	Cremer, Cornelia Johanna (gebore Odendaal), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Lodewyk Willem Cremer, van Nancy, Distrik Mafeking	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	van der Walt, Andries Petrus Gerbrand, soldaat, en nagelate eggenote Mary Flora Wilhelmina van der Walt (gebore Copeman), van Eerste-straat 7, Verdedigingsterrein, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1530/52	Grove, Sara Susanna (gebore Grove), weduwee, huisvrou, van Vlakplaas, Distrik Vereeniging	30 dae....	Coetzer & Hanekom, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Trevorgebou 207-213, Voortrekkerstraat, Posbus 309, Vereeniging	Transvaal.
793/52	van Staden, Barend Bernardus Rudolf, pensionaris, van Lawley Estates, Pk. Lawley, Lenz, Distrik Roodepoort	30 dae....	Coetzer & Hanekom, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Trevorgebou 207-213, Voortrekkerstraat, Posbus 309, Vereeniging	Transvaal.
1272/52	Fraser, John MacIennan, retired butcher.....	30 days...	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, 802, Shell House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
1316/52	Howie, David, cabinetmaker, of Johannesburg, and surviving spouse, Francis Edith Howie (born Freeman)	30 days...	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executrix Testamentary, 21-25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
323/52	Klopper, Jacobus Marthinus Lourens, dairyman, and surviving spouse, Marjorie Martha Klopper, of Plot No. 112, Homestead, Apple Orchards, District of Vereeniging	30 days...	Kovalsky & Tuch, Attorneys for Executrix Dative, 111-115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
6966/51	Barnard, Johannes Jacobus, garage-eienaar, van Davel, Distrik Ermelo	30 dae....	E. J. Pienaar, Prokureur vir die Eksekuteur Dative, Posbus 50, Morgenzon	Transvaal.
—	Brand, Amalie Marie Emma (gebore Meyer), huisvrou, en nagelate eggenoot Hermann Hans Heinrich Georg Brand, van Vegastraat 22, Fishers Hill, Germiston	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1626/52	Christie, Johannes Petrus, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Jacoba Carolina Christie (gebore Bornmann), van Zoetmelksvlei, Pos Lichtenburg	30 dae....	J. P. Conradie, Posbus 94, Lichtenburg, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
—	Naude, Floris Christiaan Jacobus (gebore Slabber), boervrou, van Pelgrimsrust, Pietersburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
6192/51	Cohen, Jeanette, housewife, of Suedlohn, Westphalia, Germany	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Buildings, 39 Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
7053/51	Lattey, John Tabor, barrister at law, of Immeuble Archer, Rouchdi Pacha, Ramleh Alexandria, Egypt	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
827/52	Wynn, Cecil Rhodes, secretary, of 2 Bingley Court, Second Avenue, Mayfair, Johannesburg, and surviving spouse, Helen Wynn (born Rowe)	1 month...	James Kantor, Executor Dative, 300 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
375/52	Kilian, Peter Johannes, pensioner, and surviving spouse, Gertruida Theodora Kilian (born De Waal), of 438 Highland Road, Kensington, Johannesburg	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Dative, 901/6 Winchester House, Loveday and Main Street, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
6195/51	MacDonald (Mac Donald), Thomas, retired, of Belfast, Maine, United States of America	30 days...	Albert Edward Phillip Smith, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 1031, Johannesburg	Transvaal.
1387/52	Norden, Richard Watts, retired native commissioner, of 62 Lourenco Court, King George Street, Johannesburg	30 days...	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Union House, 80 Main Street, P.O. Box 1088, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
15/52	Oates, Annie May, retired school teacher, of Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Union House, 80 Main Street, P.O. Box 1088, Johannesburg, Union Mandatories for Executor Testamentary	Transvaal.

NATAL.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late. <i>Boedel van wyle.</i>	Within a Period of. <i>Binne 'n Tydperk van.</i>	Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Provinsie.</i>
—	Griffiths, Thomas Eynon, a retired shipwright, of Santombe, via Harding	30 days...	Lilian Esther Griffiths, Santombe, via Harding	Natal.
525/52	Chalmers, Irene Ethel, of Uvongo Beach, South Coast	30 days...	R. Tomlinson, Francis & Co., Solicitors for the Estate, P.O. Box 271, Pietermaritzburg	Natal.
347/52	Rajwattia (Rajh Tyrtha), colonial-born Indian woman, No. 51875/51881, a housewife, and surviving spouse, Mohabirsing, colonial-born Indian, No. 52478/52479, of Clairwood	30 days...	Surjan, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
435/52	Ganga, Indian immigrant, No. 144215, a gardener, and surviving spouse, Shadoric, colonial-born Indian woman, No. 8710/12057/12220, of Mayville	30 days...	Sahodarie, Executrix Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
320/52	Thayaramma, Indian immigrant woman, No. 105504, a widow, of Isipingo	14 days...	Kuppanamma, Liquidator, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
685/51	Muniamma, China, colonial-born Indian woman, No. 4954/2696, a widow, of Mayville	21 days...	R. Gopaulsingh, Executor Dative, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
679/51	Cuneeapan, colonial-born Indian, No. 14858/14923, a labourer, and subsequently deceased spouse, China Muniamma, colonial-born Indian woman, No. 4954/2696, of Mayville	21 days...	R. G. Paulsingh, Executor Dative, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
314/52	Williamson, Agnes Bower, a widow, of 8 Cheltenham, Sydenham Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Sons, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
457/52	Erriah, Kakara, Indian immigrant, No. 69227, a storekeeper, retired, and surviving spouse, Muniyama, colonial-born Indian woman, No. 37174/36359, of 139 River Road, Bellair, Durban	6 weeks...	H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for Executors Testamentary, Amsterdam House, 353 West Street, Durban	Natal.
246/52	M. A. Claussen, a housewife.....	30 days...	F. Claussen, 490 North Coast Road, Durban..	Natal.
659/52	Lamb, Muriel Agnes (born Stayner), a widow, of 56 Grosvenor Court, Durban	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
2538/51	Tait, William, retired, of 38 Pine Street, Durban	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
1245/51	Rouillard, Edmee, a spinster.....	30 days...	A. D. Millar & Kimber, 10 Leslie Street, Durban, for Executor Testamentary	Natal.
648/52	Walker, Alexander William, a widower.....	30 days...	Clarkson & Driver, 24 Parry Road, Durban....	Natal.
279/52	Grundy, Victor Redvers Bulter, a builder and contractor	30 days...	Thorpe & Hands, Attorneys for Executrix Dative, 13 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban	Natal.
163/52	Peckitt, Arthur, a fitter, of 11 Glenville Grove, West Ridge, Durban	30 days...	J. C. Stuart, c/o Dyer & Dyer, P.O. Box 81, Durban	Natal.
375/52	Hall, Marguerite Stables (also known as Marguerita Stables Hall), a widow, of Durban, Natal	30 days...	Clarkson & Driver, 24 Parry Road, Durban....	Natal.
484/52	David, Catharina Theresa (born Lazarus), a widow, of 25 Carlisle Street, Durban	30 days...	M. B. Lazarus & Son, 4/5 Progress Buildings, 358 Pine Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
649/52	Bradfield, Talmage, a farmer.....	30 days...	G. A. F. Brett & Wills, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
650/52	Desai, Purshottamdas Girdhardas (also known as Purshottam Girdhardas Desai), a passenger Indian, retired merchant, of 25 Ninth Avenue, Durban, Natal	30 days...	V. S. C. Pather & Son, Administrators of Estates, Agents for Executors and Executrix Testamentary, 15/17 Foundry Lane, Durban	Natal.
1184/50	Mahomed, Taj, a farmer, of Avoca, Inanda District, Natal	30 days...	A. Goldberg & Co., Attorneys for Executor Dative, Inanda District	Natal.
412/52	Williams, Maud Mary (born Matthews), a housewife	30 days...	E. H. Poynton & Bowyer, Attorneys for Executor Dative, 4 Old Well Court, off Smith Street, Durban	Natal.
451/52	Wragg, John William, retired, of Central Hotel, West Street, Durban	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
657/52	Freese, Carl Wilhelm (also known as Karl Wilhelm Freese), retired, of "The Palms", New Germany, Pinetown	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
491/52	Dorfling, Annie Magdalene, a housewife, and surviving spouse, Gideon John Dorfling	30 days...	H. H. Kent, P.O. Box 51, Eshowe Attorney to Executor Testamentary	Natal.
546/52	Hooper, Albert Edward, a retired civil engineer, of 148 Musgrave Road, Durban, and his surviving spouse, Lucy Scott Hooper	30 days...	Marcus Lewis & Son, 31/34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary	Natal.
513/52	Blanchard, Mary Louisa, of Pietermaritzburg..	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executrix 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
108/52	Patterson, Lorna Erna Alma (born Sellner), a housewife, and surviving spouse, Allan James Patterson, late of 180 Frere Road, Durban	30 days...	Goodricke & Son, Solicitors to the Executor Dative, 45 Beach Grove, Durban	Natal.
539/52	MacFarlane, Alice, a widow, of Pietermaritzburg, Natal	1 month...	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for the Executor Testamentary, Change Lane, Pietermaritzburg	Natal.
664/52	Strong, Lettie Lenore, a housewife, and surviving spouse, Guy Strong	30 days...	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executors Testamentary, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban	Natal.
2181/51	Venugopal, colonial-born Indian, No. 130206/67403, a shop assistant, of 115 Titren Road, Sea View, Durban, and surviving spouse, Dhanabai, colonial-born Indian, woman No. 44397/35701	30 days...	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban	Natal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
329/52	Hickey, Edward James, a storekeeper, retired..	30 days...	Denis R. Smith, P.O. Box 82, Dundee, Natal..	Natal.
348/52	Chinner, Johanna Carolina (gebore Dorfling), 'n huisvrou, van Naval Hill, Colenso	30 dae....	William Richard Chinner, Naval Hill, Pk. Colenso	Natal.
2615/51	Cann, Henrietta Florence Lucy Skoulding, a matron, Hospice, of Sussex, England	30 days...	R. O. S. Kettle, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Pietermaritzburg Branch (registered as a commercial bank), Agent for the Executor Testamentary	Natal.
567/52	Strang, John, retired, of 154 Lambert Road, Durban	30 days...	T. T. Woodhead, Bigby & Mackeurtan, Attorneys for Executors Testamentary, 25/36 Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban	Natal.
343/52	Fleming, Samuel Augustus, retired; Intestate Estate	14 days...	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban	Natal.
565/52	McKellar, Alexander, a pensioner.....	30 days...	David Calder & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, 17/20 Provident Building, 324 Smith Street, Durban	Natal.
2758/51	Richards, Margaret Mary (born Owens), of Durban	30 days...	Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Solicitors for Executor	Natal.
512/52	Stent, Herbert James, of Pietermaritzburg.....	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
136/52	Naidu, Goorsamy (also known as Venketsamy Goorsamy Naidoo), a merchant, and surviving spouse, Jagathambal Naidu	30 days...	Hugh L. Kidman, Attorney for Executrix Dative, 41 Queen Street, Ladysmith	Natal.
2822/51	Rolfe, Ada Esther, a spinster.....	30 days...	W. Kettle, 195 Cato Road, Durban.....	Natal.
531/52	Jugdeo, colonial-born Indian, No. 18148/17963, a farmer	30 days...	A. Goldberg & Co., Attorneys for Executor, Redforde Buildings, Parry Road, Durban	Natal.

ORANGE FREE STATE-ORANJE-VRYSTAAT.

283/52	Engelbrecht, Aletta Maria, 'n jongedogter, van Kleinsewefontein, B", Distrik Smithfield	21 dae....	P. A. Potgieter & De Wet, Posbus 1, Smithfield, Agente vir die Boedel	Oranje-Vrystaat.
180/52	Smith, Herbert Clifford, a widower, retired farmer, of Bloemfontein	30 days...	Davidson & Marais, 57 Maitland Street, Bloemfontein	Orange Free State.
50/51	Brits, Anna Sophia Magdalena (gebore Genis, voorheen le Roux), 'n huisvrou, van Otavi, Suid-Wes Afrika	30 dae....	Willem Alwyn Brits, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Posbus 513, Bloemfontein, Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
307/52	de Jager, Jacobus Hercules, 'n wewenaar, boer, van Frederiksdal, Distrik Vrede, O.V.S.	30 dae....	Pretorius & Bosman, Kerkstraat, Posbus 160, Vrede, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
271/52	Kruger, Jan Harm, winkelassistent.....	30 dae....	Daniels & Smit, Maitlandstraat 75, Bloemfontein, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
197/52	Theron, Dorothy Ellen (born Turner), a housewife, of Sweethome, District Kroonstad	30 days...	S. R. Hill, Executor Dative, 86 Cross Street, P.O. Box 27, Kroonstad	Orange Free State.
292/52	Smith, Petrus Benjamin, 'n vervoerkontraakteur, en nagelate eggenote Anna Maria Smith (gebore Coetzee) gesamentlike Boedel	1 maand..	P. W. de Villiers, Posbus 32, Parys.....	Oranje-Vrystaat.
276/52	Fox, John Henry Christy Bethel, co-operative society manager, of 21 First Avenue, Parys, and surviving spouse, Hester Martha Aletta Fox	30 days...	Ronald Graham Douglas, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 37, Parys	Orange Free State.
290/52	van den Berg, Christiaan Reginald, 'n boer, van Erfenis, Pk. Edenville	21 dae....	Walter Lange, Posbus 3, Steynsrust.....	Oranje-Vrystaat.
314/52	Pienaar, Johanna Carolina (gebore de Waal), 'n weduwe, huisvrou, van Moedhou, Distrik Heilbron	30 dae....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.....	Oranje-Vrystaat.
321/52	Naude, Elsabe Margaretha Elizabeth (gebore Muller), en langsliewende eggenoot Jacobus Francois Naude, 'n boer, van Oude Plaas, Distrik Kroonstad; Gesamentlike Boedel	30 dae....	Du Randt & Louw, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 110, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
324/52	Clegg, Allison James, a pensioner, clerk, S.A.R., and surviving spouse, Elizabeth Clegg (born Albesette), of 6 Cricket Street, Bloemfontein	30 days...	Cloete & Garden, q.q. Executrix Testamentary, Attorneys, P.O. Box 50, Marquard	Orange Free State.
1240/51	Reed, Robert John, a shaft timberman, of Nkana, Northern Rhodesia, and surviving spouse, Johanna Herculina Reed (born Aucamp)	21 days...	Frank C. Hunt, q.q. Executrix Testamentary, P.O. Box 3, Edenburg	Orange Free State.
281/52	van den Berg, Cornelia Johanna, 'n boer, en nagelate eggenoot Jan Dirk Johannes van den Berg	30 dae....	Louw & Louw, Posbus 5, Hertzogville q.q. Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
279/52	Appelcryn, Johanna Catharina, van Koppies, O.V.S.	30 dae....	Steyn & Roos, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Progress-gebou, Eerstestraat 41, Boksburg-Noord	Oranje-Vrystaat.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section sixteen, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section seventeen, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.

P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.

N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.

H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.

J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
 P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
 N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
 H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
 J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM NO. 1.—VORM NO. 1.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.	Upon the Application of. Op die Applikasie van.
X. 6172	Rautenbach, Johannes Zacharias, 'n boukontraakteur, van Koppies	27/3/52, Orange Free State Provincial	D. J. Vosloo.
3892	Nadasen, Arlanandhan (also known as Arlanandhan Nadasen Pillay), an attorney, of 18 Lakhani Chambers, 2 Seville Street, Durban	31/3/52, Durban and Coast Local	Kanais (also known as Ganas Moodley).
3915	Akoonjee, Dawood Mahomed, Amod Mahomed Akoonjee, Cassim Mahomed Akoonjee and Mahomed Akoonjee, trading together in co-partnership as general dealers, under the style or firm of Sea Cow Lake Trading Company, at 322 Sea Cow Lake Road, P.O. Red Hill, Durban	31/3/52, Durban and Coast Local	Premier Produce Company (Pty.), Ltd.
3916	Akoonjee, Dawood Mahomed, a partner in Sea Cow Lake Trading Company, of 322 Sea Cow Lake Road, P.O. Red Hill, Durban	31/3/52, Durban and Coast Local	Premier Produce Company (Pty.) Limited.
3917	Akoonjee, Amod Mahomed, a partner in the Sea Cow Lake Trading Company, of 322 Sea Cow Lake Road, P.O. Red Hill, Durban	31/3/52, Durban and Coast Local	Premier Produce Company (Pty.), Limited.
3918	Akoonjee, Cassim Mahomed, a partner in the Sea Cow Lake Trading Company, of 322 Sea Cow Lake Road, P.O. Redhill, Durban	31/3/52, Durban and Coast Local	Premier Produce Company (Pty.), Limited.
3919	Akoonjee, Mahomed, a partner in the Sea Cow Lake Trading Company, of 322 Sea Cow Lake Road, P.O. Red Hill, Durban	31/3/52, Durban and Coast Local	Premier Produce Company (Pty.), Limited.
C. 23163	Smulders, Franciscus Jozefus Hubertus, trading in co-partnership with L. G. A. Smulders, trading as Smulders & Smulders, building contractors, of 704 Sibro House, 225 Jeppe Street, Johannesburg	25/3/52, Witwatersrand Local...	United Credit Corp., Ltd.
C. 23164	Smulders, Leo Gustaaf Adriaan, trading in co-partnership with F. J. H. Smulders, trading as Smulders & Smulders, building contractors, of 704 Sibro House, 225 Jeppe Street, Johannesburg	25/3/52, Witwatersrand Local...	United Credit Corp., Ltd.
C. 23165	Smulders, Franciscus Jozefus Hubertus, and Leo Gustaaf Adriaan Smulders, trading as Smulders & Smulders, building contractors, of 704 Sibro House, 225 Jeppe Street, Johannesburg	25/3/52, Witwatersrand Local...	United Credit Corp., Ltd.
C. 23166	Lieberthal, Jacob Simon, a secretary of companies, of 12 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg, and residing at 4 Truro Road, Ned-Redruth, Alberton	25/3/52, Witwatersrand Local...	Trade Discount Company (Pty.), Ltd.
C. 23168	Morecchi, Joseph, a speculator, of 43 Hout Street, Jeppes, District of Johannesburg	26/3/52, Witwatersrand Local...	Carl Franz Clur.
C. 23169	Jooste, P. J., a building contractor, previously carried on business at 407 De Beer Street, Wonderboom South, Pretoria, but whose present address is unknown	27/3/52, Transvaal Provincial...	P. Biagio.
C. 23167	Josselowitz, Willie, a commercial traveller, residing at 10 Kent Street, Sandringham, Johannesburg	25/3/52, Witwatersrand Local...	M. Friedman.
C. 23170	Badenhorst, Johan, a farmer, of Rietfontein, P.O. Enselspruit, in the District of Potchefstroom	27/3/52, Transvaal Provincial...	Cape Livestock and Dairy Auctioneers (Proprietary), Limited.
C. 23171	Mulder, Abraham Carl, a general dealer, of Kafferskraal, Cullinan, District of Bronkhorstspuit, Transvaal	1/4/52, Transvaal Provincial....	Exchange Investments (Proprietary), Limited.
C. 23172	Goldcorn, Max, trading in co-partnership with Ray Goldcorn, as Maxie's Stores, at 9 End Street, Johannesburg	1/4/52, Witwatersrand Local....	Morris Kagan.
C. 23173	Goldcorn (born Breitberg), Ray, married to Max Goldcorn out of community of property and trading in co-partnership with Max Goldcorn, under the style of Maxie's Stores, at 9 End Street, Johannesburg	1/4/52, Witwatersrand Local....	Morris Kagan.
C. 23174	Goldcorn, Max, and Ray Goldcorn, trading in co-partnership, as Maxie's Stores, at 9 End Street, Johannesburg	1/4/52, Witwatersrand Local....	Morris Kagan.
9405	Herison, Solomon, a manufacturing jeweller, of Grand Parade Centre, Castle Street, Cape Town	27/3/52, Cape of Good Hope Provincial	Robert Stern.
9408	Reichert, Gert Albertus, 'n boer, van Dassieshoek, Distrik Robertson, Kaapprovinsie	1/4/52, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale	Siebert Ernst Jacob van Zyl.
3898	Kreutzner, Balthasar, a baker, believed to be carrying on business at Gingindlovu, Natal	10/3/52, Durban and Coast Local	Thomas Joseph Stephens.
3902	Hansen, N. F., a bricklayer and contractor, residing at 14 Edrington, Gillespie Street, Durban	24/3/52, Durban and Coast Local	Ian Percival Gordon.
X. 6170	Barkhuizen, G., trading as O.F.S. Ice Cream and Springbok Ice Cream	27/3/52, Orange Free State Provincial	Crown Refrigeration Company.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen* sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vordering en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 2.—VORM No. 2.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.
X. 6167	Schreuder, H. A., an estate agent, of Bloemfontein	27/3/52, Orange Free State Provincial	Wed., 23/4/52, 11 a.m., Bloemfontein.
3893	Houghton, Arthur, a company director, of 135 Moore Road, Durban	10/3/52, Durban and Coast Local	Thur., 24/4/52, 10 a.m., Durban.
3897	Britz, M. J., a builder and contractor, of 10 Erskine Road, Pietermaritzburg	25/3/52, Natal Provincial.....	Fri., 25/4/52, 10 a.m., Pietermaritzburg.
C. 23167	Josselowitz, Willie, a commercial traveller, residing at 10 Kent Street, Sandringham, Johannesburg	1/4/52, Witwatersrand Local..	Wed., 23/4/52, 9:30 a.m., Johannesburg.
C. 23162	Jakins, Richard Bradfield, residing at 80 Bridges Avenue, Westonaria, District of Randfontein	1/4/52, Transvaal Provincial...	Fri., 25/4/52, 9.30 a.m., Randfontein.
C. 23160	Feldman, Solly, residing at 9 Aris Court, 'Peacehaven', Vereeniging, and carrying on business as a general dealer, under the style and firm of Vopels Corner, at the corner of Japie Krige and Phil Mostert Streets, Unitas Park, Vereeniging	27/3/52, Transvaal Provincial..	Fri., 25/4/52, 9.30 a.m., Vereeniging.
9406	Verwey, Hendrik Johannes, married without community of property to Helena Elizabeth Verwey (born Gerber), carrying on business as a tailor, in Hibernia Street, George	27/3/52, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 25/4/52, 10 a.m., George.
9407	Barnard, Pieter Erasmus, married in community of property to Maria Issabella Barnard (born Hills), a clerk and general dealer, at corner of Hope and Victoria Streets, George	1/4/52, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 25/4/52, 10 a.m., George.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-veftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegees is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vordering teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3.—VORM No. 3.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Time within which debts payable. Tyd binne welke skuld betaal moet word.
S.U.R. 823	Oosthuizen, Cornelis Maartins, an electrician, of 46 Victoria Street, Casseldale, Springs	Sequestrated	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Wed., 23/4/52, 10 a.m., Johannesburg	—
9359	Charchat, B.....	Sequestrated	J. M. Borton, Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town, and K. Sandler, 148 St. George's Street, Cape Town	Fri., 25/4/52, 10 a.m., Cape Town	Forthwith.
X. 6164	le Roux, Hermanus Francois, an electrical contractor, of 31 Cambridge Street, Bethlehem	—	Albert Ruskin, 101-5 Empire Building, corner of Kruis and Market Streets, Johannesburg	Fri., 25/4/52, 10 a.m., Bethlehem	Forthwith.
C. 22845	Ferreira, Andreas Marthinus.....	Sequestrated	David Chone Behr, Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria	Fri., 25/4/52, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4.—VORM No. 4.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Purpose of Meeting. Doel van Byeenkoms.
C.A. 5136	Heatron (Pty.), Ltd. (in Liquidation)..	—	Wed., 23/4/52, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 22633	Catsaras, Costas, a hawker and café proprietor, of 12 George Street, Vereeniging	—	Fri., 25/3/52, 9.30 a.m., Vereeniging	Further proof of claims.
9368	Gierke, Theodor Wilhelm Ernst, a building contractor, of 25 Frere Road, Vincent, East London	Sequestrated	Wed., 30/4/52, 10 a.m., East London	Further proof of claims.
C. 22943	Green, Hyman David.....	Sequestrated	Wed., 23/4/52, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of further claims and to pass resolution for the payment of the claim of M. Sarovitch for damages.
X. 6146	Chalides, Basilios, trading as Texas Road House, Welkom, O.F.S.	—	Fri., 25/4/52, 10 a.m., Odendaarsrus	Proof of debt.
C. 22951	Holder, E. W., trading as Maquassi Restaurant and General Dealers, at Maquassi, Transvaal	—	Fri., 25/4/52, 9.30 a.m., Wolmaransstad	Proof of debt.
C. 23030	Karstens, Hendrik, carrying on business as a building contractor, of 209 Rand Collieries, Brakpan	—	Fri., 25/4/52, 10 a.m., Brakpan...	Proof of debt.
3736	Dhai, E. A.....	Sequestrated	Thur., 24/4/52, 10 a.m., Durban	Further proof of claims.
C. 22968	Borcher, Albert William, trading under the style of S. & F. Cash Store, at 463 Eighteenth Avenue, Rietfontein, Pretoria	Sequestrated	Fri., 25/4/52, 10 a.m., Pretoria..	To receive directions from creditors as to the handing over of the assets to the trustee of the private estate of A. W. Borcher.
C. 23045	Ismail, Ahmed, trading as Subway Silk Bazaar	—	Wed., 23/4/52, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 22983	Diederichs, Johannes Jacobus Britz...	—	Wed., 23/4/52, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
3871	Dawood, Ismail, trading as "A" Supply Stores, at 133 Sparks Road, Durban	Sequestrated	Thur., 24/4/52, 10 a.m., Durban	Further proof of claims.
3854	Shanker, Kantilal Durga.....	Sequestrated	Thur., 24/4/52, 10 a.m., Durban	Further proof of claims.
X. 6126	Bouwer, Daniel Pieter.....	Sequestrated	Fri., 23/5/52, 10 a.m., Odendaarsrus	General meeting to file trustee's report and obtain instructions.
X. 6150	Thompson, Daniel Rudolph Johannes	Sequestrated	Thur., 17/4/52, 10 a.m., Odendaarsrus	Proof of further claims.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Skedule vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM No. 5—VORM No. 5.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.	Date when Account due. Datum waarop Rekening ingedien moet word.	Period of Extension Required and to whom Application will be made. Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.
C. 23011	Scrooby, Victor Mills.....	Hermann Hammerschlag, 10/9/51	10/3/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 22312	O'Brien, P.....	Samuel Goldstuck, 31/10/49..	31/3/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 23005	van den Heever, J. L., trading as Tip-Top Restaurant, at 258 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria	H. A. Von Geusau, 14/9/51..	14/3/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22276	Schawohl, Otto Willy.....	Louis E. Kaplan, 20/9/49.....	20/3/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22699	Swart, Johannes Hendrik, a dairyman, of 1 Constable Avenue, Comet Township, Boksburg	Felix Toubkin, 6/9/50.....	3/4/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 21611	Karpul, A. P., formerly trading as Buxton Wholesalers and Retailers, at Johannesburg	J. N. Benjamin, 7/6/47.....	28/2/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 21561	Draudsing, Bruno, a builder, of Johannesburg	3/1/47.....	15/10/51	Six months, Master, Pretoria.
C. 23015	Jones, Humphrey Leslie, carrying on business as Marico Pharmacy, in Church Street, Zeerust	J. S. Coulson, 28/9/51.....	28/3/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 22870	Mouton, Wynand Louw, trading in co-partnership with D. van Zyl, under the style of Amalia Boerewinkel	Felix Toubkin, 6/6/51.....	6/4/52	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 4926	Phillips Refrigerators (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Felix Toubkin and Oscar Michaelis, 6/10/50	6/4/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22920	Boyens, Adam J., trading in co-partnership with A. J. Boyens, newspaper proprietors, who carries on business under the style of The United Herald, and whose last known address was at 312-14 Seebro House, Meyer Street, Germiston	Felix Toubkin, 3/7/51.....	3/4/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 22572	McDonald, Thomas Patrick, a miner, of 164 Luttfitt Street, Pretoria	Felix Toubkin, 3/4/50.....	3/4/52	Three months, Master, Pretoria.
C. 22871	van Zyl, Douglas, and Wynand Louw Mouton, carrying on business in co-partnership, under the style of Amalia Boerewinkel	Felix Toubkin, 6/6/51.....	6/4/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22516	Ellimdin, Abkar H., a dealer in vegetables and fresh produce, of 110 Second Street, Asiatic Bazaar, Pretoria	H. A. von Geusau, 13/3/50....	13/3/52	Six months, Master, Pretoria.
C. 22751	Dinath, Mohamed Hoosen.....	Maurice Joseph Chipkin, 31/8/50	25/1/52	Six months, Master, Pretoria.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-ag*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

FORM No. 6—VORM No. 6.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Description of Account. Beskrywing van Rekening.	Offices and Date at which Account will lie open. Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.
C. 22820	de la Rey, Ignatius Marthinus Jacobus, trading as Malvern Motors	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 15/4/52..	—
C. 21971	Gordon, Archie.....	Third and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 10/4/52..	—
C. 22408	Johnson, Henry.....	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 10/4/52..	—
C. 22240	le Roux, Marthinus Hermanus Johannes, a coal agent, at Fifth Street, Randfontein	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp.....	—
C. 22768	Zwaan, Marinus (surrender of), a builder, of Plot No. 165, Pomona Estates, Kempton Park, Transvaal	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Germiston, 10/4/52....	—
C. 22728	Pipinos, Arthur, trading as Welcome Café, at Potchefstroom, and Grand Café, at Koster	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Potchefstroom, 10/4/52	—
5205	Phoenix Investments (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 10/4/52.....	—
C.A. 4930	E. E. Powell (Proprietary), Limited (under Judicial Management)	Second and Final Liquidation and Distribution in terms of Order of Court (W.L.D.), dated 24/10/50	Pretoria, Benoni, 10/4/52.....	—
C.A. 4688	A. A. Grant & Son (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Brakpan.....	—
C. 22672	Green, Samuel (late), who died at Johannesburg on the 20th day of January, 1950, and who during his lifetime carried on business under the name and style of the Crossley Dairy, at 65 Grace Street, Fairview, Johannesburg, the estate being represented herein by Rachel Green, executrix testamentary, appointed under Letters of Administration No. 642/50, dated the 13th February, 1950	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 10/4/52..	—
C.A. 4519	Allied Pharmaceutical Services (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 10/4/52..	—
C. 22923	Hai, H. A. (late), carrying on business as a general dealer, at Bank, Transvaal	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Potchefstroom, 10/4/52	—
C. 22297	van der Linde, Jan Adam, a building contractor, of Johannesburg	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 10/4/52..	—
C. 22576	Arnold, William Henry, a building contractor, formerly of 13 Tucker Street, Albertville, Johannesburg	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 11/4/52..	—
C. 22882	Botha, T., a bricklayer, of Heidelberg, Transvaal	First and Final Liquidation	Pretoria, Heidelberg, 12/4/52....	—
C. 23031	Shapiro, Ernest, trading as Progress Stores, at 48 Staalweg, Industrial Sites, Pretoria	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 12/4/52.....	—
C. 21851	Currie, Angus Bruce, formerly of 7 Selwyn Court, Lawn Street, Rosettenville, Johannesburg, and now residing at Odendaalsrus	Third Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 10/4/52..	—
C. 22847	Kirstein, J., carrying on business under the style or firm of Union Garage, at Elandsfontein No. 6, Alberton	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Germiston, 10/4/52....	—
C. 22137	Marks, Walter Wolfe, of 116 Van Beek Street, Doornfontein, Johannesburg, and trading as American Clothing Company, at 42 Meischke's Buildings, at corner of Harrison and Market Streets, Johannesburg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 10/4/52..	—
C.A. 4634	K.S. Engineering Company (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 10/4/52..	—
C. 22640	Thompson, Jan Cornelis.....	Second Interim Liquidation and Distribution	Pretoria, Potchefstroom, 12/4/52	16 days
C. 22642	Polakow, Reuben, a traveller, of Johannesburg	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 12/4/52..	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section ninety-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section one hundred and thirteen sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGE EN KURATORS.

Ingevolge artikel nege-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel eenhonderd-en-dertien, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesequestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

FORM No. 7—VORM No. 7.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date when Account Confirmed. Datum waarop Rekening bekragtig is.	Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both. Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorderd word, of beide.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.
3771	Reed, Thomas Henry.....	28/3/52	Dividend paid.....	Oswald Henry Winterton, 9-11 Timber Street, Pietermaritzburg.
C.A. 4968	Bruyns, Jarvis & Company (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	25/3/52	Contributories being paid	V. J. Wells, P.O. Box 743, Johannesburg.
C.A. 4998	W. A. Cowie (Proprietary), Limited (in Liquidation)	31/3/52	Dividend being paid	P. de Klerk and B. Katzenellenbogen, Fifth Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg (Joint Liquidators).
C. 21679	Mothle, Andries Balushie, a general dealer, of Lady Selborne, Pretoria	21/3/52	Dividend is being paid	G. W. H. van Tyen, Room 202, S.A. Mutual Building, Church Square, Pretoria.
C. 22752	Adelson, Isaiah, a general dealer and restaurant keeper, of 43 Denstone Court, Von Weilligh Street, Johannesburg	25/3/52	Payment to preferent creditors only	Felix Toubkin, 310-13 Alris Buildings, corner of Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg.
C. 22643	Swartz, Jalim.....	31/3/52	Contribution being collected	Stanley R. Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg.
3810	Sol, Wulf, trading as Sol's Furniture Mart, at 273 Berea Road, Durban	28/3/52	Dividend being paid	W. J. Fairbairn, Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban.
C. 22111	Coetzee, Jan, a garage owner, of Pretoria..	18/3/52	Contribution.....	P. Goldberg, 224 Van der Walt Street, Pretoria.
C. 22593	Bekker, Marthinus Johannes, trading in co-partnership with Gideon Louwrens Barnard, under the style of Bekker & Barnard, at Orkney, District of Klerksdorp	25/3/52	Dividend being paid	Eric Wessels, c/o Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, P.O. Box 59, Klerksdorp.
3631	Strydom, Theunis Jacobus, a contractor, of Pietermaritzburg	26/3/52	Neither.....	L. J. Whitelaw, 192 Longmarket Street (P.O. Box 137), Pietermaritzburg.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNAME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel eenhonderd-en-agt van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel eenhonderd vier-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

FORM No. 8—VORM No. 8.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.	Date when Estate Sequestered Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.	Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.	Ground of Application. Rede van Aansoek.
7066	Hasses, Moses, formerly a general dealer, trading as M. Hasses & Co., at Citrusdal, District of Calvinia, now an accountant, of 73 St. George's Street, Cape Town	7/11/34	Wed., 28/5/52, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 22/3/35 (Act No. 32 of 1916).
7662	Allie, Shaik Ahmed, formerly a general dealer, trading as A. A. Parker, at 20 Frere Street, Woodstock, and now of c/o M. A. Parker, of Fifth Avenue, Athlone, Cape Province	24/2/37	Wed., 28/5/52, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 5/1/38 (Section 124 of Act No. 24 of 1936).
C. 22773	van der Walt, Dirk Cornelis, an accountant, of 166 Tucker Street, Belgravia, Johannesburg	5/10/50	Tues., 22/4/52, 10 a.m., Transvaal Provincial	In terms of Section 124 (5) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936.
X. 2499	Brown, Gustav Ruben, a business man, of Plein Street, Heilbron, O.F.S.	13/8/23	Thur., 29/5/52, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed on 14/2/24.

MASTERS' NOTICES.—KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.

Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.
Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappye Wet, 1926, soos gewysig.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule has been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule provisioneel in likwidasie geplaas is ingevolge order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

No. of Company. No. van Maatskappy.	Name and Description of Company. Naam en Beskrywing van Maatskappy.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.		Upon the Application of. Op Aansoek van.
		Date of Order. Datum van Order.	Division of Court. Afdeling van Hof.	
C.A. 6172	Hennenman Electrical Supplies (Prop.), Ltd.	24/3/52	Orange Free State Provincial.....	Johannes Hermanus Spies.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *one hundred and twenty-five* of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended.

Whereas the companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given to all persons being creditors or contributories of the said companies that separate meetings of creditors and contributories will be held on the date and at the time and places mentioned in the Schedule for—

(a) the proof of debts by creditors;

(b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators;

and it is further notified that all proof of debts intended to be proved at the said meeting of creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said meetings of creditors or contributories must be lodged not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting, with the officer who shall preside thereat.

MEESTER SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *honderd vyf en-twintig* van die Maatskappye Wet, No. 46 van 1926, soos gewysig.

Aangesien die maatskappye gemeld in onderstaande Skedule ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, in likwidasie geplaas is, word hiermee kennis gegee aan alle persone wat krediteure of kontribuante van gemelde maatskappye is, dat afsonderlike vergaderings van krediteure en kontribuante gehou sal word op die datums, ure en plekke gemeld in die Skedule vir—

(a) bewys van skulde deur krediteure;

(b) besluit oor die persoon of persone wie se name voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure;

en verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op voormelde vergadering van krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by voormelde vergaderings van krediteure of kontribuante, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering nie by die amptenaar wat as voorsitter daarvan sal optree, ingedien moet word.

Masters' Reference Nos. Meesters se Verwysings-nos.	Names and Description of Companies. Name en Beskrywing van Maatskappye.	Particulars of Orders of Liquidation. Besonderhede van Orders van Likwidasie.		Particulars of Meetings. Besonderhede van Vergaderings.			
		Date. Datum.	Division of Supreme Court. Afdeling van Hooggeregshof.	Place. Plek.	Date. Datum.	Hour. Uur.	Designation of Presiding Officer. Amptitel van Voorsittende Beampte.
C.A. 184	Hugo Motors (Pty.), Ltd.....	27/3/52	O.F.S. Provincial Division	Bloemfontein	23/4/52	Wed., 11 a.m.	Master.

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION

1951

LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHEDEN VAN SUID-AFRIKA

Geëdigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE

1951

PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

General Notices.	
No.	PAGE
DEPARTMENT OF LANDS:	
219. Crown Land Survey: Cape	37
282. Crown Land Survey: Natal	38
MISCELLANEOUS:	
* 283. Mealie Control Scheme: Cancellation of Registration of Persons as Mealie Traders	38
* 284. Mealie Control Scheme: Withdrawal of Appointments of Persons as Agents of the Board to Purchase Mealies	39
* 285. Mealie Control Scheme: Cancellation of Registration of Persons as Mealie Millers	39
* 286. Mealie Control Scheme: Persons Registered to Grind, Crush, Grist or Otherwise Process Mealies	40
* 287. Mealie Control Scheme: Persons Registered to Purchase or Otherwise Acquire Mealies	40
* 288. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Vereeniging, Heidelberg, Standerton and Volksrust	41
* 289. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Alfred (Harding), Mount Currie (Kokstad), Matatiele and Umzimkulu	42
* 290. Person Declared Unfit to Possess a Fire-arm	43
* 291. Gleinberg River Board: Election	43
* 292. French Study Bursaries	43
* 293. Belgian Study Bursaries	43
* 294. Sale of Goods: Customs, Port Elizabeth	43
* 295. Notice to Mariners No. 201	44
* 296. Notice to Mariners No. 202	44
* 297. Mine Managers' Examination	44
* 298. Kaffir River Irrigation Board: Election	45
* 299. Warmbaths Irrigation Board: Election	45
* 300. Scholtzburg River Board: Election	45
* 301. Issue of Certificate of Incorporation: S.A. Karakul Breeders' Society	45
* 302. Health Bulletin No. 14 of 1952	46
* 303. Declaration as an Industrial Exhibition	46
* 304. Surrender of Registration Certificate: Springfield Child Welfare Society	46
* 305. Surrender of Registration Certificate: "Poppiedorp" Play Centre	46
* 306. Surrender of Registration Certificate: Sanctuary Production Committee	47
* 307. Mine Assayers' Examination	47
Tenders	47
Vacancies for Inspectors of Native Schools	61
Vacancies: Temporary Dogmaster and Temporary Technical Assistant, Grade I	62
PUBLIC SERVICE COMMISSION:	
Vacancies in the Public Service	63
Vacancies for Translators	66
Official Publication Issued during February, 1952	66
LEGAL ADVERTISEMENTS.	
Business Notices	68
Company Notices	77
Lost Documents	79
Orders of Court, etc.	82
Sales in Execution	86
Change of Name	90
General Notices	91
Estate Notices	95

Algemene Kennisgewings.	
No.	BLADSY
DEPARTEMENT VAN LANDE:	
219. Opmeting van Kroongrond: Kaap	37
282. Opmeting van Kroongrond: Natal	38
DIVERSE:	
* 283. Mieliereëlinskema: Intrekking van Registrasie van Persone as Mieliehandelaars	38
* 284. Mieliereëlinskema: Intrekking van Aanstellings van Persone as Agente van die Raad om Mielies te Koop	39
* 285. Mieliereëlinskema: Intrekking van Registrasie van Persone as Mielie-meulenaars	39
* 286. Mieliereëlinskema: Persone geregistreer om Mielies te Maal, Breek, tot Gruis te maak of Andersins te Verwerk	40
* 287. Mieliereëlinskema: Persone Geregistreer om Mielies te Koop of Andersins te Verkry	40
* 288. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Vereeniging, Heidelberg, Standerton en Volksrust	41
* 289. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Alfred (Harding), Mount Currie (Kokstad), Matatiele en Umzimkulu	42
* 290. Persoon Onbekwaam Verklaar om 'n Vuurwapen te Besit	43
* 291. Kleinberggrivier-Rivierraad: Verkiesing van Lede	43
* 292. Franse Studiebeurse	43
* 293. Belgiese Studiebeurse	43
* 294. Veiling van Goedere: Doeane, Port Elizabeth	43
* 295. Kennisgewing No. 201 aan Seeliede	44
* 296. Kennisgewing No. 202 aan Seeliede	44
* 297. Mynbestuurderseksamen	44
* 298. Besproeiing raad van Kafferrivier: Verkiesing	45
* 299. Besproeiingsraad van Warmbad: Verkiesing	45
* 300. Rivierraad van Scholtzburg: Verkiesing	45
* 301. Uitreiking van Sertifikaat van Regspersoonlikheid: S.A. Karakoeltelersvereniging	45
* 302. Gesondheidsbulletin No. 14 van 1952	46
* 303. Verklaring tot 'n Nywerheidstoonstelling	46
* 304. Teruggawe van Registrasiesertifikaat: Springfontein-e Kindersorgvereniging	46
* 305. Teruggawe van Registrasiesertifikaat: "Poppiedorp" Speelsentrum	46
* 306. Teruggawe van Registrasiesertifikaat: "Sanctuary" Produkiesekomitee	47
* 307. Mynessaieurseksamen	47
Tenders	47
Vakatures vir Inspekteurs van Naturelle-skole	62
Vakatures: Tydelike Hondemeester en Tydelike Tegnie Assistent, Graad I	62
STAATSDIENSKOMMISSIE:	
Vakatures in die Staatsdiens	64
Vakatures vir Vertalers	66
Offisiële Publikasies gedurende Februarie 1952 Uitgegee	66
WETLIKE ADVERTENSIES.	
Besigheidskennisgewings	68
Maatskappy-kennisgewings	77
Verlore Dokumente	79
Orders van Hof, ens.	82
Geregtelike Verkope	86
Naamsveranderings	90
Algemeen	91
Boedelkennisgewings	95

MOTOR VEHICLE ORDINANCE, 1938. (Ordinance No. 15 of 1938.)

This Ordinance, as amended, has been reprinted with regulations and proclamations, and is obtainable at the Government Printing and Stationery Office, Good Hope Hall, Bouquet Street, Cape Town, at 15s. per copy.

ORDONNANSIE OP MOTORVOERTUIG, 1938. (Ordonnansie No. 15 van 1938.)

Hierdie Ordonnansie, soos gewysig, met die regulasies en proklamasies, is herdruk en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Goeie Hoop-saal, Bouquetstraat, Kaapstad, teen 15s. per eksemplaar.

Proclamations, Government Notices, etc., for insertion in the *Government Gazette*.

As Friday, 4th April, 1952, Friday, 11th April, 1952, and Monday, 14th April, 1952, are public holidays, closing dates for the acceptance of Proclamations, Government Notices, etc., for insertion in the *Government Gazette* shall be as follows:—

- (1) For the *Government Gazette* of Thursday, 3rd April, 1952, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 27th March, 1952.
- (2) For the *Government Gazette* of Thursday, 10th April, 1952, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 3rd April, 1952.
- (3) For the *Government Gazette* of Friday, 18th April, 1952, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 10 April, 1952.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Proklamasies, Goewermentskennis- gewings, ens., vir plasing in die *Staatskoerant*.

Aangesien Vrydag, 4 April 1952, Vrydag, 11 April 1952, en Maandag, 14 April 1952 publieke vakansiedae is, sal die volgende sluitingsdatums vir aanname van Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir plasing in die *Staatskoerant* van krag wees:—

- (1) Vir die *Staatskoerant* van Donderdag, 3 April 1952, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 27 Maart 1952, bereik.
- (2) Vir die *Staatskoerant* van Donderdag, 10 April 1952, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 3 April 1952, bereik.
- (3) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 18 April 1952, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 10 April 1952, bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

(With Amendments up to and
including 1933)

Price 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria
and Cape Town

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYS- LEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria
en Kaapstad



Union of South Africa Coat of Arms In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Unie van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad